

LA DIVERSIDAD EN LA INVESTIGACIÓN HUMANÍSTICA



Ernesto Cutillas Orgilés
(Coordinador)

UA

UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Facultat de filosofia i Lletres
Facultad de Filosofía y Letras

**LA DIVERSIDAD
EN LA INVESTIGACIÓN
HUMANÍSTICA**

**LA DIVERSIDAD
EN LA INVESTIGACIÓN
HUMANÍSTICA**

**V Jornadas de Investigación de la
Facultad de Filosofía y Letras
de la Universidad de Alicante**

(Alicante, 26 y 27 de marzo de 2015)

**Coordinador:
Ernesto Cutillas Orgilés**

COMITÉ CIENTÍFICO

Juan Antonio Barrio Barrio	Juan Francisco Mesa Sanz
Ernesto Cutillas Orgilés	Alicia Mira Abad
Helena Establier Pérez	Mónica Moreno Seco
Anna Isabel Esteve Guillen	Jorge Olcina Cantos
Ignasi Grau Mira	Fernando Prados Martínez
Rosa Ana Gutiérrez Lloret	Francisco Sevillano Calero
M ^a Carmen Irlés Vicente	José Ramón Valero Escandell
Francisco Javier Jover Maestre	Rafael Zurita Aldeguer

© De los textos: sus autores

© De esta edición: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Alicante

Edición a cargo de COMPOBELL, S.L. Murcia

ISBN: 978-84-944757-8-8

Depósito Legal: MU 319-2016

Composición e impresión: COMPOBELL, S.L. Murcia

Impreso en España - *Printed in Spain.*

Exención de responsabilidad: la responsabilidad sobre los trabajos aquí publicados recae en exclusiva sobre los autores/as de cada uno de ellos.

No está permitida la reproducción total o parcial de esta obra, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por ningún medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia u otros medios, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del Copyright.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	11
HISTORIA Y POESÍA EN LA OBRA DE VICENTE QUIRARTE	13
<i>Ignacio Ballester Pardo</i>	
EL DESARROLLO LOCAL INTEGRAL DE LA CIUDAD DE ALICANTE DESDE LA PERSPECTIVA DE LA VULNERABILIDAD URBANA.....	21
<i>Juan López Jiménez</i>	
EL SINCRETISMO RELIGIOSO EN LAS PRIMERAS OBRAS DE ALEJO CARPENTIER Y LYDIA CABRERA.....	31
<i>Arantxa C. Ferrández Vidal</i>	
LOS ESPACIOS PARA EL OCIO DE LA OLIGARQUÍA ALICANTINA EN EL SIGLO XIX.....	39
<i>María Teresa Riquelme Quiñonero</i>	
ELEMENTS LITERARIS EN LA MÚSICA DEL COMPOSITOR AMAND BLANQUER (1935-2005).....	47
<i>Àngel Lluís Ferrando Morales</i>	
LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN ITALIA.....	55
<i>Elvira Gariano</i>	
EL PERIODISMO, OFICIO VERTEBRADOR EN LA PRIMERA OBRA DE AZORÍN (1893- 1898)	61
<i>Juanjo Payá Rico</i>	
LA RENOVACIÓN DE LA ILUSTRACIÓN GRÁFICA ALICANTINA Y LA ECLOSIÓN DEL ART DÉCO EN DOS CARTELES DE LES FOGUERES DE "SAN CHUAN"	69
<i>Pablo Sánchez Izquierdo</i>	

EL TESTAMENTO DE DAMIANA ESCRIVÁ, UN MODELO DE DOCUMENTO FORAL EN EL AÑO 1713	79
<i>Antonio Roperó Mérida</i>	
EL COS COM A REPRESENTACIÓ DEL DOLOR EN TRES POEMARIS DE VICENT ANDRÉS ESTELLÉS.....	87
<i>Irene Mira Navarro</i>	
LA HISTORIOGRAFÍA MARXISTA OCCIDENTAL EN LA CRISIS DE LA MODERNIDAD (1968-2015). CUESTIONES TEÓRICO-METODOLÓGICAS	95
<i>Álvaro Castaños Montesinos</i>	
EL DESCENSO DEL CONSUMO DE AGUA DOMÉSTICA EN EL LITORAL DE ALICANTE...	101
<i>Álvaro Francisco Morote Seguido</i>	
LA MATERIALIZACIÓN DE LA QARI'A: ANTECEDENTES, OBJETIVOS, ESTADO ACTUAL Y METODOLOGÍA	109
<i>Diana López Arroyo</i>	
APROXIMACIÓN AL ESTUDIO ARQUEOLÓGICO DE LA CONSTRUCCIÓN CON TIERRA Y A SU APLICACIÓN A LA ARQUITECTURA PREHISTÓRICA.....	123
<i>María Pastor Quiles</i>	
EL OTRO LADO DE LOS BOMBARDEOS EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA: UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN SOBRE LOS ATAQUES AÉREOS DE LA AVIACIÓN REPUBLICANA SOBRE LA RETAGUARDIA SUBLEVADA.....	131
<i>Juan Borís Ruíz Núñez</i>	
GÉNESIS DE UNA INVESTIGACIÓN: DE LA ESTÉTICA A LA DECONSTRUCCIÓN	139
<i>Esther Zarzo Durá</i>	
LOS HÉROES GRIEGOS EN LA LITERATURA JUVENIL DEL S. XXI	147
<i>Daniel Ortiz García</i>	
GESTIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL: LA PRESENCIA DE LA MÚSICA PARA BANDA EN LOS ESTUDIOS ACADÉMICOS ESPAÑOLES.....	157
<i>Alberto Cipollone Fernández</i>	
LA IMAGEN CREADA EN LA PRENSA ESPAÑOLA SOBRE LOS PROCESOS DE TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA EN LAS DICTADURAS DEL CONO SUR LATINOAMERICANO A FINALES DEL SIGLO XX.....	167
<i>Diego Ortega Martínez</i>	

ELITS, CENTRES DE PODER I TERRITORI TARDOANTIC ENTRE ELS RIUS SERPIS I SEGURA (SS. V-VIII).....	173
<i>Jesús Peidro Blanes</i>	
ALBERT SÁNCHEZ PIÑOL I LA NOVA NARRATIVA FANTÀSTICA	183
<i>Maria Martínez Pérez</i>	
CARACTERIZANDO EL POSTALAYÓTICO BALEAR (550 – 123 a.C.): ARQUITECTURA DOMÉSTICA Y SOCIEDAD BAJO ÓRBITA PÚNICA	191
<i>Octavio Torres Gomariz</i>	
PERIODISMO EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XIX: EL ROMANTICISMO EN EL ARTISTA	199
<i>Nadía Rebeca Vaíllo Garri</i>	
IGLESIA, ESPIRITUALIDAD Y MATERIALIDAD EN EL MEDIODÍA DEL REINO DE VALENCIA (SIGLO XIV E INICIOS DEL SIGLO XVI).....	205
<i>Ana Isabel Castro Carbonell</i>	
VIOLENCIA, NEGOCIO E IDENTIDAD EN UNA SOCIEDAD DE FRONTERA. ORIHUELA, FINES S. XIV-FINES S. XV.....	213
<i>José Carlos López García</i>	

INTRODUCCIÓN

Las ciencias humanas nos muestran las particularidades de las manifestaciones más profundas de lo que somos y de lo que nos define. Establecen el camino de las respuestas que nos marcan y nos permiten perseverar con las preguntas que nos inquietan: la Filosofía, el Patrimonio, la Literatura, el Lenguaje, la Historia, el Arte, la Música, el Territorio o la Cultura conforman la heterogénea expresión humanística común, y a la vez diferente, de las personas. Miguel de Cervantes, de quien este año se cumple el IV centenario de su muerte, dejó escrito a través de Don Quijote que: *el que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho*. Esta paremia, de vigencia atemporal, nos muestra el valor del que se constituyen las disciplinas humanísticas al facilitar el desarrollo de la creatividad y del espíritu crítico, que es en definitiva lo que nos permite concebir el mundo en sus variadas dimensiones culturales.

El afán creativo, el planteamiento crítico y la ilusión por dar a conocer el fruto de la investigación se dan cita en este libro titulado: *la diversidad en la investigación humanística* que, auspiciado por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante, pretende contribuir a divulgar algunos de los avances que desarrolla el alumnado de los programas de doctorado y de los postgrados oficiales adscritos al centro. Siguiendo la tradición por fomentar una investigación de calidad, acorde con las líneas de trabajo de los distintos grupos de investigación del centro, este libro recoge veinticinco aportaciones que se expusieron entre los días 26 y 27 de marzo del año 2015 en el marco de las V Jornadas de Investigación de la Facultad. Las diferentes áreas temáticas que se abordan en esta recopilación de comunicaciones ejemplifican la vigencia y la amplitud de unos contenidos que enriquecen el panorama de la investigación humanística que se realiza en la Universidad de Alicante.

Es de reconocer que este libro ha sido el resultado de un esfuerzo colectivo, tanto por parte de las y los estudiantes organizadores de las jornadas: Elena Juan, Nacho Ballester, Olga Bloshchinska, Juan López y Encarnación Ibarra; como del profesorado del centro que ha colaborado en la revisión de algunos de los trabajos más destacados de esta obra que, sin duda, puede ser considerada como una muestra del proceso en la formación de las nuevas generaciones de investigadoras e investigadores de la Facultad de Filosofía y Letras.

Queda por tanto celebrar este libro y aguardar las próximas aportaciones que enriquezcan nuestras disciplinas.

HISTORIA Y POESÍA EN LA OBRA DE VICENTE QUIRARTE

Ignacio Ballester Pardo

Programa de doctorado en Filosofía y Letras

ignacio.ballester@ua.es

RESUMEN

Vicente Quirarte (Ciudad de México, 1954) es un poeta que historia México. Su padre, el historiador Martín Quirarte, le presentó «las viejas calles de la Ciudad de México, escenarios naturales de la Historia». Fruto de esta relación entre Historia e historia fue su tesis doctoral *Elogio de la calle. Biografía literaria de la Ciudad de México. 1850-1992* (2001), así como las prosas de *Un paraguas y una máquina de coser* (2010); pero es en la poesía de *Como a veces la vida* (2000), *Nombre sin aire* (2004) o *Esa cosa tan de siempre* (2013) donde especialmente vemos la relación entre ambas disciplinas: narrar lo sucedido y expresar lo que pudo ocurrir son dos de los fines que el poeta mexicano plantea en su obra.

Palabras clave: historia; literatura; poesía; México; Vicente Quirarte.

ABSTRACT

Vicente Quirarte (Mexico City, 1954) is a poet that speak about Mexican's History. His father, the historian Martín Quirarte, taught him «Mexico City's old streets, history's natural scene». This connection among History and Story produced his doctoral thesis *Elogio de la calle. Biografía literaria de la Ciudad de México. 1850-1992* (2001), and the proses of *Un paraguas y una máquina de coser* (2010); but is in the poetry of *Como a veces la vida* (2000), *Nombre sin aire* (2004) or *Esa cosa tan de siempre* (2013) where we specially see the relationship between the two disciplines: tell what happened and say what could happen are two the purposes of the Mexican poet poses in his work.

Keywords: History; Literature; Poetry; Mexico; Vicente Quirarte.

1. INTRODUCCIÓN

Vicente Quirarte (Ciudad de México, 1954) es un poeta que (re)vive la Historia -con mayúsculas-. La expresión «*Sa Majesté, l'histoire*» («Su Majestad, la Historia»), del historiador francés Jules Michelet, influyó en su formación lecto-escritora. Lo que hacía y leía ya en los primeros años (por recomendación de su padre, el historiador Martín Quirarte) estaba íntimamente ligado con esta disciplina que cabalga (quizá por EE.UU.) entre lo vivido y lo creído. Realidad y ficción, historia y poesía, pasado y futuro son caras de la misma página a la que Quirarte se enfrenta para «vencer a la blancura»¹.

Hace un par de años² le preguntamos al poeta mexicano si la historia tenía o debía tener influencia en la literatura; a lo que respondió aludiendo al primer capítulo de su libro de relatos *Un paraguas y una máquina de coser* (2010a), titulado precisamente «Su majestad la Historia»:

En el invierno de 1965 *Visión panorámica de la Historia de México* de Martín Quirarte vio su primera edición. La alegría personal de mi padre y la colectiva de la familia se vio para mí ensombrecida por la circunstancia de que, a causa de las vacaciones, el flamante autor me impuso la tarea de resumir diariamente uno de los capítulos que integraban a su nuevo hijo. A la prosa exacta y exigente de ese libro, a su poderío sintético, debo mi inicial gozo de la Historia y la convicción de que puede ser más apasionante que todas las ficciones. [...] Mis primeras lecciones de Historia no consistieron en una sucesión de nombres y fechas, sino en las caminatas con mi padre por las viejas calles del centro de la Ciudad de México, escenarios naturales de la Historia³ [...] (Quirarte, 2010a: 15-20).

La recuperación de lo ocurrido, la memoria y la necesidad de completar los huecos que deja la Historia son algunas de las intenciones de sus ensayos (*Elogio de la calle. Biografía literaria de la Ciudad de México. 1850-1992*, 2001; *Vergüenza de los héroes. Armas y letras de la guerra entre México y Estados Unidos*, 1999), prosas (*Viajes alrededor de la alcoba*, 1993; *El amor que destruye lo que inventa. Historias de la historia*, 1995; o *Un paraguas y una máquina de coser*, 2010) y -sobre todo- poemas (*Como a veces la vida*, 2000; *Nombre sin aire*, 2004; o *Esa cosa tan de siempre*, 2013). De ahí que la figura del «superhistoriador», que creó el vanguardista español Ramón Gómez de la Serna, sea la base de las intrahistorias que por su puntual y efímera abstracción no han visto las letras. Hasta ahora.

1 Así se titula el primer poemario que publica Vicente Quirarte: *Vencer a la blancura* (1982).

2 Dicha entrevista surgió con motivo del Trabajo Fin de Máster en Estudios Literarios *La dimensión social en la poesía de Vicente Quirarte* (dirigido por D.^a Carmen Alemany Bay) que defendimos en la Universidad de Alicante al final del curso 2012-2013.

3 El espacio urbano es el marco idóneo para la historia. Vicente Quirarte asienta su obra en Ciudad de México sobre cuatro pilares (ciudad, sociedad, suciedad y suicidio), tal como lo exponíamos en las IV Jornadas de Investigación de la Facultad de Filosofía y Letras con «Literatura y espacio urbano: 'Sociedad' en Vicente Quirarte».

2. HISTORIA Y POESÍA EN LA OBRA DE VICENTE QUIRARTE

Entendemos que la *Historia* es la disciplina que da cuenta de lo ocurrido con una intención documental y objetiva (aunque probablemente esta no exista); mientras que la *historia* es la narración doméstica, la personal, la que contamos más para entretener que para enseñar, más para enseñar que para ocultar. ¿Qué vínculo tienen ambas (H/historia) con la literatura⁴ de Quirarte? Para Vicente Quirarte la historia y la literatura están estrechamente relacionadas: «Más que de Historia y Literatura, prefiero hablar de Historia en la Literatura, Literatura en la Historia. Todo cuanto hacemos tiene relación con la Historia, porque ella es quien determina la relación de los hechos, quien los suma, los profetiza y los resucita» (Quirarte, 2010a: 19). La (re)alimentación de ambas disciplinas se palpa de forma diáfana a lo largo de su obra. Esta (re)creación se lleva a cabo a través de la literatura: para aprender del pasado en el presente y construir un futuro mejor⁵. Si para Aristóteles historiador es aquel que narra lo ocurrido y poeta el que cuenta lo que puede suceder, para Vicente Quirarte el poeta es un historiador que recrea lo acaecido porque puede y debe interesar a una sociedad.

2.1. Elogio de la calle...

El ensayo histórico que Vicente Quirarte publica en 2001 guiado por su maestro Rubén Bonifaz Nuño, *Elogio de la calle. Biografía literaria de la Ciudad de México. 1850-1992*⁶, es una muestra palpable de las concomitancias que se establecen entre historia y literatura. Dicha obra repasa la historia del México independiente a partir de los personajes –escritores, políticos, arquitectos, pintores, etc.– que han sido trascendentales en la evolución y en el progreso del centro neurálgico del país; por lo que nos basaremos en el binomio «historia-literatura» (y viceversa: «literatura-historia») para analizar la influencia que la historia ejerce sobre la literatura, y cómo esta participa de aquella.

Desligar la historia de la literatura en Quirarte no es tarea fácil. Cualquier texto, literario o no, responde de forma immanente al contexto, es decir, al lugar, a la época y al entorno en que fue escrito (atendiendo a crisis económicas, revueltas sociales, hegemonías políticas...); de ahí que se hable de *continuum* entre historia-literatura. *Elogio de la calle...* estructura el pasado de 1850 a 1992 en ocho etapas o capítulos. Sin embargo, esta división no responde a cuestiones objetivas. Así describe Quirarte a Francisco Zarco: «su

4 A diferencia de la distinción entre historia e Historia, utilizamos «literatura» únicamente en minúscula por considerarla unificadamente como forma de expresión (oral o escrita) que tiene una intención social y estética.

5 En la contraportada de *Vergüenza de los héroes. Armas y letras de la guerra entre México y Estados Unidos* (1999), Quirarte recuerda que «si no revisamos nuestra Historia, aun sus páginas más dolorosas, no tendremos las armas para desde el presente buscar un futuro mejor para la nación mexicana».

6 Recordemos que el trabajo que venimos realizando versa sobre la poesía de Vicente Quirarte, pero no por ello nos ceñimos únicamente a sus poemas (recopilados en *Vencer a la blancura*, 1982, *El ángel es vampiro*, 1991, *Como a veces la vida*, 2000, *Nombre sin aire*, 2004, o *Esa cosa tan de siempre*, 2013); sus ensayos y relatos –e incluso sus artículos– están plagados de características estéticas y formales que consideramos poéticas. Por este motivo, hacemos especial hincapié en su tesis doctoral: *Elogio de la calle...*

personalidad multifacética lo ha llevado a ser traductor, escritor, editor, crítico literario, autor costumbrista, memorioso parlamentario, conspirador y –ahora– preso político» (Quirarte, 2001: 40). Esta concatenación de facetas se cierra en «preso político», precedido de «ahora» entre separaciones; por lo que nos encontramos con términos cargados de una fuerza semántica que muestra la ironía y la crítica de nuestro autor: el Estado actual encarcela a los que propugnan sus ideas políticas⁷.

El arte es fruto de reflexión, la creación es humana; y las ideas que nos configuran (nuestro pasado) están presentes en una misma dupla (historia-literatura), puesto que, tal como Vicente Quirarte defiende al hablar de su oficio: «Vivir es escribir con todo el cuerpo»⁸ (Quirarte, 2000: 115).

2.2. El «superhistoriador»

Vicente Quirarte se pronuncia ante dicho binomio histórico-literario en sus relatos *Historias de la Historia* (1995), precedidos por el fragmento que Ramón Gómez de la Serna prologa a *Juana la Loca y otras superhistorias* (1944), donde se conjuga la reciprocidad de ambas disciplinas en la figura del «superhistoriador»:

Se mezcla lo que no sucedió, que quiere mezclarse con lo que sucedió por una ley de compensación [...] para eso está el superhistoriador: para acoger las desvariaciones de la Historia que no fue nunca como se supuso o como dicen los documentos, sino una cosa como la tormenta y como la histeria de los amantes (Quirarte, 1995: 95).

Es decir, los hechos históricos –puntuales, efímeros y abstractos– que quedan truncados por falta de testimonios o de información, se completan con la imaginación (la literatura); de ahí la «mezcla». Quirarte se convierte de este modo en un «superhistoriador» (utilizando la nomenclatura de Gómez de la Serna) al recrear distintos acontecimientos mexicanos en algunos de los relatos ensayísticos que componen *Historias de la Historia* («Tenochtitlan, 30 de junio de 1520», «Historia privada de Calpulalpan» o «Un soldado de La Angostura», entre otros), «mezclando lo que sucedió con lo que no sucedió»⁹, al igual que Jorge Ibarquengoitia reescribió «la broncea Historia de México con una de nuestras plumas más corteses y temibles» (Quirarte, 2010a: 20). En el ensayo «La historia como madre de la imaginación» nuestro poeta dialoga sobre los tratados históricos que han publicado –según Quirarte– algunos de los mejores literatos (Fernando del Paso, Emile Zola, Hayden White u Octavio Paz, entre otros); ya que: «Así como el historiador debe demostrar cada uno de sus juicios, lo mejor que puede ocurrirle a un narrador metido con la historia es que no se noten los andamios y la cal, las fichas y los libros que sirvieron a

7 Esta actitud será uno de los desencadenantes de los terribles hechos de 1968 en Tlatelolco.

8 Este *leitmotiv* quirartiano («Vivir es escribir con todo el cuerpo») aúna en la estructura –«el cuerpo»– la unión de: la acción diaria –«Vivir»– a través de la dimensión social (historia); y la reflexión –«escribir»– en la creación (literatura).

9 José Emilio Pacheco denomina a los hechos conjeturales como «historias de la vida irreal» (cfr. Quirarte, 2010: 59).

su investigación» (Quirarte, 1993: 42). Por otro lado, en *Vergüenza de los héroes. Armas y letras de la guerra entre México y Estados Unidos* (1999), Quirarte –como el «superhistoriador» que presenta Gómez de la Serna–, recrea los conflictos que se produjeron entre México y EE.UU. a raíz de la guerra de Texas, la invasión estadounidense de 1846 y la pérdida de Nuevo México y California. Vemos pues que el historiador y el poeta presentan elementos comunes:

El historiador trabaja con hechos de la realidad que obtiene de documentos, escritos personales, historiografía precedente y tradición oral. En esas mismas fuentes abreva el autor de obras de ficción. Ambos trabajan con hechos y los enlazan con la imaginación. ¿Cómo separar las tareas de uno y otro?¹⁰ (Quirarte, 2010a: 57)

Podríamos considerar la forma para delimitar tan compleja distinción (prosa para la historia y poesía para la literatura), pero los límites entre estos géneros son difusos en Quirarte, como sucede con la literatura reciente. Por ejemplo, un relato de Quirarte en prosa puede transformarse en poesía, y viceversa. Veámoslo con el último párrafo del texto «Bondades de la gabardina», perteneciente a *Enseres para sobrevivir en la ciudad* ([1994] 2012), donde Quirarte recrea una intrahistoria a partir del uso de esta prenda tan común: «Alabada la gabardina adolescente que me acompañaba en mis caminatas bajo la lluvia por el Panteón Francés de la Piedad; alabada la gabardina que esperaba junto conmigo el autobús y me decía en voz baja que mañana es otro día; alabada mi gabardina que sirve para todo y bien pudiera no servir. Alabada porque se puede vivir sin ella, pero también porque la vida es mejor envuelta en ella» (Quirarte, 2012a: 71). Este es el texto original de Quirarte. El que aparece a continuación, en verso, es una adaptación nuestra para mostrar la difícil delimitación que existe entre los géneros en el poeta mexicano, en relación también con las complejas definiciones de literatura e historia que venimos abordando desde su obra. A continuación, separamos pues simplemente en versos tales enunciados, conformando cuatro tercetos:

Alabada la gabardina adolescente
que me acompañaba en mis caminatas bajo la lluvia
por el Panteón Francés de la Piedad;

alabada la gabardina que esperaba junto conmigo
el autobús y me decía
en voz baja que mañana es otro día;

¹⁰ Ignacio Solares responde a esta pregunta en su artículo «Vicente Quirarte: el poeta que sabe dónde le duele» (2010): «Yo le diría a Vicente que la ventaja del novelista es que puede llenar con la imaginación los huecos que deja la historia» (Solares, 2010: 68) a modo de «superhistoriador».

alabada mi gabardina
que sirve para todo
y bien pudiera no servir.

Alabada porque se puede vivir sin ella,
pero también porque la vida
es mejor envuelta en ella.

Entre los recursos poéticos que resultan de esta experimentación, podríamos destacar: la personificación de la «gabardina», la cual llega a hablar con el poeta; la anáfora que inicia cada terceto («alabada»); la enumeración ascendente, deductiva, de lo general (cualquier gabardina) a lo particular («mi gabardina»); los juegos de palabras («que sirve para todo/ y bien pudiera no servir»); las metáforas finales a modo de sentencias –muy comunes en Quirarte– («pero también porque la vida/ es mejor envuelta en ella»); e incluso podríamos justificar uno de los mecanismos poéticos por antonomasia: la rima –consonante en los tercetos pares– («decía» y «día»; «ella» y «ella»).

Esta prosa poética de Quirarte presenta sus antecedentes más directos en los *Poemas en prosa* (1939) de César Vallejo y en los cuentos de Julio Cortázar¹¹; de donde seguramente el poeta mexicano heredó la forma de poetizar la historia; tal como nos muestra en el «Canto XVI» –del poemario «Zarabanda con perros amarillos»–, recogido en *Nombre sin aire* (2004):

5

En un patio de Collioure,
bajo la mañana en gris de aquel enero,
dos camisas goteaban agua limpia
en el patio trasero de Madame Quintana.
Al amanecer, un barco regresaba, lleno el vientre de blanda platería,
acorazado por las ostras.
Una joven secaba el sudor del cuerpo al abrir la ventana.
El mar era azul –como su nombre– muy marino.
Esa noche, la taza de Madame Quintana
no tembló en el plato. Los aviones
surcaron los cielos todo el día.

11 Tal es la admiración que Quirarte siente por las innovaciones del peruano y del argentino, respectivamente, que publica unos ensayos acerca de estos referentes en *Viajes alrededor de la alcoba* (1993), «*Poemas humanos*: la última vida de César Vallejo» (pp.: 85-98) y «Los niños en los cuentos de Cortázar» (pp.: 141-152).

A la mesa, Antonio y Manuel Machado cenaban en silencio.

Estridente, la blancura en su pecho (Quirarte, 2004: 36).

En este poema Quirarte describe la intrahistoria de la angustia de los hermanos Machado durante una jornada de la Guerra Civil española (1936-1939). Ambos pertenecieron a bandos distintos, sin embargo, Quirarte los sitúa aquí en la misma mesa. Lo cotidiano («dos camisas goteaban agua limpia») se entremezcla con lo histórico («Los aviones/ surcaron los cielos todo el día»). Esta conjunción de lo casual (la ropa tendida en el patio) y lo causal (el conflicto bélico) responde a la recuperación que defendía el poeta mexicano a través del «superhistoriador» que presentaba Gómez de la Serna, fusionando lo que sucedió (la Guerra Civil y sus bombardeos) –en la Historia– con lo que no sucedió, o que quizá ocurrió pero nadie lo recuerda por la vacuidad de sus características (las camisas secándose bajo el cielo de los aviones) –en la historia–. El hecho de que Vicente Quirarte recupere la historia a través de la literatura no significa que defienda una poesía de la patria, pues: «La poesía que quiere ser patriota termina siendo patriotera» (Quirarte, 2010b). La recreación del pasado no implica, por tanto, un orgullo de las acciones que configuraron el presente, sino más bien lo contrario: una crítica. Una crítica del pasado que termina siendo un elogio del presente, pues la memoria es tan importante en la historia como en la poesía.

3. CONCLUSIÓN

La obra de Vicente Quirarte gira en torno a la interrelación que se establece entre historia y literatura¹²: de forma descriptiva en *Elogio de la calle...* (2001) y de manera más reflexiva en *Historias de la Historia* (1995), *Vergüenza de los héroes...* (1999) y *Un paraguas y una máquina de coser* (2010); se fundamenta una analogía entre realidad y ficción que explota en los poemas que recoge, sobre todo, en *Como a veces la vida* (2000) y *Nombre sin aire* (2004). Influenciado por su padre en la juventud, por Jorge Ibarguengoitia en el contenido y por Vallejo y Cortázar en la forma, Quirarte logra conjugar ambas disciplinas en una defensa del pasado para mejorar el presente.

12 De nuevo, Ignacio Solares se pronuncia al respecto en su artículo dedicado a nuestro autor «Vicente Quirarte: El poeta que sabe dónde le duele»: «Cada uno de los breves relatos que componen el libro [*Un paraguas y una máquina de coser* (2010)] nos comparte un recorrido de algunos hechos “tal y como [sic] ocurrieron, como pudieron haber sido y como le hubiera gustado al autor que fueran”. El goce de la lectura se vive entonces en la recreación (re-creación) de lo narrado. Desde esas tres perspectivas [“como ocurrieron, como pudieron haber sido y como le hubiera gustado al autor que fueran”] se esparce la riqueza de sus temas, pero sobre todo la coincidencia mayor entre el historiador y el hombre de letras: auténtica vocación por reformular y repensar desde la privilegiada imaginación –inseparable del estilo literario en que es formulada– el mundo, nuestro mundo que nos ha sido dado, el que sólo podemos poseer a partir de que lo nombremos. Todo espera a que el poeta lo conozca y lo nombre. Alguien tenía que hacerlo» (Solares, 2010: 68).

4. BIBLIOGRAFÍA

Vicente Quirarte

Poesía

- QUIRARTE, Vicente (2000): *Como a veces la vida*, Valencia: Pre-Textos.
 ___ (2004): *Nombre sin aire*, Valencia: Pre-Textos.
 ___ (2013): *Esa cosa tan de siempre*, Valencia: Pre-Textos.

Prosas

- QUIRARTE, Vicente (1993): *Viajes alrededor de la alcoba*, Monterrey: El mono gramático (Colecciones editoriales del Gobierno de Nuevo León).
 ___ (1995a): *El amor que destruye lo que inventa e Historias de la historia*, México: Lecturas mexicanas.
 ___ (1999a): *El peatón es asunto de la lluvia*, México: Fondo de Cultura Económica.
 ___ (2010a): *Un paraguas y una máquina de coser*, México: Terracota.
 ___ ([1994] 2012a): *Enseres para sobrevivir en la ciudad*, México: Luna libros.

Ensayo

- QUIRARTE, Vicente (1999b): *Vergüenza de los héroes. Armas y letras de la guerra entre México y Estados Unidos*, México: Umbral.
 ___ (2001): *Elogio de la calle. Biografía literaria de la Ciudad de México. 1850-1992*, México: Cal y Arena.

General

- SOLARES, Ignacio (2010b): «Vicente Quirarte: el poeta que sabe dónde le duele», en *Revista de la Universidad de México*, México: UNAM, pp.: 67-69, [en línea], n.º 82, diciembre 2010 <<http://www.revistadelauniversidad.unam.mx/8210/conten.html>> [Consulta: 09/02/2015].

Video y audio

- QUIRARTE, Vicente (2007): «Ignacio Solares entrevista al autor de *Elogio de la calle...*», en *Revista de la Universidad de México*, México: UNAM, [en línea]: <<https://www.youtube.com/watch?v=eGthe1-Kgi0&NR=1&feature=endscreen>> [Consulta: 09/02/2015].

EL DESARROLLO LOCAL INTEGRAL DE LA CIUDAD DE ALICANTE DESDE LA PERSPECTIVA DE LA VULNERABILIDAD URBANA

Juan López Jiménez
Programa de Doctorado Filosofía y Letras
juan.lopez.j@ua.es

RESUMEN

Las propuestas y acciones en desarrollo local urbano de Alicante han de orientarse en propuestas integrales para la ciudad en su conjunto. La recomendación del enfoque holístico y multinivel en el desarrollo urbano sostenible integrado instado por las políticas europeas no armonizaría con las actuaciones parciales, a no ser que se incorporen dentro de un marco o plan integral.

La nueva realidad socioeconómica de la ciudad de Alicante, no reflejada todavía en la futura revisión y actualización del Catálogo de Barrios Vulnerables del Ministerio de Fomento, ofrecerá una distorsión respecto a resultados anteriores que determinará la fijación de otros posibles objetivos de actuación para zonas más necesitadas.

Palabras clave: Desarrollo local, desarrollo urbano, integral, barrio vulnerable.

ABSTRACT

Proposals and actions in urban local development of Alicante have move on proposals for the city as a whole. The recommendation of the approach to holistic and multi-level integrated sustainable urban development urged by European policies not stipulating with partial performances, unless they are incorporated within a framework or comprehensive plan.

The new socio-economic reality of the city of Alicante, not reflected yet in the future revision and update of the catalogue of vulnerable neighbourhoods of the ministry of public works, will offer a distortion with respect to previous results that will determine other possible objectives of performance to more needy areas.

Keywords: Local Development, integrated urban development, integral, vulnerable neighborhood.

1. EL DESARROLLO LOCAL COMO VÍA DE INTERVENCIÓN EN LAS CIUDADES DE DESIGUAL REALIDAD SOCIOECONÓMICA

El Desarrollo Local ha evolucionado en las diferentes etapas de su existencia como praxis socioeconómica fruto de las coyunturas económicas de cada momento. La Unión Europea ha integrado e incentivado sus políticas de desarrollo local en cada una de las zonas desfavorecidas del espacio comunitario. Esta propuesta que se satisface a través de acciones que holísticamente conforman la política de Cohesión Social que sigue vigente en la actualidad.

Las primeras iniciativas en Desarrollo Local en España tuvieron como ámbito de acción, en la búsqueda de solucionar problemas de empleo y económicos, las zonas industriales en declive, regiones rurales, grandes áreas urbanas y regiones mixtas rurales/urbanas (VÁZQUEZ, A, 1993).

El espacio íntegramente urbano ha estado dentro de los objetivos de las políticas de desarrollo local estimuladas desde la Unión Europea, como áreas sensibles y vulnerables y objeto de intervención en la ejecución de políticas comunitarias. Este factor ha decaído con el tiempo consecuencia de numerosas variables, como el siempre mayor dinamismo socioeconómico de las áreas urbanas y la integración de nuevos países en la Comunidad Europea, con ingentes territorios rurales con niveles de desarrollo socioeconómicos exigüos.

A pesar de considerarse el ámbito de trabajo del desarrollo local hasta la actualidad casi exclusivamente a la escala rural o de pequeñas y medianas urbes, el espacio urbano de las mayores urbes ha adquirido progresivamente significancia como lugar de actuación de las políticas de desarrollo local.

El contexto urbano ha sido un espacio sensible a las actuaciones en materia de desarrollo local, dado el carácter cada vez más desigual y segregado, desde el punto de vista ambiental, social y económico.

Las sinergias inherentes al hecho urbano se nutren del dinamismo de intervenciones (no sólo físicas) en el mallado de la ciudad. Los cambios sociales y económicos son consecuentes de la cada vez mayor interacción global actual, pero que se alimentan también de las acciones y políticas locales, sobre todo en espacios urbanos de entidad. Las aportaciones al desarrollo local integral de las ciudades se convierten en factores de capitalidad para el devenir de la estructura socioeconómica del total del ámbito urbano y de la totalidad de las áreas o barriadas que lo integran.

2. EL DESARROLLO LOCAL URBANO DENTRO DEL MARCO DE LAS POLÍTICA TERRITORIAL DE LA UNIÓN EUROPEA: EL DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE INTEGRADO

La Agenda Territorial de la Unión Europea 2020, hacia una Europa integradora, inteligente y sostenible de regiones diversas, aprobada en la reunión ministerial informal de los ministros responsables de ordenación del territorio y desarrollo territorial el 19 de mayo de 2011 en Gödöllő (Hungria) ofrece orientaciones estratégicas para el desarrollo territorial y la política de cohesión a partir del previo Informe actualizado Perspectivas territoriales de la Unión Europea. Dentro de los retos se barajan los cambios sociodemográficos, el cambio climático y riesgos medioambientales, etc., para un sistema de ciudades polinuclear. Para el ámbito puramente urbano este documento se apoya en la Carta de Leipzig sobre ciudades europeas sostenibles, así como en las Declaraciones de Marsella y Toledo sobre desarrollo urbano, que deberían tener en cuenta la política territorial a todos los niveles. Se insta a apoyar todos los esfuerzos para que contribuyan a convertir las ciudades en motores de un desarrollo inteligente, sostenible e integrador y en unos lugares atractivos para vivir, trabajar, visitar e invertir.

Se recomienda un enfoque integrado y multinivel en el desarrollo urbano y en las políticas de regeneración y se refuerza que las prácticas y requisitos actuales de valoración, supervisión y evaluación de la UE, incluidos los aplicables a los Fondos Estructurales y el Fondo de Cohesión y a la aplicación de la Estrategia Europa 2020, deberían incorporar las consideraciones territoriales pertinentes.

Los Fondos de Cohesión para el Desarrollo Urbano Sostenible Integrado 2014-2020 de la Unión Europea abogan por la financiación de proyectos en la ciudad construida para la consecución de objetivos asumidos por las nuevas políticas y actuaciones en materia de desarrollo urbano sostenible integrado, entendido como tal el que promueva la renovación física de la ciudad con medida con incentivación en la educación, el desarrollo económico, la inclusión social y la protección del medio ambiente.

3. DESARROLLO LOCAL INTEGRAL EN LA CIUDAD DE ALICANTE: PERSPECTIVA DESDE LA VULNERABILIDAD URBANA

La pérdida de cualificación del espacio urbano construido dentro de la ciudad en detrimento de otras nuevas urbanizaciones más atractivas lleva consecuentemente una pérdida de población de los habitantes de origen, la pérdida de la estructura social hasta ahora existente y la llegada de otros nuevos habitantes, que generan otra estructura social (además de económica). Todo ello ha repercutido en el desarrollo local (socioeconómico y ambiental) de estas áreas urbanas, incluidas las de la ciudad de Alicante, que han quedado “devaluadas” por la propia sociedad y han perdido atractivo, malgastando con el tiempo peso económico y convirtiéndose con el paso de los años en zonas urbanas de carácter aislado, cuando menos con problemas socioeconómicos, es decir, de una creciente vulnerabilidad.

2.1. Vulnerabilidad urbana del espacio segregado

El concepto de vulnerabilidad se refiere a la movilidad social descendente y que viene a significarse como la antesala de la salida o caída en la exclusión social y también se suele referir tanto a colectivos sociales como a territorios en situación de riesgo o de declive, aunando por tanto el doble vínculo entre territorio y estructura social (ALGUACIL, 2006).

Cualquier criterio holístico de adecuación de las políticas de desarrollo local en las ciudades ha de tener en cuenta la vulnerabilidad urbana existente en conjunto y de manera parcial, para implementar líneas de acción, siempre con criterios integrales.

El principal exponente y casi único punto de referencia de los problemas de exclusión social y desigualdad en el medio urbano en nuestro país es la obra "La desigualdad urbana en España", elaborada por el Ministerio de Fomento en el año 2000 y revisado en el año 2006.

A pesar de que utiliza los datos procedentes del Censo de Población y Vivienda de 1991 (y posteriormente del Censo de Población y Vivienda de 2001) es hoy día una referencia de consulta indispensable y la única obra que recoge sistemáticamente el conjunto de los barrios desfavorecidos españoles.

Consecuentemente, el Catálogo de Barrios Vulnerables de 1991, 2001 y Adenda de 2006 es una herramienta orientativa en cuanto a la vulnerabilidad urbana de las principales ciudades españolas, donde se analizan a partir del análisis de la vulnerabilidad socioedemográfica, vulnerabilidad socioeconómica, vulnerabilidad residencial y vulnerabilidad subjetiva.

El previo "Atlas de la Vulnerabilidad Urbana" en España permite analizar la vulnerabilidad urbana a nivel de sección censal en todos los municipios de España para de ahí extraer el Catálogo de Barrios Vulnerables. Actualmente todavía no se ha procedido a su actualización con los datos del Censo de Población y Vivienda de 2011.

De entre todos los datos e indicadores consecuentes para la estimación de la vulnerabilidad, se consideran Indicadores Básicos de Vulnerabilidad Urbana (IBVU) los 3 siguientes: porcentaje de población en paro, porcentaje de población sin estudios y porcentaje de población en viviendas sin servicio o aseo.

Cuando en el cálculo de estos indicadores (en las secciones censales que los componen) se superan unos determinados valores de referencia (con respecto a los valores medios nacionales) se manifiesta la vulnerabilidad. En el caso del porcentaje de población en paro y del porcentaje de población sin estudios el valor de referencia para la vulnerabilidad se establece cuando el valor del indicador es superior en un 50% al valor nacional para el conjunto de España. En el caso del Porcentaje de población en viviendas sin servicio o aseo, como valor de referencia para la vulnerabilidad se toma el doble del valor nacional para el conjunto de España.

El criterio metodológico añadido en la Adenda 2006 es la incorporación del indicador del más del 20 % de población inmigrante en sección censal.

2.2. Vulnerabilidad urbana del espacio segregado. Aproximación a la ciudad de Alicante

Los barrios alicantinos catalogados como vulnerables según las fuentes descritas se muestran en el siguiente cuadro:

BARRIO	CATÁLOGO 1991	CATÁLOGO 2001	REVISIÓN CATÁLOGO 2006
Casco Histórico	Barrio Vulnerable	--	--
Ciudad Elegida Juan XIII	Barrio Vulnerable	--	--
Ciudad de Asís	Barrio Vulnerable	--	--
Las 1.000 viviendas	Barrio Vulnerable	--	--
Carolinas Altas y Pla del Bon Repos	--	Barrio Vulnerable	--
Colonia Requena y Juan XIII¹	--	Barrio Vulnerable	--
Florida Alta-Ciudad de Asís	--	Barrio Vulnerable	--
Virgen del Carmen-400 viviendas-Nou Alacant	--	Barrio Vulnerable	--
Virgen del Remedio I²	--	Barrio Vulnerable	--
Virgen del Remedio II	--	Barrio Vulnerable	--

Fuente: Ministerio de Fomento. Elaboración propia.

¹ Parte coincidente con el barrio de la Ciudad Elegida de Juan XXIII.

² Parte coincidente con el barrio de las 1.000 viviendas.

Se aprecia en la relación de barrios vulnerables la variabilidad de la determinación de los límites del barrio, utilizando uno o varios distritos censales, según el año de muestreo. También a reseñar la no inclusión de ningún espacio urbano en la Adenda de 2006 en la que se incluía la variable del indicador sociodemográfico del 20% de la población extranjera, si bien, a partir de los datos extraídos del Padrón Municipal de

2005, 2006 y 2007 se demuestra que existen barriadas que lo superaran en determinadas fechas. En este sentido, coincide poco después de esta actualización del catálogo en fecha del 2006, el Plan Integral Barrios Vulnerables Zona Norte de Alicante, dentro del marco financiable de la iniciativa comunitaria URBAN de los Fondos FEDER 2007-2013. Este plan incluía a todos los barrios anteriormente citados como vulnerables en los diferentes catálogos. Con la actuación se reflejó consecuentemente la no afectación, si bien, la actualización de los indicadores a partir de los posibles nuevos resultados estadísticos todavía no se había hecho realidad dada la coincidencia de inicio del plan con la fecha de la revisión del catálogo.

El Plan Integral de Recuperación de la Zona Norte, iniciativa municipal bajo el proyecto europeo URBAN, ha sido una experiencia sobre el intento de armonizar la cohesión social y el desarrollo local en este espacio vulnerable.

A partir del nuevo indicador de porcentaje de inmigrantes por sección censal la vulnerabilidad o el riesgo de vulnerabilidad de los barrios alicantinos a fecha del año 2013 sería en número mucho mayor a la de series estadísticas años analizados y mostrados en el cuadro anterior. El nuevo indicador del 20 % de población inmigrante por sección censal sugiere valores difíciles de superar en la ciudad en la actualidad, aunque existen muchos barrios muy cercanos (entorno al 19%) como Carolinas Bajas, Carolinas Altas, San Antón, entre otros también con valores muy elevados.

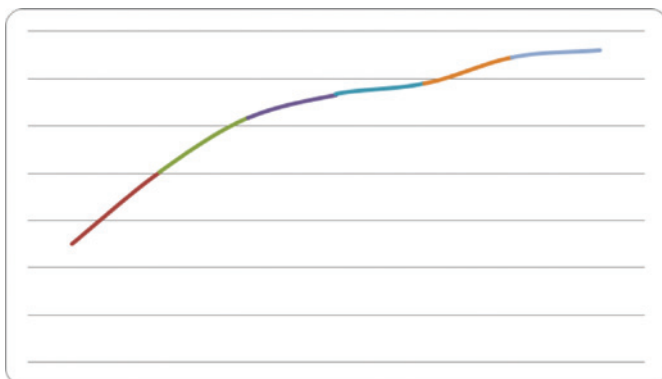
La minimización de la vulnerabilidad urbana se ha intentado abordar, sobre todo, con actuaciones parciales (por barrios) sobre las ciudad construida a manera de proyectos de renovación que incorporan inversiones en infraestructuras y equipamientos como principales criterios de consecución de objetivos de cohesión y dinamización local.

La revisión del Atlas de los barrios vulnerables para Alicante a partir de la consideración de los datos del Censo de Población y Vivienda del año 2011 puede llevar a conclusiones contradictorias en cuanto a las necesidades de intervención en la ciudad actual en materia de desarrollo local. Más allá de otras valoraciones fruto de la menor calidad de la estadística ofrecida (se le da un mayor protagonismo a las grandes estimaciones a partir del escaso recuento de datos objetivos surgidos de la encuestación), los resultados arrojarán secciones censales dispares en localización y dinámica con vulnerabilidad o con riesgo de vulnerabilidad. Si dicho valor del indicador se sustenta en el del porcentaje de inmigración no hay que olvidar otros que han variado sustancialmente en los últimos años. Concretamente, el caso de la población en paro, como uno de los valores de referencia para la vulnerabilidad en los Indicadores Básicos de Vulnerabilidad Urbana (IBVU), que establece cuando el valor del indicador es superior en un 50% al valor nacional. En este caso, la dispersión de la realidad puede ser importante, por cuanto valores muy altos de paro en secciones censales no superan umbrales límites para su consideración como vulnerables, dado el muy alto valor de referencia existente a nivel nacional.

La siguiente tabla muestra un caso concreto de barrio de Alicante con esta particularidad. El de la evolución de la población en paro del Barrio de Altozano-Conde Lumiares,

como ejemplo paradigmático de la posible superación de los umbrales mínimos que ayudan a estimar vulnerabilidad urbana en nuevos espacios urbanos en Alicante:

Evolución del paro en el barrio alicantino de Altozano-Conde Lumiares



Fuente: Estudio Socio Económico del municipio de Alicante. Elaboración propia.

El indicador revelador para que este barrio se considere vulnerable es el porcentaje de parados respecto a la población activa en una serie estadística comprendida para los últimos cinco años y su relación y comparación con el valor del indicador del 50% del valor para el conjunto de España:

AÑO	Porcentaje parados frente a población activa barrio Altozano-Conde Lumiares	Porcentaje parados frente a población activa España	Valor por encima o debajo del 50% de la media nacional
2008	25,74 %	9 %	≥ 7,74%
2009	33,25 %	15,8 %	≥ 1,65%
2010	37,11 %	19 %	≤ 0,89%
2011	38,71 %	20,4 %	≤ 2,09%
2012	42,6 %*	23,2 %	≤ 3,8%
2013	43,4 %*	26,3 %	≤ 9,2%

Fuente: Estudio Socio Económico del municipio de Alicante. Elaboración propia.

* Datos aproximados al utilizarse datos de población activa de 2011 al no disponer de los mismos para los años 2012 y 2013.

Partiendo de que la población activa no habrá variado ostensiblemente en los dos últimos años de muestreo (la población absoluta en dicho periodo comprendido por los años 2011 y 2013 ha descendido únicamente en un 0,87%, o lo que es lo mismo, 96 personas) y que dado el carácter obrero y de clase media del barrio no es zona de recepción de inmigrantes con poder adquisitivo contrastado, principalmente ciudadanos comunitarios, parece ser como el dato indica casi el cumplimiento del Indicador Básico de Vulnerabilidad Urbana por cuanto España para el mes del año 2013 presentaba una tasa de paro del 26,3 %.

La actualización del Catálogo de Barrios Vulnerables arrojará un nuevo escenario para la ciudad de Alicante. Los valores superados o cuasi superados de los Indicadores Básicos de Vulnerabilidad Urbana (IBVU) pueden mostrar heterogeneidad y mayor número de barrios en esta situación dado el contexto económico actual por el porcentaje de parados, así como la incorporación en la Adenda del 2006 de otros valores como el 20% de población inmigrante por sección censal.

3.3. Alcance de los objetivos en materia de desarrollo urbano sostenible integrado europeo y su relación con la vulnerabilidad urbana en Alicante

Las actuaciones parciales y concretas, por barrios o secciones censales, se convirtieron en una buena iniciativa para la consecución de objetivos en desarrollo local. La voluntad actual de los datos y estadísticas elegidas para la estimación de los indicadores sobre vulnerabilidad y de las realidades socioeconómicas concretas actuales producen un nuevo panorama urbano en donde la valorización de diferentes espacios urbanos dentro de Alicante será de signo dispar, algunos con riesgo de exclusión socioeconómica. El tratamiento holístico que aúne recursos y propuestas integrales a medio plazo en las propuestas de actuación en desarrollo local en la ciudad de Alicante es el que pueden no dejar espacios apeados del desarrollo urbano sostenible integrado. El número y la dificultad de tratamiento actual de todos estos espacios si fuera mediante planes y proyectos por barrios dispararía la fuerza del resultado evitando así alcanzar el enfoque integrado y multinivel en el desarrollo urbano sostenible integrado instado desde las políticas territoriales de la Unión Europea.

4. CONCLUSIONES

La integración y cohesión social, como principales objetivos de las políticas territoriales europeas, ya se advirtieron como enriquecedoras, necesarios e inevitables en las ciudades. Las acciones en desarrollo local en estos diferentes espacios urbanos que juntos conforman la agregación de la ciudad no han surgido de una propuesta holística en donde se integren propuestas locales de cohesión social y estabilidad con la situación económica. Las propuestas de desarrollo local a través de planes y proyectos de fondos europeos, sustentados en la orientación de las inversiones sobre barriadas vulnerables,

actuaron de manera parcial sobre la ciudad, sin un plan local integral en donde se inste a la actuación de la acción en desarrollo local integral que para la ciudad en su conjunto dada la citada realidad existente. La intervención integral para la ciudad ha de entenderse como mecanismo básico para el desarrollo local urbano, y no desde la intervención de las partes o elementos más vulnerables y que a priori se establecen.

La nueva realidad de la ciudad de Alicante, no reflejada todavía en la futura revisión y actualización del Catálogo de Barrios Vulnerables, ofrecerá distorsión en cuanto a la fijación de posibles objetivos de actuación para zonas más necesitadas. La recomendación del enfoque integrado y multinivel en el desarrollo urbano sostenible integrado instado por las políticas europeas no armonizaría con las actuaciones parciales a no ser que se incorporen dentro de un marco o plan integral.

BIBLIOGRAFÍA

- ALGUACIL, J. (2006): Barrios desfavorecidos: diagnóstico de la situación española, en VIDAL FERNÁNDEZ, F. (dir.), V Informe FUHEM de políticas sociales: La exclusión social y el estado del bienestar en España. Madrid.
- ARIAS GOYTRE, F (2000): *La desigualdad urbana en España*, Madrid, Ministerio de Fomento.
- COMISIÓN EUROPEA (1999): *Estrategia Territorial Europea. Hacia un desarrollo equilibrado y sostenible del territorio de la UE*, Bruselas, CECA-CE-CEEA, 96 pp.
- COMISIÓN EUROPEA (2007): Desarrollo urbano sostenible e integrado. Política de Cohesión 2014-2020, Comisión Europea, Bruselas, 6 págs. (Resumen ejecutivo).
- COMISIÓN EUROPEA (2007): *Carta de Leipzig*, ciudades sostenibles. Dirección General de Políticas Interiores de la Unión, Bruselas, 17 págs.
- COMISIÓN EUROPEA (2010): El papel de la Regeneración urbana en el futuro del desarrollo urbano en Europa, Dictamen del Comité de las Regiones, Bruselas, 17 pp.
- COMISIÓN EUROPEA (2010): *La necesidad de aplicar un planteamiento integrado a la rehabilitación urbana*, Dictamen del Comité Económico y Social Europeo (Dictamen exploratorio), Bruselas, 8 pp.
- COMISIÓN EUROPEA (2014): *Agenda Territorial de la Unión Europea 2020*, hacia una Europa integradora, inteligente y sostenible de regiones diversas. Dirección General de Políticas Interiores de la Unión, Bruselas, 17 pp (Resumen ejecutivo).
- DÍAZ, M (2008): "La política social en la iniciativa Urban: los proyectos Urban en Tenerife (Canarias)", en Revista Análisis de Geografía, nº 52, pp 69-90.
- HERNÁNDEZ, A (1997): "Análisis urbanístico de barrios desfavorecidos: catálogo de áreas vulnerables españolas", en Cuadernos de Investigación Urbanística, nº19, pp 105.
- JARAÍZ, G. (2004): "Desarrollo local, barrios desfavorecidos y cohesión urbana. La necesidad de un nuevo marco de actuación en línea inclusiva". Documentación Social, nº 123, 127-152.
- VAZQUEZ, A. (1993): *Política económica local: la respuesta de las ciudades a los desafíos del ajuste productivo*, Madrid, Pirámide, 332 pp.

WEBGRAFÍA

Proyecto URBAN Zona Norte Alicante, disponible en <http://www.alicante.es/sites/default/files/documentos/documentos/plan-integral-recuperacion-barrios-zona-norte/urban-zonanorte.pdf> [Acceso 04/02/2015]

Ministerio de Fomento, disponible en www.fomento.gob.es/ [Acceso 18/03/2015]

Instituto Nacional de Estadística, disponible en www.ine.es [Acceso 8/03/2015]

Impulsa Alicante. Agencia Local de Desarrollo, disponible en <http://www.impulsalicante.es/> [Acceso 09/03/2015]

Estudio Socioeconómico del Municipio de Alicante (UGT-PV UC L´Alacantí), disponible en Impulsa Alicante. Agencia Local de Desarrollo, disponible en <http://www.impulsalicante.es/wp-content/uploads/Estudios-socioeconomico-alicante-parte-1.pdf> [Acceso 09/03/2015]

Excelentísimo Ayuntamiento de Alicante, disponible en <http://www.alicante.es/> [Acceso 09/03/2015]

EL SINCRETISMO RELIGIOSO EN LAS PRIMERAS OBRAS DE ALEJO CARPENTIER Y LYDIA CABRERA

Arantxa C. Ferrández Vidal
Doctorado en Filosofía y Letras
arantxa.ferrandez@gmail.com

RESUMEN

La realidad cultural y religiosa de Cuba conserva gran parte del acervo africano que los negros esclavos llevaron consigo a la isla desde los inicios de la trata. El fenómeno de la transculturación dio origen en la isla a un proceso de sincretismo entre el universo africano y la cultura y la religión occidentales, dominantes desde los virreinos españoles. La literatura hispanoamericana (salvo contadas y tímidas excepciones) no se hizo eco de la realidad sincrética de Cuba hasta el siglo XX, cuando Alejo Carpentier y Lydia Cabrera —envueltos en el ambiente vanguardista de las primeras décadas del siglo— llevaron a la literatura las creencias y el folclore del negro cubano, inaugurando así la narrativa afrocubana. Partiendo de ese carácter sincrético de la realidad afrocubana, los objetivos de esta investigación han sido, por una parte, analizar el tratamiento literario que reciben los sincretismos religioso, cultural y lingüístico, y las diversas manifestaciones culturales procedentes de la tradición africana en la primera narrativa afrocubana, concretamente en las obras más tempranas de Alejo Carpentier (1904-1980) y Lydia Cabrera (1900-1991). Por otra parte, investigar y aportar toda la información necesaria sobre folclore, religiones, antropología y cultura afrocubana para comprender el proceso de transculturación y sincretismo que subyace a esas obras.

Palabras clave: sincretismo religioso, transculturación, cultura afrocubana, narrativa afrohispanoamericana.

ABSTRACT

Cuban cultural and religious reality still keeps a big part of the African heritage which black slaves brought to the island since the beginning of slavery. The phenomenon of transculturation originated on the isle a process of syncretism between the African universe and the Western culture and religion which dominated since the Spanish viceroyalty. Hispanic American literature

(apart from a few and weak exceptions) did not reflect the Cuban syncretic reality until the XX century, when Alejo Carpentier and Lydia Cabrera –involved in the avant-garde ambient of the firsts decades of the century– took to literature the beliefs and folklore of the black Cuban people, pioneering, that way, the Afro-Cuban narrative. Starting from that syncretic nature of the Afro-Cuban reality, the aims of this research have been, on the one hand, to analyse the literary treatment of religious, cultural and linguistic syncretism, and the different cultural appearances coming from the African tradition in the first Afro-Cuban narrative, specifically in the first works of Alejo Carpentier (1904-1980) and Lydia Cabrera (1900-1991). On the other hand, to investigate and provide all the necessary information about folklore, religions, anthropology and Afro-Cuban culture to understand the process of transculturation and syncretism that lie beneath those works.

Keywords: religious syncretism, transculturation, afrocuban culture, afrohispanoamerican narrative.

1. INTRODUCCIÓN

En el origen de esta investigación se encuentra, como no podía ser de otro modo, una lectura. La lectura de una novela mayoritariamente considerada por la crítica como una obra primeriza y menor en la vasta trayectoria literaria del gran Alejo Carpentier. La lectura de *Écue-Yamba-Ó* en el tercer curso de licenciatura me descubrió el universo literario afrocubano, y quedé fascinada por la novela que se había erigido en la voz de un pueblo y de una raza silenciada, a través de la pluma de un hombre blanco.

Desde el inicio de la Conquista, el territorio americano ofreció a la metrópoli una numerosa población indígena que fue sometida al servicio de los colonos españoles. Las durísimas condiciones de vida propias de la esclavitud –maquillada oficialmente bajo el sistema vigente de encomiendas– y los nuevos agentes infecciosos portados por los españoles –ausentes hasta entonces del medio americano– esquilmaron gravemente la población indígena de algunas áreas del nuevo continente. Este descenso poblacional indígena se tradujo en la escasez de mano de obra esclava, hecho que planteó un problema para las metrópolis colonizadoras.

Las potencias interesadas –España, Portugal, Inglaterra, Francia...– hallaron la solución al problema en el continente africano, y así, millones de negros fueron reclutados forzosamente y trasladados a América como esclavos. Necesariamente, llevaron con ellos sus creencias, rituales, mitos, lengua y costumbres; en definitiva: su religión y su cultura.

El contacto entre esa cultura negra y la occidental originó el desarrollo de un proceso de sincretismo que está presente en todos los ámbitos de la realidad hispanoamericana, en especial en aquellas zonas que, como el Caribe –y Cuba especialmente, por su importancia geoestratégica–, fueron desde el siglo XVI punto de llegada y de partida, un espacio clave en los procesos de intercambio y superposición cultural iniciados con la colonización y la trata de esclavos transatlántica.

Partiendo del carácter sincrético de esa realidad afrocubana, los objetivos de esta investigación son, en primer lugar, analizar el tratamiento literario que recibe el sincretismo religioso –y, en general, el cultural– en la primera narrativa afrocubana, concretamente

en las obras más tempranas de Alejo Carpentier (1904-1980) y en los dos primeros libros de cuentos de Lydia Cabrera (1900-1991); y, en segundo lugar, proporcionar la información necesaria sobre folclore, religiones y antropología para comprender el proceso de sincretismo que subyace a esas obras.

En 1954 la pintora y escritora cubana Lydia Cabrera publicó en la revista *Orígenes* un ensayo titulado “El sincretismo religioso de Cuba. Santos Orisha Ngangas. Lucumís y congos”, en el que se ocupaba por primera vez del proceso sincrético que las religiones sufrieron en la isla y del que dan testimonio la mayoría de sus obras y también las obras más tempranas de Carpentier, entre las que destaca *Écúe-Yamba-Ó*, escrita en 1927 en la cárcel de La Habana —durante la estancia en prisión del autor por manifestarse en contra de la dictadura de Gerardo Machado— y publicada en Madrid en 1933.

Los estudios etnográficos y antropológicos sobre el sincretismo en el Caribe se han desarrollado de forma más o menos constante desde los años 50 del siglo XX. Sin embargo, no es sino hasta los años 70 cuando los primeros textos de la narrativa afrocubana son abordados desde el punto de vista del sincretismo (religioso, cultural e incluso lingüístico). De hecho, las obras de Carpentier que pueden interesar en este sentido no han sido hasta ahora objeto de estudio desde esta perspectiva. No ocurre lo mismo con los libros de cuentos de Lydia Cabrera, abordados en los años 70 por estudiosas como Hilda Perera o Rosa Valdés Cruz.

Hay que esperar hasta fechas más recientes para encontrar estudios que aborden de algún modo el sincretismo en las primeras obras de Carpentier. En 1990 Marina Catzaras y en 2006 Héctor García (de las universidades de Pittsburgh y Chicago respectivamente) realizaron sendas Tesis Doctorales que abordaban de algún modo el sincretismo y la transculturación en la obra de Carpentier.

En cuanto a metodología, esta investigación combina necesariamente la perspectiva histórico-literaria con la comparatista y la tematólogica, y, dada la naturaleza del tema, ha sido forzoso recurrir auxiliariamente a estudios antropológicos y etnográficos.

Centrándonos ahora en el aspecto del sincretismo religioso de Cuba, Jorge e Isabel Castellanos consideran este fenómeno sincrético como el resultado de un proceso de transculturación entre las religiones africanas de los esclavos negros y la religión católica de los colonos españoles. Señalan, asimismo, que “una de las contribuciones más importantes de las culturas africanas a la cultura cubana es su aporte a la conformación de la religiosidad popular” (Castellanos, 1992: 11).

Las religiones afrocubanas se conocen en Cuba con el nombre de *reglas*. En la isla, “las reglas más importantes se hallan en relación directa con los grandes sistemas culturales afrocubanos: el *lucumí*, de origen yoruba y el *congo* de origen bantú” (Castellanos, 1992: 11). Los autores añaden que todavía en la actualidad la cultura yoruba se extiende por todo el suroeste de Nigeria, y las culturas de origen bantú ocupan fundamentalmente la cuenca meridional del río Congo hasta el desierto de Kalahari.

En Cuba son tres las religiones o reglas que se practican mayoritariamente: la religión lucumí o Regla de Ocha, de procedencia yoruba, también conocida como *santería*; las reglas congas: la Regla de Palo Monte o Mayombé, y la Regla Kimbisa del Santo Cristo del

Buen Viaje; por último, la Sociedad Secreta Abakuá, una “agrupación religiosa *carabalí* que proviene de los Efik y los Ekoi del Calabar y cuyos miembros son conocidos en Cuba como ñañigos” (Castellanos, 1992: 11).

2. LAS PRIMERAS OBRAS DE ALEJO CARPENTIER

Aunque los orígenes de Carpentier eran europeos, él, criado en Cuba, se sintió profundamente americano. Esta condición ambivalente de europeo y americano fue motivo de inquietudes que marcaron su obra. Como explica Eduardo Bécerra en su edición de *Cuentos y otras narraciones*, Carpentier fue un activo participante en los debates acerca de la identidad americana. En su inquietud por captar la esencia de la realidad de América —que habría de reflejarse en la literatura— Carpentier apreció la presencia fundamental del componente mítico y ancestral, ese mismo componente del que deriva el sincretismo religioso y de culturas. Al comienzo de su trayectoria literaria, como reacción a la atmósfera tardomodernista dominante en el ambiente literario de La Habana en los años veinte, Carpentier se adhirió tempranamente a los postulados de la vanguardia e impulsó sus ideas renovadoras integrándose y colaborando en *revista de avance*, de cuyo grupo fundacional —el Grupo Minorista— formó parte. En lo estético, como el propio Carpentier explicó, el minorismo se formó sin manifiestos, simplemente por inquietudes compartidas; y se convirtió rápidamente en un “estado de espíritu” gracias al que se organizaron ciclos de conferencias, exposiciones, conciertos, se publicaron revistas y “se establecieron contactos personales con intelectuales de Europa y de América, que representaban una nueva manera de pensar y de ver” (Carpentier apud Padura, 2002: 27). Todo ello inició, entre otras novedosas propuestas culturales, la búsqueda de lo autóctono cubano y la propagación de elementos africanos y mestizos que se oponían al papel social y políticamente dominante de “lo blanco” (vid. Kurz, 2011). Y de todo ello fue portavoz *revista de avance*, fundada en 1927. En la isla, la presencia de ritmos, danzas, tradiciones y elementos plásticos largamente postergados a causa de prejuicios raciales absurdos abrió un inmenso campo de posibilidades estéticas “mucho más interesantes que una partitura atonal o un cuadro cubista”. Según el propio Carpentier: “había, en Regla, [...] ritmos tan complejos e interesantes como los que Stravinsky había creado para evocar los juegos primitivos de la Rusia pagana” (Carpentier apud Padura, 2002: 27). Durante la época de auge del minorismo se produjo una exaltación de los valores folclóricos, el negro se convirtió en el centro de todas las miradas, se acudía fervorosamente a los juramentos ñañigos... De este modo nació la tendencia afrocubanista, que, en muchos casos, solo se quedó en la superficie, en el exotismo (o autoexotismo) de las máscaras africanas, o en la sensualidad del cuerpo de la mujer negra. Pero ese interés inicial sólo superficial por el arte y el folclore afrocubanos constituyó un paso necesario para llegar a una posterior concepción más integradora y profunda (vid. Carpentier apud Padura, 2002: 27), como empezaría a demostrar pronto la propia obra narrativa de Carpentier.

A principios de 1928, Carpentier, que deseaba intensamente viajar a Francia por primera vez, se encontraba en una situación difícil a causa de su actividad política por haber participado en las campañas y manifestaciones contra la dictadura de Gerardo Machado.

La policía le había retirado el pasaporte y le había prohibido salir de la capital desde que, en 1927, había pasado varios meses en prisión por motivos políticos, hasta ser liberado bajo fianza. En el tiempo de su estancia en prisión Carpentier gestó y redactó la primera versión de *Écue-Yamba-Ó*, que un año más tarde retocaría en París —adonde consiguió viajar con la ayuda de su amigo el poeta Robert Desnos— para publicarla finalmente en Madrid en 1933.

La estancia de Carpentier en París reforzó su interés por el afrocubanismo —ya antes conocía el ideario antropológico afrocubano de Fernando Ortiz—, puesto que “a su llegada encuentra un fuerte entusiasmo primitivista, signo de un clima intelectual [...] que proclamaba el agotamiento de la cultura europea” (Becerra, 2014: 32). En su búsqueda de una literatura íntegramente americana —en su caso, cubana—, Carpentier halló en el afrocubanismo “una cultura de resistencia y una vía —atractiva, además, por su carga mítica y mágica— para escapar del sociologismo positivista en que andaba sumida la literatura cubana, a la vez que un viaje a los orígenes, a lo autóctono, a través de una cultura esencialmente mestiza y popular” (Padura, 2002: 30).

Las inquietudes afrocubanistas de Carpentier cristalizaron de forma sobresaliente en la novela *Écue-Yamba-Ó*, el momento literario más importante en su obra hasta la publicación de sus trabajos de los años cuarenta. Este texto supone una brillante contribución al movimiento afrocubanista. Según Kurz, el tema central de *Écue-Yamba-Ó* se encuentra en la oposición absoluta entre cultura negra autóctona y civilización norteamericana. En este contexto, lo verdaderamente autóctono se halla en las costumbres de la población negra de Cuba. “Los ritmos y bailes de la música negra, los ritos de ñañigos y otros cultos del vodú, finalmente el sincretismo religioso omnipresente sirven a Carpentier para crear un ambiente [...] autóctono, [...] nacionalista” (Kurz, 2011: 129-130).

Leonardo Padura Fuentes explica que en *Écue-Yamba-Ó*, “dedicada al mundo de los negros cubanos —al igual que *Manita en el suelo* y el resto de sus libretos sinfónicos de entonces” (1990: 267), Carpentier intentó llegar a lo profundo de la nacionalidad cubana “a través de la espiritualidad preterida del negro que, con su visión del mundo cargada de elementos mágicos y religiosos, le podía ofrecer una vía [para] trascender la simple denuncia social y el tratamiento de personajes tipos al estilo de la novela nativista” (1990: 267).

La intensa actividad intelectual de Carpentier durante los años veinte y treinta se desarrolló en terrenos diversos, y la musicología fue también un campo en el que el autor expresó profusamente sus inquietudes afrocubanistas: “Este afán de escapar de los valores al uso y la búsqueda de una cubanía esencial lo encaminan directamente hacia el mundo de la música y las vigorosas religiones del negro criollo, donde encuentra esa ‘gran cantidad de cubanismo’ que andaba reclamando” (Padura, 2002: 31). La labor de Carpentier como libretista sinfónico es destacable porque rescata elementos populares de la cultura afrocubana y los inserta en una manifestación artística de carácter culto. Escribió numerosos textos para compositores cubanos y franceses, entre ellos *La rebambaramba* (1926), página sinfónica de su amigo Amadeo Roldán; *El milagro de Anaquillé* (1927), misterio coreográfico en un acto también musicalizado por Roldán; los *Cinco poemas afrocubanos*, escritos entre 1927 y 1928, y la ópera bufa en un acto *Manita en el Suelo* (1931). A su muerte,

en 1980, Carpentier dejó inéditos numerosos materiales. Algunos de estos textos, que se consideraban perdidos, reaparecieron en una maleta abandonada. Entre los textos recuperados se encontraban las dos “Historias de Lunas”, una de ellas publicada por primera vez recientemente, en 2011, por el profesor Rafael Rodríguez Beltrán.

Gracias a la larga amistad que mantuvo con Lydia Cabrera, Carpentier pudo conocer profundamente los fenómenos de la cultura negra en Cuba. De hecho, en 1936 escribió —desde París— un artículo publicado en la revista cubana *Carteles* y titulado “Los *Cuentos negros* de Lydia Cabrera”, en que manifestaba su profunda admiración por el primer libro de cuentos de la autora, una obra que Carpentier calificaba como única en la literatura hispanoamericana.

3. LA OBRA DE LYDIA CABRERA

Lydia Cabrera, discípula de Fernando Ortiz y contemporánea de Carpentier, vivió en Francia por los mismos años que el novelista y participó intensamente en el movimiento afrocubanista. Su vasta obra de carácter etnográfico fue pionera y se considera fundamental en el estudio de las religiones afrocubanas. El afán de su padre por relacionarla con todos los valores positivos de la cultura cubana y el estrechísimo contacto con las “tatas” negras hicieron que la pequeña Lydia sintiera un gran aprecio por lo negro. En la adolescencia Lydia decide dedicarse a la pintura y viaja varias veces a París. A partir de 1922 permanece allí y solo regresa a Cuba breves temporadas. Durante su residencia en París se matricula en *L'École du Louvre* para perfeccionar su arte y ampliar conocimientos. En esta época se interesa por las civilizaciones orientales, y en el ambiente intelectual y literario de París, rodeada del incipiente gusto estético de la vanguardia por las civilizaciones primitivas —especialmente por el mundo africano— descubre las notables semejanzas entre la cultura de los pueblos orientales que estudiaba y la de los negros en Cuba. Lydia Cabrera empezó a interesarse en Francia por su Cuba natal, que le ofrecía un caudal inexplorado de mitos, rituales y relatos africanos.

El primer libro de Lydia Cabrera fue *Cuentos negros de Cuba*, escrito en París para complacer a su amiga Teresa de la Parra y sin otro propósito que el de enviárselos para distraerla de su grave tuberculosis. Se trata de una colección de veintidós cuentos de tema africano elaborados a partir del material obtenido directamente de negros informantes y de recuerdos de la autora desde su infancia en contacto con el universo negro. El segundo libro que nos interesa de las obras de ficción de Lydia Cabrera es *Por qué... Cuentos negros de Cuba*, publicado en La Habana en 1948. Se trata de una colección de veintiocho relatos que, al igual que *Cuentos negros de Cuba*, son producto de la elaboración artística del material recogido por la autora desde 1930 hasta la publicación de la obra en 1948.

La obra de ficción de Lydia Cabrera —a diferencia de lo que ocurre en las primeras obras de Carpentier— ha sido abordada tempranamente desde el punto de vista del sincretismo.

Hilda Perera, que analiza el tratamiento de la religión en los *Cuentos negros* como un sincretismo de fondo, explica que tanto en *Cuentos negros de Cuba* como en *Por qué... la*

presencia de los dioses u *orishas* es constante. En ocasiones el orisha es el protagonista del cuento, otras veces el relato íntegro es un episodio de la vida del orisha, pero, en la mayoría de los casos, el orisha se introduce fortuitamente en el relato, “es un *deus ex machina* que contribuye al avance de la trama, introduce un episodio ajeno a ésta o da un sesgo inesperado a su desarrollo” (Perera, 1971: 64). En otros casos, la descripción minuciosa del orisha o una sinopsis de su genealogía o de su vida son incorporadas a la trama del cuento. “Los dioses deambulan por los relatos de *Cuentos negros de Cuba* y ¿Por qué? mencionados, sugeridos o ‘montados’, es decir, actuando a través de un devoto, a quien se da el nombre metafórico de ‘caballo’” (Perera, 1971: 64).

4. CONCLUSIONES

Écue-Yamba-Ó es, a pesar de la opinión mayoritaria de la crítica, un hito fundamental en la historia de la literatura hispanoamericana, pues supone el inicio de la narrativa afrocubana.

Los cuentos de Lydia Cabrera son, junto a las primeras obras de Carpentier, los textos que inauguran la narrativa afrocubana. Las primeras obras literarias de Lydia Cabrera no son el producto de la influencia de la negritud en el ambiente vanguardista del París de los años 20 y 30 del siglo xx, sino el primer fruto del interés profundo y permanente de la autora por el folclore, las religiones y las tradiciones conservadas en Cuba. Tanto las obras de la etapa afrocubanista de Alejo Carpentier como los dos primeros libros de cuentos de Lydia Cabrera revelan el carácter sincrético de la realidad cultural cubana, especialmente en el ámbito religioso.

La narrativa afrocubana nació de la mano de escritores blancos que crecieron y creyeron en el ambiente mágico de lo negro.

5. BIBLIOGRAFÍA

- CARPENTIER, A. (2014): *Cuentos y otras narraciones*, ed. de Eduardo Becerra. Madrid, Akal.
- CASTELLANOS, I.; CASTELLANOS, J. (1992): *Cultura Afrocubana 3. Las religiones y las lenguas*. Miami, Ediciones Universal.
- KURZ, A. (2011): Oralidad y afrocubanismo en la primera obra de Alejo Carpentier. *Vanderbilt e-Journal of Luso-Hispanic Studies*, 7, 125-137. Disponible en: <http://ejournals.library.vanderbilt.edu/index.php/lusohispanic/article/view/3270/1493> [Consultado el 17/02/2014].
- PADURA FUENTES, L. (1990): La magia del ciclo: notas para un cuento olvidado. ‘Una historia de lunas’. *La Palabra y el Hombre*, 73, 267-271.
- (2002): *Un camino de medio siglo: Alejo Carpentier y la narrativa de lo real maravilloso*. México, Fondo de Cultura Económica.
- PERERA, H. (1971): *Idapo: el sincretismo en los cuentos negros de Lydia Cabrera*. Miami, Ediciones Universal.

LOS ESPACIOS PARA EL OCIO DE LA OLIGARQUÍA ALICANTINA EN EL SIGLO XIX

María Teresa Riquelme Quiñonero
Doctorado en Antigüedad
maritere_1979@hotmail.com

RESUMEN

El objetivo de este trabajo es el análisis de los espacios públicos donde la oligarquía alicantina interactúa en su tiempo libre. A este respecto, encontramos referencias donde se describen los paseos por las alamedas de la ciudad, las tertulias en los cafés y la asistencia tanto a los teatros como a los toros; junto a la concurrencia a los baños públicos y a las celebraciones religiosas y profanas. Por último, destaca una actividad: los desplazamientos fuera del domicilio habitual. Estos tienen una motivación extraeconómica que obedece a la búsqueda de unas condiciones climáticas favorables y de relación social en las diferentes villas de la huerta alicantina. Ello sugiere que la vida social de la capital se traslada a la mencionada huerta donde se organizarían tertulias, recepciones, fiestas así como algún espectáculo musical y teatral.

Palabras clave: arquitectura residencial, oligarquía, ocio, siglo XIX, Alicante.

ABSTRACT

The goal of this work is to analyze the public spaces where Alicante's oligarchy interacts in their spare time. In this regard, references can be found where walks along the city's boardwalks are described, as well as social gathering at coffee shops, theatre and bullfighting attendance, public bathrooms and religious and secular celebrations. Eventually, there is an activity that is specially emphasized: displacement from home. They have an extra-economic motivation, because of the searching of favourable climatic conditions and also the social relationship among the different villas of Alicante's gardens. This fact suggests that social life in the capital moves to the garden, where social gathering, parties and receptions are arranged, as well as some musical and theatrical events.

Keywords: residential architecture, oligarchy, leisure, 19th century, Alicante.

1. INTRODUCCIÓN: EL OCIO COMO SIGNO DE OSTENTACIÓN DE LA OLIGARQUÍA ALICANTINA

Definir las palabras *ocio* y *tiempo libre* resulta algo complejo. Así, V. Moreno, empleando la obra de J. Puig y J. Trilla (1987), titulada *La pedagogía del ocio*, recoge como la: “[...] raíz etimológica de este concepto [...] proviene de la palabra griega *skolé* que señala el hecho de tener tiempo para uno mismo así como también indica al ocio fecundo. Este concepto acerca del ocio no era un sinónimo de no hacer nada, sino que -por el contrario- era concebido como medio que posibilitaba una actitud más contemplativa ante las cosas y ante ellos mismos [...]” (Moreno, 2006: 6); en cambio, autores como J. Dumazadier (1975: 402) matizan que no se puede hablar de ocio hasta la Revolución Industrial ya que deben darse dos características. La primera es que “la sociedad deja de gobernar sus actividades mediante obligaciones rituales comunes”; y la segunda, “el trabajo mediante el cual se gana la vida un hombre queda aparte de sus otras actividades; sus límites no son ya naturales, sino arbitrarios” (Dumazadier, 1975: 403).

Tras el estudio de la obra del botánico A. J. Cavanilles, realizado por M^a J. Miranda (1997: 624), encontramos un ocio asimilado a nuestro actual concepto de ociosidad, por tanto, se define como el vicio de no trabajar, perder el tiempo o gastarlo inútilmente, enlazando con la tradición católica que postulaba que era la madre de todos los vicios. Recordemos que Santo Tomás de Aquino distingue entre *ocio ocioso* y *ocio contemplativo*. Según sus escritos, en el primero, el ser humano descubre y reconoce su finitud, mientras que en el segundo, conlleva una retirada del mundo terrenal, y por tanto, de sus tareas mundanas, acercándose así al poder divino (Moreno, 2006: 7). Pero además, encontramos un ocio que refleja la estratificación social. Así, desde la Edad Media observamos cómo la mayoría de la población no percibía una diferencia clara entre tiempo libre y tiempo de trabajo, que era lo que articulaba sus vidas. De esta manera, el tiempo libre era visto como algo forzado debido, en la mayoría de las veces, a las inclemencias meteorológicas. En cambio, la nobleza, los militares y los eclesiásticos, que tenían una situación social y económica favorable, se dedicaban a actividades como la política, la guerra, la religión o la ciencia. Con el tiempo, estas actividades se convirtieron en un signo propio que los distinguía de aquellos que empleaban su esfuerzo en trabajar. Así, fue poco a poco definiéndose en oposición al trabajo y convirtiéndose en un indicador social, ya que el tiempo no productivo era valorado como prueba de riqueza (Moreno, 2006: 8-9).

Hacia el siglo XVII, el ocio cobra un nuevo sentido y comienza a ser entendido como un vicio y, por tanto, sinónimo de holgazanería, pereza, etc., pero a la vez, es visto como un tiempo de descanso necesario para recobrar fuerzas para retomar la actividad laboral. Esta tendencia se asentará tras las revoluciones sociales del siglo XVIII, donde comienza a separarse el hogar del lugar de trabajo. En un siglo donde empiezan a introducirse las ideas ilustradas que propugnan una moral laica, aparece una nueva categoría de ocupación, intermedia entre el trabajo y la diversión, denominada *ocio útil o productivo* (Miranda, 1997: 624). De esta manera se evita el pecado.

Aún así, A. J. Cavanilles realiza una clasificación, que sin duda, resulta la más interesante para este trabajo. Por un lado, el *ocio del pueblo* se caracteriza por ser una excepción en la

vida cotidiana ya que su vida se articula desde el trabajo; además, considera que no están preparados intelectualmente ni tienen capacidad económica para disfrutarlo de manera apropiada y, por tanto, resulta peligroso para las buenas costumbres, la sociedad y el poder ejercido por las oligarquías. Por otro lado, menciona el *ocio de la nobleza*, enraizado como una actividad y un uso social. Ésta se ocupa únicamente de distraerse y pasar el tiempo lo mejor posible sin trabajar. Este estamento mantenía su estatus social gracias a las rentas y a los privilegios obtenidos desde tiempo inmemorial (Miranda, 1997: 625). Pues según J. Dumazadier (1975: 403), estos pagaban su propia ociosidad con el trabajo de sus jornaleros y criados.

En esta línea, T. Veblen (2004: 30) define la clase ociosa como un: “[...] conjunto [que] comprende la clase noble y la sacerdotal, junto con mucho de su séquito. Las ocupaciones de la clase quedan, pues, diversificadas de manera correspondiente, pero todas tienen la característica económica común de no ser ocupaciones industriales. Dichas ocupaciones no-industriales de las clases altas pueden quedar comprendidas, a grandes rasgos, bajo estos empleos: gobierno, guerra, ceremonias religiosas y deportes [...]”; característica asimilada para la formación de los linajes con el fin de ocupar los cargos municipales alicantinos y que comienza a ser compartida con la incipiente burguesía comercial del siglo XVIII, buscando un reconocimiento social similar al estatus de la nobleza tradicional. De ahí, que adquieran las mejores fincas de la huerta alicantina como signo de poder y de riqueza que deba ser exhibido; pero esta demostración de riqueza, no sólo sirve para que los demás se den cuenta de la importancia social de estas familias que se mantiene en la retina de la sociedad, sino “que sirve también para edificar y preservar la propia autocomplacencia” (Veblen, 2004: 61).

A. J. Cavanilles emplea diferentes términos dedicados a esta clase social como diversión, recreo, alegre, ameno y felicidad que no solo reflejan estados de ánimo, sino las sensaciones que provocan los espacios donde disfrutan de su ocio, entendido como signo de poder y, por tanto, como un diferenciador social donde destaca la ausencia de enfermedades, infecciones y la satisfacción de las necesidades básicas (Miranda, 1997: 625).

La ocupación del tiempo libre se realiza de dos formas diferentes; en primer lugar, se entiende como diversiones¹ al conjunto de actividades que tienen como objetivo entretener de forma placentera dicho tiempo libre y, en segundo lugar, encontramos el denominado veraneo.

1 Existen matices diferentes entre las diversiones en la sociedad rural y en la urbana. Para los primeros, el ocio se caracteriza por ser sencillo, social, socializado, regido por el calendario agrícola y sin grandes distinciones entre propietarios y jornaleros. En cambio, para los segundos, el ocio es más diverso al encontrar una población plural: artesanos, comerciantes, funcionarios, soldados, nobleza, etc. Para evitar que estos últimos no emigrasen a las grandes ciudades, se reforman los teatros, se crean casas de conversación y de juegos tanto de mesa -naipes, ajedrez, damas, chaquete, truco y billar- como de pelota -bolos, bochas y tejuelo-, sin olvidar las corridas de caballos, gansos, gallos, toros; y, las soldadescas y las comparsas de moros y cristianos (Miranda, 1997: 627-629).

2. ESPACIOS DE OCIO EN LA CIUDAD DE ALICANTE

Una de las actividades más extendidas entre la oligarquía alicantina era esos paseos vespertinos por las dos alamedas ubicadas fuera de la muralla de la ciudad y en la actual Rambla de Méndez Núñez, donde se levantaba la muralla del siglo XVI y existía un barranco inhóspito que desapareció hacia 1821. Es en este momento cuando comenzaron a embellecer la urbe con la ejecución de paseos, plazas y jardines tras ser Alicante declarada capital de provincia (Vidal, 1967: 35).

El suelo de este paseo se levantó con los escombros producidos tras derribar dicha muralla; se plantaron álamos en los laterales; se construyeron escalinatas, postes y banquillos; y, se enlucieron las fachadas de los edificios, "con lo que aquel lugar quedó convertido en el más hermoso y visitado de la población" (Vidal, 1967: 35), convirtiéndose en el paseo Quiroga. Hacia 1829, el ya denominado paseo de la Reina, fue embellecido tras la plantación de nuevos álamos, limoneros y rosales; y, la colocación de diversos bancos en los laterales, una escalinata de acceso, unos pilares con jarrones en ambos límites, una verja que lo rodeaba y una fuente circular en su terminación (Vidal, 1967: 36). A la par, en el llamado Malecón, se formó un terraplén adornado con palmeras y bancos, "proporcionando así un espléndido recreo" (Vidal, 1967: 36).

La situación de estos nuevos paseos refleja el cambio urbanístico que se produce en Alicante. Durante el siglo XVIII, la calle Mayor era la vía principal donde se levantaban las viviendas de las familias de la oligarquía como por ejemplo la de A. Viudes, Americh, B. Américo, Conde de Peñalver, Conde de Vilafranca, Domenech, Escorcía, J. Pascual del Pobol, M. Bonanza, Marquesa del Bosch, Pedro Maltés y Sarrió (Ramos, 1984: 174). Un siglo más tarde, observamos como la burguesía se va trasladando hacia el oeste: Paseo de la Reina y calles Castaños, Princesa y San Fernando (Tonda, 1993: 329).

Será en estas calles donde se instalen los cafés definidos por el presbítero Gonzalo Vidal (1967: 144) como: "[...] centros recreativos o de esparcimiento, donde se acudía principalmente durante las primeras horas de la tarde, después del almuerzo para beber una taza de café [...] Con tal motivo los concurrentes pasaban algún tiempo jugando al dominó o cartas, o bien tratando sus negocios o trabajos [...] Las necesidades y exigencias de la vida moderna hicieron que la asistencia al «café», fuese muchas veces más que un pasatiempo una necesidad."

Según este autor, hasta 1846 sólo había un par de establecimientos similares sin importancia (Vidal, 1967: 148); no sería hasta la inauguración del ferrocarril Madrid-Alicante el 25 de mayo de 1858, cuando estos locales se transformaron en lugares con "servicio y lujo en el mobiliario, resultaban ser de los buenos de España" (Vidal, 1967: 149). A estos establecimientos acudían las personalidades más relevantes de la ciudad como catedráticos, abogados, médicos, periodistas, funcionarios, comerciantes, industriales, políticos y rentistas. Aún así, y como recoge J. Tarí (1951: 49), era difícil acceder a algunos de ellos porque además de ser presentado por un asiduo a las tertulias, se "precisaba caer bien y despertar simpatía general" para no ser apartado de la misma a los pocos días.

Estas reuniones se complementaban con dos actividades imprescindibles en la sociedad alicantina. La primera era la asistencia a los teatros. Como los existentes eran

pequeños, comenzaron a surgir los planteamientos para la construcción de un edificio de mayor envergadura aunque este proyecto no se hizo realidad hasta 1815, año en que se plantearon dos opciones. Una de ellas fue la propuesta del comercial José Sirvent de construir un teatro en la calle Princesa, según los planos del arquitecto Juan Carbonell. Mientras se llevaba a cabo esta obra, se autorizó un almacén en la calle Teatinos para las representaciones. Quizás, la garantía de los espectáculos en dicho edificio provisional daría lugar a que el proyecto mencionado nunca se ejecutara. Por tanto, sería la opción de Santiago Casanova de construir el Teatro Moratín, en la calle Liorna, la que fructífero.

Según el presbítero Gonzalo Vidal (1967: 38) la importancia de Alicante aumentaba día tras día, por lo que este último teatro se quedó pequeño y anticuado, y por tanto, se hacía necesario uno mayor. Para realizar esta empresa, una Sociedad de Comerciantes², constituida ante el notario don José Cirer y Palau el 10 de octubre de 1845, compra al Ayuntamiento unos terrenos en la plaza del Barranquet. La obra del arquitecto Emilio Jover fue aprobada el 5 de diciembre de 1845 (Calduch, 1990: 98) y la construcción se iniciaba el 28 de enero de 1846, terminando veinte meses después. La inauguración del Teatro Principal tuvo lugar la noche del 25 de septiembre de 1847 con la obra, publicada en 1842, *Guzmán el Bueno*, de don Antonio Gil y Zárate (Ramos, 1965: 50-51).

Con respecto a la segunda actividad practicada por la sociedad alicantina, encontramos la asistencia a las corridas de toros que durante el siglo XVIII se realizaban en la plaza del Mar pero ya a principios del XIX, se desplazan a recintos provisionales primero en la plaza de las Barcas y en 1839, en la plaza del Barranquet (Calduch, 1990: 105). De aquí, se trasladó a su ubicación actual; el nuevo edificio se construyó siguiendo los planos del arquitecto Emilio Jover tras concluir con el citado teatro y fue financiada por la mencionada Sociedad de Comerciantes.

Una vez descrita, de forma somera, las actividades lúdicas de la clase pudiente alicantina sin olvidar la asistencia a los baños públicos y a las celebraciones tanto religiosas como profanas, donde destacaron los carnavales, los certámenes literarios y los juegos florales, es el momento de centrarnos en la actividad practicada por la oligarquía alicantina que englobaba todos los desplazamientos fuera del domicilio habitual. Dichos desplazamientos tienen una motivación extraeconómica que básicamente obedecen a la búsqueda de unas condiciones climáticas favorables, de relación social o de tomar aguas medicinales. Este arco temporal comprende desde abril-mayo hasta septiembre-octubre, y a veces, hasta principios de diciembre. A. J. Cavanilles describe estos lugares como atractivos, tranquilos y divertidos, y por tanto, se asocia a una segunda vivienda residencial, ubicada en la huerta (Miranda, 1997: 629-630); además, la presencia de determinadas personalidades pone de moda ciertos lugares convirtiéndolos en centros de reunión de la oligarquía.

2 Sociedad formada por "[...] un grupo de comerciantes, congregados, el 23 de septiembre de 1845, para la adquisición de la polacra «Constancia», concibió la idea [...] D. Tomás España, D. Antonio Campos Domenech, D. Antonio Sereix, D. Lorenzo Berduçq, D. Pedro García, D. Vicente Alcaraz, D. Vicente Palacio, D. Juan Serriñá, D. José Bas, D. José Puigserver, D. Francisco Santo, D. José Ponsell, D. Lorenzo Llorca (como miembro de la Sociedad Viuda de Berruti), D. Fernando Sala, D. Pascual Vassallo, D. Gaspar White, D. Felipe Athy, D. Miguel Guillén y D. Mariano Oriente [...]" (Ramos, 1965: 37-38).

Aquí, es conveniente hacer referencia a la descripción realizada por V. Viñes (1953: 68-69) por lo detallada de la misma; en ella, nos narra la preparación del desplazamiento estival ya que las casas solariegas de las calles de los Hidalgos, Bonaire y Villavieja eran cerradas, cubriendo muebles, cuadros, espejos y lámparas. Una vez ultimado estos detalles, las galerías recorrían los caminos de Orgegia, la Condomina, Tàngel, Santa Faz, Sant Joan d'Alacant y Mutxamel hasta llegar a la hacienda correspondiente.

Es de suponer que la incipiente vida social de la capital también se traslada, en cierta manera, a la huerta alicantina. En estas casas residenciales se tomaría el café, se organizarían tertulias, recepciones y fiestas así como algún espectáculo musical y teatral, no solo en los salones sino también en otros espacios más adecuados como el teatro existente en la finca El de Conde o La Paz.

3. CONSIDERACIONES FINALES

La necesidad de ocio se basa principalmente en una búsqueda de reconocimiento y ascenso social, ya que la burguesía, aunque haya destronado a la nobleza, sigue conservando los valores de esta última; por ello, se inclina a imitarla tanto en su ocio como en su correspondiente estilo de vida. T. Veblen, como recoge V. Moreno (2006: 13), afirma que la emulación es el principal comportamiento de la sociedad moderna y agrega que “[...] a través de la imitación, los sectores medios intentan semejarse a los aristócratas, pero en realidad crean un nuevo estilo de vida, el de los nuevos ricos [...]”.

En definitiva, la sociedad alicantina es un grupo hegemónico constituido por una élite formada por la nobleza y la burguesía comercial. La presencia, a mediados del siglo XIX, de nobles como el conde de Casa-Rojas, el barón de Finestrat, el marqués de Algorfa, el conde de Santa Clara, el marqués de Ríoflorado, etc., no empaña el carácter burgués. Se trataba de una nobleza, de titularidad relativamente reciente, interesada en las actividades económicas, que contemplaba la propiedad como algo dinámico, fuente de rentas, susceptibles de mejoras mediante la inversión. Su pragmatismo les llevó a separarse del absolutismo y adherirse al liberalismo, en un intento de no perder el control de la sociedad local. Se trataba del liberalismo de los terratenientes nobles, que supieron adaptarse a las estrategias económicas del mercado y la propiedad privada. Esta oligarquía de nobles y burgueses manifestaba un importante nivel de cohesión que derivaba de su estatus económico, de su modo de vida, de su ascendencia sobre el conjunto social y de su miedo al desbordamiento de las revueltas populares (Díaz, 2004: 110-111).

Estos cambios sociales, que comenzaron con la llegada de ideas ilustradas durante el siglo XVIII, tuvieron un claro reflejo en la arquitectura. Por un lado, la pertenencia a esta oligarquía dinámica hará que muchos de sus miembros sean propietarios de una segunda residencia en la huerta alicantina; transformarán las tradicionales casas de labranza en verdaderas quintas de recreo donde el confort y la comodidad primará sobre todo lo demás, convirtiéndose en un signo de distinción y pertenencia a una élite que ocupa su tiempo de ocio y de recreo con el cuidado de la hacienda, la caza, montar a caballo, la práctica de esgrima, el baile, el juego -de naipes, de truco y a la pelota-, las

tertulias, las reuniones, las visitas de cortesía, las labores, los certámenes literarios y el teatro; junto con las especiales oportunidades de “dejarse ver” y relacionarse que suponían los ceremoniales religiosos como procesiones y romerías o las fiestas que se organizaban con motivo de algún ilustre acontecimiento (Mateo, 1995: 53).

4. BIBLIOGRAFÍA

- CALDUCH, J. (1990): *La ciudad nueva. La construcción de la ciudad de Alacant en la primera mitad del siglo XIX*. Alicante: Patronato Municipal del Quinto Centenario de la Ciudad de Alicante.
- CAVANILLES, A. J. (1795-1797): *Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*, 2 vols. Madrid: Imprenta Real. Reprod. facs. Valencia: Albatros, 1995.
- DÍAZ, P. (2004): Los tumultos en Alicante en la primera mitad del siglo XIX. En ALBEROLA, A. y MUÑOZ R. (Dir.): *Una historia con luces y sombras. Seminario Permanente de Historia de Alicante*. Alicante: Universidad de Alicante, Vicerrectorado de Extensión Universitaria, 109-131 pp.
- DUMAZEDIER, J. (1975): Ocio. En *Enciclopedia Internacional de las Ciencias Sociales*. Madrid: Ediciones Aguilar, 402-407 pp.
- MATEO, V. (1995): Vida cotidiana en una ciudad mediterránea. Un estudio de las élites del poder en Alicante (1730-1790). *Canelobre*, 29-30, 47-54.
- MIRANDA, M^a J. (1997): Política y práctica del ocio a fines del siglo XVIII. *Cuadernos de Geografía*, 62, 623-635.
- MORENO, V. (2006): *Carpe Diem. Una mirada sociológica sobre la influencia del trabajo sobre el ocio*. Buenos Aires: Instituto de Investigación en Ciencias Sociales Universidad del Salvador, 5-38 pp.
- RAMOS, A. (1984): *Evolución urbana de Alicante*. Alicante: Instituto de Estudios “Juan Gil-Albert”.
- RAMOS, V. (1965): *El Teatro Principal en la Historia de Alicante (1847-1947)*. Alicante: Sucesor de Such, Serra y Compañía.
- TARÍ, J. (1951): *Miscelánea alicantina. Efemérides, anécdotas y tradiciones*. Alicante: Imp. Vda. J. Rovira López, Suc.
- TONDA, E. M^a (1993): *La ciudad de la transición: aspectos urbanos, demográficos y económicos de Alicante durante el siglo XIX* [tesis doctoral]. Alicante: Universidad de Alicante.
- VEBLEN, T. (2004): *Teoría de la clase ociosa*. Madrid: Alianza Editorial.
- VIDAL, G. (1967): *Alicante ochocentista. Estampas*. Alicante, Sucesor de Such, Serra y Compañía.
- VIÑES, V. (1953): *Al pie del Benacantil (costumbres, tradiciones y retazos de Historia de Alicante)*. Alicante, Sucesor de Such, Serra y Compañía.

ELEMENTS LITERARIS EN LA MÚSICA DEL COMPOSITOR AMAND BLANQUER (1935-2005)

Àngel Lluís Ferrando Morales
Programa de doctorat en Filosofia i Lletres
Departament de Filologia Catalana
 angel@angelluisferrando.com

RESUM

Els textos literaris representen una part important del material del qual fa ús el compositor alcoià Amando Blanquer Ponsoda (1935-2005) en moltes de les seues composicions. La influència de la literatura en la seua producció es palesa en els títols de les composicions, de les seccions internes i, fins i tot, per la terminologia de l'àmbit literari que podem observar en algunes de les seues creacions. L'ordenació i classificació d'aquestes relacions entre la música de Blanquer i el fet literari és l'objectiu d'aquesta comunicació.

Paraules clau: Amando Blanquer, literatura comparada, música, fonts literàries, fons musicals.

ABSTRACT

Literary texts represent a significant part of the material it uses the composer Amand Blanquer Ponsoda (1935-2005) in many of his compositions. The influence of literature in his production is evident in the titles of their own compositions, the sections and even the taste for literary terminology in some of his creations. The study and classification of relationships between Blanquer's music and the world of the literature is the objective of this communication.

Keywords: Amand Blanquer, comparative literature, music, literary sources, musical sources.

1. INTRODUCCIÓ

El cas del compositor Amand Blanquer Ponsoda (1935-2005) invita a una reflexió pel que respecta a les manifestacions humanístiques en general i literàries en particular.¹

¹ Vegeu en aquest sentit les paraules clarificadores de Josep Rovira en la seua coneguda publicació *Compositores contemporáneos valencianos* (1987) citades pel seu biògraf Adrián Miró, que fan esment a «su

Aquest element literari, força variat, és ben present en la seua producció i representa una característica peculiar de la seua activitat compositiva, que si bé no va tenir un caràcter exclusivament professional, va constituir una vocació intrínseca a la seua personalitat. A més de la presència física dels textos com a elements constitutius de la seua música en moltes ocasions, la inspiració ha estat també en la lectura o l'admiració i impressió del músic per alguns dels creadors de les lectures que l'acompanyaven des de la solitària infantesa i la difícil adolescència a l'Alqueria de Poble Nou (Cocentaina) a conseqüència d'un brot de paràlisi infantil que va afectar perillosament la seua mobilitat. Mes endavant, ja a Alcoi, «como el correr y la pelota le estaban vetados, su espíritu descubre el mundo maravilloso de los libros» (Miró 1984: 13) i es converteix, doncs, en un àvid lector de textos ben diversos, la qual cosa el duu a afirmar rotundament: «Creo que mi actitud y mi obra siempre estaran marcadas por las vivencias de mi niñez» (Miró 1984: 11).

Aquesta circumstància dolorosa, esdevindrà finalment beneficiosa per al futur de Blanquer, posant-lo en contacte íntim amb la música i la literatura alhora. Aquesta influència espiritual, com assenyala el propi compositor, duu Blanquer a una comunió extraordinària amb el fet literari el qual, d'una o d'altra manera, és traduït en presència explícita, ofrenada, suggerida o evocada dins la seua producció musical. En el primer dels casos, trobem una quantitat important de textos literaris directes, extrets de manifestacions ben diverses com ara la poesia, el teatre, la novel·la i, fins i tot, l'assaig. En el segon grup, de característiques similars, localitzem un bon nombre de composicions les quals, tot i no contenir cap text, duen en el seu títol, la seua estructura, els elements temàtics, harmònics, rítmics, tímbrics o purament per processos d'analogia, una traducció del «clima poético que campea con armonía sublime en las páginas literarias» (Miró 1984: 77). Un darrer conjunt de referències el trobem, finalment, en un pla encara més subtil, on l'univers literari es reflecteix en detalls com la denominació dels moviments o la terminologia emprada en el matisos agògics.

L'objectiu d'aquest treball és fer un recorregut invers –necessàriament sintètic i una mica atapeït per haver de cenyir-nos a l'espai del que disposem–, des del pla més subjectiu fins el més objectiu, des d'aquells elements literaris implícits en la seua música fins als més explícits de la seua producció.

2. L'ELEMENT LITERARI SUGGERIT O EVOCAT

La primera de les aproximacions pertany a l'àmbit subtil de l'evocació, de l'element suggerit, de la imatge literària que podem intuir en el nom de la composició, pels títols emprats en les diferents seccions dels quals es compona o simplement per l'ús d'una terminologia pròpia a la manifestació i la teoria literàries. En aquest apartat podem incloure un bon grapat d'exemples,² entre els quals trobem les seues obres de joventut

trayectoria musical personalísima y alejada, conscientemente, de tendencias y etiquetas, exhibiendo, a la vez, un extraordinario dominio del oficio musical» (Miró 2001: 42-43). Igualment cal afegir, el «carácter humanístico de su música» i la seua «declarada sinceridad estética», varies vegades subratllada per la crítica (Miró 2001: 60-61).

2 Tota la seua producció apareix classificada i ordenada en el treball monogràfic de Marisa Blanes (2006) el qual, tot i ser una aproximació i anàlisi centrada en la seua producció pianística, ha esdevingut el catàleg complet de referència a hores d'ara.

Fiesta gitana (1952), un esbós de poema simfònic per a banda,³ la *Suite blanca* (1955, revisada en 1985) per a orquestra⁴ i, poc després, *Hoja de álbum* (1957, versió d'orquestra de l'autor de 1985) també per a banda en la seua versió original. Vindrien després *Tres piezas breves* (1960) per a piano,⁵ *Sonatina* (1963-64) per a violí i piano⁶ –versió per a flauta i piano de Rafael Casasempere Jordà de 2001–, *Simfonia muntanyenca* (1965) per a orquestra,⁷ *Elegía* (1959) per a violoncel i piano –versió per a violoncel solista i orquestra de 1969 amb versió per a flauta en sol i piano de Rafael Casasempere Jordà de 2001–, *Abracadabra* (1973) per a conjunt de cambra, *Impresiones lúdicas* (1975) per a guitarra,⁸ *Sonatina naif* (1979) per a piano,⁹ *Suite Galaica* (1979) per a guitarra –versió de l'autor per a orquestra de corda del mateix any–,¹⁰ *Sonatina Jovenivola* (1976) per a flauta i piano –també en versió de Gregorio Castellano per a saxo alt i piano de 1990 i que conté el tema escollit pel compositor Ferrer Ferran per a la seua obra *Variaciones sobre un tema de Blanquer* (1995)¹¹ o les *Peces heràldiques* (1978) per a dues trompes i piano.¹²

Podem també observar aquesta tendència en peces de l'àmbit de la música per a la Festa de Moros i Cristians –present de manera reiterada en el quefer compositiu del músic, amb desigual intensitat, però–, concretament en les marxes mores *L'ambaixador* (1958), *El somni* (1988) i en les cristianes *Aleluya* (1958) i *Salmo* (1962) –les quatre en versió de banda simfònica i les dues centrals també d'orquestra de 1992–, així com en la *Suite litúrgica* (1976) per a metalls i percussió,¹³ els *Tres salms sense paraules* (1977) –que donaran origen al *Tríptic per a banda* en 1979 i al *Tríptic orquestral* en 1983–,¹⁴ les *Invenções para orquesta* (1982-83) i *Invenções para banda* (1995),¹⁵ *Gloses* (1987) per a orgue –que es desenvoluparà en dues obres posteriors, *Gloses II* (1989) per a banda i *Gloses III* (1990) per a orquestra–, *Dédalo* (1977) per a clarinet i piano –versió de clarinet

3 L'aspecte literari és força present en la gènesi de la música programàtica, constituint l'element generador principal d'aquest tipus de composicions en molts casos.

4 Els quatre moviments de la suite presenten els suggerent títols de *El sueño del ogro*, *Marcha del soldadito de plomo*, *El castillo blanco* i *El bosque encantado*.

5 La segona de les peces (*Berceuse*) evoca les cançons de bressol amb una coneguda melodia tradicional de la serra d'Aitana, usada també per Oscar Esplà (Blanes 2006: 195).

6 El segon dels sis moviments de la composició rep el nom de *Cantilena*.

7 Tot i que dins de la forma simfònica per excel·lència, la simfonia per a orquestra, presenta una estructura assimilable a la del poema simfònic. Els títols dels seus moviments, corroboren aquesta vinculació: *El clam de les muntanyes*, *Nocturn dels cantils en pau* i *Als cims d'Aitana* (Miró 1984: 58).

8 També amb una *Cantilena* en el seu quart moviment i uns *Requiebros* en el moviment anterior.

9 Els títols dels tres moviments d'aquesta composició per a joves, presenten una vinculació programàtica clara amb el món infantil: *El paseo*, *Durmiendo a Pepirola* i *Jugando al escondite*.

10 La qual inclou una *Cantiga* en el moviment central.

11 Amb les tres imatges bucòliques enunciades en els tres moviments, anomenats respectivament *Locell irisat*, *Petita ègloga* i *Roda la sínia*.

12 El segon moviment duu per títol *Madrigal*.

13 Es tracta d'una exaltació del món litúrgic. Pel que fa als títols de cada un dels cinc moviments dels quals consta, presenta referències literàries explícites en *Aleluya*, la seqüència del *Dies irae* i el *Gran Hallel*, coneguda denominació hebraica del salm 136 (135).

14 La composició, a més de l'al·lusió directa al salteri en el seu títol, inclou un *Coral* en la denominació del segon moviment.

15 Una de les invencions s'adjectiva com *Elegíaca*.

i orquestra de corda del mateix any– o *Celístia* (1990) per a violí, violoncel i piano,¹⁶ les dues darreres per les seues ressonàncies mitològiques i astrals, relacionades amb la tradició literària i la ciència escrita. Tanca aquest grup *Música per a un centenari* (1997), composició per a banda simfònica amb un *madrigal galant* en el segon dels seus tres moviments.

3. LA CREACIÓ LITERÀRIA COM A MATERIAL DE PARTIDA IMPLICIT

En un segon estadi, trobem dins l'extensa producció del músic alcoià, creacions que al·ludeixen de manera específica a autors, estructures i/o obres literàries, tot i que la plasmació d'aquesta presència no està fixada en cap text que acompanya la música. Composicions com ara el *Cuaderno de Monóvar* (1974) –homenatge a José Martínez Ruiz «Azorín» (1873-1967)–, el *Concierto para guitarra y orquesta* (1974, revisat el 1990) –homenatge a Juan Ramón Jiménez (1881-1958), concretament a les pàgines de *Platero y yo*, també en versió per a guitarra i piano amb la figura de Jiménez encara més present pel que respecta a la dedicatòria explícita del títol–, els *Quatre preludis per a piano* (1975) –sugerits per uns poemes de *Les roses marginals* (1965) de Joan Valls¹⁷ o *Entornos* (1997), amb uns poemes homònims d'Adrián Miró (1923-2011) com a rerefons, són un bon exemple.¹⁸ Per a evocar Azorín calia «sugerir el estilo nervioso, la visión de lo esencial, la frase concentrada, la poetización de lo minúsculo que caracterizan la delicada escritura del más meticoloso y detallista de nuestros escritores» (Miró 1984: 74). En el cas de Jiménez era important fugir conscientment de l'element folklòric per tal de mostrar la part més humana del relat, semblant al tractament elegit per als preludis pianístics inspirats en la poesia de Valls i a la qual s'uneix, finalment, el coneixement mutu d'entorns geogràfics i sensacions en el cas dels versos de Miró.

Un cas ben evident de la comunió estructural amb les manifestacions literàries el representa *Oda a Manuel de Falla* (1977) per a clavecí o piano solista, dos percussionistes i corda la qual, a més del títol, mostra les tradicionals parts d'aquesta forma lírica clàssica: *estrofa*, *antistrofa* i *épo*. Una interacció força interessant i que cal destacar. Malgrat tractar-se del llistat més breu dins dels tres apartats que hem establert, aquestes obres musicals palesen una relació personalíssima amb la música i evidencien el poder generador del fet literari en la producció de Blanquer, més enllà de la seua existència real en la partitura.

16 Composició articulada en cinc parts amb noms respectius de les constel·lacions estel·lars de ressonàncies mitològiques: *Cefeo*, *Andròmeda*, *Perseo*, *Oríon* i *Casiopea*.

17 Els títols dels quatre preludis es corresponen amb el dels quatre poemes evocats per la música: *Letern clarobscur*, *Impressió estival*, *Averany de la nit* i *Aquell món de joguina* (Valls 1981: 304, 299, 292, 306).

18 A més de concloure amb un *Coral*, versió instrumental de la tradicional *Serra de Mariola*. Els dos poemes de Miró serveixen per a il·lustrar una sèrie gràfica de les muntanyes alcoianes del pintor Luis Solbes (Miró 2001: 75-76).

4. LA PRESENCIA EXPLÍCITA DEL TEXT LITERARI

A banda de les referències bíbliques i litúrgiques directes,¹⁹ de naturalesa més genèrica, el textos d'autor són veritablement importants en l'esdevenir creatiu del nostre compositor. Escriptors coetanis al músic com ara els valencians Xavier Casp (1915-2004) en la *Cantata valenciana de l'ànima del cor* (2002-2003) per a banda simfònica i cor mixt sobre tres poemes homònims,²⁰ Maria Beneyto (1925-2011) amb els quatre poemes de *L'infant de les quatre estacions*,²¹ un encàrrec del propi compositor per a ofrenar-los al seu fill primogènit (Miró 1984: 56), o Josep-Antoni Ferrer Perales (1943) amb el textos de la cantata per a cor i orquestra *Quasi oliva speciosa* (2001-2002), encàrrec dels Clavaris de la Mare de Déu del Olivar i estrenada a Alaquàs en juny de 2002,²² són una mostra notable d'aquesta pràctica. Menció a banda mereixen les nombroses col·laboracions amb l'esmentat poeta Joan Valls Jordà (1917-1989), amic personal del compositor, com ara en la *Cantata de Nadal* (1976-1977),²³ la *Sinfonia Coral (Niño Universal)* de 1981,²⁴ el *Prec a Sant Jordi* (dins la *Missa a Sant Jordi* de 1981-82) o les cançons *Canta la Verge* (1964)²⁵ i *Tres cançons sentimentals* (1967);²⁶ o, finalment, amb el seu biògraf Adrián Miró, els textos del qual estan presents en obres com els *Impromptus a María Luisa* (1984).²⁷

Tot seguint amb l'àmbit valencià, trobem textos d'autors de generacions anteriors com ara Jacinto Labaila (1833-1895) en *Villancico ingenuo* (1956) i en les *Quatre cançonetes valencianes* (1964),²⁸ Maximiliano Thous (1875-1947) en dues de les *Cançons per a l'escola* (1988) per a veus blanques i instruments escolars²⁹ o Miguel Duran Tortajada (1883-1947) en la tercera cançó de la mateixa composició,³⁰ als qui s'ajunten una nòmina de literats nacionals encapçalada cronològicament per Gustavo

19 Per exemple, el motet *Exultate Deo* (1998) i la invocació litúrgica *Tu es sacerdos* (s.d.), les dues per a orgue i cor mixt, l'adaptació dels *Dos villancicos al Santísimo Sacramento* (1974-75) de compositor barroc valencià José Pradas, el salm 142 (141) de David en *De profundis* (1996-97) o els textos de l'ordinari de la missa catòlica en castellà (*Missa a Sant Jordi*, 1981-82, també en versió per a orgue i cor de 1990) al qual s'uneixen en el cas de Blanquer una marxa d'entrada, l'oració del pàrenostre, una elegia per a la comunió i un *Prec a Sant Jordi* final, amb una selecció d'un text de Joan Valls (1981: 172-173).

20 *Passió serena, A l'aire del goig i Concòrdia vital* (Casp 2007 II: 649-656). Blanquer també usa un text breu de Casp en la darrera de les *Cançons per a l'escola*, titulada *Roda la mola*.

21 *Una flor per a tu, Lluna d'estiu, Una fulla en la tardor i L'home del fred*.

22 Dividida en tres parts: *La llum com l'aurora, Nascut de dona i L'arbre de la vida*.

23 Estrenada en 1980, està estructurada en tres grans seccions titulades respectivament *El nen que du la veritat, Clam d'Alleluia i L'alba aclaridora* (Ferrando 2015a: 43-44).

24 Aquesta composició de grans dimensions, articulada com una mena de cantata per a cor i orquestra, presenta sis moviments: *El niño pide amor, Clamor de esperanza, Tierno arbolillo, Alba de promisión, Manchas negras i Las madres*.

25 Vegeu Ferrando 2015a: 38-39.

26 *Tonada de joventut, Cançoneta del foc secret i La viudeta*.

27 A partir d'un poema del seu recull *Autorretrato* (1970), les quatre breus composicions es titulen com els versos: *El aire en tus pupilas, Tu corazón de nube, La música en tus ojos i Los cristales rojos* (Miró 2001: 19).

28 També en una doble versió per a quatre veus mixtes i per a tres veus blanques. Inclou els poemes titulats *La florera, Naturales, La muntanya i Visanteta*.

29 *Cançó del rogle i Cançó de la llavandera*.

30 *A la non non*.

Adolfo Bécquer (1836-1870) amb sis de les seues *Rimas*³¹ dins *Ariettas becquerianas* (1988) per a soprano i piano, Joan Maragall (1860-1911) amb la composició homònima *Cant espiritual* (2001) per a cor mixt i orgue, de bell nou Juan Ramón Jiménez amb la breu composició *Jardín* per a soprano i piano (1965) o Rafael Alberti (1902-1999) amb *Canciones marineras* (1960) per a soprano i orquestra –o piano–, amb una versió anterior de tres de les quatre cançons per a cor mixt a quatre veus.³²

La inspiració també ha estat en autors internacionals com ara el mexicà Amado Nervo (1870-1919) en *Tríptico de juventud* (1969) per a quatre veus blanques,³³ o en la barreja especialíssima de la qual fa ús Blanquer en *De profundis* (1996-1997), on a més del text del salm 142 (141) «Oració d'un perseguit» de David en versió catalana, interaccionen textos de Miguel de Unamuno (1864-1936),³⁴ Rainer Maria Rilke (1875-1926) amb la traducció castellana del seu conegut poema «Oh Sage, Dichter, was du tust? – Ich rühme»³⁵ i l'adagi «callar es más que no hablar», extret dels pensaments del teòleg italià Romano Guardini (1885-1968), al qual recorreix el compositor per crear una ambientació dramàtica, força densa, exigint més de quaranta segons d'introspecció a tots els intèrprets fins la dissolució total de la tensió interpretativa.

Pel que respecta als autors medievals, trobem exemples d'Ausiàs March (1397-1459) en les composicions *Ausiàs March en concert* (1988) i *Cants d'amor i mort* (1990) de les quals ja se'n hem ocupat (Ferrando 2015b), Juan de Mena (1411-1456) amb *Tres fábulas de fortuna* (1980) sobre unes estrofes centrals de *Laberinto de Fortuna*, Joan Roís de Corella (1435-1497) amb la cantata *Vida de María* (1979-1981) per a solistes vocals, cor i orquestra (Ferrando, en premsa) i, finalment, Joanot Martorell (1413-1468) amb les dues grans obres que tenen com a base el *Tirant*: la cantata escènica *Tríptic de Tirant lo Blanc* (1990), amb una selecció de textos de Josep Palacios i l'òpera *El triomf de Tirant* (1992) amb llibret dels germans Josep Lluís i Rodolf Sirera.

A tot aquest llistat poderós i consistent caldria afegir, a més, els textos anònims o d'inspiració popular que nodreixen les seues cançons –*Luna lunita* (1956), *Canción de trilla* (1958), *De quin coloret la vols* (1959), *Serra de Mariola* (1959), *No soy yo* (1964), *Romance de la lavandera* (1969) o *Iru Euskal Abesti* (1976)–, els quals no devem deixar de banda si volem il·lustrar el perfil marcadament humanista del compositor. El Nadal, per exemple, que tantes vegades ha seduït Blanquer (Ferrando 2015a: 38-44), aporta també lletres tradicionals –*Tríptic madalenc* (1969),³⁶ *La nit de Nadal* (1977), ¡*Oit Betlem!* (1977), *Madre en la puerta hay un niño* (1977), *El desembre congelat* (1978) o *Retablo de Navidad* (1979)– i

31 *Fingiendo realidades, Llegó la noche, Lejos y entre los árboles, La gota de rocío, Es un sueño la vida i Al ver mis horas de fiebre.*

32 *Don Diego sin don, Mar, La niña se va al mar* (en les tres versions), a les quals s'afeg ¡Por el mar, la primavera! en la versió per a veu i orquestra o piano respectivament.

33 Que inclou els textos de caire infantil titulats *El puente, Al pasar por el puente i El barquito de papel.*

34 Cinc versos de la darrera secció de l'extens poema *El Cristo de Velázquez* (1920) de l'intel·lectual bilbaí, els quals se superposen al text del salm a càrrec de les dones del cor: «Tu sobrenaturalizaste, el hombre / lo que era natural, humanizándolo. / Selvas, montañas, mares y desiertos, / confluyen a tu pecho, y en ti abarcas / rocas y plantas, bestias, peces y aves».

35 «Dime, poeta, ¿cuál es tu ejercicio? –Yo celebro»

36 També en versió per a quintet de vent (1985) i per a cor mixt i orquestra (1988).

fins i tot uns anònims del Segle d'Or: *Airecillos de Belén*, extret d'un recull cordovés de 1677 i *Tortolilla que llevas*, un *villancico* del monestir madrileny de les Descalzas Reales, publicat en un plec solt en 1694. Tots dos compostos i estrenats en 1964 (Ferrando 2015a: 42-43).³⁷

5. CONCLUSIONS

Sembla clar que l'element literari com a material generador dins la producció de Blanquer té una importància contrastada. A l'aproximació realitzada al corpus musical que presenta aquesta vinculació, estructurada en tres tipologies, s'uneix la passió per la literatura del compositor que no va deixar de generar propostes interdisciplinàries fins el seu traspàs, algunes inconcluses o solament projectades. A tall d'exemple, cal esmentar que en els darrers anys de la seua vida, la idea de fer una nova òpera sobre el personatge de *La Regenta* de Clarín –sens dubte una de les obres fonamentals de la literatura en llengua castellana– va estar en el seu pensament, entre d'altres projectes d'aquesta influència espiritual tan personal. Potser se'ns ha escapat alguna referència més, però el llistat és, si més no, sorprenent fins ací i la seua varietat d'estils, èpoques i vincles manifestos o no, admirable.

Sense renunciar en absolut a cap influència ni motiu d'inspiració, la presència d'autors valencians és, però, notable i abraça des dels emblemàtics escriptors medievals fins els coetanis de Blanquer, molts d'ells ben actius dins l'àmbit lingüístic de la nostra geografia. Comptat i debatut, amb un catàleg que inclou gairebé dues-centes obres originals, quasi una cinquantena mantenen alguna relació amb el fet literari i les seues manifestacions diverses, d'una o d'altra manera, entre les quals s'hi troben les més ambicioses de la seua producció: una òpera, cinc cantates, una missa, un salm i una simfonia coral.

6. REFERÈNCIES BIBLIOGRÀFIQUES

- BLANES NADAL, M^a LUISA (2006): *Amando Blanquer: vida y obra. Una aproximación a su repertorio pianístico*. Alicante: Instituto Alicantino de Cultura Juan Gil-Albert.
- CASP, XAVIER (2007): *Obra completa, poesía II*. BELLVESER, R. (ed.). València: Generalitat Valenciana / Biblioteca Valenciana.
- FERRANDO MORALES, ÀNGEL LLUÍS (2015a): *La música de Nadal a Alcoi*. Alcoi: Centre Alcoià d'Estudis Històrics i Arqueològics /Ajuntament d'Alcoi.
- (2015b): Ausiàs March en els pentagrames del compositor Amand Blanquer (1935-2005). En HARO CORTÉS, M. (ed.): *Literatura y Ficción: «estorias», aventuras y poesía en la Edad Media II*. València: Universitat de València, 687-700 pp.
 - (En premsa): Corella amb harmonies del segle XX: la cantata *Vida de Maria* d'Amand Blanquer (1935-2005), *RCIM Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 5, 2016.
- MIRÓ, ADRIÁN (1984): *Amando Blanquer en su vida y en su música*. Alcoy: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.

37 Vegeu la curiositat de les dades: 1694 i 1964.

– (2001): *Amando Blanquer en su vida y en su música (2ª parte)*. Alcoy: Caja de Ahorros del Mediterráneo.

VALLS JORDÀ, JOAN (1981): *Obra poètica*. Alicante: Instituto de Estudios Alicantinos / Excma. Diputación Provincial de Alicante.

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN ITALIA

Elvira Gariano

Programa de doctorado en Filosofía y Letras

Departamento de Filología Española, Lingüística General y Teoría De La Literatura

eg48@alu.ua.es

RESUMEN

Según los datos divulgados con ocasión de la última Jornada Europea de las lenguas (Septiembre 2014), el español es la cuarta lengua más enseñada en Europa. Entre los países con mayor proporción de estudiantes de español en secundaria, encontramos Italia.

Entre las razones que llevan a un estudiante italiano, en secundaria, a estudiar español, hay las evidentes afinidades que los dos idiomas comparten.

Pero, estas afinidades, como muchos estudios señalan, son también las principales responsables del «fracaso» del español en Italia, porque el *transfer* automático, que tendemos a aplicar cuando estudiamos una lengua extranjera, inicialmente, parece no fallar nunca. Eso genera una costumbre que aboca al fracaso.

La presente comunicación pretende dar a conocer la investigación que se está llevando a cabo, cuyo objetivo es analizar el proceso de enseñanza/aprendizaje del español en Italia, y una vez identificados, tratar de solventar aquellos problemas que llevan a ese fracaso, educando a los estudiantes, a una reflexión de tipo contrastivo.

Palabras clave: lenguas afines; español Ele; análisis contrastivo; *transfer* lingüístico.

ABSTRACT

At the last European Day of languages (September 2014), the data showed that Spanish is the fourth most widely taught foreign language in Europe. Compared to the other European countries, Italy has one of the largest number of Spanish students in secondary school.

One of the reasons why there are so many Italian students studying Spanish in secondary school, is without a doubt, the similarity between the two languages. Everybody, when studying a foreign language, automatically *transfers* their language into the foreign language. Developing this habit can cause the students to fail, and this is especially true for Italians, because they assume that the automatic *transfer* will always work, but it doesn't.

My objective in this article is present my research. I am analysing the teaching and learning processes of Italian students, identifying their problems, and offering solutions to these problems. My goal is for the students to learn how to use «contrastive linguistic» which is necessary when two languages are so similar.

Keywords: related languages, Spanish as a foreign languages, contrastive analysis, language *transfer*.

Si bien hasta unos años atrás el español en Italia se estudiaba raramente, porque se le consideraba un idioma poco útil y demasiado «fácil» para un italiano, ahora podemos afirmar rotundamente que las cosas han cambiado. Si miramos los datos divulgados con ocasión de la última jornada Europea de las lenguas (26 de septiembre 2014), cuyo objetivo es sensibilizar al público acerca de la importancia de los idiomas y promover la diversidad lingüística y cultural de nuestra Comunidad, resulta que el español es la cuarta lengua más enseñada en toda Europa, detrás del inglés (96,7%), del francés (34,1%) y del alemán (22,1%), y que Italia es precisamente uno de los países donde el español es más enseñado.

Las razones que han llevado a este cambio de tendencia son muchísimas y de todas clases. Primero hay que considerar que el español es la lengua materna de más de 44 millones de personas en España y de unos 500 millones si consideramos los países hispanoamericanos más Estados Unidos. Además, a esta cifra hay que añadir la de los hablantes de español como segunda lengua o lengua extranjera. Asimismo, hay que tener en cuenta que en Italia ha aumentado de forma muy considerable el número de inmigrantes procedentes de América Latina, de aquí también la necesidad de que sus hijos, en muchos casos nacidos y crecidos en Italia, aprendan a hablar y, sobre todo, a escribir en español.

Otro factor que, sin duda, ha caracterizado ese aumento, es la fascinación ejercida por la cultura española. Desde siempre, en el imaginario de los italianos, España es lugar de diversión y, sobre todo entre los adolescentes, se le conoce como la tierra de las fiestas, de los «botellones», del tango, de la cerveza, etc. El lugar donde desean pasar las vacaciones con sus amigos, y donde mudarse de mayores.

Incluso las numerosas series televisivas españolas y latinoamericanas han contribuido a aumentar las filas de sus aficionados, y como olvidar el fútbol, el reggaetón, y los muchos artistas de fama internacional como Shakira, Enrique Iglesias, Ricky Martin, etc. Bueno, las razones son muchas y muy diferentes entre ellas, más y menos serias, pero el resultado es que ha aumentado el número de las personas que desean estudiar español y que la eligen como materia de estudio ya en secundaria.

Pero, es innegable que entre las razones que «empujan» a los *desocupados* estudiantes a elegirlo como materia de estudio destacan las numerosas *afinidades* que los dos idiomas comparten.

De hecho en Italia, desafortunadamente, es muy común la idea que para hablar español es suficiente añadir una «s» a la palabra italiana, un poco como la idea que se tiene en España del italiano, pones una «i» a final de cada palabra y «suena a italiano». De aquí que palabras italianas como «Amico» (esp: amigo), penna (esp: bolígrafo), etc. se transforman en «Amicos», «pennas», etc.; y esto es nada porque aparte tener un efecto cómico (o más bien ridículo) no crean particulares problemas, pero pensamos por ejemplo en palabras italianas como «burro» (esp: mantequilla) o en lo que le pasó a la cantante italiana Laura Pausini durante una entrevista: ante una pregunta de un periodista a la que le causaba vergüenza contestar, usó la expresión «estoy embarazada» que sería la perfecta traducción de la expresión italiana «sono in imbarazzo». Y es precisamente esa idea, esa etiqueta de idioma «fácil» que lleva al fracaso a muchos estudiantes de español ELE.

Es verdad, el italiano y el español tienen muchísimas afinidades, que, en principio, deberían facilitar su aprendizaje pero, lamentablemente, no siempre es así o quizás no del todo. Y la causa, aunque parezca contradictorio, parece ser precisamente la semejanza entre los dos idiomas que en los niveles de aprendizaje intermedio y superior se revelan verdaderos y propios obstáculos.

Precisamente en estas dificultades, que proceden del parecido entre los dos idiomas, hacen hincapié la mayoría de los estudios realizados en el sector, poniendo así, en evidencia, sobre todo los aspectos negativos que de eso se derivan. Pero hay también autores que coinciden en el afirmar que, al fin y al cabo, el parecido es más bien una ventaja, «Nonostante i malintesi, infatti, sarà certamente più facile che un italiano e uno spagnolo, possano comunicare tra loro senza conoscere le rispettive lingue, di quanto non siano in grado di fare un arabo e un tedesco»¹.

Es cierto que el conocimiento de un idioma condiciona inevitablemente el aprendizaje de otro, sea ese idioma el materno u otro aprendido posteriormente. Eso porque cada discente tiende a transferir al nuevo idioma que aprende las estructuras lingüísticas conocidas. A este fenómeno se le conoce como *transfer lingüístico*, el *transfer* es positivo cuando las estructuras de los dos idiomas coinciden y negativo cuando divergen.

Hablando de italiano y español cuya semejanza es quizás de la más estrecha entre todas las lenguas románicas, es innegable que ese parecido ayuda muchísimo al discente sobre todo en las primeras fases de aprendizaje, ya que ese *transfer* lingüístico, que es automático e inevitable, en las primeras fases de aprendizaje parece no fallar nunca, proporcionando a nuestros estudiantes una sensación muy placentera. Eso porque el estudiante italiano consigue entender y expresarse en español ya desde las primeras clases.

1 Calvi, MV (1981): «Interferenze delle altre lingue studiate nell'apprendimento dello spagnolo», en *Didattica della lingua e delle lingue iberiche*, Atti del Convegno de L'Aquila, AISPI, Napoli: Tullio Pironti editore pp-1-27

En ese momento se genera la costumbre de aplicar sin ningún tipo de reflexión las estructuras lingüísticas conocidas (del italiano en la mayoría de los casos, pero a veces también de otros idiomas estudiados precedentemente ej. francés, latín etc.) que junto con la infravaloración del idioma, porque considerado «fácil», lleva a los estudiantes al fracaso.

Como comentaba antes, han sido realizados numerosos estudios acerca de los problemas de adquisición y enseñanza del español, pero no se ha analizado todavía, el proceso de adquisición por el que pasa el discente.

Si analizáramos ese proceso, señalando de qué tipo son los errores (o interferencias) más frecuentes, a qué niveles y cómo se presentan, es decir identificándolos, describiéndolos, analizándolos y presentándolos de forma diferente, incluso haciendo que nuestros alumnos choquen con ellos, los acostumbraríamos a no bajar la guardia ante las afinidades ya desde las primeras clases y es más... Sumaríamos entusiasmo a entusiasmo; es decir, aprovechando el entusiasmo que deriva del parecido, aprovecharíamos el análisis contrastivo como herramienta para la reflexión gramatical, en otras palabras, los educaríamos a reflexionar sobre las dos lenguas y a hacer de ese *transfer* automático una herramienta funcional para el aprendizaje y no una forma de caer en el error. Además ese tipo de enfoque, adoptado ya desde los primeros niveles de aprendizaje, evitaría esa sensación de fracaso ante el «error» (o interferencias) en los niveles sucesivos, cuando ese *transfer* automático empieza a fallar más, y es causa de una bajada de las notas y también de la motivación. Si el estudiante se familiarizara con el error ya desde el principio, aunque inicialmente se trataría de pequeñeces fácilmente superables (y por tanto el error sería más bien un estímulo), incluso las dificultades venideras se afrontarían con otro espíritu.

Este tipo de enfoque permitiría incluso a nuestros *desocupados* estudiantes, dotarse del método necesario para enfrentarse y superar las trampas que el estudio de dos idiomas tan semejantes presupone.

BIBLIOGRAFÍA

- ARCE, J. (1976): «Español e italiano. Contrastes fonético-fonológicos, morfosintácticos, y léxicos», *Pliegos de cordel*, Instituto Español de Lengua y Literatura, I, 2, pp. 27-43.
- ARCE, J. - M. CARRERA DIAZ - F. MURGA - M^a N. MUÑIZ MUÑIZ (1984): *Italiano y español: estudios lingüísticos*, Sevilla: Universidad de Sevilla.
- CALVI, M.V. (1981): «Interferenze delle altre lingue straniere studiate nell'apprendimento dello spagnolo», en *Didattica della lingua e lingue iberiche*, Atti del Convegno de L'Aquila, AISPI, Napoli: Tullio Pironti editore, pp. 2-27.
- CALVI, M.V. (1995): *Didattica di lingue affini*. Spagnolo e italiano, Milano: Guerini.
- CALVI, M.V. (1998): «La gramática en la enseñanza de lenguas afines», en *Actas del IX Congreso Internacional de ASELE*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, pp. 353-360.
- CALVI, M.V. (1999): «Aprendizaje de lenguas afines: español e italiano», en *redELE*, 1, ISSN 1571-4667: <http://www.educacion.es/redele/revista1/calvi/shtml> [19/02/2015]

- CALVI, M.V. (2001): «Comprendere un testo spagnolo: trasparenze, opacità e falsi amici», en *Italiano e spagnolo a contatto*, Atti del XIX Convegno dell'Associazione di Ispanisti Italiani (AISPI), Padova: Unipress, pp. 55-67.
- CALVI, M.V. (2003): «Lingüística contrastiva de español e italiano», en *Mots Palabras Words*, 4, pp. 17-34.
- CALVI, M.V. (2004): «Apprendimento del lessico di lingue affini», en *Cuadernos de Filología Italiana*, vol. 11, pp. 61-71.
- CALVI, M.V. y E. MARTINELL (1997): «Los dobles léxicos en la enseñanza de español a extranjeros», en *Actas del VIII Congreso Internacional ASELE*, Alcalá: Universidad de Alcalá, pp. 227-239.
- CALVI, M.V. e I. ROTA (2007): *Prácticas de español para italianos*, Madrid: Arco libros.
- CALVI, M.V. y F. SAN VICENTE (eds), (2003): *Didáctica del léxico y nuevas tecnologías*, Viareggio: Baroni.
- CARPANI, D. (eds.) (2003): «El error. Experiencias didácticas», *Obras 2*. Salerno: Oèdipus.
- CONSEJO DE EUROPA (2001), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment, Modern Language Division (Estrasburgo)*, Cambridge University Press.
- Versión española (2002), Marco europeo de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de las lenguas, Madrid: Anaya.
- En el Centro Virtual Cervantes desde 2003: [http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/\[19/02/2015\]](http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco/[19/02/2015])
- HERNANDO DE LARRAMENDI, M. (1996): *Material de apoyo para la enseñanza-aprendizaje de español a italianos*, Memoria Máster universitario ELE, Universidad de Alcalá de Henares.
- HERNANDO DE LARRAMENDI, M. (1997): «Material de apoyo para la enseñanza-aprendizaje de español a italianos», en *Frecuencia L*, 6, pp. 41-43.
- MATTE BON, F. (1992): *Gramática comunicativa del español*, 2 vols., Madrid: Difusión.
- MATTE BON, F. (1998): «Análisis de la lengua y enseñanza del español en Italia», en Calvi M.V. y San Vicente, F., *La identidad del español y su didáctica*, Viareggio-Lucca: Mauro Baroni Ed.
- MATTE BON, F. (2005): «Comparar lenguas y fenómenos lingüísticos en la enseñanza de lenguas extranjeras», en *Boletín de ASELE*, 32, pp. 11-24.
- PASTOR CESTEROS, S. (2004): *Aprendizaje de segundas lenguas: lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*, Alicante: Universidad de Alicante.
- PASTOR CESTEROS, S. (2006): «La enseñanza del español como lengua vehicular en contextos académicos», en *Marcoele*, 2, ISSN 1885-2211: [http://marcoele.com/la-ensenanza-del-espanol-como-lengua-vehicular-en-contextos-academicos/\[23/03/2015\]](http://marcoele.com/la-ensenanza-del-espanol-como-lengua-vehicular-en-contextos-academicos/[23/03/2015])

EL PERIODISMO, OFICIO VERTEBRADOR EN LA PRIMERA OBRA DE AZORÍN (1893-1898)

Juanjo Payá Rico

Doctorando en Filología Española, Universidad de Alicante

jpaya@epi.es

RESUMEN

La primera obra de José Martínez Ruiz, Azorín, está cosida al oficio periodístico. De hecho, más allá de su intensa labor en los periódicos de la época, en los que colaboró y trabajó activamente, su trayectoria literaria inicial (hasta 1898) contiene numerosas anotaciones y pareceres sobre la profesión periodística que denotan un valor fundamental, un testimonio imprescindible, para reconstruir y reconsiderar su biografía.

Palabras clave: Azorín, periodismo, literatura, biografía.

ABSTRACT

The first work of José Martínez Ruiz, Azorín, is sewn to the journalistic profession. In fact, beyond his hard work in the newspapers of the time, in which he collaborated and worked actively, his initial literary career (until 1898) it contains numerous annotations and views on the journalistic profession to denote a fundamental value, an essential witness to rebuild and rethink his biography.

Keywords: Azorín, journalism, literature, biography.

El periodismo encierra las firmas más relevantes de la literatura española en el pasado siglo, que es lo que viene a decir Luis María Anson¹ con estas otras palabras: "Además de

¹ GUTIÉRREZ PALACIO, Juan (2009), *De Azorín a Umbral. Un siglo de periodismo literario español*, Netbiblo, Centro Universitario Villanueva, Madrid, página 19.

ciencia, el periodismo es un arte, un género de la Literatura. Suele decirse que, en Europa, la poesía fue el género literario predominante en el siglo XVI; el teatro, en el XVII; el ensayo, en el XVIII y la novela, en el siglo XIX. En el XX, el género literario por excelencia ha sido el periodismo. (...) Una parte sustancial de la mejor literatura española se ha hecho durante el siglo XX en los periódicos". De hecho, buena parte del devenir cultural² de nuestro país en los últimos decenios se enmarca en las efímeras páginas del diario.

Azorín, como otros tantos articulistas y escritores de la época, no es una excepción a este contexto, y su trayectoria literaria está cosida al oficio periodístico. Es más, solo a través de su primera obra literaria (hasta 1898), es posible adentrarse en su pensamiento y sensaciones sobre la profesión periodística.

El alicantino José Martínez Ruiz es, por aquel entonces, un joven periodista de provincias inquieto y revolucionario que ataca sin ambages a la clase política y religiosa. Una connotación política con tintes anarquistas que, en cambio, no le impide en absoluto alejarse de una actitud crítica e independiente con casi todo lo que le rodea, incluida su labor periodística, en un redactor que resulta ser además extremadamente culto.

Azorín (que no firmaba aún como tal, puesto que el estreno de su pseudónimo se produce en 1904, con el diario *España*³ de Manuel Troyano) siempre vio en el periodismo una herramienta fundamental para comprender la sociedad de su tiempo, como Larra radiografió la suya a través de sus satíricas columnas. Y, desde sus más tempranas páginas, denunció en voz alta los escasos movimientos y privilegios de los que goza el periodista, así como el estado de una profesión de la que se malvive y el contenido de unos periódicos descaradamente partidistas y volcados casi en exclusividad a la actividad política.

José Martínez Ruiz publica en Valencia, en 1893, su primera obra: *La crítica literaria en España*. Un folleto que recoge la lectura de su discurso en el Ateneo de la capital valenciana, donde Azorín estudiaba la carrera de Derecho que nunca llegó a completar atraído por su vocación literaria y periodística. El libro, financiado por su madre según testimonia Azorín por medio de la correspondencia epistolar⁴, está centrado fundamentalmente en el método de la crítica literaria, aunque ya alude a la importancia capital de la prensa: "Es una monumental de la historia de nuestros días"⁵, afirma.

En este sentido, llama la atención los juicios independientes de Azorín en su nuevo libro, *Moratin*⁶ (1893), así como el control de la documentación y fuentes en el análisis del siglo XVIII. Parámetros periodísticos que son constantemente dominados y abordados por el articulista alicantino en buena parte de su legado literario.

2 MAINER, J. C. (1983), *La Edad de Plata (1902-1939). Ensayo de interpretación de un proceso cultural*, Cátedra, Madrid, páginas 60-63.

3 CRUZ RUEDA, Ángel (1943), "Semblanza de Azorín", en *Obras selectas*, Madrid, página 59.

4 RIOPÉREZ, Santiago (1979), *Azorín íntegro*, Biblioteca Nueva, 1979, página 100.

5 AZORÍN (1893), *La crítica literaria en España*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano Marco, Madrid, 1998, página 66.

6 AZORÍN (1893), *Moratin*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.

Buscapiés (1894) se transforma en un altavoz de las quejas periodísticas de Azorín, quien por entonces ya había trabajado en distintos periódicos locales como *La Educación Católica*, *La Monarquía de Alicante* o *El Mercantil Valenciano*⁷. Y, al respecto, se muestra especialmente crítico con la censura y la hipotética libertad de Prensa de la que gozan los periodistas a finales del XIX:

“En Rusia no tendrá el ciudadano la libertad a que como hombre tiene derecho, pero no le hacen creer que la disfruta. En España nos persuaden a que tenemos tantos y tales derechos, pero los violan los gobiernos cuando les place. La libertad de la Prensa, la de espectáculos, la de cultos, son la letra muerta para nosotros (...). Un escritor sincero y libre, un periódico que hable alto y claro, son aves carísimas en esta tierra. Es usted periodista y se le ocurre un día decir la verdad, cumpliendo así el primer deber del periodismo, pues le encerrarán a usted junto a los criminales más soeces, y perseguirán sable en mano a los infelices vendedores de periódico”⁸.

Y agrega: “Ocurre un suceso desagradable para el Gobierno: usted, como corresponsal, redacta un telegrama y lo deposita en el telégrafo con el carácter de urgente. Pues bien: el despacho no llega a su destino, o llega tarde y mutilado (censura), o llega, para colmo del escarnio, con solo los nombres del destinatario y remitente”⁹.

Azorín era plenamente consciente que, para hacerse un hueco en la prensa más destacada, no solo debía despuntar por la calidad de sus artículos. Por ello, resultan curiosos los elogios desmedidos del joven Martínez Ruiz al periodista Ortega Munilla en *Buscapiés*, que iban encaminados a ganarse su confianza para una futura colaboración en el diario más relevante del momento, *El Imparcial*.

“El talentudo director de Los Lunes de *El Imparcial* es un espíritu robusto, un literato pletórico de energía y que tiene la inmensa fortuna de no preocuparse, al menos en apariencia, de esos problemas que apagan tantos entusiasmos. En la Prensa española, es una de las figuras más salientes, en la novela, uno de los que la escriben con más acierto”¹⁰.

En *Anarquistas literarios* (1895), Azorín pide en el XIX que se publiquen periódicos imparciales en los que se atienda a la razón y no solo a los apasionamientos. Y arremete contra los escritores españoles que se apegan a los aplausos, elogios y distinciones gratuitas de las hojas volanderas (y cita concretamente el caso de Emilia Pardo Bazán¹¹ en *Nuevo Teatro Crítico*). Asimismo, Martínez Ruiz sigue defendiendo la importancia del

7 INMAN FOX, E (1992), *Azorín: guía de la obra completa*, Editorial Castalia, Madrid, 1992.

8 AZORÍN (1894), *Buscapiés. Sátiras y críticas*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947, página 61.

9 *Ibidem*, página 62.

10 *Ibidem*, página 104.

11 AZORÍN (1895), *Anarquistas literarios*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998, página 100.

oficio periodístico en el mundo, ya que “nada indica mejor el estudio de un pueblo que la prensa”¹². Aunque eso no quita la continua impresión de una prensa poco seria, desprovista de la rigurosidad que requiere la labor periodística:

“Algunos hay que más que periódicos serios, desapasionados, científicos, parecen hojas inconscientes de gacetillas y rumores. La actualidad, una actualidad chillona y pernicioso, lo llena todo. Las reseñas interminables de crímenes y procesos, las revistas de toros repletas de pormenores microscópicos, las crónicas parlamentarias de un Parlamento que no merece crónica, todo con títulos dobles y triples, llamativos, sensacionales; todo esto, digo, constituye el armazón de la prensa diaria”¹³.

Crónicas parlamentarias que no merecen crónica; reseñas interminables de crímenes y procesos; articulistas con juicios calcados en un patrón convencional, sin novedades ni aportaciones que valgan; y diarios monopolizados por la política, que no incluyen los grandes escritores, las novedades editoriales ni el panorama cultural y europeo, centran las críticas de un Azorín desengañado con el oficio, que sufrirá todavía más estas consecuencias cuando dé el salto a Madrid, la capital, en su trabajo en las redacciones de los periódicos.

La política “es una escuela de criminales”, y la prensa, el libro, los espectáculos, “son perseguidos en nombre de la moral pública, mientras la prostitución es reglamentada y el juego de azar se eleva a la categoría de fuente de ingresos para Hacienda”¹⁴, denuncia Azorín en *Anarquistas literarios* quien también, por otro lado, depara halagos para determinados periodistas como Burell o Cavia (influyentes personalidades literarias, por supuesto, y cuya amistad le beneficiaba a todas luces).

En *Notas sociales* (1895), Azorín realiza un amplio análisis de los periódicos anarquistas, lo que denota un vasto conocimiento de la producción periodística del momento, ahondando además en la posición precaria y el malvivir del periodista. Así, arranca con una cita del director de *La idea libre*, de Madrid, con la que trata de detallarnos la frágil situación económica donde el periodista está condenado a varios empleos y dedicación plena al trabajo para sobrevivir: “Yo soy topógrafo; ahora estoy corrigiendo *El País*, donde trabajo de 11 de la noche a 6 de la mañana; llego a casa a las 7, y duermo por lo general (cuando me dejan cinco chicos) 6 o 7 horas, porque he de hacer solo trabajos de redacción, administración, fajas inclusive y cierre del periódico, pues únicamente con estas economías y sacrificios puedo vivir”¹⁵.

Las referencias periodísticas de Azorín no solo se limitan a las españolas o su división por ideologías (ya sea en este caso las anarquistas), sino que el escritor alicantino evidencia su alto conocimiento mencionando a publicaciones periódicas y revistas editadas en América como *El Despertar*, de Nueva York; *El Derecho a la vida*, de Montevideo;

12 *Ibidem*, página 106.

13 *Ibidem*, página 106-107.

14 *Ibidem*, página 99.

15 AZORÍN (1895), *Notas sociales*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947, página 200.

El Perseguido y *La Expropiación*, de Buenos Aires o *El Oprimido*, de Chile¹⁶. Su atención se extiende incluso a la prensa europea, con alusiones a *Nueva Revista Alemana*¹⁷; *Le Figaro* (Francia); y hasta se interesa por la viabilidad económica de la prensa.

Ya en Madrid, Azorín publica *Literatura* (1896) donde ataca a los periódicos que no nombran a los grandes escritores del momento, y se pierden en compromisos de partido: "Los periódicos, aun los mejor redactados, dedican muy poco lugar a la sección bibliográfica", y recuerda Martínez Ruiz a Larra, Galdós, Octavio Mirbeau o Maeterlinck, a la vez que agrega: "Recórranse cuidadosamente colecciones de diarios importantes, y no se encontrará ningún examen crítico de aquellas obras, maravilla del ingenio y gloria de la patria: aún la noticia escueta y desdeñosa de su aparición en las librerías es difícil encontrarla"¹⁸.

En *Literatura*, Azorín tampoco pierde la ocasión para lamentar la pobreza intelectual de los diarios españoles, debido a que obvian la alta capacidad de autores como Menéndez Pelayo o Rafael Altamira, centrándose en temas irrelevantes. "Somos así: gastamos grandes sumas en coronar a un poeta, y dejamos que sabios como Quiroga mueran en la indigencia; damos cuantiosas limosnas –en forma de lujosas ediciones– a un infeliz versificador, y permitimos que Ramón y Cajal sufra mil privaciones para costear los gastos de sus investigaciones científicas"¹⁹.

Las adulaciones de Martínez Ruiz en *Literatura* son, al igual que las veces anteriores, buenamente intencionados para sumar contactos y abrirse puertas en los periódicos de Madrid. Son agasajos a Luis Bonafoux (quien le facilita su entrada en *El País* de Alejandro Lerroux); a Ruiz Contreras (le permite acceder a las tertulias literarias de la capital); o a Clarín (le defiende de las acusaciones de plagio de Bonafoux, con lo que le compensará con creces con sus famosos Paliques)... incluso está al tanto de las publicaciones de corresponsales de diarios extranjeros en Madrid, como el de *Le Figaro*, por su claro deseo de abrirse hueco en la literatura europea.

Martínez Ruiz detalla su travesía y nuevo curso en el periodismo madrileño en *Charivari* (1897), abarcando desde su ingreso en *El País* hasta su despido debido a la "independencia de su pluma"²⁰ y a la agresividad y radicalidad de sus artículos contra la iglesia, la sociedad política y cultural (la compañía teatral de Antonio Vico fue a buscarle para propinarle una paliza²¹) y su defensa del amor libre.

El libro, una especie de diario personal que la crítica especializada ha valorado como un ajuste de cuentas del periodista monovero²², hay que entenderlo además como una

16 *Ibidem*, página 207.

17 *Ibidem*, página 196.

18 AZORÍN (1896), *Literatura*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947, página 216.

19 *Ibidem*, página 216.

20 AZORÍN (1897), *Charivari*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998, página 139.

21 *Ibidem*, página 128.

22 GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón (1957), *Azorín*, Biblioteca clásica editorial Losada, Buenos Aires, 1957, páginas 42 y 43.

prolongación del desencanto periodístico que viene sufriendo Azorín desde largo tiempo en sus inicios literarios, cuando se encuentra con una prensa que no está acorde con su pensamiento.

De este modo, José Martínez Ruiz vierte sobre *El País* y sus compañeros toda clase de vituperios, propios de su malestar con el oficio y la dudosa capacidad de sus profesionales. Así, no entiende que el diario acepte cartas de los lectores “sin ortografía ni sintaxis²³”; reprueba las carencias formativas del crítico del periódico, Pereira, como la del periodista Ricardo Fuente; informa sobre la omisión y no publicación de un artículo-cuento, por lo que deja en el aire la terrible mano de la censura; y sigue recriminando la pereza y holgazanería que reina en algunos redactores; la lentitud pasmosa para elaborar una noticia en otros; y la falta de ideas “en el estilo pedestre y campanudo de los periódicos republicanos”²⁴.

Es más, Azorín menciona sin tapujos el trato que ciertos medios dispensan a colaboradores como Fray Candil, cuando *La Correspondencia de España* se opone a su opinión en determinados escritos: “Pues bien, otros, por el nombre y por... el pan, se hubieran plegado a ciertas exigencias y hubieran escrito a gusto de los patronos. Fray Candil, no²⁵”, aclara.

Nuevamente, en *Charivari*, Martínez Ruiz pone de manifiesto su dominio de la prensa internacional (alude a la revista inglesa *Freedom*, o *L'Humanité Nouvelle*, de París, sucesora de *La Societé Nouvelle*, de Bruselas). Y no olvida a referentes como Cavia, Clarín o Taboada en el libro.

Respecto a las penurias del oficio, que Azorín reconstruye con retratos de compañeros que adolecen de las cargas familiares con sueldos ruinosos y jornadas laborales desproporcionadas, el periodista alicantino hace especial hincapié en *Bohemia* (1897) cuando narra sus mismas vicisitudes ya que las ganancias del periodismo apenas le alcanzan para pagar la pensión y el sustento (solo se alimenta de pan, lo que origina algún leve desmayo²⁶). Además, en el relato “El amigo”, delata a los tramposos del oficio periodístico, quienes viven a costa del trabajo de los demás²⁷.

En *Soledades* (1898) reprueba brutalmente la condición periodística, y la escasa formación de sus trabajadores, cuando en el primer relato un aspirante queda retratado así por el maestro: “Pues entonces, querido joven, si no tiene usted vergüenza, ni dignidad, ni sinceridad, ni conoce una jota de literatura, ni de arte, entonces... ¡hágase usted periodista!²⁸”. Y dedica elogios a Adolfo Suárez Figueroa²⁹ (periodista de *El Nacional*), José

23 AZORÍN (1897), *Charivari*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998, página 131.

24 *Ibidem*, página 131.

25 *Ibidem*, página 126.

26 AZORÍN (1897), *Bohemia*, cuentos, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947, página 293.

27 *Ibidem*, página 308.

28 AZORÍN (1898), *Soledades*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947, página 338.

29 *Ibidem*, página 345.

Nakens, revolucionario y anticlerical, “sus costumbres son austeras, su actividad cerebral, extraordinaria”³⁰ y a Gómez Carrillo (reportero que conoce bien la literatura extranjera³¹).

Finamente, en *Pecuchet demagogo* (1898)³², breve libro encaminado a ridiculizar a José Nakens, director de *El Motín*, apenas se vislumbran datos periodísticos en un año de crisis para el periodismo de Azorín. Fue entonces cuando el alicantino deja de escribir en las hojas volanderas, aunque su silencio da paso a un paréntesis intelectual con el que prepara sus próximos libros. Leer, escribir y pensar, en definitiva. Cuando reaparezca en la prensa, ya no será exactamente el mismo³³.

CONCLUSIONES

El retrato periodístico de Azorín hasta 1898, solo a través de su producción literaria, revela un vivo interés por las hojas volanderas. De hecho, por medio de sus libros, se vislumbra a un Martínez Ruiz volcado en denunciar la censura y la excesiva politización de los periódicos entre juicios asombrosamente independientes a finales del XIX que denotan, además, un amplio conocimiento de la prensa nacional e internacional.

Azorín, comprometido intelectualmente con el oficio periodístico, ataca a los diarios que se alejan de las noticias culturales, de la gran y pequeña literatura, y aprisiona con interesantes relatos la triste condición del periodista, que malvive con escasos sueldos, horarios eternos y el pluriempleo.

Toda su primera biografía está marcada y unida al periodismo, donde es posible seguir el rastro de articulistas y reporteros como Ortega Munilla, Burell o Cavia a los que se apega para ganarse su confianza y hacerse así un hueco en la prensa. Los contactos, tanto como la calidad de los escritos, eran fundamentales para triunfar en Madrid.

BIBLIOGRAFÍA

- AZORÍN (1893), *La crítica literaria en España*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano Marco, Madrid, 1998.
- (1893), *Moratin*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
 - (1894), *Buscapiés. Sátiras y críticas*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
 - (1895), *Anarquistas literarios*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998.

30 *Ibidem*, página 372.

31 *Ibidem*, página 376.

32 AZORÍN (1898), *Pecuchet, demagogo*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998.

33 PÉREZ LÓPEZ, Manuel (1974), *Azorín y la Literatura Española*, Universidad de Salamanca, páginas 26 y 27.

- (1895), *Notas sociales*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
- (1896), *Literatura*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
- (1897), *Charivari*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998.
- (1897), *Bohemia, cuentos*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
- (1898), *Soledades*, en *Obras Completas*, Introducción, notas preliminares, bibliografía y ordenación por Ángel Cruz Rueda, Aguilar editores, Madrid, 1947.
- (1898), *Pecuchet, demagogo*, en *Obras escogidas*, Ensayos II, Espasa-Calpe, edición de Miguel Ángel Lozano, Madrid, 1998.

CRUZ RUEDA, Ángel (1943), “Semblanza de Azorín”, en *Obras selectas*, Madrid.

GÓMEZ DE LA SERNA, Ramón (1957), *Azorín*, Biblioteca clásica editorial Losada, Buenos Aires, 1957.

GUTIÉRREZ PALACIO, Juan (2009), *De Azorín a Umbral. Un siglo de periodismo literario español*, Netbiblo, Centro Universitario Villanueva, Madrid.

INMAN FOX, E. (1992), *Azorín: guía de la obra completa*, Editorial Castalia, Madrid, 1992.

MAINER, J. C. (1983), *La Edad de Plata (1902-1939). Ensayo de interpretación de un proceso cultural*, Cátedra, Madrid.

PÉREZ LÓPEZ, Manuel (1974), *Azorín y la Literatura Española*, Universidad de Salamanca.

RIOPÉREZ, Santiago (1979), *Azorín íntegro*, Biblioteca Nueva, 1979.

LA RENOVACIÓN DE LA ILUSTRACIÓN GRÁFICA ALICANTINA Y LA ECLOSIÓN DEL *ART DÉCO* EN DOS CARTELES DE LES *FOGUERES DE "SAN CHUAN"*

Pablo Sánchez Izquierdo

Programa de Doctorado en Historia del Arte (Universitat de València- Universitat Jaume I de Castelló).

Máster de Profesorado en Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas (Universidad de Alicante)

pablo.s.izquierdo@gmail.com

RESUMEN

En 1928, fecha de creación de les *Fogueres de Sant Joan*, asistimos a la vinculación estilística de la fiesta con el fenómeno del *Art Déco*. Esta moda aportará aires de vanguardia y modernidad a una nueva celebración que, sin embargo, deberá rendir tributo a las tradiciones propias de la ciudad a fin de no perder la identidad de un pueblo abierto al turismo. Este artículo busca ofrecer este encuentro entre tradición y modernidad a través de la ilustración gráfica alicantina, sector artístico que recibió un gran impulso con el surgimiento de las Hogueras.

Palabras clave: Hogueras, Alicante, *Art Déco*, ilustración gráfica, cartel.

ABSTRACT

In 1928, creation date of the "Fogueres de Sant Joan" (Bonfires of Saint John, Alicante, Spain), the festivity got linked the international *Art Déco*. This trend brought modernity to the new celebration. However, the "Fogueres" continued giving honors to the traditions of the city in order to not to lose the identity of a town opened to tourism. This paper seeks to provide this encounter between tradition and modernity through graphic illustration in Alicante, artistic typology which received a boost with the emergence of the "Fogueres".

Keywords: Hogueras, Alicante, *Art Déco*, graphic illustration, affiche.

1. INTRODUCCIÓN

Desde la creación de la festividad de las Hogueras de Alicante en 1928, la ilustración gráfica en la ciudad asumió un papel notable en el desarrollo de las celebraciones, destacando de este modo profesionales tanto del ámbito local como de las regiones colindantes a la provincia que adscribieron su estilo a las nuevas corrientes estéticas llegadas desde el extranjero. Así pues, conforme avancen los años asistimos a una paulatina evolución de las formas hacia un *Art Déco* depurado y vanguardista.

En este estudio, comentamos el caso de dos obras del artista Lorenzo Aguirre, nacido en Navarra pero vinculado a Alicante desde su niñez. En estos dos carteles la mezcla entre elementos tradicionales y vanguardistas se hará patente debido al encuentro del folklore alicantino con las novedades artísticas provenientes de fuera de España.

2. EL NACIMIENTO DE *LES FOGUERES DE "SAN CHUAN"*

Con la llegada del año 1928 se iniciará una etapa de clara decadencia del Régimen del General Primo de Rivera, instaurado cinco años atrás. Durante estos años, Alicante experimentará una creciente afluencia de visitantes gracias a unas buenas conexiones ferroviarias y marítimas además de sus buenas peculiaridades climáticas alabadas desde el siglo XVIII por distintos viajeros extranjeros. Por otra parte desde la sociedad se hacía patente la necesidad de fomentar la actividad económica de la ciudad, siendo frecuentes las notas en prensa con propuestas de estrategias de captación de turistas a través del embellecimiento, modernización y creación de zonas de recreo para el visitante.

Por eso, no debe extrañarnos que en Alicante comenzasen a surgir entidades destinadas a fomentar las actividades turísticas como "Alicante Atracción", creada en 1927 y ligada al Círculo Unión Mercantil (Tejeda, 1995: 57-58). A ella se debe en gran parte el surgimiento de la nueva festividad en 1928 y la utilización del cartel anunciador, que asumirá un importante papel comunicador dentro del proceso de llamamiento a los visitantes. Sin ir más lejos, el promotor de las Hogueras de San Juan, José María Py, siempre dio muestras de sus propósitos de implantar en Alicante una fiesta similar a la de las Fallas de Valencia, aunque con un nombre distinto.

De igual modo, se optó por cambiar las fechas de marzo al período estival con el fin de que la atracción de turistas fuese mucho mayor. Esta propuesta tuvo gran aceptación dentro del círculo de amistades de Py, que comenzó a reunirse asiduamente en la sede de la entidad "Alicante Atracción" desde febrero de 1928 para perfilar los detalles de la nueva fiesta. Las intenciones de esta asociación pasaban por recoger la tradición de la noche de San Juan otorgándole una apariencia similar a la de las fallas, pero las manteniendo el significado ancestral de las fechas estivales vinculadas al fuego. Finalmente, el día 30 de mayo, el Gobernador Civil de la ciudad concedió la autorización para la celebración de los festejos (Aldeguer, 1995: 13-14).

3. EL PAPEL DEL ART DÉCO EN LES FOGUERES

Desde la primera edición de les *Fogueres de "San Chuan"* comenzarán a realizarse carteles anunciadores de la festividad en cada uno de los años en los que se llevó a cabo. Estos contribuyeron, sin duda alguna, a la renovación del lenguaje artístico alicantino dotando a la tradición de un carácter modernizado. En este paso hacia el *Art Déco* de los años veinte, los elementos propios de la historia y el folklore alicantino se verán modificados por la irrupción de la modernidad, llegada a Alicante de la mano de la renovada festividad de las Hogueras.

Así pues se dará un paso más en la creación artística alicantina a través de la estilización de los elementos propios de la ciudad con tintes geometrizarantes y dinamismos neo-cubistas. Igualmente, no debemos olvidar que esta reutilización del elemento propiamente alicantino se verá impulsada por la admiración surgida durante la década de los años veinte en todo el mundo en torno a "lo español" y a las raíces populares de la tradición (Pérez y García, 1994: 103-104). Por ello, no es de extrañar que en una festividad renovada parcialmente no se quisiera dejar de lado la historia y los ritos ancestrales como un reclamo añadido en consonancia con la demanda foránea de lo casticista.

Por otro lado, los nuevos diseños vinculados a las líneas *Art Déco* comenzarán a tener un peso fundamental en la conformación de la identidad de la fiesta de las Hogueras, llegando a convertirse en un rasgo diferenciador entre estas y las Fallas de Valencia. De hecho se ha teorizado repetidamente sobre la importancia que pudo llegar a tener el artista alicantino Gastón Castelló (1903-1986) dentro de este proceso, ya que numerosos investigadores han apuntado a su figura como la generadora del estilo alicantino debido al gran número de trabajos que realizó en la ciudad (Espí y Gázquez, 2002: 174-180). El peso que ejerció Castelló en la elección de estilo de *les Fogueres de San Joan* pudo verse condicionado por su estancia en París entre los años 1926 y 1928, donde es posible que las corrientes artísticas del momento le influyesen. Sin ir más lejos, generalmente se ha entendido como punto álgido del *Art Déco* la Exposición de Artes Decorativas de París de 1925 y el hecho de que Castelló llegase a la ciudad un año después pudo hacer que adoptase un lenguaje artístico que había alcanzado su cénit recientemente. A su vuelta, estimulado por la creación de la nueva festividad, se enroló en una agrupación de artistas con los que comenzó a experimentar en la búsqueda de un estilo vanguardista pero también de gusto popular donde ya podía apreciarse el interés por las nuevas formas artísticas que había conocido durante su estancia en Francia (Medina y Linares: 2002: 18-20).

De hecho, durante los primeros años de las Hogueras, el colectivo de artistas dedicados a la promoción de la fiesta y construcción de monumentos pudo verse influido por el carácter de Castelló, en cuyas obras se percibió siempre una tendencia al vanguardismo aunque entremezclado con elementos propios del imaginario alicantino como puede verse en el boceto de la hoguera que construyó en 1933 en la actual Plaza del Ayuntamiento bajo el lema *El món de les imperfeccions* (fig. 1). En él puede observarse la composición del monumento por paneles y dentro de estos la presencia de figuras –secuenciadas en algunos casos– de perfiles lineales, así como la utilización de formas geométricas.

Dentro del colectivo de artistas Gastón Castelló seguramente colaborase con uno de los cartelistas que nos interesa a nosotros: Lorenzo Aguirre (1885-1942), quien pese a no haber sido considerado como el creador del estilo *foguerial* tuvo un peso significativo en la consolidación del mismo.

Figura 1. Gastón Castelló. *El món de les imperfeccions*. 1933.



Fotografía: Archivo Municipal de Alicante

Este artista, nacido en Pamplona pero que se trasladó con sólo once años a Alicante, viajó en 1901 a París donde residiría durante bastante tiempo trabajando en los talleres de escenografía de la Ópera (Bonet, 2010: 20-21). Posiblemente allí entrara en contacto con los decorados de los Ballets Rusos que tantas veces se han estudiado como precursores y difusores de la iconografía *Art Déco* (Duncan, 1994: 8). Por otra parte, tenemos constancia de que en 1925 presenció la Exposición Internacional de Artes Decorativas de París nutriéndose de los estilos exhibidos en ella por los distintos artistas y participando en la misma como miembro de la sección de artistas españoles dedicados al arte e industria del libro (Francés, 1925: 14-17).

4. DOS CARTELES ART DÉCO

4.1. Lorenzo Aguirre. *Sin título*. 1928

Desde el primer momento en el que la obra gráfica de Lorenzo Aguirre comienza a vincularse a las Hogueras se puede apreciar el interés por el nuevo estilo cultivado en Francia durante los años inmediatamente anteriores al surgimiento de la fiesta en Alicante.

En esta obra, sin título y de 1928 (fig. 2), ya pueden contemplarse algunos rasgos modernizadores tales como la tipografía sin adorno que aporta cierto dinamismo a la composición debido a la disposición curva adoptada por la palabra “Fogueres” para unir los otros dos cuerpos escritos situados tanto en la parte alta de la ilustración como en su base. Sin embargo, la nota de modernidad la aportan dos de las figuras que componen la amalgama de personajes que simula ser una Hoguera ardiente. Del cuerpo de llamas –que constituirán un común denominador en prácticamente todos los carteles posteriores, aunque se irán estilizando– surgen dos figuras que llaman especialmente nuestra atención al no ser propias del imaginario alicantino: una bailarina de cabaret y un personaje de raza negra ataviado con un sombrero.

Figura 2. Lorenzo Aguirre. *Sin título*.
Cartel anunciador de les Fogueres de “San Chuan”. 1928.



Fotografía: Archivo Municipal de Alicante

El caso de la bailarina ya es de por sí interesante al aportar un toque de cosmopolitismo próximo al *music-hall* en la obra de Lorenzo Aguirre, aunque es el personaje de raza negra el que llama la atención significativo al aproximarse más a la *Revue Nègre* de Paul Colin que a las Hogueras de Alicante, aunque también podría tratarse de la representación del popular personaje alicantino conocido como el Negre Lloma.¹ No obstante, esta ola de innovación se ve enfrentada a otro colectivo de personajes que sí que podríamos relacionar en mayor medida con lo puramente alicantino como es el caso del *tabaleter* que aparece en la parte alta de la composición o el *dolçainer* en el centro de la espiral generada por el conjunto de figuras.

Volviendo a la figura de raza negra, pese a sus similitudes con las obras de Pual Colin y a la posibilidad de que se tratase del Negre Lloma, no debemos olvidar la reivindicación del arte africano y primitivo llevada a cabo por los distintos artistas durante los años veinte. Dentro de esta dinámica de admiración por la negritud se debe incluir a los distintos dibujantes españoles del momento, cambiando la percepción que se tenía del “negro” como personaje orientalizante en las décadas finales del siglo XIX y primeros años del XX hacia una figura plenamente vinculada a la modernidad e impulsada por la visión que se tenía de ellos como músicos y bailarines asociados a la moda del *jazz-dance* y del *music-hall* (Eguizábal, 2014: 127-129).

Así pues, queda patente la renovación a la que Aguirre sometió a la ilustración gráfica en Alicante con la inclusión de personajes provenientes de los ámbitos cosmopolita y tradicional envueltos en una dinámica espiral.

4.2. Lorenzo Aguirre. *Sin título*. 1929

Tras el éxito de su primer cartel, Lorenzo Aguirre repetirá ganando el concurso del año siguiente y diseñará una nueva propuesta en la que el tradicionalismo gane peso en lo referente a la temática, aunque el diseño comience a mostrar líneas más geometrizaras y anguladas vinculando la obra a la estética *Art Déco* (fig. 3).

Respecto al componente tradicional no cabe duda de que el que más peso tiene dentro del conjunto es la *Dama de Elche*, descubierta en el año 1897 y cuyos rasgos faciales se reducen a la mínima expresión en la obra de Aguirre. Desde la fecha de su hallazgo ésta se convertirá en todo un símbolo representativo de la región ilicitana y, por ende, alicantina.

Evidentemente, en el ámbito nacional la representación de la talla íbera fue un recurso muy utilizado en la ilustración gráfica, ya fuese en el cartel ilicitano como en el del resto de la península. Por citar algunos ejemplos nos gustaría destacar el cartel *El Arte en España* de Oleguer Junyent para la Exposición Internacional de Barcelona de 1929, el cartel para el Patronato Nacional de Turismo realizado en 1929 por el valenciano Antonio Vercher o *Elche Grandes Fiestas 1929* del propio Lorenzo Aguirre aunque posterior al ejemplar alicantino.

¹ El Negre Lloma o Negro Lloma fue un peculiar habitante de la ciudad de Alicante durante los años 1914 y 1936. Americano de raza negra y de nombre John Moore, seguramente llegó a la ciudad a bordo del barco petrolero *Tiflis*, que se incendió en el puerto en 1914. A partir de este momento se dedicó a mendigar por las calles, pero era tan vago que cuando las monedas le caían demasiado lejos no se molestaba en recogerlas. De hecho en Alicante se pronuncia la frase *Eres més gos que el Negre Lloma* (Eres más vago que el Negre Lloma).

Esta admiración por la talla ilicitana no debe extrañarnos si consideramos la atracción por el mundo ibérico como reflejo del interés generalizado que surgió en el Occidente de los años XX por los más diversos exotismos, de entre los que destacaron las culturas maya y egipcia (Pérez, 1990: 271). La simpatía hacia las recreaciones de las culturas primitivas y antiguas vino dada, en gran medida, por los descubrimientos arqueológicos de la época y tuvieron su reflejo en España con los hallazgos de asentamientos tartésicos e íberos. Sin ir más lejos, en su ensayo *Las Atlántidas*, Ortega y Gasset indicaba que el fervor con el que se observaban los hallazgos arqueológicos se correspondía con la necesidad de evasión de una sociedad de postguerra que, más allá de preocuparse por resolver los tediosos problemas resultantes del conflicto armado, prefería evadirse contemplando las maravillas de civilizaciones remotas (Ortega, 1966: 284-285).

Figura 3. Lorenzo Aguirre. Sin título.
Cartel anunciador de *les Fogueres de "San Chuan"*. 1929.



Fotografía: Archivo Municipal de Alicante

Dejando a un lado la figura de la *Dama de Elche* quisiéramos retomar el comentario de otros elementos igualmente significativos para este estudio y que aportan ciertos rasgos de modernidad en la línea de las corrientes *Art Déco* a la obra, como las tres figuras seriadas que cargan una lira sobre sus hombros. Este tipo de recurso, basado

en la repetición de una misma silueta generando una especie de cenefa decorativa, fue muy utilizado durante los años de vigencia del estilo y en el cartel de Aguirre no sólo acontece en el flanco derecho, sino que el artista también dibujó tres embarcaciones en la parte izquierda de su obra.

Finalmente, en relación con los rasgos estilísticos generales cabe destacar la aparición de volutas a la altura del pecho y las caderas de la Dama, así como líneas onduladas para la representación de las olas del mar o en la ornamentación del jarrón que sostiene la efigie. Por otro lado, es reseñable el peso otorgado al zigzag en toda la composición, ya sea en el vestido o el tocado de la *Dama de Elche* o en el fuego que, como ya apuntábamos anteriormente, se convertirá en una constante temática en prácticamente todos los carteles de las Hogueras y que en este caso se estiliza y geometriza.

5. CONCLUSIONES

Tras el estudio de los dos carteles que ilustraron la imagen de la festividad de las Hogueras de San Juan en Alicante podemos concluir estableciendo una serie de juicios extraídos de nuestro trabajo.

En primer lugar, y tal y como hemos visto, las Hogueras de Alicante se vincularon a la estética del *Art Déco* con el fin de aportar un toque de cosmopolitismo a una celebración que quería nutrirse de una nueva estética para modernizar los ritos ancestrales que se realizaban la noche de San Juan. Esta intención provocó que los artistas gráficos se viesen influenciados por el estilo que comenzaba a abrirse paso entre los artífices locales.

Por otra parte, no debemos olvidar que, pese a los intentos renovadores de los lenguajes artísticos, el colectivo de pintores y escultores volcados en el mundo de las Hogueras no quiso dar la espalda a las tradiciones propias de la ciudad de Alicante quizás por temor al rechazo de la población autóctona ante un estilo artístico que les era ajeno. En este sentido, debemos valorar que la celebración respondía a las tradiciones vernáculas de la noche de San Juan, pero sus formas debían trenzarse con la modernidad para constituir un código visual con el que atraer a los turistas.

De hecho, y tomando como pretexto esta última idea, en este trabajo se ha pretendido demostrar que los artistas gráficos vinculados a la fiesta alicantina no idearon un estilo nacido de la nada, sino que se nutrieron tanto de influencias nacionales como extranjeras a la hora de componer sus carteles. Así pues, estos son demostrativos del complejo momento artístico que se vivía en España y que, pese a que generalmente se denomina como *Art Déco*, aúna el estilo más vanguardista con temas castizos y folklóricos resquebrajando la visión del movimiento como algo propio de la élite social más cosmopolita y desligada de las raíces populares del país.

Con esto, se hace notar la falta de estudios que analicen este interesante apéndice de la historia del *Art Déco* en España, estilo que, por su parte, también ha permanecido durante bastante tiempo en el olvido para la historiografía del arte dentro de nuestras fronteras (Pérez, 1990: 11). No obstante, y más allá del interés que las Hogueras hayan podido despertar por parte de los distintos historiadores como foco difusor del *Art Déco*

en el levante español, generalmente la visión de ellas como una festividad más propia del folklore que del ámbito de las Bellas Artes ha jugado igualmente en contra de que se conozcan sus orígenes tan interesantes para estudios como éste.

Respecto a este tema nos gustaría llamar la atención sobre la lacra que suponen los prejuicios a la hora de valorar las festividades tradicionales como elementos articuladores de la adopción de distintos movimientos artísticos. Una concepción peyorativa del folklore como algo ajeno lo artístico supone que toda manifestación plástica vinculada a la festividad caiga en el olvido pese a resultar de gran interés para el estudio la Historia del Arte.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALDEGUER, F. (1995). *Las Hogueras de Alicante (1928-1944)*. Alicante: Agost.
- BONET, J.M. (2010). *Alicante moderno. 1900-1960*. Alicante: Diputación Provincial de Alicante.
- DUNCAN, A. (1994). *El Art Déco*. Barcelona: Ediciones Destino.
- ESPÍ, A.; GÁZQUEZ, D. (2002). *Pintores Alicantinos. 1900-2000*. Alicante: Diputación Provincial de Alicante.
- EGUIZÁBAL, R. (2014). *El cartel en España*. Madrid: Cátedra.
- FRANCÉS, J. (1925). La sección española en la Exposición Internacional de Artes Decorativas. *La Esfera*, nº 603, 14-17 pp.
- MEDINA, A.; LINARES, S. (2002). *Gastón Castelló y las Hogueras de San Juan. 1928-2002. Su manera de interpretar este arte efímero*. Alicante: Ayuntamiento de Alicante.
- ORTEGA Y GASSET, J. (1966). Las Atlántidas. En ORTEGA Y GASSET, J. *Obras Completas*. Madrid: Revista de Occidente. 6ª ed. 1966, 282-316 pp.
- PÉREZ ROJAS, J. (1990): *Art Déco en España*. Madrid: Cátedra, 1990.
- PÉREZ, J.; GARCÍA, M. (1994). *El siglo XX. Persistencias y rupturas*. Madrid: Sílex, 1994.
- TEJEDA, I. (1995). *El arte popular en la fiesta de "Les Fogueres de Sant Joan"*. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

EL TESTAMENTO DE DAMIANA ESCRIVÁ, UN MODELO DE DOCUMENTO FORAL EN EL AÑO 1713

Antonio Roperó Mérida
Sociedad y Estado en España (Siglos XIV-XX)
arm2@alu.ua.es

RESUMEN

El cambio legislativo que supuso el Decreto de Nueva Planta de 1707 alteró la costumbre arraigada durante años en la articulación de los negocios privados. A través del testamento de Damiana Escrivá, de estructura plenamente foral, hemos constatado la lenta asimilación de las nuevas realidades exigidas. Habían pasado seis años, pero se siguieron aceptando en las escribanías los actos privados que reflejaban tiempos pasados. Es así como a través de las cláusulas del testamento se conjugaron aspectos forales junto a indicios que ya apuntaban las nuevas normas, como el uso del castellano que sustituía al valenciano. La validación realizada en la escribanía siguió la tradición castellana, conforme a lo estipulado en el formulario de Pedro Melgarejo, de obligado cumplimiento por los escribanos en la redacción documental. Con este testamento hemos comprobado que, en zonas alejadas como Vall de Laguart, la información que fue llegando llevó su tiempo.

Palabras clave: foral, testamento, escribano, protocolo, cláusula.

ABSTRACT

Damiana Escrivá's will, a model of a *foral* document in 1713. The legislative change that supposed the Decree of *Nueva Planta* of 1707 altered the custom established in the joint of private business for years. Across Damiana Escrivá's will, with a entirely *foral* structure, we have stated the slow assimilation of the new demanded realities. Six years had happened, but they kept on accepting in the notaries the private acts that reflected past times. By this way, across the clauses of the testament, *forales* aspects were conjugated along with indications that were already aiming at the new norms, like the use of the Castilian

language that was substituting the Valencian one. The ratification carried out in the notary continued the Castilian tradition, in accordance with the stipulated in the form of Pedro Melgarejo, of forced fulfillment for the notaries in the documentary writing. With this testament we have verified that in remote areas like Vall de Laguart, the information that was coming took its time.

Keywords: *foral*, testament, notary, *protocolo*, clause.

Las consecuencias derivadas de la uniformidad normativa en el Decreto de Nueva Planta del año 1707, afectaron también a las labores administrativas desarrolladas en las escribanías del territorio valenciano. En ellas, la práctica foral había marcado, entre otras cuestiones, las líneas de trabajo que se aplicaban en el proceso y expedición de documentos. A partir de entonces, las disposiciones de procedencia castellana fueron alterando paulatinamente lo aplicado durante largo tiempo.

Sin embargo, en los asuntos que deparaba la vida privada continuó aplicándose la normativa foral valenciana durante los primeros años posteriores al Decreto. La distancia, los acontecimientos y la dificultad en las comunicaciones retrasaron la aplicación de los nuevos usos y costumbres. La guerra de Sucesión siguió su curso (Peset, 1986: 526) hasta su finalización en septiembre de 1714, pero las medidas tomaron su tiempo en la reorganización política valenciana. Cómo señala Pérez Puchal «Hubo una prolongada fase de transición durante la cual la administración del reino de Valencia se fue acomodando al régimen de franco unitarismo (1962: 182)».

Una Instrucción dada el 7 de septiembre de 1707 por la Chancillería ordenaba el cambio institucional generalizado para todo el territorio valenciano: lengua castellana y papel entero timbrado, nuevos títulos de escribanos estableciéndose un plazo para su obtención por los ya antiguos notarios, y la obligación de obtener el *Compendio de contratos públicos*, de Pedro Melgarejo. Se trataba de un formulario que debió servir de guía en la redacción de los documentos expedidos en las escribanías valencianas. Todo ello contribuyó al ajuste obligado en el campo documental, provocando cambios sustantivos desde su composición hasta el aspecto físico del mismo, pasando principalmente del formato foral de papel en cuarto al entero castellano. La disposición de las cláusulas testamentarias fue adecuándose progresivamente a los nuevos usos. De este modo, dicha Instrucción propició el desarrollo de la administración de justicia al estilo castellano en todo el territorio valenciano (Marzal, 1998: 164-168) .

No obstante, los acontecimientos derivados del conflicto bélico influyeron en la difusión de las comunicaciones oficiales, más aún en zonas alejadas de la ciudad de Valencia, como fue el caso de Vall de Laguart¹. En este vago escenario, Damiana Escrivá otorgó sus últimas voluntades, ofreciéndonos a través de su testamento, un claro patrón de escritura con tintes forales en el año 1713, siendo registrado en la villa de Pego por

1 En la actualidad la componen tres municipios: Campell, Fleix y Benimaurell, en la comarca de la Marina Alta de la provincia de Alicante.

el escribano José Boix. Se trata de un documento redactado sobre papel de cuarto, y registrado tal cual en protocolo notarial junto a otros documentos. Estamos ante un testamento nuncupativo, de palabra y sin presencia de escribano, como la propia otorgante menciona en la parte dispositiva del mismo, y que fue otorgado transcurridos cinco años desde la aplicación de los nuevos usos notariales.

La redacción del documento corrió a cargo de su hijo, Fray Antonio Boigues, religioso franciscano y vicario parroquial de Laguart:

Testamento de Damiana Escrivá, y de Buigues, vecina de la baronía de Beniarjó, y al presente hallada en el lugar de Laguar. En el nombre de la Santísima Trinidad padre, hijo, y espíritu santo, tres personas distintas y un solo Dios verdadero, yo Damiana Escrivá, y de Buigues, viuda, vecina de la baronía de Beniarjó, y hallada al presente en la baronía de Laguar, estando enferma de mi cuerpo, pero en mi sano juicio, creyendo como creo, en todo lo que cree nuestra madre iglesia católica romana, en cuya fe protesto morir como fiel cristiana y espero en su divina majestad, por los méritos de nuestro señor Jesucristo, y de su santísima madre, y de todos los santos de la corte del cielo me ha de salvar, sin atender a mis pecados. Dispongo mi último, y mi última voluntad y es en la forma siguiente.-

Primeramente mando mi alma a Dios que la crió, y que mi cuerpo sea enterrado en la sepultura comuna de la parroquial en donde yo muriese, y vestido mi cuerpo, a voluntad de mis albaceas, y que mi entierro, sea con luces, letanías y demás actos funerales, y que el día de mi entierro, siendo hora para ello se me digan y celebren, tres misas cantadas, la *prime* de *corpus christi*, la *2ª* de *beata marie virginis* y la última de réquiem de cuerpo presente y no siendo hora para ello se me digan y celebren al día siguiente. Y para pagar y cumplir lo susodicho, es mi voluntad que de mis bienes sean tomadas diez libras de las cuales quiero se pague mi entierro, y demás actos funerales, y de la cantidad que sobrare, se me celebren misas rezadas de réquiem a voluntad de mis albaceas.

Ítem reconozco, y declaro, y para que entre mis hijos e hijas del difunto mi marido, no haya pleitos, y debates, digo que al tiempo que casó mi hijo José Buigues, en primeras nupcias, con la difunta Magdalena Molonda, en el *adote* que le trajo entre dichos bienes le trajo una casa, sita en el lugar de Las Almoínas, la cual se vendió abonando el difunto mi marido los precios de aquella, que fueron cuarenta cinco libras sobre la mitad de una casa que era propia del dicho mi marido, sita en la baronía de Beniarjó, que linda con casa de Alfonso Buigues menor, o de su heredero José Buigues menor, y con solar de los herederos de Antonio Montagut, y con casa de José Borral calle en medio, la cual mitad de casa es mi voluntad se le dé y entregue, a Antonio Buigues mi nieto, como heredero que es de la difunta Magdalena Molonda su madre, en pago de la dicha casa que trajo su madre en *adote*, y la dicha mitad de dicha casa es mi voluntad se le dé a mi hijo José Buigues, por toda parte, y porción que pueda pretender, por razón de su legítima, así en mis bienes como en los bienes del difunto mi marido.-

Ítem dejo y lego, a mi hija Maria Buigues, mujer que es de Miguel Pastor, un pedazo de tierra secano plantado de olivos, y de diferentes árboles, sito en termino de la baronía de Beniarjó en la partida de Alfás y Ovar, que contiene en sí tres anegadas poco más

o menos que linda con tierras de los herederos de Francisco Estriu, con tierra de los herederos de Bartolomé Buigues y con tierra de Francisco Orovaí, y por haberme asistido en mi enfermedad, y porque cuando la casé no le di lo bastante que le debía dar, es mi voluntad se le de toda la ropa de mi uso y un manto de *iladis*.

Ítem es mi voluntad que una casa nueva que está fabricando en la baronía y lugar de Beniarjó, en la calle de Benavides, y que linda, en el solar de los herederos de Antonio Montagut y en tierra de los herederos de Pablo Gregorio, y con calle pública, es mi voluntad que dicha casa que después del fin de mis días se venda con todos los bienes *mobles* e *inmobles* que se hallaren escritos en mi nombre, y los que no se entregarán a mi hijo el Padre Antonio Buigues y el precio que se sacare de dichos bienes de la casa se entregará a mi hijo el Padre Antonio Buigues, para que él los entregue a quién yo le tengo comunicado en confesión, y para descargo de mi conciencia, y dicha casa no se pueda librar en el precio que dieren de ella a menos que mi hijo el Padre Antonio diga que se dé en tal precio no se dé ni se pueda librar, y si intentaren hacer al contrario de lo por mí ordenado que sea nula la venta, y para firmar y hacer autos de dicha venta doy poder y facultad a mi hija María Buigues como heredera de todos mis bienes restantes, en el remate de ellos dejo por heredera legítima y universal para que los haya y herede con la bendición de Dios y la mía.

Ítem es mi voluntad que se le firme escritura de venta a Antonio Vives de Rafelcofer, de un pedazo de tierra que le vendí por precio de cuarenta libras, sito en término de Rafelcofer, partida de La Runa, que contiene en sí cuatro anegadas poco más o menos, que linda con tierras de José Buigues y con tierras de los herederos de José González, y que no se le pidan al dicho Antonio Vives los precios de ella por cuanto me los tiene pagados a mí. Dejo, y nombro por mis albaceas a mi hija María Buigues y a mi yerno Miguel Pastor, vecinos de la baronía de Beniarjó, a los cuales y a cada uno *in solidum* les doy el poder que se requiere.

Y revoco, y anulo otros cualesquier testamentos, y codicilos que antes de este haya hecho, por escrito de palabra, o en otra forma para que no valga, ni hagan fe salvo este que ahora otorgo que quiero que valga mi testamento nuncupativo, y última voluntad por la vía y forma que mejor haya lugar de derecho, en cuyo testimonio otorgo el presente en este lugar de Laguar en siete días del mes de mayo de mil setecientos y trece años, siendo testigos Gabriel Pujol mayor, Pedro Juan Oliver, Francisco Martí, Francisco Riera, Joseph Pujol mayor, vecinos de Laguar—

Fray Antonio Buigues=²

Como apunta Marzal, “En la práctica, la mayor parte de estos testamentos suelen estar escritos por religiosos, que intervienen, bien como testigos, bien como terceros (1998: 131)”. Fray Antonio Buigues procedió en este sentido ante la gravedad surgida y no haber escribano cercano. El documento se inicia con una cruz de doble trazado vertical y muy cursiva, manifestándose con este símbolo la devoción religiosa y la protección divina. Centrada en la parte superior del folio, la denominada invocación monogramática ocupa siempre el primer lugar en la composición del escrito (Pérez Herrero, 1992: 175). Tras esta

2 Testamento de Damiana Escrivá. Archivo Histórico Provincial de Alicante (en adelante A.H.P.A.), P 263, f. 45r-48v.

invocación, el documento sigue una línea de composición que comienza con el testado indicando el tipo documental (testamento), nombre, vecindad y lugar. Seguidamente, se inserta la invocación divina que, según su extensión, refleja el grado de religiosidad de la causante, haciendo mención al misterio trinitario propio de la norma castellana. A continuación y en primera persona, la testadora manifiesta su nombre, estado civil, vecindad, lugar donde se halla, su estado corporal, finalizando la parte expositiva del testamento con la protestación de fe, y la advocación solicitando «la ayuda e intercesión de la Virgen María y de los Santos (Reeder, 1986: 47)». Esta última se generalizó durante el siglo XVIII, siendo escaso su uso en tiempos forales.

Seguidamente, la parte dispositiva donde encomendaba el alma a Dios, se escogía a voluntad el hábito de una orden religiosa, se indicaba el lugar del enterramiento, desarrollo del funeral, misas, y pago del mismo. La encomendación del alma como primer deseo se hizo habitual con los usos castellanos. Mediante una cláusula de conciencia, la testadora quiso evitar futuros litigios por sus bienes entre sus hijos herederos. En otra cláusula, denominada de sustitución fideicomisaria, Damiana (fiduciante) ordenó en confesión entregar a su hijo (fiduciario) el *precio* de unos bienes para que él los entregue a una tercera persona (fideicomisaria). Con el nombramiento de albacea, bajo la fórmula latina *in solidum*, quedó asegurado que si algún albacea faltaba, el resto tenía capacidad para continuar el cumplimiento del testamento. Completa esta parte dispositiva la cláusula de revocación y anulación de anteriores testamentos. Finalmente, comenzaba el escatocolo o parte final donde han de cumplirse las formalidades que otorgaban validez al testamento. En ella se constataba la fecha y lugar, los testigos rogados por la otorgante y presentes en el acto, siendo necesario que para este tipo de testamento asistieran cinco personas ante la ausencia de escribano. La subscripción del documento fue realizada por su hijo Fray Antonio Buigues, aunque la costumbre foral no obligaba a firmar.

En este tipo de testamento confluyeron dos circunstancias: la primera, la gravedad del estado de salud de la otorgante, y la segunda, la falta de escribano cercano. Damiana, vecina de la baronía de Beniarjó, se encontraba en la baronía de Laguart, lugar donde su hijo era vicario de la parroquia. Del contenido del testamento no se desprende la causa de la estancia de Damiana en Laguart, tan sólo en las declaraciones que suceden al testamento, los testigos confirmaban que cohabitaba la casa adonde fueron llamados por la causante, posiblemente con su hijo Fray Antonio. Posiblemente, su estado de salud se deterioró. Ante situaciones de extrema gravedad del testador y de ausencia de escribano en el lugar, la redacción del documento «corre a cargo del cura párroco cuya presencia es indispensable junto al lecho del moribundo (Reeder, 1986: 50)».

La declaración se produjo a voluntad, pero observándose lo preceptuado por la normativa vigente en la confección de un testamento nuncupativo³. Fue otorgado ante cinco testigos que conocían a la declarante, siguiendo así lo ordenado por los Fueros (Colon y García, 1990: 155). Tanto la extinta normativa foral como la nueva aplicación de los usos castellanos recogían que para la validez de este tipo de testamentos nuncupativos se siguiera un procedimiento administrativo posterior y su registro en una escribanía.

3 Véase *Furs de València*, vol. 5, libro 6, rúbrica 4, fuero 16.

Dentro del plazo de diez días, se debían comunicar los hechos acaecidos a la autoridad ordinaria del lugar. Si el testamento fue realizado el 7 de mayo del año 1713, los escritos registrados a continuación -pedimento y autos- fueron confeccionados el día 16 del mismo mes. Habían transcurrido nueve días, y entraron, por lo tanto, dentro de lo marcado en los Fueros. Aquel 16 de mayo Fray Antonio Buigues, compareció ante Sebastián Moll, Alcalde ordinario de la baronía de Laguart, y mediante un pedimento solicitó la admisión y registro del testamento para lo cual hubo de cumplir los requisitos establecidos. Igualmente, se reflejó que el testamento fue redactado de la mano de Fray Antonio Buigues, quien lo rubricó por no saber escribir la otorgante. Sin embargo, la grafía de su firma no se corresponde con el cuerpo de letra del testamento escrito en castellano. Lo cual indica que, posiblemente, el documento no fue escrito y firmado por la misma persona.

Admitido el pedimento, el alcalde comunicó al notario la circunstancia, el cual ordenó que mediante auto o información se tomase juramento a los testigos instrumentales con el fin de que reconociesen el testamento y declarasen sobre lo acontecido⁴. En la misma fecha, para dar cumplimiento al plazo foral establecido, se tomó declaración mediante auto a los testigos presentes donde debieron reconocer el testamento y relatar lo allí visto. En dichos autos se hicieron constar que la otorgante falleció el día doce de mayo, cinco días después de testificar, y que los testigos así la vieron⁵. Un último auto validaba todo el procedimiento realizado, el cual debió ser firmado por el alcalde, que no lo hizo por no saber. Así lo hizo constar el escribano Jose Boix, que firmó dos veces al pie del documento, como autor y como escribano. Con ello y según lo dispuesto en el auto, el propio escribano, usando de su oficio, asesoró al alcalde sobre lo que debía contener dicho escrito para su posterior registro y validación.

Por un lado, las características del testamento se ajustaban a los requisitos establecidos en el periodo foral: formato en cuarto, papel sin timbre, el número de testigos (5), ausencia de la firma de la otorgante son elementos definitorios de las escrituras forales. Es así como en los Fueros de Valencia (*Furs*) se recoge en el fuero XIV, rúbrica IV -*De testaments*- contenida en el libro VI, que estableció el testamento nuncupativo en el Reino de Valencia (Colón y García, 1990: 153).

Por otro lado, en la normativa castellana se contemplaba la figura del cabezalero, que fue la persona encargada de recoger las últimas voluntades ante la ausencia de escribano. El *Fuero Real* indicaba las personas autorizadas a ser cabezaleros de testamentos⁶, entre las que figuraban los religiosos (Los Códigos españoles, 1847: 382). En cambio los fueros valencianos incidieron más en el número de testigos necesarios en este tipo de testamentos, atribuyéndoles la función y el deber de transmitir las últimas voluntades a la justicia correspondiente. El fuero XIV encargaba a los testigos esta labor siempre que se respetase el plazo exigido.

Así pues, el testamento de Damiana, el pedimento realizado al alcalde, las cinco informaciones de los testigos y los dos autos, debidamente comprobados los hechos

4 Auto, A.H.P.A., P 263, f. 49r.

5 Testamento de Damiana Escrivá, A.H.P.A., P 263, f. 50r.

6 Véase *Fuero Real*, ley 8, título 5, libro 3, (FR 8, 5, 3). El *Fuero Real* obliga al cabezalero de algún testamento a mostrarlo al Alcalde en el plazo de un mes (FR 14, 5, 3).

se registraron en protocolo, procediendo de este modo a su confirmación legal. Dichos documentos, coinciden plenamente con el contenido y disposición que figura en el *Compendio* de Pedro Melgarejo⁷, sobre cómo debe redactarse un testamento nuncupativo y el proceso de validación a seguir, lo cual indica que el escribano José Boix ya aplicaba lo ordenado en la Instrucción despachada por la Chancillería. Estamos por tanto, ante un testamento en su forma y contenido foral, con algunas pinceladas castellananas como la lengua vehicular usada o las cláusulas ya comentadas, y unos documentos anexos con reflejo plenamente castellano. El escribano conservó y autorizó en su protocolo la escritura original presentada aún siendo de estructura foral y formato diferente al estipulado, quizás por falta de conocimiento del redactor sobre el cambio del mismo acaecido años atrás. Unido a esto, la observación referida sobre quien redactó realmente el documento, debido al cambio notable entre su grafía y la firma final. No obstante, tras superar el trámite exigido, quedó validado legalmente ya que de esta forma se había completado el ciclo prescrito para su conformidad.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- COLÓN, G.; GARCÍA, A. (eds.). (1990): *Furs de València*, 5. Barcelona: Barcino.
- Los Códigos españoles: concordados y anotados (1847). Tomo 1. Madrid: [s.n.] Imprenta de la Publicidad. Disponible en <http://sirio.ua.es/libros/BDerecho/codigos_01/index.htm> [Consulta: 20 de septiembre de 2014]
- MARZAL RODRÍGUEZ, P. (1998): *El derecho de sucesiones en la Valencia foral y su tránsito a la Nueva Planta*. Valencia: Universidad de Valencia.
- MELGAREJO MANRIQUE DE LARA, P. (1708): *Compendio de contratos públicos, autos de particiones, ejecutivos, y de residencias*. Disponible en <<http://hdl.handle.net/10630/5207>> [Consulta: 16 de mayo de 2014]
- PÉREZ HERRERO, E. (1992): La invocación simbólica o monogramática y la invocación verbal o explícita en las matrices de las actas notariales de los escribanos de Las Palmas en los siglos XVI al XIX custodiadas en el Archivo Histórico Provincial de Las Palmas. *Vegueta*, 0, 173-188. Disponible en <<http://revistavegueta.ulpgc.es/ojs/index.php/revistavegueta/article/view/77>> [Consulta: 14 de noviembre de 2014]
- PÉREZ PUCHAL, P. (1962): La abolición de los fueros de Valencia y la Nueva Planta. *Saitabi*, 12, 179-198. Disponible en <<http://attic.uv.es/index.php/saitabi/article/viewFile/5491/5264>> [Consulta: 28 de julio de 2014]
- PESET REIG, M. (1976): Apuntes sobre la abolición de los fueros. En *I Congreso de Historia del País Valenciano*, 3. Valencia: Universidad de Valencia, 525-536 pp.
- REDER GADOW, M. (1986): *Morir en Málaga. Testamentos malagueños del siglo XVIII*. Málaga: Universidad de Málaga.

7 Véase procedimiento en pp. 96-104.

EL COS COM A REPRESENTACIÓ DEL DOLOR EN TRES POEMARIS DE VICENT ANDRÉS ESTELLÉS

Irene Mira Navarro

Màster en Assessorament lingüístic i cultura literària: Aplicacions al context valencià

imn7@alu.ua.es

RESUM

Aquest treball té per objectiu estudiar de manera comparada el tema de la mort en tres poemaris de Vicent Andrés Estellés, *Primera soledad*, *La nit* i «Coral romput»; com també analitzar-ne els símbols i d'altres recursos retòrics de naturalesa semàntica que articulen aquest univers poètic. Per a arribar a aquesta conclusió ens centrem en l'anàlisi literària de la representació del cos en el païment del dol i la concepció que subjau a la corporeïtat de la mort. Així, en primer lloc ens acostarem a la consideració que el poeta té de la mort; en segon lloc, treballarem sobre les imatges referents al cos en relació a la filla mort, i en últim lloc, analitzarem els efectes corporals en clau metafòrica que el dol produeix en el jo poètic.

Mots clau: mort, filla, cos, símbols, dolor.

ABSTRACT

This work is aimed at performing a comparative study on the subject of death in three collections of poems by Vicent Andrés Estellés: *Primera Soledad*, *La Nit*, and *Coral Romput*. Moreover, this study will analyse symbols and other semantic rhetorical devices which articulate this poetic universe. To support this hypothesis, the literary analysis is focused on the the relevance of body in the acceptance of the mourning process.

Keywords: death, daughter, body, symbols, religion.

1. INTRODUCCIÓ

L'objectiu d'aquest treball és analitzar com el cos fa funció canalitzadora del dolor anímic en tres obres de Vicent Andrés Estellés. Els poemaris estudiats són: *La nit* (1956) i *Primera soledad* (1956) i el magne poema «Coral romput» (1957)¹, que se centren en l'univers temàtic de la mort i, concretament, la de la primera filla del poeta als tres mesos d'edat, l'any 1956.

Pretenem, doncs, analitzar-hi, des d'una perspectiva simbòlica, com el cos físic del jo poètic esdevé la base de les metàfores que representaran el dolor per la mort de la menuda. Estudiarem els diversos mecanismes que el poeta utilitza per a parlar del procés de dol a través del cos.

Volem explicar com la poesia d'Estellés va més enllà de la idealització o de l'expressió de sentiments o pensaments metafísics sobre la mort o l'amor i fa el pas a parlar del dolor i del plaer des d'una perspectiva en certa manera innovadora en la literatura catalana dels anys 50. La poesia estellesiana actua com sedàs que materialitza les grans vivències de l'ésser humà, i en conseqüència, els grans temes de la literatura: l'amor i la mort. El dolor per la mort en aquest cas serà el que és materialitzat i expressat com una realitat tangible, com diu Parcerisas (1983: 56) Estellés crea «imatges còsiques» de la mort, és a dir, el cos descompost, el cos que pateix el dolor, els objectes de la cultura de la mort (taüts, nínxol) i les despulles o restes (ossos, vísceres, fluids, etc.) i els processos (descomposició, escaldat, malaltia, rosegat).

2. EL TEMA DE LA MORT

En la poesia d'Estellés la mort és un aspecte cabdal, un «tema permanent i obsessiu que explora la seua poesia» (Ballester 1991: 32). El jo poètic no l'obvia o intenta alleugerir-ne el dolor que li produeix perquè sap que a ell també li arribarà i no vol que el sorprenga, hi vol estar ben atent per a poder ancorar-se més, si pot, a la vida. Estellés, com en un joc, equilibra la bellesa i la lletjor de la vida, tot poetitzant-ne els aspectes negatius i desmitificant-ne els més bells. Si per a ell l'amor és el sexe amb les rodonors invictes dels pits, el genoll d'una dona o els besos i els arraps, la mort és un dolor que li atravesca el cos de cap a peus, les experiències, positives i negatives són per al jo poètic proves de la «presència corporal» (Duch&Mèlich 2003: 168), el cos és testimoni d'allò viscut, sentit o pensat.

En aquesta línia per a l'autor, el cos representa metonímicament tot l'ésser humà: l'entén com a punt primordial de l'existència perquè és el que el connecta amb el món, com diu Merleau-Ponty com a «"vehicle de l'estar en el món", ja que hi estableix el mode d'accés obligat i inevitable per a qualsevol mena de percepció» (Duch&Mèlich 2003: 168). Per aquesta raó entendre la mort en termes del cos és el mecanisme idoni per a intentar comprendre un dels grans fantasmes que trasbalsen la humanitat.

1 D'ara endavant per a citar els poemaris seguirem el següent criteri (INICIALS any: pàgina), p.ex. (LN 1999: 47). D'altra banda, els anys apuntats en el text són els d'escriptura, per a citar utilitzarem els d'edició:

La nit (1999)

Primera soledad (1988)

«Coral romput» (1981)

La mort de què ens ocupem en aquests poemaris és la de la primera filla als 3 mesos d'edat, pèrdua que provoca un dolor tan punyent del qual el jo poètic no es pot abstraure i inunda tota la seua realitat, des del seu propi cos, al cos de la menuda i a l'ambient on es troba. El jo poètic no aconsegueix entendre què ha passat en la primera fase del dol marcada per la incredulitat i el desconcert, per això la representació de la descomposició del cos de la filla i del dolor físic del jo poètic com «un dol, de tan cert, biològic» (LN 1999: 66) té la funció de materialitzar la mort, d'acostar-la al jo poètic perquè l'entenga real.

Estellés porta la mort real, la física, a escena. Recrea a través dels versos la putrefacció del cadàver de l'albat integrant en un joc aparentment paradoxal la mort i la infantesa. La tragèdia del Tànatos és presentada com el que és, una situació colpidora que colpeja de manera sobtada i que abasta tots els àmbits de la vida del poeta. La imbricació de la vida i la mort és ben present en aquests poemes on la vitalitat fràgil de la infantesa s'uneix a la labilitat del cos inert. L'estat del cos és la mostra fefaent de la vida i de la mort, el cos és el que representa, a través de la seua condició biològica, tant la vida com la mort. La desgràcia s'entén en termes de la realitat corpòria per poder-la entendre i viure-la, o superar-la, plenament perquè «la meua mort se'n ve amb mi a totes bandes» (LN 1999: 71) i per què «jo sé molt bé que la mort no té res a veure / amb el cementeri» (LN 1999: 47).

Per tant, ens centrarem en dos aspectes clau de la materialització del dolor en el cos: la filla, el cos que se'n va i el dolor físic en el jo poètic com a metàfora del dolor anímic.

3. LA FILLA: EL COS QUE SE'N VA

En el cas de la filla el que ocorre és que el jo poètic és assetjat pel pensament de la mort biològica del cos perquè és conscient que davant d'aquesta no té res a fer. A la mort espiritual es pot enfrontar mantenint viu el record de la menuda, però la mort del cos és una batalla perduda: «y te están destruyendo, te estás descomponiendo / y no puedo hacer nada, nada absolutamente» (PS 1988: 37). Encara que el jo poètic escriu per alleugerir la sofrença, la consciència de la descomposició del cos el turmenta constantment, i en conseqüència la literatura queda amerada d'aquest turment. Versos com els següents donen mostra de la plasticitat a què pot arribar la poesia d'Estellés:

Tal vez lo más horrible sea pensar tu bóveda
craneana vacía, tus mejillas deshechas,
esa negrura tuya de tizón, de carbón,
que ya debe tener a estas horas tu cuerpo. (PS 1988: 38)

La consciència de la mort del cos de la menuda toca de ple el jo poètic sempre des de la tendència a recrear-se en el dolor propi i el patiment com a fase necessària per avançar. El jo poètic se sent tan a prop de la mort física de la menuda que se sent responsable perquè:

Y ahora me miro el sitio que tengo en la entepierna
y me da horror, me da horror, un miedo enorme,

porque él no trajo sólo la vida, porque él trajo
la muerte al mismo tiempo. (PS 1988: 216)

L'engendrament de la menuda té dues cares per a la veu poètica: és la causa de la vida però també és, en última instància, la causa de la mort. És a dir, el jo poètic com a progenitor de la xiqueta se sent responsable de la mort d'aquesta, ja que si ell no li haguera donat la vida tampoc no l'hauria perduda. El cos del pare és, doncs, el generador de la vida en un primer moment i en un darrer també el responsable de la pèrdua. Per aquesta raó existeix un lligam tan fort entre el cos en descomposició de la menuda i el cos del pare, el jo poètic, que sent que la pena i la tristesa li nafren el seu cos creador de vida.

La idea general que sura, però, és la de la integració de la mort dins la vida i de la focalització que la veu poètica fa en el fet corporal: «me hace pensar que llevo mi muerte ya en mi cuerpo» (PS 1988: 216) o «car per la sang em ve tanta amargor» (LN 1999: 67).

El cos, en la seua funció més primària, genera la vida, i l'home, en la seua dimensió més animal, pateix un dol que sobrepassa la lògica del funcionament de l'espècie. El jo poètic, amb el que té de pare, se sent connectat corporalment a la menuda: ell l'engendra i ell la veu morir inesperadament, ell li dóna la vida i veu com aquesta s'escapa sense poder fer-hi res. Un pare orfe que des d'una relació paradoxal com la de la mort-infantesa, la de pare-orfe s'ancora als cossos implicats en la creació de la vida, en la pèrdua d'aquesta i en la descomposició física.

Aquesta connexió corporal es materialitza en imatges escatològiques com la següent, on es recrea el dol més biològic en recordar la xiqueta:

me esfuerzo, pero me da horror;
es como si tuviera que tragarme esa masa gelatinosa,
[insoportablemente dulce,
es una náusea, es una gana enorme de vomitar,
aquí mismo,
y vomitar y vomitar. (PS 1988: 94)

4. EL DOLOR EN EL JO POÈTIC

Causa directa de la descomposició del cos de la menuda, de la mort, és el dolor que sent el pare orfe. Un dolor, però, que encara que té seu en la psique del poeta, aquest el representa com una xacra del cos. Si adés hem explicat la realitat material de la mort de la filla ara haurem de veure la dimensió corporal del dol que pateix el jo poètic; el cos del poeta es consumeix com es consumeix el cos de la menuda en el taüt.

El dolor anímic del jo poètic, doncs, és representat a través del dolor físic: Estellés metaforitza el dolor donant-li entitat en coses com les gotes, els corcs o la sal que ataquen el cos.

La dels corcs és una de les imatges més utilitzades: el jo poètic és rosegat incessantment pel dolor com la fusta ho és pels cucs:

es descompon amb un rosegar de corcó,
 ens puja aqueix lentíssim rosegar de corcó
 a la taula, a les fustes del llit, als nostres polsos,
 ens forada, semblant una càries, els ossos. (LN 1999: 108)

Versos com aquests del poemari *La nit*, el qual concentra bona part dels símbols, visualitzen que les bestioles, el patiment, es mengen la raó del jo poètic, representat com

«la pobra fusta humana» (CR 1981: 245), ja que aquesta mateixa matèria serà la que conformarà el taüt i els carros en moviment:
 Vénen lentíssims carros, el carro vell i enorme
 de la nit, pels camins, fent cruixir sordament
 la llarga calavera de fusta de la nit,
 la fusta inflada i sorda dels carros i els taüts... (LN 1999: 55)

De la mateixa manera, les gotes esdevenen armes afilades que ataquen el jo poètic, especialment en *Primera Soledad*:

Y llueve, y llueve, y llueve, y gotea en el cráneo,
 [...]

 llueve, el cuerpo; y el alma, que se siente de pronto
 subir a la garganta y estarse un rato allí,
 clavada, como un vidrio, anudando el sollozo,
 y llueve, y llueve, y llueve, y llueve, y llueve, y llueve, (v.83-90, PS 1988: 90)

En analitzar el paper destructiu dels símbols trobarem també els peixos, la imatge dels quals evoca l'univers mariner on el jo literari és un naufragi i la seua carn és desgastada per la sal. Per al jo poètic la nit és el moment de l'habitual naufragi (LN 1999: 92), de l'esfondrament anímic quan tot és en calma a la casa i al carrer. Aquest naufragi metafòric té lloc quan el jo poètic jau al llit durant la nit, quan els pensaments el turmenten i no el deixen tancar els ulls perquè:

que tot és ja impossible, i tanque els ulls, els tanque,
 i llavors em rosequen –minuts després– uns peixos
 em rosequen les boles dels ulls, el cos, el cap,
 els peixos implacables de cada nit que em van (LN 1999: 93)

El sofriment per la pèrdua es reïfica en els símbols adés assenyalats: el dolor pren forma i entitat i ataca la realitat més immediata del jo, el seu cos. El fet de metaforitzar el dolor en coses tangibles, i en alguns casos, animades, del món infraordinari és un mecanisme molt eficaç per fer-lo visible. Els corcs, la sal i els peixos són elements triats a propòsit pel que tenen de desagradables: fan més punyent la representació del dolor. És el cos metonímic del jo poètic un tot que pateix els efectes del dol.

5. CONCLUSIONS

Per concloure, en aquest treball ens proposem d'analitzar com la poesia de Vicent Andrés Estellés esdevé una alenada d'aire fresc en la poesia catalana dels anys cinquanta, quan defuig dels plantejaments clàssics del tractament de l'amor o del dolor i desenvolupa una estàtica de la matèria, d'allò tangible. La poesia d'Estellés com bé hem vist se centra en literaturitzar la seua realitat més propera, la més humana partint del plantejament, en el cas del dolor, que aquella realitat més propera és el cos; aquest entèn en el sentit del filòsof francès Merleau-Ponty (Duch&Mèlich 2003).

En efecte, el jo poètic de Vicent Andrés Estellés entén i viu la mort des del cos, des del propi i des del de la seua filla absent a través del lligam que els uneix com a engendrador i com engendrada. Aquest lligam entre els cossos ens fa pensar que per a V. A. Estellés el cos ho és tot. És a dir, que com afirmava Merleau-Ponty «sóc el meu cos, el meu cos és com a subjecte natural una mena d'esbós provisional del meu ésser total» (2003: 169), el cos no és un objecte enganxat al subjecte sinó que podríem dir que el subjecte és cos, aquest és el filtre pel qual el subjecte entén el món perquè com diuen Lluís Duch i J.C. Mèlich «constantment, en tot allò que pensem, fem i sentim som *presència corporal*» (2003: 168).

Aquesta concepció del cos, i en definitiva del subjecte com a unió de cos i intel·lecte, és la que al nostre parer subjau en la poesia de Vicent Andrés Estellés i en la concepció de la mort que vessa en els tres poemaris estudiats. La mort d'Isabel Andrés Lorente és la pèrdua de la presència corporal, la menuda que es descompon en el nínxol i es converteix en un muntonet de cendres i és, alhora, la corrosió del cos del pare orfe que és nafrat per les metàfores de les bestioles que foraden els peus, els ulls i el jo, metàfores crues i descarnades que articulen un univers poètic de la mort material.

BIBLIOGRAFIA

- ANDRÉS ESTELLÉS, Vicent (1981): «Coral romput» dins *Obra completa, vol. 6é*, València, Editorial 3i4, p. 243-282.
- (1981): «La clau que obri tots els panys», dins *Obra completa, vol. 6é*, València, Editorial 3i4, p. 213-239.
 - (1988): *Primera soledad*, València, Edicions Alfons el Magnànim.
 - (1999): «La nit» dins *Obra completa, vol. 1r*, 4a edició, València, Editorial 3i4, p. 37-107.

- BALLESTER, Josep (1991): «La nit: algunes constants de VAE», *Caplletra*, Núm. 10, p. 29-40.
- DUCH, Lluís & Joan Carles, MÈLICH (2003): *Escenaris de la corporeïtat. Antropologia de la vida quotidiana 2, I*. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- PARCERISAS, Francesc (1983): «Un aspecte de la poesia de Vicent Andrés Estellés», *Reduccions*, Núm. 20, pàg. 47-58.

LA HISTORIOGRAFÍA MARXISTA OCCIDENTAL EN LA CRISIS DE LA MODERNIDAD (1968-2015). CUESTIONES TEÓRICO-METODOLÓGICAS

Álvaro Castaños Montesinos
Doctorado de Filosofía y Letras
Alvaro.cm@ua.es

RESUMEN

El presente trabajo pretende señalar la importancia de investigar acerca del desarrollo del materialismo histórico en el período de crisis de la modernidad. Así, en primer lugar se expone su importancia y las diversas aportaciones que este estudio realizaría a nuestros conocimientos. A continuación explicamos los criterios metodológicos y teóricos que un trabajo de esta índole habría de seguir para conducir a un resultado satisfactorio. Por último, se reflexiona acerca de las implicaciones que un estudio de estas características puede tener fuera del mundo científico.

Palabras clave: historiografía, marxismo, materialismo histórico, teoría de la ciencia, posmodernidad.

ABSTRACT

This paper aims to point out the importance of research about the development of historical materialism in the period of crisis of modernity. First of all it is explained its importance and the many contributions it would make to our knowledge. Then we expose the methodological and theoretical approaches that a work of this kind should develop in order to bring us to a proper result. Finally, we reflect on the implications that a study like this could have outside the scientific world.

Keywords: historiography, marxism, historical materialism, science theory, posmodernism.

1. UNA INVESTIGACIÓN NECESARIA

La relación entre el pensamiento de Marx y Engels y la modernidad ha sido señalada en multitud de trabajos (Velásques Forero, 2008; Palma, 1987; Pachter, 1974; Montoya, EP; etc.). De este modo, si bien algunos autores, como Aguirre (2004), realizan interesantes aportaciones acerca del carácter antagonista del marxismo respecto a la modernidad, y otros cuestionan el compromiso de Marx con ciertos aspectos del pensamiento moderno (Aragués, 2014), todos ellos, hasta los más escépticos, coinciden en atribuir a la actividad teórica marxista, desde sus orígenes, una importante impregnación de ese pensamiento progresista y racional que guió a los pensadores occidentales desde la Ilustración.

Sin embargo, es sabido que en un momento difícil de determinar de la segunda mitad del siglo XX¹ este gran aparato ideológico y cultural entra en crisis y es sustituido por lo que se ha venido a denominar posmodernidad. Pese a lo inútil de tratar de clavar chinchetas en el río de la historia, hemos optado por señalar la fecha simbólica de 1968², para algunos “una verdadera revolución de larga duración de las estructuras culturales de la sociedad contemporánea” (Aguirre, 2008: 35), como la culminación de este proceso de sustitución de paradigmas. Sea como sea, las transformaciones que se producen en el terreno de las ideas inciden con fuerza en la práctica científica, cuando menos en las ciencias sociales y, de manera indudable, en la Historia. Como no podía ser de otra manera, la historiografía marxista también se ha visto muy afectada por este proceso, hasta el punto de que hay quien considera, quién sabe si contagiado por la euforia de Fukuyama, que como corriente historiográfica ha pasado a formar parte del pasado (Aurell *et al.*, 2013: 274).

Sin embargo, pese a las fuertes transformaciones que ha vivido la historiografía marxista durante las últimas cuatro décadas, no existe un análisis exhaustivo que haya tratado de evaluar el impacto general que la crisis de la modernidad ha supuesto para las distintas aplicaciones del materialismo histórico³.

1 Con los evidentes antecedentes del pensamiento de Nietzsche, de las vanguardias artísticas de principios del siglo XX y de algunos autores marxistas como Lukács (Aragués, 2014: 4).

2 Si bien el significado de 1968 sigue suscitando polémica, y la dilucidación del mismo excedería con mucho el propósito del presente trabajo, queremos destacar la importancia que tanto Aguirre (2004, 2008) como Wallerstein (2011) han atribuido a esta fecha, como punto de inflexión en el capitalismo e inicio de su crisis sistémica.

3 Resultan de interés el ya citado trabajo de Aguirre (2004), que sin embargo ofrece una visión de la historiografía en general, con un marco cronológico mucho más amplio y que, por lo tanto, no puede profundizar en el desarrollo específico del materialismo histórico tanto como consideramos conveniente. Algo similar sucede con la obra de Iggers (1998). Asimismo, queremos destacar los trabajos de Anderson (1979, 2013), que aunque se ha encargado de evaluar las obras de los principales filósofos marxistas del segundo tercio del siglo XX, y por lo tanto no ha prestado atención a la práctica historiográfica de los marxistas ni al impacto del posmodernismo en ellos, lo ha hecho desde un enfoque y siguiendo una práctica que consideramos, como expondremos más adelante, un modelo a seguir. También resultan de interés, por aproximarse a una problemática similar, los análisis de Therborn (2007, 2008) acerca del marxismo en la época de la posmodernidad.

2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA PROPUESTOS

2.1. Objetivos

Justificada la pertinencia de un trabajo de este tipo, ahora pasamos a señalar algunas de las que, consideramos, habrían de ser sus principales características. Su objetivo central sería la identificación de las lógicas –en un sentido muy similar al que Thompson (1981) atribuye a este término– que mueven al materialismo histórico en el período ya señalado. Consideramos, por lo tanto, que un estudio de estas características debe servir para aclarar cuál es la situación actual de una corriente historiográfica que ha encumbrado a varios de los más célebres historiadores del siglo XX, con estudiosos de la historia moderna y contemporánea como Eric J. Hobsbawm, E. P. Thompson y el resto de marxistas británicos, con arqueólogos como V. G. Childe, Bianchi Bandinelli, Andrea Carandini y Filippo Coarelli, por no hablar de las contribuciones a las ciencias sociales de autores como Immanuel Wallerstein o Maurice Godelier. Cabe señalar que muchos de ellos han desarrollado buena parte de sus trabajos durante el último tercio del siglo XX, y han protagonizado importantes innovaciones en el materialismo histórico. La pregunta más relevante que se debería responder es la de si estas lógicas, si las distintas transformaciones que vive el marxismo, responden en cada lugar y escuela a factores diversos o si, como creemos, existe una lógica común que las articula y dota de coherencia.

Sin embargo también creemos que un análisis como el propuesto podría dar respuesta a otras cuestiones. Así, serviría para contribuir a un mejor conocimiento sobre los efectos del posmodernismo y, de este modo, para ayudar en su, todavía, complicada e incompleta caracterización. Asimismo, este tipo de investigaciones haría posible poner a prueba la aplicabilidad de los postulados de distintos teóricos de la ciencia (Kuhn, 1975; Lakatos, 1974, 1983; Popper, 1980) a las ciencias sociales y las humanidades. Sobre este último aspecto hablaremos más adelante.

2.2. Cuestiones metodológicas

Respecto a las cuestiones metodológicas, entendemos que un estudio de esta índole debe caracterizarse por la mayor amplitud geográfica, temática y disciplinar posible. En este sentido, cuando menos, será fundamental prestar atención a las corrientes marxistas desarrolladas en diversos países europeos y en los dos hemisferios de América. Cuestiones culturales pueden dificultar abarcar también la producción historiográfica marxista de los países orientales, por otra parte de gran interés y relevancia.

Por esta misma razón, no ha de centrarse en los analistas de un único período histórico –a diferencia de lo que sucede en la obra de Fontana (1982, 1998) que privilegia a quienes analizan la historia moderna y contemporánea–, pero tampoco debe obviar la íntima relación que la historiografía marxista ha establecido con la sociología, la antropología e incluso la economía. De este modo, entendemos el materialismo histórico como una corriente científica que trasciende, con mucho, el ámbito de la historiografía académica, y su comportamiento sólo puede conocerse con claridad si se presta también atención al resto de ciencias sociales.

Pese a las reticencias que un planteamiento de esta índole pueda despertar en autores como E. P. Thompson (1981), nos sentimos, en este aspecto, más cercanos a las posiciones mantenidas por otros autores, entre los que destaca Wallerstein cuando afirma que “el primer paso que debemos dar si deseamos entender nuestro mundo consiste en rechazar radicalmente cualquier distinción entre historia y ciencias sociales y reconocer que forman parte de una sola disciplina o estudio: el de las sociedades humanas tal como han evolucionado históricamente” (Wallerstein, 2012: 116).

Pero la condición metodológica que juzgamos más importante, sin la cual será inviable la consecución de los objetivos antes señalados, es la de superar el relato cronológico– biográfico al que, desgraciadamente, buena parte de la historiografía se ha acostumbrado. Así, si bien juzgamos necesaria la elaboración de un relato de esta índole, éste únicamente puede resultar útil si sirve de base empírica para la dilucidación de las lógicas a las que nos hemos referido con anterioridad. Por lo tanto, no basta con la exposición de los hechos historiográficos, sino que se impone ofrecer una explicación de los mismos, entendidos como parte, y a la vez expresión, de unos movimientos generales que trascienden el estrecho marco del autor, pero también el más amplio de la escuela o la corriente historiográfica. En definitiva, consideramos que los dos trabajos en los que Perry Anderson (1979, 2013) analiza el desarrollo del marxismo durante las décadas centrales del siglo XX, a pesar de sus diferencias tanto en objeto de estudio – más centrado en las escuelas filosóficas que en la producción historiográfica marxista– como de ámbito cronológico, constituyen sendos modelos para una investigación de las características propuestas.

3. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA: HACIA UNA HISTORIA DE LAS CIENCIAS SOCIALES

Por último, y como ya adelantábamos al inicio del presente trabajo, un estudio como el que se propone habría de contribuir a elaborar una propuesta teórica capaz de explicar el desarrollo histórico de las ciencias sociales y humanas en una línea similar a lo que los ya citados Kuhn, Popper y Lakatos han elaborado para las ciencias naturales. A pesar de que estos autores han creído haber analizado las leyes que mueven la ciencia en general, una parte de sus valiosas aportaciones resulta difícilmente aplicable a nuestras disciplinas.

En este sentido, autores como Montoya (EP), pioneros en el uso de las tesis de Kuhn en un análisis historiográfico, ya han señalado las dificultades de emplear los planteamientos de los teóricos de la ciencia a la historia de las ciencias sociales y humanas. Esta dificultad le conduce a afirmar que éstas se caracterizan por un peso muy superior de las llamadas *externalidades* –es decir, la influencia de los factores sociales, económicos, políticos, etc. que se consideran ajenos a la evolución “natural” de la ciencia– respecto a los factores internos.

Desde nuestro punto de vista, estos problemas responden al carácter especial de las ciencias sociales, cuyo objeto de estudio es la propia sociedad humana y su finalidad,

siguiendo a Nocete (1994), presenta una doble vertiente de reproducción y de crítica del orden establecido. Es por ello que, más allá de incrementar el peso de los factores externos frente a los internos, lo que corresponde es la superación de una división entre factores internos y externos que resulta problemática e inoperante. Esta condición de las ciencias sociales hace indisociables ambos elementos y cualquier análisis acerca de su desarrollo histórico habrá de tomar en consideración los factores sociales en su conjunto. Es imposible, por lo tanto, alcanzar una comprensión satisfactoria de la evolución del materialismo histórico sin atender a un contexto social, político e ideológico que es, a la vez, sujeto y objeto de estudio.

No obstante, somos conscientes de que únicamente mediante la práctica científica, mediante la aplicación de estas consideraciones teóricas, será posible comprobar su validez y, sin duda, rectificarlas y pulir sus múltiples errores. Es por ello que resulta fundamental que un estudio como el que proponemos tenga en cuenta su utilidad también a la hora de contribuir a la elaboración teórica e inspección, tras cada dato empírico, tras cada interpretación concreta, las implicaciones teóricas subyacentes.

4. REFLEXIÓN FINAL

A lo largo de estas páginas nos hemos esforzado en señalar la pertinencia de una aproximación científica al desarrollo de materialismo histórico en el periodo posterior a 1968, que no únicamente contribuiría a un mayor conocimiento sobre su objeto inmediato de análisis, sino que también servirá a una mayor comprensión de cuestiones más amplias. También hemos apuntado cómo creemos que tal estudio debería realizarse, cuáles habrían de ser los criterios metodológicos y teóricos, y cuál su objetivo central.

No obstante, no hemos hablado de las implicaciones sociales de un trabajo como el propuesto y, no obstante, es probable que sean estas las más relevantes. Pues el materialismo histórico no es únicamente una corriente científica más. Basta recordar la célebre undécima tesis sobre Feuerbach de Marx para reconocer el carácter particular del marxismo. Pues, lejos de limitarse a aspirar a la comprensión del mundo, ha jugado el papel de ser, durante un siglo y medio, el principal paraguas ideológico y científico de los movimientos que aspiraban a transformarlo.

Su análisis, por lo tanto, no es sólo un estudio historiográfico, ni siquiera es sólo historia de la ciencia. Ante todo, es historia del pensamiento emancipador, de un pensamiento íntimamente ligado a la acción, totalmente vinculado a la práctica. Como señala Anderson (2013), el marxismo es el primer sistema de pensamiento que aspira a un conocimiento científico del desarrollo histórico a fin de influir en éste mediante la praxis. En definitiva, la dilucidación de la situación actual del materialismo histórico y su trayectoria durante las últimas décadas servirá también para ayudarnos a conocer mejor los cambios y transformaciones que se han producido desde mayo del 1968 en los movimientos populares. Nos permitirá comprender las formas que tales movimientos adoptan en la actualidad y, tal vez, nos ayude a plantear qué formas deben adoptar. Esta sería, sin duda, su mayor contribución.

5. BIBLIOGRAFÍA CITADA

- AGUIRRE, C. A. (2004): *La historiografía en el siglo XX. Historia e historiadores entre 1848 y ¿2025?*. México: Ed. Montesinos.
- AGUIRRE, C. A. (2008): Immanuel Wallerstein y la perspectiva crítica del “análisis de los sistemas-mundo”. *Textos de Economía*, 10 (2), 11-57.
- ANDERSON, P. (1979): *Consideraciones sobre el marxismo occidental*. Madrid: Siglo XXI.
- (1985): *Teoría política e histórica. Un debate con E. P. Thompson*. Madrid: Siglo XXI.
 - (2013): *Tras las huellas del materialismo histórico*. Madrid: Siglo XXI.
- ARAGÜÉS, J. M. (2014): *Marx en los orígenes de la posmodernidad. Hacia un marxismo posmoderno*. Universidad de Zaragoza. http://www.unizar.es/departamentos/filosofia/seminario/Aragues-Marx_y_la_posmodernidad.pdf [Consulta: 27 de mayo de 2015].
- AURELL, J.; BALMACEDA, C.; BURKE, P.; SOZA, F. (2013): *Comprender el pasado. Una historia de la escritura y el pensamiento histórico*. Madrid: Akal.
- FONTANA, J. (1982): *La Historia de los hombres: el siglo XX*. Barcelona: Crítica.
- (1992): *La Historia después del Fin de la Historia*. Barcelona: Crítica.
- IGGERS, G. G. (1998): *La ciencia histórica en el siglo XX. Las tendencias actuales*. Barcelona: Labor.
- KUHN, T. S. (1975): *La estructura de las revoluciones científicas*. Madrid: Akal.
- LAKATOS, I. (1983): *La metodología de los programas de investigación científica*. Madrid: Alizanza.
- (1974): *Historia de la ciencia y sus reconstrucciones racionales*. Madrid: Tecnos.
- MONTOYA, B. (E.P.): *L'Esclavitud en l'economia antiga: evolució i fonaments de la historiografia moderna*.
- NOCETE, F. (1994): *La formación del estado en las campiñas del alto Guadalquivir (3000-1500 a.n.e.): análisis de un proceso de transición*. Universidad de Granada.
- PACHTER, H. M. (1974): The idea of Progress in Marxism. *Social Research*, 41 (1), 136-161.
- PALMA, G. (1987): Dependencia y desarrollo: una visión crítica. En SEERS, D. (Ed.): *La Teoría de la Dependencia. Una revaluación crítica*. México: Fondo de Cultura Económica.
- POPPER, K. (1980): *La lógica de la investigación científica*. Madrid: Tecnos.
- THERBORN, G. (2007): After Dialectics. Radical Social Theory in a Post-Communist World. *New Left Review*, 43, 63-114.
- (2008): *From Marxism to Post-Marxism?* London: New Left Books.
- THOMPSON, E. P. (1981): *Miseria de la Teoría*. Barcelona: Crítica.
- VELÁSQUES, A.(2008): Marx y la idea de progreso en el Manifiesto Comunista. *Porik An*, 13, 31-57.
- WALLERSTEIN, I. (2011): Crisis estructural en el sistema-mundo. Dónde estamos y a dónde nos dirigimos. *Monthly Review. Selecciones en castellano*, 12, 1-7.
- WALLERSTEIN, I. (2012): Modernización: requiescat in pace. En WALLERSTEIN, I. (comp.): *Capitalismo histórico y movimientos antisistémicos. Un análisis de sistemas-mundo*. Madrid: Akal.

EL DESCENSO DEL CONSUMO DE AGUA DOMÉSTICA EN EL LITORAL DE ALICANTE¹

Álvaro Francisco Morote Seguido
Doctorado en Dirección y Planificación del Turismo
 alvaro.morote@ua.es

RESUMEN

El litoral de Alicante ha sufrido importantes transformaciones territoriales desde los años setenta del pasado siglo a raíz de la actividad turística, y especialmente con el último *boom* inmobiliario. Algunas de las consecuencias ha sido el incremento de determinados recursos como el agua. A pesar de ello, se ha constatado una reducción del consumo de este recurso para usos domésticos en los últimos años. El objetivo es, por tanto, conocer cuáles han sido las causas que han provocado la disminución del consumo de agua doméstica y cómo han incidido en ese descenso. Este descenso se ha generalizado en el resto de España y otros países desarrollados. Algunas de las conclusiones extraídas es que no solo hay un factor que ha provocado esa reducción, sino un conjunto de causas múltiples e interrelacionadas.

Palabras clave: consumo, agua, descenso, litoral, Alicante.

ABSTRACT

The coast of Alicante has been suffered important territorial changes since the seventies due to the tourist activity, and especially with the last real estate bubble. Some

¹ Esta comunicación es resultado de los proyectos de investigación "Causas y tendencias del consumo de agua por uso doméstico y grandes abonados entre 2007 y 2013, en la Ciudad de Alicante y Área Metropolitana de Barcelona" financiado por Hidraqua, Gestión Integral de Aguas de Levante, S.A., y "Urbanización y metabolismo hídrico en el litoral de Alicante: análisis de tendencias para el periodo 2000-2010" (CSO2012-36997-CO2-02) financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad, y de la concesión de una beca pre-doctoral de Formación de Profesorado Universitario del Programa Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica (FPU).

of the consequences were the increase in certain resources as water. However, it has been found a decrease in domestic water consumption in recent years. The aim is know which causes had been influenced this decrease. This decline is generalized in the rest of Spain and other development countries. Some of the conclusions are that there aren't one factor that influence this decrease, otherwise there are a set of multiple and interrelated causes.

Keywords: consumption, water, decrease, coast, Alicante.

1. INTRODUCCIÓN

Existe amplia evidencia empírica sobre el descenso del consumo de agua en las últimas décadas en la mayor parte de las grandes aglomeraciones urbanas de los países desarrollados. Según la encuesta sobre el Suministro y Saneamiento del agua en España, el consumo medio de agua de los hogares españoles en 2011 se situaba en 142 litros/habitante/día, un 1,4% menos que en 2010 (INE, 2013). En la ciudad de Alicante, el consumo por habitante y día es de 119 litros, un descenso continuado que se viene produciendo desde mediados de la década del 2000 (en 2004, 150 litros). En total, dicho consumo se ha reducido un 22% entre 2000 y 2013. En toda la costa de Alicante, el descenso del consumo de agua ha sido generalizado, tanto *per capita* como el consumo total en baja a nivel municipal. Por ejemplo, en localidades de la costa norte, en l'Alfàs del Pi, el consumo en 2005 fue de 3.055.104 m³ y se ha descendido hasta 1.860.164 m³ en 2013 (una reducción del 40% en tan sólo 8 años). Igual sucede en Benidorm que para el mismo periodo de tiempo la tendencia ha sido negativa al pasar de 11.230.998 m³ (máximo histórico) hasta 9.475.693 m³ (un descenso del 15%).

Autores como Deoreo y Mayer (2012) analizaron la demanda de agua para los usos interiores en viviendas unifamiliares en EE.UU. y llegaron a la conclusión de que el consumo doméstico había descendido desde 1995 y además, se preveía que esa tendencia continuaría descendiendo conforme las nuevas tecnologías para el ahorro de agua entren en el mercado. También ponen de manifiesto que un elemento a tener en cuenta es la recesión económica que comenzó en 2007/08 y que está contribuyendo a ese descenso del consumo de agua. Gil *et al.*, (2015), para el caso de Alicante explican que esta tendencia viene condicionada por varios factores, tales como una mayor concienciación medioambiental a favor del ahorro de agua, episodios de sequía, cambios sociales y demográficos, incremento del precio de la factura del agua, tecnologías más eficientes y el efecto de la crisis económica de 2007/08, entre otros.

2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

El objetivo de esta investigación es conocer cuáles son las causas que han provocado el descenso del consumo de agua doméstica en el litoral de la provincia de Alicante y poner de manifiesto cuales son los que más han repercutido en esa disminución. Para ello se han llevado a cabo diferentes entrevistas a los directores y técnicos de las empresas

suministradoras de agua potable. De esta manera se ha podido comprobar de primera mano la realidad en el sector del abastecimiento de agua en las distintas localidades alicantinas. En este sentido, se ha puesto de manifiesto que son varias las causas que han repercutido en un retroceso continuado del consumo de agua. Las entrevistas se llevaron a cabo en las oficinas principales de la empresa Hidraqua, Gestión Integral de Aguas de Levante S.A. (antiguo Aquagest Levante), por ser ésta, la empresa que ha dado facilidades y transparencia a la hora de facilitar datos y concretar entrevistas. También cabe indicar que esta compañía se trata de una de las que más implantación tiene en las localidades del área de estudio. Ello ha permitido obtener los resultados previstos en los objetivos e hipótesis iniciales y poder conocer cuáles son las posibles causas y como éstas han podido afectar al cómputo global del descenso del consumo de agua doméstica.

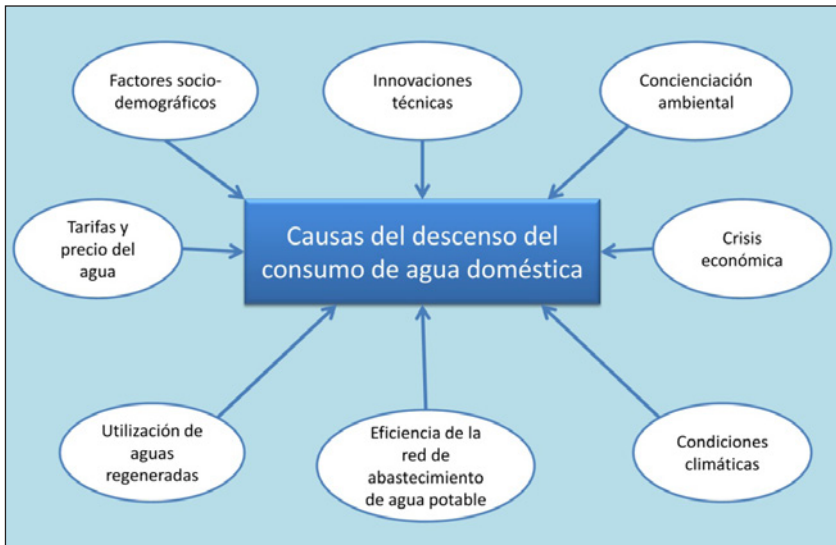
Las entrevistas se llevaron a cabo durante los meses de noviembre y diciembre de 2013. La información obtenida en relación con los municipios del litoral norte de Alicante fue gracias a la reunión con el gerente de Concesiones de Alicante Norte (Francisco Javier Prieto) en las oficinas de Benidorm. Para el caso de las localidades de las comarcas de l'Alacantí y Bajo Vinalopó (litoral centro) la entrevista se llevó a cabo en las instalaciones de Aguas de Alicante (Francisco Bartual, Antonio Ivorra y Francisco Agulló). Finalmente, para los municipios de la comarca de la Vega Baja (sur de Alicante), las reuniones se efectuaron en las oficinas de Torrevieja (Eduardo Montero, Director Gerente de AGAMED, Aguas del Arco Mediterráneo S.A.), empresa de economía mixta, participada por el Ayuntamiento de Torrevieja e Hidraqua, Gestión Integral de Aguas de Levante S.A., y en Orihuela, para los casos de estudio de Rojales y San Fulgencio. En este caso, se entrevistó a Enrique Sáez (Director Gerente de Hidraqua en la Vega Baja).

3. CAUSAS DEL DESCENSO DEL CONSUMO DE AGUA

Las causas que explican la fuerte reducción del consumo de agua que han registrado los municipios del litoral alicantino, así como en otros sistemas de abastecimiento españoles, deben relacionarse con factores de orden estructural y otros de orden coyuntural profundamente interrelacionados (figura 1). En este sentido, entre las diferentes causas que han podido incidir en la reducción del consumo de agua se encuentran las siguientes: la instalación de dispositivos de ahorro y nuevos electrodomésticos más eficientes en el ahorro del consumo de agua, campañas de ahorro y una mayor concienciación ambiental, factores demográficos y de ocupación de la vivienda, incremento de las tarifas y precio del agua, la crisis económica iniciada en 2007/08, las mejoras en la gestión de la red de abastecimiento de agua potable, la utilización de aguas reutilizadas e indirectamente, las condiciones climáticas.

Una de las primeras causas que han incidido en la reducción del descenso del consumo de agua han sido las innovaciones técnicas con la instalación de dispositivos de ahorro y nuevos electrodomésticos más eficientes en el ahorro de agua. El progreso de los electrodomésticos ha sido espectacular en los últimos años, gracias a la innovación constante y a la aplicación de nuevos materiales y de tecnologías mecánicas y electrónicas (Emrath, 2000). Algunas de estas innovaciones se han introducido en la grifería. Por ejemplo, destacan los grifos monomando que, a partir de la década de 1990 han adquirido un alto grado de implantación

Figura 1. Causas del descenso del consumo de agua doméstica.



Fuente: Elaboración propia.

tanto en las nuevas como en las antiguas viviendas. Con ellos, el consumo de agua se ha traducido en un ahorro del 40% con respecto a los grifos tradicionales y si se combinan éstos con la grifería monomando se puede llegar a ahorrar hasta un 50%. En relación con los electrodomésticos que utilizan agua (lavadoras y lavavajillas), también han sido notorios los avances en el ahorro de agua desde principios del 2000. Ello ha supuesto un ahorro en torno al 40% de los consumos de agua y luz generados. Otro tanto sucede con los inodoros y bañeras. Actualmente, la gran mayoría de los inodoros suelen disponer de la opción de doble descarga que permite un ahorro del 50% con respecto al sistema tradicional.

El aumento de la concienciación ambiental es otra de las posibles causas que han podido repercutir en el descenso del consumo de agua gracias a la proliferación de determinadas campañas de sensibilización ambiental en general y con el fomento del ahorro del agua en particular. En este sentido, ya hace más de tres décadas que en los países desarrollados ha habido una sensibilización con respecto a temas ambientales (Kiesling y Manning, 2010), y que se ha traducido en la sustitución de una serie de hábitos de higiene personal y doméstica, en la reparación de fugas, en evitar el goteo de grifos, etc., en definitiva, acciones que favorecen la disminución de los consumos.

A partir de la segunda mitad del siglo XX, los cambios sociales llevados a cabo en los países desarrollados han influido en la modificación de los patrones de la demanda de agua para el abastecimiento urbano. En la provincia de Alicante, frente al periodo de

notable incremento demográfico registrado por los municipios litorales y prelitorales en el intercensal 2001-2011, las proyecciones de población a medio plazo (2012-2022) elaboradas por el Instituto Nacional de Estadística (INE), reflejan un cambio de ciclo en la dinámica demográfica. El envejecimiento de la población unido al retorno de población emigrante a sus países de origen y la emigración de población española en busca de trabajo, son las causas substanciales que pueden estar en el origen de que esta región haya registrado una pérdida de población estimada en 19.658 habitantes entre 2012 y 2013 (INE, 2014). Regresan a sus países o emigran cohortes jóvenes y en ocasiones familias con niños que son los que presentan unos consumos de agua mayores, frente a la población envejecida, que se caracteriza por unos consumos menores (Nauges y Thomas, 2000). En ese sentido y teniendo en cuenta su perfil más conservador en el consumo, se puede estimar que una persona en el segmento de más de 65 años consume de promedio un 25% menos que un adulto en el segmento anterior (Albiol y Agulló, 2014). También se está produciendo un incremento de viviendas cerradas como consecuencia del regreso de sus ocupantes a sus países de origen. Se trata tanto de inmigrantes que regresan junto a sus familias como de residentes jubilados de la Unión Europea (Diario Información, 23/04/2014).

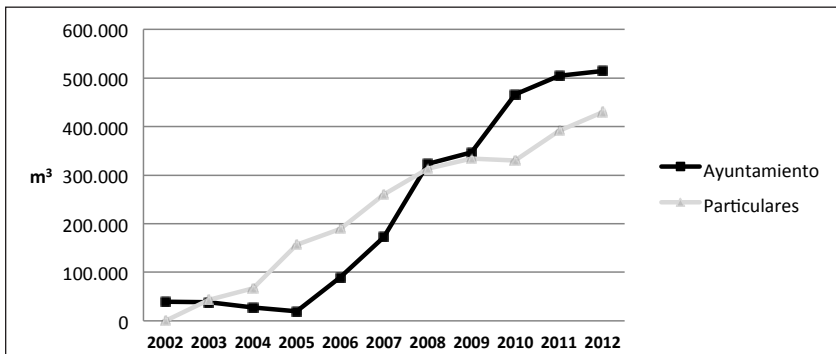
Otro factor a tener en cuenta es el incremento de las tarifas y el precio del agua, considerados ambos como una herramienta de control del consumo (Sánchez y Blanco, 2012). El incremento de la factura final pagada por el usuario unido a las consecuencias de la actual coyuntura económica se ha traducido en la adopción de medidas orientadas a la contención de los gastos y, entre ellas, a la disminución en el consumo de agua para reducir su factura. En el estudio llevado cabo por Gil *et al.*, (2015), se analizó que una de las posibles causas de ese descenso ha sido la pérdida del nivel de renta. Además se pone de manifiesto que esta reducción haya podido resultar más o menos afectada por la actual crisis, así como en qué medida ésta pueda o no haber incidido en el nivel de calidad de vida, en buen número de casos nivel de subsistencia, con la adopción de estrategias o actuaciones para reducir o en determinados supuestos, rebajar o evitar fraudulentamente el recibo de agua. En el citado estudio de la ciudad de Alicante, la comparación del monto total pagado por un abonado "tipo" con un consumo medio de 30 m³/trimestre entre el año 2000 y el 2013, evidencia un aumento significativo, al pasar de 37,75 a 67,06 € respectivamente; es decir, un incremento en torno al 78% en tan sólo una década.

En relación con la crisis económica iniciada desde 2007/08, ésta ha tenido gran incidencia en un menor consumo en los hogares, con un descenso muy notorio de los módulos personales de gasto de agua potable, que ya se venía produciendo desde finales de los años noventa, con la incorporación de dispositivos de ahorro y electrodomésticos más eficientes en el consumo de energía y agua. Esta crisis económica hay que tenerla en cuenta ya que ha agravado aún más si cabe la situación del descenso del consumo de agua para usos domésticos. Especialmente, interrelacionado con los hábitos de consumo, ya que la gente, ahora tiene otra percepción del gasto de agua, y estrechamente relacionado con la factura y precio del recurso, incluso la utilización de agua de pluviales o aguas regeneradas en chalés, a favor de la instalación dispositivos de ahorro, etc. Es decir, la población intenta ahorrar en lo posible en cualquier gasto doméstico, entre los que se encuentra, el consumo de agua.

Otro factor que ha contribuido a reducir notablemente el volumen de agua suministrada en la red son las mejoras técnicas y de gestión llevadas a cabo en el apartado de distribución en baja dentro de los sistemas de suministro, para incrementar el rendimiento hidráulico de la red de distribución y el volumen de agua registrada y facturada. En este sentido, las empresas han adoptado diversas medidas para la mejora continuada del rendimiento hidráulico, entre las que destacan las inversiones realizadas para renovar la red de distribución o para mejorar su estado de conservación. De esta manera, puede considerarse que se ha llegado a un nivel óptimo, en el sentido de que realizar inversiones adicionales ya no sería una medida efectiva, por ser más costosas que el hipotético ahorro de agua.

Otro elemento a destacar que ha contribuido al descenso del consumo de agua, especialmente en los últimos diez años, ha sido la utilización de aguas regeneradas o reutilizadas. Aunque todavía no se han generalizado, empiezan a surgir iniciativas para la reutilización y el aprovechamiento de esta agua, también conocidas como aguas grises. Cabe destacar, que la utilización de este volumen de agua no ha conllevado en sí a una reducción de agua, si no lo que han provocado es la sustitución de agua potable por aguas regeneradas. Un buen ejemplo de ello es la ciudad de Alicante donde el 70% de las zonas verdes del municipio se sostiene con agua reutilizada, un proceso que, además de suponer un ahorro económico, energético y ambiental, ha permitido triplicar en los últimos diez años la superficie dedicada a parques y áreas medioambientales. De los 3,5 metros cuadrados de zonas verdes por habitante que había en 2002 se ha pasado actualmente a los 10 metros cuadrados. Con datos de 2012, el volumen suministrado de agua reutilizada total en la ciudad de Alicante fue de 944.155 m³, repartiéndose 514.182 m³ (el 54,45%) entre el Ayuntamiento y 429.973 m³ (el 45,54%) para particulares, teniendo en cuenta que en el 2002 sólo se suministró 39.358 m³ en total (figura 2).

Figura 2. Evolución del volumen de agua reutilizada suministrada en la ciudad de Alicante entre el Ayuntamiento y particulares, 2002-2012



Fuente: AMAEM (Aguas Municipalizadas de Alicante, Empresa Mixta), 2013.
Elaboración propia.

Gil *et al.* (2015), para el caso de la ciudad de Alicante con unas condiciones térmicas y pluviométricas similares a las que se pueden encontrar en zonas de Australia o zonas áridas de los EE.UU, analizaron como otro de los factores que pueden influir en el consumo de agua son las condiciones climáticas. Estos autores pusieron de manifiesto que las variables climáticas son unas de las responsables del descenso del consumo doméstico entre los años 2012 y 2013, ya que en 2013, en los meses tardo-estivales apenas llovió, sólo 11,40 mm de septiembre a noviembre. Por lo tanto, un otoño seco pero a pesar de ello, con temperaturas inferiores a las de 2012, lo que invita a pensar en situaciones del oeste, sin lluvias y temperaturas menores, con cielos más o menos cubiertos, menos sol y la ciudad desambientada, por lo tanto, un tiempo nada propicio para el consumo de agua.

4. CONCLUSIONES

Desde mediados de la década del 2000 y en algunas ciudades, desde principios de ésta década y finales de 1990, se ha producido un descenso continuado del consumo de agua para usos domésticos. Una de las causas más importantes que han podido influir en este descenso han sido las innovaciones técnicas, tanto la instalación de nuevos electrodomésticos eficientes en el uso de agua como la instalación de dispositivos de ahorro dentro de la vivienda, una mayor concienciación ambiental de la población, cambios socio-demográficos, incremento de las tarifas y precio del agua, una mejora de la eficiencia de la red y la sustitución de agua potable por aguas regenerada, y la influencia de las condiciones climáticas.

Todas estas variables múltiples e interrelacionadas son las que han provocado un descenso de consumo de agua doméstico. Establecer cual ha influido mas en este retroceso es tarea compleja, ya que estas causas se interrelacionan unas con otras. Por ello, ante esta situación de descenso del consumo de agua, y que con datos de 2014, por ejemplo, en la ciudad de Alicante el descenso ha seguido descendiendo en 1 millón de metros cúbicos con respecto al año anterior, cabrá esperar que siga disminuyendo, que se reajuste la tendencia ante una hipotética recuperación económica o bien, que la percepción del ahorro de agua que ha adquirido la población durante estos años siga siendo un factor importante a tener en cuenta.

AGRADECIMIENTOS

Mi más sincero agradecimiento a la empresa Hidraqua, Gestión de Aguas de Levante S.A. por haberme facilitado datos y reuniones con los directores de las distintas explotaciones en la costa de Alicante.

BIBLIOGRAFÍA

ALBIOL, C. y AGULLÓ, F. (2014): La reducción del consumo de agua en España: causas y tendencias. *Aquaepapers*, Aqueae Fundación, nº6, 70 p.

- DEOREO, W.B. y MAYER, P.W. (2012): Insights into declining single-family residential water demands. *Journal-American Water World Association*, nº104 (6), 383-394.
- Diario Información (23/04/2014): La población de la provincia cae en 83.000 personas por el retorno de europeos. Antonio Teruel. Disponible en: <<http://www.diarioinformacion.com/alicante/2014/04/23/poblacion-provincia-cae-83000-personas/1494024.html>> [23 de abril de 2014]
- EMRATH, P. (2000): Residential water use. *Housing Economics*, nº 48, 6-10.
- GIL OLCINA, A.; HERNANDEZ HERNÁNDEZ, M.; MOROTE SEGUIDO, A.F.; RICO AMOROS, A.M.; SAURÍ PUJOL, D. y MARCH CORBELLA, H. (2015): *Causas de las tendencias del consumo de agua por uso doméstico y grandes abonados, entre 2007-2013, en la ciudad de Alicante y Área Metropolitana de Barcelona*. Hidraqua, Gestión Integral de Aguas de Levante S.A. y la Universidad de Alicante (en prensa).
- Instituto Nacional de Estadística. *Encuesta sobre el Suministro y Saneamiento del agua, año 2011*. 2013. Disponible en: <<http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=%2Ft26%2Fp067%2Fp01&file=inebase>> [10 de marzo de 2015]
- Instituto Nacional de Estadística. *Proyecciones de población a corto plazo (2012-2022)*. 2014 Disponible en: <<http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=%2Ft20%2Fp269%2F2012-2022&file=pcaxis&L>> [6 de febrero de 2014]
- KIESLING, F.M. y MANING, C.M. (2010): How green is your thumb? Environmental gardening identity and ecological gardening practices. *Journal of Environmental Psychology*, nº 30, 315-327.
- NAUGES, C. y THOMAS, A. (2000): Privately-operated water utilities, municipal price negotiation and estimation of residential water demand: The case of France. *Land Economics*, 2000, nº76, 68-85.

LA MATERIALIZACIÓN DE LA QARI'A: ANTECEDENTES, OBJETIVOS, ESTADO ACTUAL Y METODOLOGÍA

Diana López Arroyo
Doctorado en Filosofía y Letras.
diana.lopez@ua.es

RESUMEN

El proyecto de tesis plantea abordar una aproximación a la materialidad tangible de un grupo de asentamientos rurales islámicos del sector oriental de la Península Ibérica. Se pretende mostrar que la morfología y la organización espacial de los espacios construidos no necesariamente siguen siempre un mismo patrón, ni hay una evolución establecida. Debe ser interpretada en conexión a otros muchos factores, como pudieron ser el contexto social, económico, espacial y temporal, entre otros.

Palabras claves: Arqueología medieval, alquería, Šarq *al-Andalus*, asentamiento rural.

ABSTRACT

The thesis project sets out an approximation to the tangible nature of a group of rural Islamic settlements of the Eastern part the Iberian Peninsula.

It is expected to show that the morphology and spatial organisation of the built places do not necessarily follow the same pattern all the time, and there is neither an established evolution. It must be interpreted in connection with many other factors, as probably were the social, economic, spatial and temporal context, among others.

Keywords: Medieval Archaeology, alquería, Šarq *al-Andalus*, rural settlement.

1. MATERIALIZANDO EL POBLAMIENTO RURAL: PASADO, PRESENTE Y FUTURO

El poblamiento andalusí en las áreas urbanas es bien conocido gracias a la intensa labor investigadora desarrollada en el campo de la arqueología. Sin embargo, determinar las características del poblamiento rural todavía es una asignatura pendiente que pretendemos abordar en mi proyecto de tesis doctoral. Éste se encuadra en un proyecto I+D que se viene desarrollando desde el año 2013 en la Universidad de Alicante, bajo la dirección de Sonia Gutiérrez Lloret¹, de cuyo equipo científico formo parte². En consecuencia, las principales aportaciones y novedades que generará mi tesis doctoral revertirán de forma sinérgica en el proyecto.

El proyecto I+D pretende analizar las prácticas y los comportamientos sociales y económicos, que se pueden inferir de los procesos de configuración de los espacios domésticos y los entornos construidos desde la Tardo-antigüedad hasta el Medioevo. El proyecto aborda esta perspectiva tanto en el ámbito de los espacios sociales construidos urbanos como rurales, centrándose en el ámbito sudoriental de la Península Ibérica. En este marco, la investigación que se aborda en el proyecto de tesis doctoral pretende definir el concepto y el sentido de la alquería como forma de organización territorial de las comunidades rurales andalusíes entre los siglos VIII/IX y XIII d.C.

En este análisis resulta imprescindible recurrir a una reflexión desde la materialidad arqueológica. El nuevo conjunto de relaciones sociales que implicó el proceso de islamización vendrá acompañado por la transformación de los espacios construidos, donde la generalización de una nueva tipología de vivienda connota las nuevas relaciones sociales y familiares que se darán a partir de este momento.

Bien es cierto que no se parte de cero. Existe una significativa tradición de estudio de los asentamientos rurales andalusíes, desarrollada en las últimas décadas a partir de los trabajos pioneros de P. Guichard, A. Bazzana, P. Cressier, Th. Glick y M. Barceló, entre otros autores, (Barceló *et alii*, 1996; Bazzana 1990, 1992, 1998, 2000; Bazzana y Guichard, 1976, 1980, 1983; Bazzana, Cressier y Guichard, 1988; Cressier 1991, 1999; Glick, 1995, Guichard, 1995, 1998, 2000, 2001) con aproximaciones regionales (Azuar, 1989, 1994b, 1999; Gilotte, 2010; Gutiérrez, 1992, 1988, 1995b, 1996; Gutiérrez y Grau, 2013; Sénac, 2006, 2007), análisis vinculados al problema del regadío, del campesinado o de la arqueología agraria (Azuar y Gutiérrez, 1999; Barceló, 1988; Barceló *et alii*, 1998; Glick, 1988; Guinot 2008a, 2008b; Guinot y Selma, 2008; Gutiérrez, 1989, 1990, 1995a; Kirchner, 2010; Kirchner y Navarro, 1994; Torrò, 1998, 1990; Torrò y Guinot, 2012; Torrò e Ivars, 1987) estados de la cuestión recientes (Eioa, 2012; Gutiérrez, 2004, 2007, 2012b) e incluso visiones desde otros ámbitos no islámicos (Quirós, 2009, 2012, 2013).

En la actualidad, estos estudios han constituido una importante línea de investigación de la Arqueología de Šarq *al-Andalus* que permite abordar el espacio residencial rural

1 HAR2012-34035 "Lectura arqueológica del uso social del espacio. Espacios domésticos y vida social" del MINECO.

2 En la actualidad disfruto de un contrato predoctoral para la formación de doctores por parte del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno Español.

andalusí, entendido como la parte habitada y doméstica de los enclaves, no tomado en demasiada consideración hasta finales del siglo XX. No obstante, pese al carácter pionero de estos trabajos y a que son la base de toda nueva investigación, actualmente, se precisa de una relectura arqueológica. Es necesario abordar el tema desde nuevas perspectivas, enfoques y a la luz de los nuevos datos arqueológicos para consolidar y reforzar una disciplina con claras propuestas metodológicas, conceptuales y teóricas.

Por estas razones la pretensión de orientar la investigación hacia el análisis específico del registro generado por diferentes actuaciones arqueológicas de los restos tangibles de la alquería, viene motivada por la existencia de un poblamiento disperso con gran división de enclaves (*qari'a, qura*) y donde otras fuentes permiten visiones sesgadas o incompletas. De otro lado, la necesidad de incidir en este aspecto social viene determinada por la rica variedad morfológica de las formas de ocupación y organización de su espacio rural, que hasta la actualidad se presentan de manera dispersa, heterogénea, con trabajos intermitentes y gran diversidad a nivel cualitativo y cuantitativo según zonas geográficas.

El reconocimiento y análisis de estas comunidades rurales desde el estudio de los restos conservados de su materialidad viene motivada por la necesidad de conocer una realidad a la que difícilmente se podría acceder de otra manera o en mejores condiciones que en las que se proponen para esta investigación. Ejemplo de ello son las fuentes escritas árabes. Estas no aportan demasiada información más allá de la toponimia o la terminología de los distintos tipos de asentamientos (Eiroa, 2012). Es más, las fuentes escritas referidas a este aspecto tienen ciertas limitaciones, pues es usual la utilización de múltiples sinónimos (*qari'a, rahal, day'a*) para denominar una misma realidad o a la inversa, diferentes realidades denominadas con una misma nomenclatura. Además, en la mayoría de casos no existe ni siquiera la posibilidad de localizar estos enclaves en documentación árabe, sino que se limitan a referencias documentales posteriores a la conquista cristiana (Guichard, 2001).

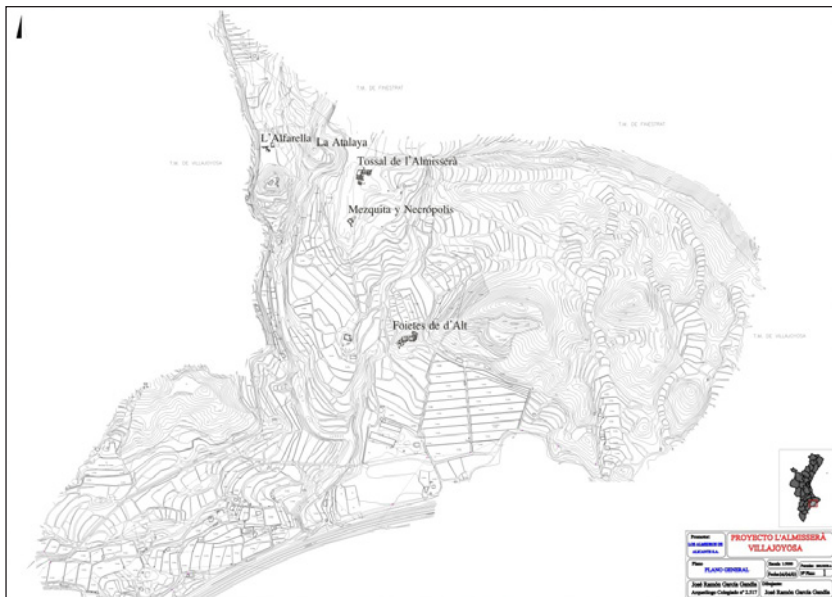
Por tanto, la enorme diversidad que caracteriza al territorio del Šarq *al-Andalus* va indisolublemente pareja a la carencia de información en otro tipo de fuentes, de lo que se deduce la necesidad de diseñar estrategias dirigidas al reconocimiento material de sus espacios, definiendo, al menos, conceptual y teóricamente las categorías y las formas de poblamiento.

De igual modo, desde la propia Arqueología se necesita discutir y/o contrastar los modelos históricos planteados en su día por P. Guichard, A. Bazzana y P. Cressier, entre otros, a la luz de los nuevos datos arqueológicos e investigaciones. Propuestas como las de P. Guichard (Bazzana, Cressier y Guichard, 1988; Guichard, 2001; Cressier, 1999) donde los espacios agrarios, áreas residenciales y espacios de control y defensa conformaban una realidad social (distrito castral³), deben reformularse teniendo en consideración una serie de matices, como son la morfología de los asentamientos y su cronología, entre otros aspectos.

3 El distrito castral ha sido definido tanto como unidad básica de organización territorial de la sociedad rural andalusí, como una forma de apropiación colectiva de un territorio (Véase la discusión en Gutiérrez, 2012b: 38).

Un ejemplo de ello es el “Proyecto *l’Almisserà*”⁴ (*La Vila Joiosa/Villajoyosa*). Dicho proyecto permitió dar a conocer un poblamiento rural andalusí con un amplio arco cronológico en la *Marina Baixa*. Se excavaron íntegramente los yacimientos arqueológicos de *Tossal de l’Almisserà*, *Foietes de d’Alt* y *l’Alfarella*, además de una mezquita u oratorio musulmán asociado a una necrópolis de inhumación compuesta por un total de 79 tumbas, y una posible atalaya cuadrangular de 10 metros de lado (García *et alii*, 2001, 2004, 2005). El proyecto ofreció la posibilidad única de estudiar un sistema de hábitat donde se integran perfectamente lugares de hábitat (alquerías), de culto (mezquita y cementerio) y quizá de defensa (atalaya) en una cronología que engloba, al menos, cuatro siglos de ocupación musulmana (siglos X-XIII).

Imagen 1. Localización geográfica de los yacimientos del “Proyecto *l’Almisserà*” (García, 2004: 84)



Los hallazgos realizados pusieron en evidencia que este importante paraje rural contó con una dilatada secuencia de ocupación. Los enclaves rurales presentan cronologías diversas. Por un lado, *Foietes de d’Alt* tiene una ocupación entre los siglos IX-XI d.C. Por otra parte, para los otros enclaves se ha podido establecer, a partir del análisis de los

4 Dicho proyecto se inició con una serie de prospecciones en 2001 por parte de la empresa Archeos, bajo la dirección de Jose Ramón García Gandía. Posteriormente, tras acometer una prospección sistemática en la partida de *l’Almisserà* (Villajoyosa, Alicante), se realizaron excavaciones arqueológicas durante 2002-2003.

repertorios cerámicos, un horizonte cronológico desde el siglo XII d.C. hasta mediados del siglo XIII d.C., en un contexto cultural claramente almohade. Mientras tanto, en la Mezquita como en la Atalaya, se documentaron materiales desde época califal (X d.C.) hasta mediados del siglo XIII d.C. (García *et alii*, 2001, 2004, 2005).

Retomando la reflexión anterior sobre la revisión de los modelos históricos, dicho proyecto ha permitido la posibilidad de abordar el estudio de un territorio donde parece articularse uno de estos distritos castrales, si bien el estadio del conocimiento científico es parcial, al no haber detectado el emplazamiento del *hisn* (si es que existe). Es necesario partir del análisis de las alquerías y no de la fortificación. Se plantea así la problemática del origen de este tipo de estructuras territoriales, ya que desconocemos si estas comunidades rurales se articulaban en torno a un espacio defensivo (*hisn*), y si éste existiese respondería esto respondería a una iniciativa de autodefensa del propio campesinado o si más bien se trataría de un designio por parte del poder central para ejercer su control.

Del mismo modo, y en relación con este último ejemplo, es necesario tener presente la diacronía de los asentamientos. Se debe plantear el contraste de esquemas teóricos y conceptuales de momentos tempranos y realidades materiales tardías o de morfología variada (alquerías urbanizadas, alquerías fortificadas, núcleos abiertos, etc.). Esto es decisivo para entender la organización social del paisaje rural andalusí. Nada tiene que ver la organización de alquerías en torno a un enclave defensivo en época almohade, donde las connotaciones son claramente defensivas ante el temor del inminente avance de los reinos cristianos, con una red de alquerías compuestas por grupos clánicos formados por la inmigración bereber (Guichard, 1995: 365-367, Gutiérrez, 2012b: 51-52).

2. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

El objetivo primordial de esta investigación, como ya se ha desgranado en líneas anteriores, es analizar las estructuras domésticas y su agregación en espacios construidos rurales, más allá de su dimensión formal y funcional, pues ésta es la clave de la comprensión histórica de las formas de organización social del espacio rural en *Šarq al-Andalus*. Desde esta perspectiva, se pretende caracterizar arqueológicamente las evidencias materiales de los espacios residenciales rurales andalusíes y con ello definir los patrones teóricos, sus manifestaciones materiales y su diacronía e implicaciones sociales.

Esta investigación pretende diseñar estrategias de trabajo dirigidas a la materialización de estos espacios. Para alcanzar este fin es necesario analizar en primer lugar las estructuras domésticas, para posteriormente observar la agregación de éstas entre sí y en relación con un espacio y, con todo ello, interpretar la alquería dentro del paisaje y su contexto social, como plantea S. Gutiérrez (2011: 197-200; 2012a, 2015).

No obstante, para ello, en primera instancia debemos partir de la documentación e identificación de las principales tipologías constructivas de la arquitectura doméstica rural y las pautas seguidas en los procesos de agregación rural de un conjunto de casos de

estudio, atendiendo a un conjunto de elementos y variables. Es decir, primeramente se deben definir los modelos de casa: unidades aisladas, unidades agregadas (casa de patio con células separadas), entre otros modelos.

Esta primera fase es una materialidad vacía que no aporta ninguna significancia histórica si no se interrelacionan las casas entre sí y en el espacio en el que son configuradas, verdadero objetivo de mi tesis doctoral. Por ello, en referencia a los modelos planteados (Gutiérrez, 2011, 2012a), se intentará establecer diferentes patrones de asentamientos según la organización de los espacios construidos, para tratar de dotar de una materialidad a las referencias textuales conocidas.

Una vez agrupados según esta propuesta metodológica se podrán relacionar estos enclaves con la estructura social que los concibe y proponer una significación social de dichos modelos. Del mismo modo, la confrontación de los mismos permitirá el reconocimiento de procesos de cambio y observar la evolución del uso social del espacio doméstico en contextos culturales y sociales distintos en época islámica.

3. UNA REFLEXIÓN SOBRE EL POBLAMIENTO RURAL

En esta línea de pensamiento, es necesario subrayar que no se estudiarán la totalidad de los asentamientos que debieron existir en el territorio. Para ello sería necesario emprender un programa amplio de documentación que diversificase y completase la información, incluyendo extensas prospecciones, excavaciones arqueológicas, así como búsquedas documentales exhaustivas, que nos expusieran el panorama del paisaje en época islámica, sin llegar aun así a completar el palimpsesto del paisaje histórico.

Desde este punto de vista, si bien es cierto que se ha dado un paso de gigante en lo que se refiere a la Arqueología del Šarq *al-Andalus*, y en particular en el estudio del poblamiento rural, todavía impera la necesidad de incidir en una investigación marginal dentro de la Arqueología, en comparación con otros periodos y otros ámbitos sociales.

Inicialmente se pretendía analizar los asentamientos rurales comprendidos entre los siglos VIII/IX y XIII d.C. de las actuales Región de Murcia, Provincia de Alicante y tierras albaceteñas. Sin embargo, llegados a este punto es necesario subrayar que para materializar la alquería como forma de poblamiento rural es imprescindible analizar enclaves que hayan sido excavados en extensión, que cuenten con plantas completas y secuencias estratigráficas bien documentadas. Por ello y ante el reducido número de ejemplos con materialidades tangibles de la zona, se ha ampliado el radio de estudio abarcando las Islas Baleares y el resto de la Comunidad Valenciana.

Posteriormente, tras la elección de los diferentes casos de estudio y el pertinente análisis de cada uno de ellos, éstos serán confrontados con otros ejemplos peninsulares bien datados y estudiados.

La consecuencia de contar con un número de asentamientos reducido se debe en gran medida a que la mayoría de áreas excavadas para el periodo andalusí se han concentrado en áreas urbanas. Todo ello tiene su raíz en la aplicación de un marco legal y un desarrollo

normativo para la salvaguarda del Patrimonio Arqueológico. Este aumento de la conocida como “Arqueología de Gestión” generó que se multiplicasen las labores arqueológicas en el ámbito del patrimonio medieval y post-medieval, pero estas tareas quedaron constreñidas en su mayor parte a centros urbanos como desencadenante del *boom* inmobiliario.

Con todo, sin dejar de ser cierto que un gran número de actuaciones arqueológicas se desarrollaron en ámbitos urbanos, es necesario reiterar que este tipo de actividades también se extendieron en zonas periurbanas y rurales, ligadas a obras preventivas de carácter normativo relacionadas con el transporte, suministro de recursos hidráulicos o energéticos, áreas de ocio, etc. (Simón, 2002: 41). De estas intervenciones ha sido posible recuperar una gran cantidad de evidencias medievales que nos serían útiles para este proyecto de tesis. Sin embargo, el problema reside en la escasez de publicaciones efectuadas sobre dichos hallazgos, encontrándose en buena medida todavía inéditos.

A ello debemos agregar, desde nuestro punto de vista, que se trata de investigaciones que aportan resultados parciales que generan un conocimiento limitado. En rigor, estas carencias no son consecuencia del planteamiento y acción por parte de las empresas arqueológicas, autónomos/as y administración pública, sino por el carácter específico de las mismas intervenciones.

En cualquier caso permiten al menos la recuperación parcial del patrimonio frente a las importantes transformaciones del medio físico que suponen las intervenciones realizadas sin el pertinente control arqueológico, que por desgracia están causando daños en los yacimientos y pérdidas irremediables.

Por otro lado, en menor medida contamos con intervenciones en áreas rurales por parte de proyectos científicos dirigidos al conocimiento de las formas de poblamiento rural andalusí (Azuar, 1994a; Azuar *et alii*, 1999; López 1994; López y Ximénez de Embún, 2008, 2010a, 2010b, 2012a, 2012b, 2014; Ximénez de Embún, 2013; Navarro, 2007); al margen de expresiones materiales de gran monumentalidad (Castillos) (Eiroa, 2012: 388-190).

La razón principal de este desfase radica en que hasta hace relativamente pocos años la arqueología rural andalusí se centraba exclusivamente en aspectos monumentales, de gran visibilidad, como eran los castillos (*hisn/husun*) (Acién, 1992; Bazzana, 2002; Bazzana *et alii*, 1988; Malpica, 1998; Navarro, 1994). Esta orientación resulta paradójica puesto que el tema del campesinado y de sus espacios de producción ha sido uno de los problemas históricos centrales de la investigación reciente. Pese a ello, no se ha producido un significativo volumen de datos arqueológicos. Parece como si la caracterización rural de la sociedad andalusí se hubiese asumido como paradigma histórico obviando cualquier contrastación arqueológica más allá de las implicaciones de la arqueología hidráulica o del estudio de las fortificaciones. Es por ello que años después los espacios de residencia de los campesinos siguen siendo una incógnita.

4. CONSIDERACIONES FINALES

En resumen, esta investigación pretende constituir en un futuro un referente más para profundizar en el estudio del sistema del poblamiento rural islámico en tierras de Šarq al-

Andalus. Indudablemente el primer beneficio obtenido será el de ampliar el conocimiento al respecto de las comunidades rurales andaluzas y la posibilidad de confrontar este estudio con otros estudios de la misma temática con el fin de comprender históricamente la organización del espacio rural.

Con este trabajo se aspira a plantear hipótesis y alcanzar objetivos, todos ellos matizados, validados o refutados a partir de una evaluación crítica de la información obtenida. Con ello, se pretende proponer modelos de asentamientos residenciales rurales, sus tiempos y caracterizar, en suma, la *qaria* desde la materialidad.

BIBLIOGRAFÍA

- ACIÉN ALMANSA, M. (1992): Poblamiento y fortificación en el sur de al-Andalus. La formación de un país de Husun. En VV.AA.: *Actas del III Congreso de Arqueología Medieval Española. Actas: Oviedo, 27 marzo-1 de abril, 1989*, vol. 1. Madrid: Asociación Española de Arqueología Medieval, 135-150 pp.
- AZUAR RUIZ, R. (1989): *Denia Islámica: Arqueología y poblamiento*. Alicante: Instituto de cultura Juan Gil-Albert.
- AZUAR RUIZ, R. (1994a): *El Castillo del río (Aspe, Alicante). Arqueología de un asentamiento andaluz y la transición al feudalismo (siglos XII-XIII)*. Alicante: Diputación Provincial de Alicante.
- AZUAR RUIZ, R. (1994b): Formación y consolidación de los territorios castrales en época islámica. Los Husun del Vinalopó (Alicante). Siglos VII al XI. En NAVARRO POVEDA, C.: *Fortificaciones y castillos de Alicante. Valles del Vinalopó (Petrer 1991)*. Petrer: Caja de crédito de Petrel, 67-101 pp.
- AZUAR RUIZ, R. (1999): El paisaje medieval islámico de las tierras al sur del País Valenciano. En *Geoarqueología i quaternari litoral. Memorial Maria Pilar Fumanal*. Valencia: Universidad de Valencia, 49-59 pp.
- AZUAR RUIZ, R.; GUTIÉRREZ LLORET, S. (1999): Formación y Transformación de un espacio agrícola islámico en el sur del País Valenciano: el bajo seguro (siglos IX-XIII). En BAZZANA, A.; VERHULST, A.: *Castrum 5. Archéologie des espaces agraires méditerranéens au Moyen Âge*. Madrid-Roma-Murcia: Casa de Velázquez, École française de Rome, Ayuntamiento de Murcia, 201-211 pp.
- AZUAR RUIZ, R.; MARTÍ OLTRA, J.; PASCUAL PACHECO, J. (1999): El Castell d'Ambrà. De las Producciones andaluzas a las cerámicas de la conquista feudal (siglo XIII). En *Arqueología y Territorio Medieval*, 6, 279-301 pp.
- BARCELÓ PERELLÓ, M. (1988): La arqueología extensiva y el estudio de la creación del espacio rural. En BARCELÓ PERELLÓ, M.: *Arqueología Medieval en las afueras del medievalismo*. Barcelona: Crítica, 195-274 pp.
- BARCELÓ PERELLÓ, M.; KIRCHNER GRANELL, H.; NAVARRO ROMERO, C (1996): *El agua que no duerme, Fundamentos de la Arqueología hidráulica andalusí*. Granada: Sierra Nevada 95, Fundación legado andalusí.

- BARCELÓ PERELLÓ, M. ; KIRCHNER GRANELL, H. ; MARTI, R., TORRES, J. (1998) : *The Design of Irrigation Systems in al-Andalus*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.
- BAZZANA, A. (1990): Maisons rurales du shark al-Andalus, essai de typologie. En BERMÚDEZ LÓPEZ, J.; BAZZANA, A.: *La casa Hispanomusulmana: aportaciones de la Arqueología*. Granada: Junta Andalucía, Consejería de Cultura, Patronado de la Alhambra y el Generalife, 247-268 pp.
- BAZZANA, A. (1992): *Maisons d'Al-Andalus, habitat médiéval et structures de peuplement dans l'Espagne Orientale*. Madrid: Casa de Velázquez.
- BAZZANA, A. (1998): Hisn et territoire dans l'organisation du peuplement islamique dans al-Andalus. En BARCELÓ PERELLÓ, M.; TOUBERT, P. : *L'incastellamento: Actas de las reuniones de Girona (26-27 nov. 1992) y de Roma (5-7 mayo 1994)*. Roma: École Française de Rome, Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, 179-205 pp.
- BAZZANA, A. (2000): Entre la montagne et la mer: Réflexion sur l'organisation du peuplement médiéval (VIIIe-Xie siècles) dans la province de Castellón. En OLCINA DOMÉNECH, M. H.; SOLER DÍAZ, J. A.: *Scripta in honorem Enrique A. Llobregat Conesa*, vol. 1. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert, 503-520 pp.
- BAZZANA, A. (2002): Éléments de castellologie médiévale dans al-Andalus: morphologie et fonctions du Château (XIe-XIIIe siècles). En FERREIRA FERNANDES, I. C.: *Mil anos de fortificações na Península Ibérica e no Magreb: (500 - 1500): Actas do Simpósio Internacional sobre Castelos*. Lisboa: Colibri, Câmara municipal de Palmela, 189-201 pp.
- BAZZANA, A.; GUICHARD, P. (1976): Recherche sur les habitats musulmans du levant espagnol. En VV.AA.: *Atti del colloquio internazionale di Archeologia Medievale (Palermo-Erice, 20-22 settembre 1974)*, vol. 1. Palermo: Istituto di storia medievale, Università di Palermo, 59- 100 pp.
- BAZZANA, A.; GUICHARD, P. (1980): Un problème. Châteaux et peuplement en Espagne médiévale: l'exemple de la région valencienne. En *Flaran 1: Châteaux et peuplement en Europe occidentale du Xe au XVIIIe siècle. Premières journées internationales d'histoire: 20-22 septembre 1979*. Auch: Centre culturel de l'abbaye de Flaran, 191-202 pp.
- BAZZANA, A.; GUICHARD, P. (1983): Habitats et sites defensifs d'époque médiévale: Elements d'une recherche dans la région valencienne. *Estudis Castellonencs*, 1, 611-696 pp.
- BAZZANA, A.; CRESSIER, P.; GUICHARD, P. (1988): *Les Châteaux ruraux d'al-Andalus. Histoire et archéologie des husun du Sud-Est de l'Espagne*. Madrid: Casa de Velázquez.
- CRESSIER, P. (1991): Agua, fortificaciones y poblamiento: el aporte de la arqueología a los estudios sobre el sureste peninsular. *Aragón en la Edad Media*, 9, 403-427 pp.
- CRESSIER, P. (1999) : Châteaux et terroirs irrigués dans la province d'Almería (Xe-XV^e siècles). En BAZZANA, A.: *Castrum 5: Archéologie des espaces agraires méditerranéens au Moyen Âge*. Madrid-Roma-Murcia: Casa de Velázquez, École Française de Rome, Ayuntamiento de Murcia, 439-453 pp.
- IROA RODRÍGUEZ, J. A. (2012): Pasado y presente de la arqueología de las alquerías. *Imago temporis, Medium Aevum*, 6, 386-406 pp.

- GARCÍA GANDÍA, J.R.; LLORENS CAMPELLO, S.; PÉREZ BOTÍ, G. (2004): *L'Almisserà: Territorio castral y espacio rural en época islámica*. En JOVER MAESTRE, F. J.; NAVARRO POVEDA, C. [Coord.]: *II Jornadas de Arqueología Medieval. De la Medina a la Vila, Petrer-Novelda, 3 al 5 de octubre de 2003*. Alicante: Museo Arqueológico Provincial de Alicante, Centre d'estudis locals del Vinalopó, 83-105 pp.
- GARCÍA GANDÍA, J.R.; LLORENS CAMPELLO, S.; PÉREZ BOTÍ, G. (2005): "L'Almisserà: Territorio castral y espacio rural en época islámica". En G. LEÓN, J.M.; ESPINOSA RUIZ, A.: *Tas Jornadas sobre la Actualidad del Patrimonio Arqueológico y Etnográfico de la Marina Baixa*. Elche: Universidad Miguel Hernández, 9-15 pp.
- GARCÍA GANDÍA, J.R.; LUJÁN NAVAS, A.; LLORENS CAMPELLO, S.; PÉREZ BOTÍ, G.; SORIANO BOJ, S. (2001): Proyecto *L'Almisserà*. Prospecciones arqueológicas en el término municipal de la *Vila Joiosa* (Alicante). *Recerques del Museu d'Alcoi*, 10, 125-134 pp.
- GILOTTE, S. (2010) : *Aux marges d'al-Andalus. Peuplement et habitat en Estrémadure centre-orientale (VIIIe-XIIIe siècles)*. Helsinki : Academia Scientiarum Fennica.
- GLICK, TH. (1988): *Regadío y sociedad en la Valencia medieval*. Valencia: Del Cenia al Segura.
- GLICK, TH. (1995): *From Muslin fortress to Christian Castle: Social and cultural change in medieval Spain*. Manchester-New York: Manchester University Press.
- GUICHARD, P. (1995): *Al-Andalus. Estructura antropológica de una sociedad islámica en Occidente*. Granada: Universidad de Granada.
- GUICHARD, P. (1998): Château tribal, Château féodal: la Méditerranée occidentale entre deux mondes. En BARCELÓ PERELLÓ, M.; TOUBERT, P.: *L'incastellamento: Actas de las Reuniones de Girona (26-27 noviembre de 1992) y de Roma (5-7 mayo de 1994)*. Madrid-Roma: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma, 307-316 pp.
- GUICHARD, P. (2000): Espagne et Sicile musulmanes aux XIe et XIIe siècles. *PUL, Collection d'histoire et d'archéologie médiévale*, 6, Lyon: Centre interuniversitaire d'histoire et d'archéologie medievales, presses universitaires de Lyon.
- GUICHARD, P. (2001): *Al-Andalus frente a la conquista cristiana. Los musulmanes de Valencia (siglos XI-XIII)*. Madrid-Valencia: Biblioteca Nueva, Universitat de València.
- GUINOT RODRÍGUEZ, E. (2008a): Agrosistemas del mundo andalusí: criterios de construcción de los paisajes irrigados. En DE LA IGLESIA DUARTE, J.I.: *Cristiandad e Islam en la Edad media: XVIII Semana de estudios medievales*. Nájera: Institutos de estudios riojanos, 209-238 pp.
- GUINOT RODRÍGUEZ, E. (2008b): El paisaje de la huerta de Valencia. Elementos de interpretación de su morfología espacial de origen medieval. En VV.AA.: *Historia de la Ciudad V. Tradición y progreso*. Valencia: Universidad de Valencia, 98-111 pp.
- GUINOT RODRÍGUEZ, E.; SELMA CASTELL, S (2008): L'estudi del paisatge històric de les hortes mediterrànies: una proposta metodològica. *Revista valenciana d'etnologia*, 3, 101-124 pp.

- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1988): El poblamiento tardorromano en Alicante a través de los testimonios materiales: Estado de la cuestión y perspectivas. En *Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad tardía*, 5. Murcia: Universidad de Murcia, 323-337 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1989): La huerta medieval. Los sistemas de riego. En CAMARERO CASAS, E.; BEVIÁ I GARCÍA, M.; BEVIÁ I GARCÍA, J. F.: *Tibi, un pantano singular*. Valencia: Generalitat Valenciana, 18-26 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1990): La huerta y el alfoz. En AZUAR RUIZ, R.; HINOJOSA MONTALVO, J.: *Historia de la ciudad de Alicante II. Edad Media*. Alicante: Patronato municipal para la conmemoración del Quinto Centenario de la ciudad de Alicante, 151-176 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1992): Espacio y poblamiento paleoandalusí en el sur de Alicante: origen y distribución. En VV.AA.: *Actas del III Congreso de Arqueología Medieval Española. Actas: Oviedo, 27 marzo-1 abril, 1989*. Madrid: Asociación Española de Arqueología Medieval, 341-348 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1995a): El origen de la huerta de Orihuela entre los siglos VII y XI: una propuesta arqueológica sobre la explotación de las zonas húmedas del Bajo Segura. *Arbor*, 65-94 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1995b): Tradiciones culturales y proceso de cambio entre el mundo romano y la sociedad islámica. En VV.AA.: *Actas del XXIII Congreso Nacional de Arqueología*, vol. 2. Elche: Ayuntamiento de Elche, 317-334 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1996): *La Cora de Tudmir. De la antigüedad tardía al mundo islámico. Poblamiento y cultura material*. Madrid-Alicante: École des hautes études hispaniques et ibériques-Casa de Velázquez e Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2004): La formación de al-Andalus en las tierras meridionales valencianas. En JOVER MAESTRE, F. J.; NAVARRO POVEDA, C. [Coord.]: *II Jornadas de Arqueología Medieval. De la Medina a la Vila, Petrer-Novelda, 3 al 5 de octubre de 2003*. Alicante: Museo Arqueológico Provincial de Alicante, Centre d' estudis local del Vinalopó, 17-32 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2007): La islamización de Tudmir: balance y perspectivas. En SÉNAC, P. [Ed.]: *Villa II. Villes et campagnes de Tarraconaise et d'al-Andalus (VI^e- XI^e siècles): la transition*. Toulouse: CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail, 275-318 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2011): El Reconocimiento arqueológico de la islamización. Una mirada desde al-Andalus. *Zona arqueológica*, 15, 191-210 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2012a): Gramática de la casa. Perspectivas de análisis arqueológico de los espacios domésticos medievales en la Península Ibérica (siglos VII-XIII). *Arqueología de la Arquitectura*, 9, 139-164 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2012b): La arqueología en la historia del temprano al-Andalus: espacios sociales, cerámica e islamización. En SÉNAC, P.: *Villa IV. Histoire et archéologie de l'occident musulman (VIIe-XVe): al-Andalus, Maghreb, Sicile*. Toulouse : CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail, 33-66 pp.

- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2015): Casa y casas: Reflexiones arqueológicas sobre la lectura social del espacio doméstico medieval. En DÍEZ JORGE, M^a E.; NAVARRO PALAZÓN, J.: *La casa medieval en la Península Ibérica*, Madrid: Silex universidad, 17-48 pp.
- GUTIÉRREZ LLORET, S.; GRAU MIRA, I. (2013): *De la estructura doméstica al espacio social. Lecturas arqueológicas del uso social del espacio*. Alicante: Universidad de Alicante.
- KIRCHNER GRANELL, H. (2010): *Por una arqueología agraria. Perspectivas de investigación sobre espacios de cultivo en las sociedades medievales hispánicas*. Oxford: BAR International series 2062.
- KIRCHNER GRANELL, H.; NAVARRO ROMERO, C (1994): Objetivos, método y práctica de la arqueología hidráulica. En SALVATIERRA CUENCA, V.: *Arqueología y territorio medieval*, 1, 159-182 pp.
- LÓPEZ ELUM, P. (1994): *La alquería islámica en Valencia. Estudio arqueológico de Bofilla; siglos XI a XIV*. Valencia: [el autor].
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2008): Excavaciones arqueológicas en el yacimiento emiral de Cabezo Pardo (San Isidro-Granja de Rocamora, Alicante). Primeros Resultados. ABAD CASAL, L.: *Lucentum*, XXVII, 165-174 pp.
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2010a): Cabezo Pardo. 3^o Campaña (2008). En TENDERO FERNÁNDEZ, F; GUARDIOLA MARTÍNEZ, A.: *Actuaciones Arqueológicas en la Provincia de Alicante, CD-ROM*. Alicante: Ilustre Colegio oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante, Sección de Arqueología.
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2010b): Cabezo Pardo (2009). En TENDERO FERNÁNDEZ, F; GUARDIOLA MARTÍNEZ, A.: *Actuaciones Arqueológicas en la Provincia de Alicante, CD-ROM*. Alicante: Ilustre Colegio oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante, Sección de Arqueología.
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2012a): Cabezo Pardo. V^a Campaña (2010). En TENDERO FERNÁNDEZ, F; GUARDIOLA MARTÍNEZ, A.: *Actuaciones Arqueológicas en la Provincia de Alicante, CD-ROM*. Alicante: Ilustre Colegio oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante, Sección de Arqueología.
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2012b): Cabezo Pardo. VI^a Campaña (2011). En TENDERO FERNÁNDEZ, F; GUARDIOLA MARTÍNEZ, A.: *Actuaciones Arqueológicas en la Provincia de Alicante, CD-ROM*. Alicante: Ilustre Colegio oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante, Sección de Arqueología.
- LÓPEZ PADILLA, J.A.; XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2014): Excavaciones arqueológicas en Cabezo Pardo (San Isidro/Granja de Rocamora, Alicante). Últimas actuaciones. En OLCINA DOMÉNECH, M.H.; SOLER DÍAZ, J.A.: *II Jornadas de Arqueología y Patrimonio Alicantino. Arqueología en Alicante en la primera década del siglo XXI. MARQ, ARQUEOLOGÍA Y MUSEO, EXTRA-01*. Alicante: Diputación Provincial de Alicante y Museo Arqueológico de Alicante, 215-221 pp.

- MALPICA CUELLO, A (1998): *Castillos y territorio de al-Andalus. Jornadas de Arqueología Medieval (1, 1996, Berja)*. Granada: Athos-Pérgamo.
- NAVARRO POVEDA, C. (1994): *Fortificaciones y castillos de Alicante: Valles del Vinalopó*. Petrer: Caja de créditos de Petrel, Petrer.
- NAVARRO PALAZÓN, J. (2007): *Siyasa: estudio arqueológico del despoblado andalusí (ss. XI-XIII)*. Granada: Fundación el legado andalusí.
- QUIRÓS CASTILLO, J. A. (2009): *The archaeology of early medieval villages in Europe. Documentos de Arqueología e Historia, 1*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- QUIRÓS CASTILLO, J. A. (2012): *Arqueología del campesinado medieval: la aldea de Zaballa. Documentos de Arqueología Medieval 3*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- QUIRÓS CASTILLO, J. A. (2013): *El poblamiento rural de época visigoda en Hispania. Arqueología del campesinado en el interior peninsular. Documentos de Arqueología Medieval 6*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- SÉNAC, PH. (2006): *Villa 1: De la Tarraconaise à la marche supérieure d'al-Andalus (IV-XIe siècle): les habitats ruraux*. Toulouse: CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail.
- SÉNAC, PH. (2007): *Villa 2: Villes et campagnes de Tarraconaise et d'al-Andalus (VIe-XIe siècle): la transición*. Toulouse: CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail.
- SIMÓN GARCÍA, J.L. (2002): Actuaciones arqueológicas en la Provincia de Alicante durante el año 2000. Estado de la cuestión. En VV.AA.: *Actas de las Jornadas de Arqueología y Patrimonio Alicantino: MARQ, 12-13 Junio 2001*. Alicante: Diputación Provincial, Colegio de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias, 41-46 pp.
- TORRÓ ABAD, J. (1998): Fortificaciones en *Yibāl Balansiya*. Una propuesta de secuencia. En MALPICA CUELLO, A.: *Castillos y territorio en al-Andalus*. Granada Athos-Pérgamo, 385-418 pp.
- TORRÓ ABAD, J. (1990): *Poblament i espai rural. Transformacions històriques*. Valencia: Edicions Alfons el magnànim, Institutio Valenciana d'Estudis e Investigació.
- TORRÒ ABAD, J.; GUINOT RODRÍGUEZ, E. (2012): *Hidráulica agraria y sociedad feudal*, Valencia: Universidad de Valencia.
- TORRÓ ABAD, J.; IVARS PÉREZ, J. (1987): Despoblados del País Valenciano (siglos XIII-XVII). Para una Arqueología de asentamiento agrario. En VV.AA.: *II C.A.M.E, Tomo III, del 19 al 24 de enero de 1987 en Madrid*. Madrid: Consejería de Cultura y deportes, Dirección general de Cultura, Asociación Española de Arqueología Medieval, 741-752 pp.
- XIMÉNEZ DE EMBÚN SÁNCHEZ, M^a. T. (2013): El Cabezo Pardo: transformaciones en el poblamiento rural del SE Peninsular. En VV.AA.: *Actas de las V Jornadas de Jóvenes en Investigación Arqueológica. Arqueología para el siglo XXI, Santiago de Compostela, Mayo 2012*. Madrid: JAS Arqueología, 108-113 pp.

APROXIMACIÓN AL ESTUDIO ARQUEOLÓGICO DE LA CONSTRUCCIÓN CON TIERRA Y A SU APLICACIÓN A LA ARQUITECTURA PREHISTÓRICA

María Pastor Quiles

Programa de Doctorado en Filosofía y Letras

mpq1@alu.ua.es

RESUMEN

A pesar de la omnipresencia de la tierra como material de construcción desde los inicios de la autoconstrucción doméstica, en el Neolítico, o quizá antes, hasta el presente, la edificación con tierra no ha sido apenas estudiada desde la arqueología. Los restos constructivos de barro son difíciles de identificar en contexto arqueológico y carecen de valor monumental o estético, lo que ha propiciado que no hayan sido objeto de investigación en la mayoría de los casos. Esto ha repercutido en una pérdida irreversible de información arqueológica. Su caracterización, contextualización e interpretación aportan datos no sólo sobre las formas constructivas de un asentamiento, sino también acerca de los modos de vida de los grupos humanos que los pusieron en obra. Un estudio de este tipo se ha llevado a cabo en el yacimiento argárico de Cabezo Pardo (San Isidro/ Granja de Rocamora, Alicante), evidenciando el empleo de unos materiales y técnicas de construcción determinados, en los que la tierra cumplió un papel fundamental.

Palabras clave: Arquitectura en tierra, Prehistoria, Arqueología, Cultura del Argar.

ABSTRACT

Despite the omnipresence of earth as construction material, since the beginning of domestic self-construction, in Neolithic times or maybe earlier, until nowadays, earth constructions have been barely studied by Archaeology. Earth constructions remain difficult to identify in archaeological context, and they normally lack of monumental or

aesthetic value. This has disfavoured them not to be a subject of study in most cases, causing an irreversible loss of archaeological information. Their characterization, contextualization and interpretation provide data not only about the construction forms of a settlement, but also about the ways of life of those human groups who built them. Such study has been developed at the argaric settlement of Cabezo Pardo (San Isidro/Granja de Rocamora, Alicante), showing the use of specific construction materials and techniques, in which earth played a fundamental role.

Keywords: Earthen Architecture, Prehistory, Archaeology, Argar Culture.

1. INTRODUCCIÓN

La tierra ha sido un material de construcción fundamental desde los orígenes de la construcción doméstica, en el neolítico o quizá antes, hasta nuestros días. Se ha empleado desde los primeros hábitats humanos prehistóricos, debido a la amplia disponibilidad de este material, presente en la naturaleza en la gran mayoría de las regiones del mundo. Lo mismo ocurre con la materia vegetal y la piedra, que se utilizan frecuentemente en estas construcciones en combinación con el barro. Aún hoy, cerca de la mitad de la población vive en casas construidas con tierra (Achenza y Sanna, 2008: 31).

Pero, a pesar de la omnipresencia de la tierra en la construcción del hábitat humano del pasado, esta cuestión apenas ha sido tratada desde la arqueología (Sánchez García, 1997). Entre los factores que han propiciado que los restos materiales de construcción con tierra no hayan sido objeto de investigación en la mayoría de los casos, se encuentra el hecho de que sean difíciles de identificar en contexto arqueológico, unido esto a su falta de valor monumental o estético. En cualquier caso, el no haber tenido en cuenta esta materialidad ha repercutido en una pérdida irreversible de información arqueológica.

El estudio arqueológico de la edificación con tierra puede abordarse mediante el análisis de determinados elementos materiales recuperables durante el proceso de excavación: restos de construcciones y estructuras realizados con tierra cruda. Esta aproximación a los mismos puede realizarse a distintos niveles, desde la observación directa a la aplicación de distintas técnicas físico-químicas. Mediante la primera de estas técnicas, el análisis macrovisual, se ha abordado un conjunto de evidencias de naturaleza constructiva, procedentes de un asentamiento prehistórico adscrito a la Cultura del Argar (Lull, 1983; Hernández *et alii*, 2009).

2. CONSIDERACIONES CONCEPTUALES Y METODOLÓGICAS

Como punto de partida a un trabajo sobre la construcción en la Prehistoria reciente, consideramos que es preciso abordar una serie de aspectos fundamentales, tanto teóricos como metodológicos, como son, por ejemplo, los diferentes modos de construcción con tierra en el pasado. Esto incluye tanto a las distintas técnicas de construcción con tierra, como a los materiales que se combinan en ellas.

El adobe y el tapial son dos técnicas ampliamente conocidas, pero no son las únicas formas que pueden resultar de la aplicación de la tierra a la construcción, ni tampoco las más antiguas. Dos de estas otras técnicas son el amasado, en la que el barro se utiliza en solitario para construir muros, aplicándolo aún húmedo manualmente, o la técnica del bahareque (Guerrero, 2009), que supone la aplicación del mortero de barro sobre una estructura de madera.

Del mismo modo, la mayor parte de la construcción en el pasado se ha valido de materiales disponibles a nivel local. El uso de la tierra como material de construcción ha de entenderse en este marco. No obstante, las diferentes manifestaciones de la construcción con tierra no son sólo resultado de la disponibilidad de recursos naturales que poder convertir en materiales de construcción, o de las condiciones bioclimáticas o geográficas, sino también de otros factores, como las posibilidades tecnológicas y, sobre todo, de las necesidades del grupo humano que construye.

Asimismo, no podemos pasar por alto un aspecto de enorme importancia, que en ocasiones no cuenta con la suficiente visualización, como es el estudio de las distintas actividades sociales que integrarían el proceso de construcción de las estructuras de hábitat por parte de un grupo humano o de una comunidad. Este proceso puede considerarse como productivo, ya que toda construcción humana constituye un producto, elaborado mediante una inversión de trabajo para satisfacer una serie de necesidades, en este caso la de cobijo y protección. El uso del espacio de hábitat construido equivale al consumo del producto. La construcción implica, por tanto, una serie de procesos de trabajo, las actividades de obtención y tratamiento de materias primas, planificación y adecuación del espacio, la propia construcción y, a partir de ese momento, su uso, mantenimiento, posible reconstrucción, abandono y posible reaprovechamiento.

La mayor parte de las construcciones realizadas en el pasado se englobarían en el llamado hábitat autoconstruido, lo que se conoce como "arquitectura sin arquitecto" (Rudofsky, 1964; Martin, 1977: 12-16). Estas construcciones suelen ser realizadas por particulares para su propio uso (Díes, 2002: 6), con lo que los habitantes son también los constructores. Las técnicas constructivas empleadas permanecen en el tiempo, transmitiéndose mediante el aprendizaje de generación en generación.

Por otro lado, a la hora de abordar este tema, los recursos bibliográficos a nuestra disposición son variados, y no sólo comprenden los estudios arqueológicos concretos de elementos de barro, o a la información contenida en obras arqueológicas generales, que tratan las formas constructivas de un yacimiento. Resultan de gran interés los trabajos realizados desde otras disciplinas, principalmente la arquitectura, la antropología y la etnografía, que posibilitan una aproximación más amplia al tema de estudio.

3. EL ESTUDIO DE LOS RESTOS MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN CON TIERRA

La tierra se ha empleado no sólo en la construcción de los edificios en sí, en sus techumbres, alzados y pavimentos, sino también en el resto de elementos muebles e

inmuebles asociados a estos espacios construidos (De Chazelles, 2005; Gómez Puche, 2008: 201-202). Esto ha generado diferentes evidencias materiales, que constituyen una fuente de información muy importante para la arqueología, y pueden ser abordadas desde distintos enfoques.

Por un lado, se encuentran los estudios propiamente arqueológicos y macroscópicos, en los que el estudio de materiales se basa en la observación directa. Éste comprende la caracterización, contextualización e interpretación de un conjunto de elementos de barro recuperados en una excavación arqueológica. Los elementos constructivos de barro son materialidad arqueológica, y pueden ser objeto de estudio al igual que otros materiales que se recuperan en una excavación, con las posibilidades que ofrecen y las dificultades que presentan. Como punto de partida, es de vital importancia conocer la información contextual de las muestras, si se trata de materiales procedentes de una deposición primaria o secundaria, ya que pueden recuperarse en contextos de derrumbe, pero también suelen ser hallados en el interior de fosos, silos o cubetas. Estos elementos no han de contemplarse en la excavación arqueológica como materiales aislados, sino que han de considerarse asociados a las estructuras de tierra, derruidas y difícilmente visibles, de las que formaron parte.

Este tipo de restos pueden conservar improntas vegetales del propio entramado constructivo, que evidencien el uso de la técnica del bahareque. El mortero de barro es un material de construcción que se aplica húmedo, adosándose al elemento preexistente y adaptándose a su forma, endureciéndose posteriormente a su aplicación, debido a la presencia de arcillas en su composición. Así, podemos encontrar improntas negativas o positivas de las partes de la construcción vegetal que han sido manteadas con él.

Los estudios arqueológicos específicos que aborden los restos de construcciones prehistóricas realizadas con tierra, son escasos y recientes. De cualquier modo, los datos obtenidos en un estudio de este tipo han de ponerse en relación con la información disponible acerca de las construcciones del asentamiento, teniendo en cuenta la información contextual de los fragmentos, y con los datos procedentes de otro tipo de análisis, como los antracológicos.

En segundo lugar, se encuentran los análisis de tipo microscópico. A partir de la aplicación de diferentes técnicas de análisis de naturaleza físico-química a los restos de barro, pueden conocerse distintos aspectos, principalmente relacionados con la composición del mortero, aunque también con el grado de temperatura al que éste fue expuesto.

El conocimiento de la composición de los restos puede ser de utilidad para determinar su procedencia, para ilustrar el proceso de elaboración de los morteros, o para establecer si se han utilizado diferentes tipos de materiales para las diferentes estructuras construidas. Asimismo, sirven para conocer los elementos añadidos al barro para fabricar los morteros, mejorando así sus propiedades para la edificación. Son los conocidos como estabilizantes, que generalmente son vegetales, como la paja, pero también puede serlo la cal, que en su caso implicaría el conocimiento de su proceso de producción.

Las técnicas instrumentales susceptibles de ser aplicadas son diversas, así como la información que puede obtenerse a partir de ellas. Por lo tanto, es necesario escoger las técnicas a aplicar en función de los datos que se quieran obtener.

4. CABEZO PARDO, A MODO DE EJEMPLO: DE LOS ELEMENTOS DE BARRO A LAS FORMAS CONSTRUCTIVAS DE UN ASENTAMIENTO CAMPESINO DEL BRONCE ARGÁRICO

En la última parte de este texto, queremos recoger algunas consideraciones acerca de un estudio arqueológico realizado sobre elementos de barro (Pastor, 2014), procedentes del yacimiento de Cabezo Pardo, que se encuentra en San Isidro/ Granja de Rocamora, en la provincia de Alicante¹.

Este cabezo cuenta con una ocupación de época emiral, así como fases anteriores de época prehistórica, correspondientes a la Cultura del Argar, de la que proceden los elementos de barro estudiados.

El conjunto se compone de un centenar de fragmentos, procedentes en su gran mayoría de las estructuras de la fase I, la más antigua, datada a inicios de II milenio cal BC. Las construcciones de esta fase de ocupación fueron destruidas por un incendio (López, 2014: 91). Los fragmentos se encontraban contextualizados y muy bien conservados, al haber estado expuestos al fuego, lo que les ha otorgado gran dureza y consistencia.

El estudio macrovisual del conjunto pudo proporcionar información acerca del tipo de materiales empleados en la fabricación del mortero constructivo, pero también acerca de las técnicas empleadas en la edificación de los espacios domésticos. Pudo constatarse el empleo de materiales de procedencia local, entre los que se incluye la propia tierra. Morfológicamente, predominaban los fragmentos con dos caras más o menos paralelas, una alisada y otra con improntas, identificadas como de caña en la gran mayoría de los fragmentos. A partir de los datos extraídos, puede afirmarse que la caña habría constituido una materia prima básica en las construcciones de este asentamiento. Las improntas de caña de Cabezo Pardo son las huellas de todo un entramado constructivo realizado con materia vegetal y tierra, que podría haber pertenecido no sólo a las techumbres, sino también a parte de los alzados.

En el pequeño poblado campesino de Cabezo Pardo, como en muchos otros asentamientos prehistóricos, la tierra habría cumplido una importantísima función constructiva, tanto trabando la piedra de los muros, como manteando la materia vegetal de las techumbres, y posiblemente de parte de los alzados. Asimismo, se habría utilizado en la elaboración de los pavimentos y en la elaboración de equipamiento doméstico, estructuras y elementos muebles, como recipientes de barro. En definitiva, se habría utilizado ampliamente un material natural, disponible en el entorno cercano, con el fin de proporcionar al grupo unas estructuras de hábitat. La necesidad humana básica de cobijo se habría resuelto de una determinada forma, mediante todo un proceso de trabajo, a cuyo conocimiento es posible aproximarse a partir de la arqueología.

¹ Queremos agradecer a los directores de la excavación, J. A. López Padilla y T. Ximénez de Embún, el habernos facilitado el acceso a los materiales para su estudio.

4. CONCLUSIONES

La mayor parte de las construcciones domésticas del pasado, especialmente las prehistóricas, se realizaron empleando materias primas que pudieran obtenerse del entorno natural cercano, como es el caso de la tierra. Para continuar profundizando en el conocimiento de estas edificaciones es necesario tener en cuenta que el estrato arqueológico puede contener también restos de estructuras constructivas, frágiles pero susceptibles de ser estudiadas. Los elementos de barro recuperados durante el proceso de excavación arqueológica pueden ofrecer valiosa información, que puede obtenerse mediante la observación directa a la aproximación mediante una serie de técnicas físico-químicas.

En definitiva, el estudio de estos restos arqueológicos, no siempre fácilmente distinguibles y largamente olvidados, puede contribuir al conocimiento no sólo de las técnicas constructivas, sino también de los modos de vida de los grupos humanos de la Prehistoria reciente. La naturaleza y la estructuración de los espacios construidos responden a unas determinadas necesidades y a unas formas de organización social, que pueden abordarse desde la arqueología.

BIBLIOGRAFÍA

- ACHENZA, M., SANNA, U. (2008): *Il manuale tematico della terra cruda*. ITACA (Interventi di trasferimento di Attività e Competenze Ambientali).
- DE CHAZELLES, C.A. (2005): *Éléments architecturaux et mobilier domestique en terre crue*. En CAROZZA, L. (dir.), *La fin du Néolithique et les débuts de la métallurgie en Languedoc central. Les habitats de la colline du Puech Haut à Paulhan, Hérault*. Toulouse: AEP/INRAP, 237-265 pp.
- DÍES CUSÍ, E. (2002): *Estudio arqueológico de estructuras: léxico y metodología*. Cursos de formación complementaria en arqueología de campo. Valencia: Colegio oficial de doctores y licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Valencia, Sección de Arqueología.
- GÓMEZ PUCHE, M. (2008): Contribución al conocimiento de los asentamientos neolíticos: análisis de los elementos de barro. En HERNÁNDEZ PÉREZ, M. S., SOLER DÍAZ, J. A., LÓPEZ PADILLA, J. A (coords.): *IV Congreso del Neolítico Peninsular (Alicante, 2006)*, 2. Alicante: Diputación de Alicante-MARQ, 200-209 pp.
- GUERRERO BACA, L.F. (2007): *Arquitectura en tierra. Hacia la recuperación de una cultura constructiva*. *Apuntes*, vol. 2, 2, 182-201 pp.
- HERNÁNDEZ PÉREZ, M. S., SOLER DÍAZ, J. A., LÓPEZ PADILLA, J. A. (2009): *En los confines del Argar. Una cultura de la Edad de Bronce en Alicante*, Alicante: Diputación de Alicante-MARQ.
- LÓPEZ PADILLA, J. A (coord.) (2014): *Cabezo Pardo (San Isidro/ Granja de Rocamora, Alicante). Excavaciones arqueológicas en el yacimiento de la Edad del Bronce*. Serie Excavaciones Arqueológicas 6. Alicante: Diputación de Alicante-MARQ.

- LULL SANTIAGO, V. (1983): *La Cultura del Argar. Un modelo para el estudio de las formaciones económico-sociales prehistóricas*. Madrid, Akal.
- MARTIN, R. (1977): L'Architecture: Art ou Technique?. *Dossiers de L'Archeologie* 25.
- PASTOR QUILES, M. (2014): Cabezo Pardo. Contribución a las formas constructivas de un hábitat argárico a partir del estudio de los elementos de barro. En LÓPEZ PADILLA, J. A. (coord.), *Cabezo Pardo (San Isidro/ Granja de Rocamora, Alicante). Excavaciones arqueológicas en el yacimiento de la Edad del Bronce*, Serie Excavaciones Arqueológicas 6. Alicante: Diputación de Alicante-MARQ, 306-321 pp.
- RUDOFISKY, B. (1964): *Architecture without architects: a short introduction to Non-Pedigreed architecture*, Albuquerque: University of New Mexico Press.
- SÁNCHEZ GARCÍA, A. (1997): La problemática de las construcciones con tierra en la Prehistoria y Protohistoria peninsular. Estado de la cuestión, *Actas del XXIII Congreso Nacional de Arqueología* (Elche, 1995) 1, Elche: 349-358 pp.

EL OTRO LADO DE LOS BOMBARDEOS EN LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA: UN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN SOBRE LOS ATAQUES AÉREOS DE LA AVIACIÓN REPUBLICANA SOBRE LA RETAGUARDIA SUBLEVADA

Juan Boris Ruiz Núñez
Doctorado en Filosofía y Letras
jbrn1@alu.ua.es

RESUMEN

La preferencia de la historiografía por estudiar las acciones de bombardeo insurgentes sobre la retaguardia republicana, hace necesario dirigir la mirada hacia la actuación de la Aviación republicana. En este sentido, uno de los primeros puntos a estudiar en la tesis será la manera en la que estos postulados sobre la guerra total llegaron a España y cómo fueron aplicados antes del golpe de Estado. La responsabilidad será otro de los elementos a tratar, para averiguar los actores que participaron en estas acciones y las funciones que tuvieron en ellas. Señalar que se realizará un análisis del discurso para analizar sus componentes y poder comprender la forma en la que los contendientes representaban los bombardeos. Asimismo, se llevará a cabo una investigación sobre las consecuencias de esta nueva forma de hacer la guerra, lo que permitirá observar si realmente tenían algún efecto en la población atacada. Por último, se introducirá la dimensión memorística de los bombardeos, con el objetivo de investigar el modo en el que estos hechos se representaron en el imaginario colectivo.

Palabras clave: bombardeo aéreo, guerra aérea, guerra total, responsabilidad, memoria colectiva.

ABSTRACT

The historiography preferences to study the insurgent aerial bombing of the republican rearguard, makes necessary to look into the performance of the republican aviation. In this regard, one of the first points to study in the project will be the process through which

these total war methods came to Spain and how it had been applied before the outbreak of the Spanish Civil War. The responsibility will be another of the elements of the project, in the way to ascertain how the contenders represented the bombardments. Likewise, will be fulfilled a investigation of the consequences of this new mode of warfare, which will be allowed to observe if they actually had done some effect in the people attacked. Finally, memory dimension of the bombing will be examined, with the aim to investigate the procedure these episodes were represented in the collective imagination.

Keywords: aerial bombing, air warfare, total war, responsibility, collective memory

1. UN AVANCE TECNOLÓGICO

A partir de la Revolución Industrial del siglo XVIII, la humanidad ha experimentado una rápida evolución tecnológica y científica que le ha permitido realizar objetos, procesos y descubrimientos que nuestros antepasados no habrían podido imaginar. Los beneficios han servido para curar una gran cantidad de enfermedades, procurar líneas de suministro casi permanentes, implantar un transporte muy veloz y permitir una alta esperanza de vida. Sin embargo, el impacto de esta revolución conllevó multitud de consecuencias negativas que han provocado la degeneración del medio ambiente y el exterminio de millones de individuos, entre otras cosas. En este último sentido, la revolución industrial ha proporcionado al ser humano el culmen en su capacidad autodestructiva, alcanzando el poder para exterminar a cada uno de los seres humanos que existen en la Tierra.

Este progreso técnico y científico vino acompañado de avances sociales y políticos que permitieron a los individuos, sobre todo en Occidente, vivir en mejores condiciones de vida y trabajo a medida que avanzaba el siglo XX. Sin embargo, esto no impidió el desarrollo de las mayores matanzas de la historia de la humanidad en esta misma centuria, lo que hizo repensar a muchos intelectuales el concepto de progreso, que se había establecido como base del pensamiento científico. Todo ello puso en evidencia la falta de comunicación entre el avance del conocimiento y las consecuencias humanas y éticas que ello comportaba.

En uno de los aspectos en los que progreso y ética chocan es en el de la Aviación. Concebido como un gran avance para la humanidad, el avión permite recorrer distancias en un tiempo mucho menor que el resto de medios de transporte. Sin embargo, también proporciona la capacidad para llevar la destrucción donde ninguna otra arma podía hacerlo, lo que implicó la utilización de este avance tecnológico en casi todos los conflictos bélicos producidos desde su invención. Es en este ámbito donde se introduce este artículo y mi proyecto de investigación, que tiene el objetivo de analizar los distintos aspectos que concurren en un bombardeo aéreo, concretamente aquellos realizados por el bando republicano en la guerra civil española de 1936 a 1939.

2. BOMBARDEOS ESTRATÉGICOS

La Guerra Civil se produce en el momento preciso en que las potencias militares más importantes del mundo habían comenzado una carrera armamentística cuyo poder

destructoro se utilizó masivamente en la Segunda Guerra Mundial. Algunas de estas potencias utilizaron ese desarrollo tecnológico en el conflicto para ayudar a los contendientes a obtener la victoria y con la intención de experimentar y hacer mejores fusiles, bombas y aviones. No obstante, no solo se probó la tecnología sino que también se hicieron ensayos con las estrategias militares, como por ejemplo con el ataque aéreo sobre la población civil para conocer los efectos producidos y saber si, como habían postulado algunos teóricos, la desmoralización de aquella podía producir o facilitar la derrota del enemigo (Corum, 1998).

Desde la Primera Guerra Mundial, a este tipo de bombardeos se les denominaba *estratégicos* y describen los ataques aéreos realizados contra distintos objetivos a gran distancia del frente. Por lo tanto, quedan fuera de la definición aquellos bombardeos realizados en el frente de batalla, es decir, aquellas operaciones de tipo táctico (Overy, 2014: 10). Se trata de analizar aquellos ataques aéreos que pretendían dañar la retaguardia enemiga con el objetivo de dislocar su estructura económica, desmoralizar a su población y provocar inestabilidad política. Esto no quiere decir que no haya bombardeos realizados a gran distancia del frente que respondieran más a una operación militar coordinada con operaciones terrestres o marítimas (como ejemplo se puede señalar el bombardeo de Dresde), aunque siempre se intentará dar prioridad a aquellos que no se desarrollen en combinación con las otras dos armas del ejército. Por otra parte, ¿podría haber habido ciudades cerca del frente de batalla que se bombardeasen por otras razones que no fuesen la de conquistar dicha población? La cuestión es que este tipo de bombardeos no representarían una innovación militar, debido a la frecuencia con que una ciudad cercana al campo de batalla ha sido bombardeada a lo largo de la historia. Lo interesante podría residir en la existencia de ataques aéreos diseñados concretamente para desmoralizar, dañar las instituciones políticas, atacar objetivos simbólicos y provocar la caída del frente interno sin que a corto plazo existiera ninguna consideración para tomarla. Este podría ser el caso de Madrid o Zaragoza, aunque evidentemente esta cuestión no pasa de una hipótesis sin comprobar.

Esta estrategia muestra como ninguna otra las nuevas características de la guerra total, cuyos orígenes se remontan al siglo XIX. Esta forma moderna de entender la guerra conllevó la movilización de todos los recursos humanos y materiales del país en pos de obtener la victoria frente al enemigo. Ello provocó que éste no solo tuviera que luchar contra los soldados en el frente sino que considerara a toda la nación como un objetivo a destruir, desmoralizar y vencer. En consecuencia, la figura del civil fue acercándose más a la del militar, convirtiéndose progresivamente en un elemento al que legítimamente se podía exterminar (Ranzato, 2004: 128-138). Y es que su desmoralización no implicó solo la destrucción de casas, líneas de suministros, instituciones políticas o fábricas, sino que conllevó órdenes concretas encaminadas a aniquilar al mayor número de hombres, mujeres y niños para conseguir objetivos militares y políticos (Overy, 2004: 117 y Ranzato, 2004: 138-139). En la tesis se pretende buscar los cauces por los que este tipo de estrategia llegó al Ejército español y el grado de aceptación que tenía en el momento de producirse el golpe de Estado y después de éste¹.

1 Un interesante análisis de los cauces en los que llegaron estos métodos al Ejército español se encuentra en Balfour, 2002.

Todos estos hechos eran relatados a través de un discurso, lo que implicaba la construcción simbólica de los bombardeos para hacer llegar una imagen concreta a distintos territorios y ámbitos. Si vamos a los antecedentes, durante la Primera Guerra Mundial, en España se podían observar mensajes que rechazaban los bombardeos aéreos por considerarlos un ataque contra civiles desarmados² y un aspecto que no debería tener cabida en los conflictos bélicos. Es muy interesante resaltar como este mensaje cambió radicalmente durante la Guerra Civil, intentando ambos bandos justificar de diversas formas el bombardeo estratégico sobre poblaciones de retaguardia. En este sentido, se observa un discurso muy cambiante ya que se centraba en resolver una serie de contradicciones que surgían desde el primer momento en que se comenzaba a bombardear a la población civil. Esta discordancia ya se advertía claramente en el Gobierno británico, que había justificado estos ataques durante la Gran Guerra y los justificará durante la Segunda Guerra Mundial, pero en contra de los cuales se posicionó durante la Guerra Civil por lo que envió mensajes de pacificación a los contendientes, instando a que se acabara con este tipo de acciones de carácter inhumano³. Siguiendo en esta línea, ambos bandos señalaban, en la mayoría de los casos, que sus objetivos de bombardeo eran exclusivamente militares, mientras que el enemigo atacaba sin piedad a civiles desarmados. De igual forma, los departamentos de propaganda realizaban un gran esfuerzo para legitimar los ataques aéreos, lo que demostraría que hubo un cierto rechazo a este tipo de prácticas. Utilizaban un lenguaje que además intentaba convencer a las potencias extranjeras de que las acciones bélicas se hacían siempre respetando al máximo las supuestas reglas de juego, intentado obtener de esta forma el apoyo de las opiniones públicas extranjeras. Para desentrañar el discurso y lograr comprenderlo, se debe analizar la utilización de conceptos como el de ciudad abierta, enemigo, civil, objetivo militar, humanidad, etc., ya que ayudaría a entender cómo la modificación del discurso intentaba crear una imagen mental en los individuos que puede haber perdurado hasta nuestros días.

De este modo, existe la intención de introducir la dimensión memorística en este proyecto de investigación. Se debe analizar la poca mención que se realizaba de los bombardeos republicanos tanto en la posguerra como en la actualidad, hecho que ha estado a los republicanos exclusivamente como víctimas en este ámbito. Asimismo, el estudio de los testimonios de los habitantes de las ciudades bombardeadas nos otorgan una ocasión espléndida para observar ese concepto de memoria y la percepción que tenían estas personas de lo que estaba ocurriendo. Tras realizar una pesquisa en este ámbito, destacan las obras *Bombardeos aéreos en España, Ataques aéreos a poblaciones civiles: he aquí el resultado de la barbarie roja 1936-1937* y *50. Cuerpo de Ejército : estampas de la guerra*. Todos evitan afrontar la responsabilidad de los bombardeos del bando insurgente, para centrar su discurso en la demonización del enemigo a través de una acción que suscitaba tantas críticas.

2 Como ejemplo, obsérvese el artículo de Gaziel en *La Vanguardia* del 19 de marzo de 1918 que lleva por título "España por la humanidad".

3 Este hecho fue reprendido por los sublevados, que rechazaron la doble moral que tenían los ingleses, protestando cuando ellos no estaban en guerra pero bombardeando cuando entraban en conflicto ("Lo que dijo anoche el general Queipo de Llano", *Azul* (Córdoba), 11 de mayo de 1937).

3. RESPONSABILIDAD

Las esferas políticas presionaron en ciertos casos a los militares para que llevaran a cabo operaciones estratégicas, aunque en otras ocasiones los retuvieron para impedir que las realizaran. En el caso de los republicanos queda mucho por estudiar respecto a la importancia del Ministerio de Defensa y del de Marina y Aire, tanto en el posible diseño de operaciones generalizadas de bombardeo estratégico como en la eventual reticencia a realizarlas en determinados periodos de la guerra. Evidentemente, esto no excluye a los militares de su responsabilidad en la materia, que también se tratará, sino que introduce el papel de los civiles en el aniquilamiento de seres humanos. Los políticos y militares creían en la importancia de los bombardeos para desestabilizar a las instituciones enemigas, pero también para incrementar la moral de su propia población, que veía en estos ataques una forma de justicia contra aquellos que asolaban con explosivos sus ciudades y pueblos. Igualmente, los bombardeos eran una manera de plasmar internacionalmente la capacidad que tenía la República para seguir resistiendo, aspecto que se dio en 1938 cuando las autoridades querían demostrar que aún eran capaces de hacer mucho daño al enemigo⁴. De esta forma, se intentó dar la imagen de que podían combatir indefinidamente para promover la mediación de otros países para poner fin a la guerra de forma pactada. Por último, la no utilización del bombardeo estratégico puede ser otra forma de convencer a la opinión pública extranjera de la superioridad moral frente al adversario, hecho que podría devenir en el apoyo de algunos países que se mostraban en contra de este tipo de bombardeos (Payá, 2013: 9-31 y Marquina, 2006).

Es importante observar y establecer cómo políticos democráticos que rechazaban estas formas de hacer la guerra antes del golpe de Estado por considerarlos actos abominables, se convirtieron en firmes defensores de los bombardeos estratégicos durante el conflicto. Esto demuestra la importancia que tiene la cultura de guerra para explicar el comportamiento de los seres humanos, es decir, cómo lo bélico influye en la forma de actuar y pensar de los individuos. Se debe profundizar en este tema para averiguar el cambio o aplastamiento de los valores éticos previos de estos individuos para ejercer acciones de guerra que implicaban la muerte de civiles⁵. Lo mismo ocurre con los miembros de la Aviación que participaron en las misiones: ¿sabían que sus bombas podían caer encima de una casa y matar a todos sus ocupantes? ¿Establecían por encima de estas vidas humanas el cumplimiento de la misión? ¿Tenían prejuicios al llevarlas a cabo o cómo eran enemigos les resultaba más sencillo? ¿Se utilizaron escuadrillas con tripulación extranjera que podían tener menos reticencias a realizar este tipo de bombardeos? ¿Hubo tripulantes que se negaron a bombardear ciudades de la retaguardia enemiga? Son cuestiones que habrá que estudiar a partir del análisis de

4 "Telegrama del Ministro de Defensa Nacional al Jefe de la Aviación militar" (12 de noviembre de 1937), Archivo Fundación Indalecio Prieto (AFIP) C. 15, L. 1502.

5 Destacar que la cultura de guerra fue adquiriendo importancia en estos individuos, y en general en las sociedades europeas de entreguerras, lo que podría suponer una aceptación de valores cercanos a lo bélico antes de que se produjera el golpe de Estado y que relajaron los códigos éticos que a la postre debían impedir la realización de actos violentos. (Ledema, 2005: 166, 171-172)

archivos personales, procesos judiciales y entrevistas orales. También es importante leer e investigar las memorias de estos combatientes, porque reflejaban una época y podrían explicar sus aspiraciones, miedos y percepciones sobre la cuestión bélica.

Relacionado con el ámbito tratado sobre la responsabilidad de estos ataques, hay que realizar un estudio más profundo de la influencia soviética. Desde que la URSS decidió intervenir en la Guerra Civil, la Aviación republicana fue uno de los ámbitos donde los soviéticos tuvieron más poder. Entre otras consecuencias, ello implicó la presencia de militares soviéticos en las esferas de poder de la Aviación y el monopolio de una escuadrilla de bombarderos estratégicos durante casi todo el conflicto⁶. Al igual que Alemania (Vives, 2013) e Italia, la URSS probó durante la guerra el armamento moderno desarrollado en años anteriores, junto con distintas estrategias que pretendían obtener el máximo rendimiento de estas innovaciones tecnológicas⁷. El análisis de este influjo supone el acceso a los documentos soviéticos, algo de gran dificultad por cuestiones logísticas, aunque también se podría seguir el rastro de documentos del Archivo del Ministerio de Marina y Aire y Defensa Nacional sitos en el Archivo General de la Administración.

4. CONSECUENCIAS

En una investigación sobre bombardeos aéreos estratégicos no puede faltar el estudio de las consecuencias que tenían éstos sobre la población civil. El pueblo sufre, aumenta la inestabilidad, se cortan los suministros, ¿pero esto provoca una desmoralización capaz de dejar noqueado al enemigo? Es una pregunta que se han realizado los expertos casi desde el momento en que se empezó a utilizar el avión como arma de guerra. Ha habido una amplia variedad de respuestas, pero es menester que se aplique un análisis a ras de suelo y para cada bombardeo. De esto modo, se podrá observar, probablemente, cómo cada ataque aéreo puede producir un efecto totalmente diferente dependiendo del contexto, la población atacada, el número o el tipo de bombas lanzadas, etc. Esto se debe a que los humanos se caracterizan por no obedecer a leyes predeterminadas, por lo que la respuesta a los ataques aéreos es impredecible, irregular y heterogénea. Por ello, hay que dejar claro que ni los planificadores de los bombardeos estratégicos conocían a ciencia cierta si los ataques iban a producir el efecto deseado. Y es que los bombardeos acababan algunas veces con el efecto contrario que querían los ejecutores: la adhesión de la población a su Gobierno frente a un enemigo inhumano. Asimismo, el estudio de los testimonios de los habitantes de las ciudades bombardeadas nos otorga una ocasión espléndida para observar la percepción que tenían estas personas de lo que estaba ocurriendo. Es decir, si creían, por ejemplo, que los republicanos tenían una gran capacidad para bombardear frecuentemente sus casas o solo lo podían realizar

6 No obstante, la influencia soviética fue disminuyendo a medida que se fueron entrenando tripulaciones españolas para realizar los cometidos para los que habían venido en un principio los primeros, consiguiéndose casi la total españolización del cuerpo a finales de 1938. (Whelan, 2014: 6-7)

7 Aunque no cita fuentes, lo que reduce la veracidad de los documentos, en los artículos de Rafael de Madariaga (DE MADARIAGA FERNÁNDEZ, 2000 y DE MADARIAGA FERNÁNDEZ, Rafael, 2004). También se puede consultar Corum, James S., 1998: 329-331.

ocasionalmente. Igualmente, habría que estudiar la concepción del miedo, la adhesión al régimen y el odio que estos ataques aéreos pudieron provocar, lo que ayudaría a establecer una visión más heterogénea de las consecuencias de este tipo de acción militar y la forma en que los individuos afrontan y sufren una guerra.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BALFOUR, S. (2002): *Abrazo mortal de la Guerra Colonial a la Guerra Civil en España y Marruecos, 1909-1939*, Barcelona: Península Ediciones.
- CORUM, J. S. (1998): *The Spanish Civil War: Lessons Learned and Not Learned by the Great Powers*. *The Journal of Military History*, 62 (2).
- DE MADARIAGA, R. (2000): *La aviación de bombardeo republicana*. En *La aviación en la guerra española*. Madrid: Ministerio de Defensa.
- DE MADARIAGA, R. (2004): *Hallazgos aeronáuticos en la guerra de España. La guerra civil española como campo de experimentación para la aviación de la Segunda Guerra Mundial*. En *De la Paz de París a Trafalgar (1763-1805). Las Bases de la Potencia Hispana*. Madrid: Ministerio de Defensa.
- LEDESMA, J.L. (2005): *La "santa ira popular" del 36: La violencia en guerra civil y revolución, entre cultura y política*. En MUÑOZ, J., LEDESMA, J.L. y RODRIGO, J. (Coord.): *Culturas y políticas de la violencia. España siglo XX*. Madrid: Siete Mares.
- MARQUINA, A. (2006): *Los bombardeos aéreos de poblaciones civiles en 1938: los límites de la independencia de la diplomacia vaticana con respecto a las políticas de Francia y el Reino Unido*. *UNISCI Discussion Papers*, 12.
- OVERY, R. (2014): *The bombers and the bombed: allied air war over Europe, 1940 – 1945*. New York: Viking Penguin.
- PAYÁ, P. (2014): *Ni paz, ni piedad, ni perdón. La guerra después de la guerra y la erradicación del enemigo en el partido judicial de Monóvar: la responsabilidad compartida*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- RANZATO, G. (2004): *Guerra civil y guerra total en el siglo XX*. *Ayer*, 55 (3).
- WHELAN, P. (2014): *Soviet Airmen in the Spanish Civil War: 1936-1939*, Atglen: Schiffer Publishing.
- VIVES, O. (Coord.) (2013): *Stuka. Experimentos de la Legión Cóndor 1938*, catálogo de la exposición con el mismo nombre.

GÉNESIS DE UNA INVESTIGACIÓN: DE LA ESTÉTICA A LA DECONSTRUCCIÓN

Esther Zarzo Durá

Programa de Doctorado: Metodologías Humanísticas en la Era Digital

estherzarzo@gmail.com

RESUMEN

La tesis que me propongo defender consiste en que la Deconstrucción derridiana, que es ciertamente un método y no una ciencia o un campo de objeto autónomo, es perfectamente situable y rentabilizable, de ser correctamente utilizada, en el horizonte de las metodologías humanísticas. La Deconstrucción constituye un procedimiento de lectura-escritura dedicado a abrir espacio a los significados excluidos del sistema. Es un error interpretar la Deconstrucción en tanto que destrucción. Este malentendido, entre otros, ha conducido a una recepción parcialista de la Deconstrucción en tanto que solidaria con la explicación del nihilismo contemporáneo.

Este trabajo se dispone en dos partes. La primera aborda críticamente la Deconstrucción en orden a considerar aquellos de sus elementos fundamentales de valor humanístico y, en consecuencia, susceptibles de implementación en el marco metodológico de las ciencias humanas. La segunda da muestra de lo que no es Deconstrucción, si bien quiere presentarse como tal.

Palabras clave: Deconstrucción, alteridad, metodología, ciencias humanas.

ABSTRACT

The thesis I intend to defend consists in the idea that derridian Deconstruction, which is without question a method, and not a science or an autonomous field, is a methodology that can be perfectly allocated and profitable, in the sense that it can be susceptible to be used appropriately in the field of humanistic methodologies. Deconstruction constitutes a procedure of reading-writing, focused on opening up space for the meanings

excluded from the system. It is a mistake to interpret Deconstruction as destruction. This misunderstanding, among others, has led to a partialist reception of Deconstruction as being solidary with the explanation of contemporary nihilism.

This work is divided into two parts. The first part critically approaches Deconstruction in order to consider those of its fundamental elements that hold humanistic value, and that as a consequence, are susceptible to being implemented in the methodological framework of human sciences. The second part shows what deconstruction is not, even though it wants to be presented as such.

Keywords: Deconstruction, alterity, methodology, human sciences

Es lugar común considerar la aceleración del cambio como uno de los rasgos más característicos de nuestra época. Términos como “incertidumbre radical” o “alteridad” inundan el discurso cotidiano con proclamas que limitan la capacidad de acción por una supuesta imprevisibilidad del futuro. Por otra parte, el dinamismo de la sociedad actual exige un compromiso de acción regido por la reflexión intelectual comparatista capaz de hacer frente a la inestabilidad cultural de un mundo globalizado.

Sucede que el pensamiento de la alteridad no es *per se* limitativo o paralizante. De hecho, en su origen bien podría considerarse como un pensamiento resistente al estructural formalismo. Ha sido su recepción la que ha favorecido una interpretación de la alteridad y sus conceptos atingentes solidaria con la explicación del nihilismo contemporáneo. Un desplazamiento de sentido que alcanza cotas muy elevadas, como veremos, con la Deconstrucción definida por Jacques Derrida. A nuestro juicio, clarificar tales conceptos, no sólo en su sentido terminológico fuerte sino también en su aspecto metodológico, permitirá recuperar el potencial humanístico que a nuestro juicio posee y ponerlo al servicio de la crítica y la investigación en ciencias humanas.

Con esta hipótesis de partida, se diseña un proyecto de trabajo enmarcado en las líneas de investigación de la Teoría estética y la Hermenéutica con el objetivo de analizar exhaustivamente el concepto de alteridad en el pensamiento moderno y las distintas estrategias de aproximación a “lo otro”.

Una investigación centrada en describir, analizar e interpretar un objeto humanístico exige la aplicación de distintas opciones metodológicas según el momento. Los métodos histórico-descriptivo o reconstructivo, teórico-conceptual, crítico filológico o filosófico, incluso el técnico-aplicativo se solidarizan a la hora de interpretar las ideas, relaciones e implicaciones del pensamiento. Asimismo, la conexión vida-obra y sus bifurcaciones, lazo desterrado por las corrientes estructural-formalistas, se desvela fundamental.

Dada la naturaleza del objeto de estudio seleccionado, esta investigación queda metodológicamente organizada en tres fases, no sucesivas, sino interrelacionadas en niveles de creciente significación y profundidad.

Una primera fase descriptiva dedicada a reconstruir históricamente el objeto de estudio en el periodo de tiempo seleccionado.

Una segunda fase teórica en la que se determina conceptualmente el objeto en orden a explicitar su teoría general.

Y una tercera fase centrada en la actualización o reformulación del objeto a fin de aplicarlo en la actualidad.

Respecto a la primera fase reconstructiva, dado que uno de los tratamientos más profundos del concepto de alteridad se encuentra en el pensamiento francés contemporáneo, aun con perspectiva de una ampliación posterior, este periodo marca el inicio de la investigación.

Como es sabido, a partir de los años setenta emerge en Francia un interés aparentemente generalizado por los conceptos de novedad, discontinuidad, alteridad y acontecimiento entre otros. Foucault, Deleuze, Lévinas o Derrida son probablemente los autores más representativos del referido periodo. Todos ellos, aunque desde parámetros muy distintos, diseñan métodos de aproximación a lo que venía denominándose "lo otro", no por comparación a "lo mismo", sino en su alteridad. Dada la intensidad de este debate, el análisis del concepto de alteridad plantea la exigencia de discriminar y comparar las definiciones de cada uno de los autores de forma sistemática y sintética para alcanzar una visión global. Por ello, se programa el estudio del concepto de alteridad de manera comparatista y transversal a estos cuatro autores.

Así pues los objetivos específicos de esta investigación se definen como:

- Identificar y examinar el disperso pensamiento teórico-especulativo relativo a la "alteridad" en el pensamiento francés contemporáneo.
- Individuar el concepto de "alteridad" desde cada una de las perspectivas seleccionadas: Foucault, Deleuze, Lévinas y Derrida.

Consecuentemente, la selección bibliográfica responde a tres grandes bloques.

Un primer bloque bibliográfico de aproximación a la problemática, compuesto por las obras antecedentes de este debate, como puede ser *La ideología estética* de Paul de Man (1998). Un segundo bloque específico en el que se recopila todo aquel material en el que los autores seleccionados tratan el concepto de alteridad, ya sean obras específicas, conferencias, correspondencias, etc. Y un tercer bloque bibliográfico de literatura crítica o de recepción.

Una vez explicitada la problemática y las distintas posturas, enunciaremos una serie de conclusiones, y se planteará una posible estrategia aplicativa en orden a la investigación en ciencias humanas.

A nuestro juicio, el método de aproximación a la alteridad con más posibilidades de aplicación en el ámbito de la investigación humanística es el planteado por Jacques Derrida, el método deconstructivo. A diferencia de Foucault, que plantea un acercamiento a "lo otro" desde fuera del sistema; y de Lévinas que propone una heterología pura; Derrida,

partiendo de que no existe un *afuera* neutro al que salir para abordar “lo otro”, propone una estrategia de aproximación desde dentro del sistema a través de lo que denomina el “doble gesto” deconstructivo.

Llegado este punto el avance de la investigación da lugar a una fase de análisis de creciente concreción dedicada al estudio monográfico de la deconstrucción definida por Derrida y sus diferentes esferas teóricas a fin de delimitar su categorización pluridimensional.

Los objetivos específicos en esta fase son:

- Individuar la estrategia de la “Deconstrucción” en el pensamiento de Jacques Derrida.
- Actualizar el tejido conceptual de la estrategia deconstructiva.

De nuevo se aplican las distintas metodologías humanísticas según el momento. En este caso es especialmente clarificador comenzar por el enlace entre vida y obra, pues la estrategia deconstructiva se entiende muy fácilmente si se pone en paralelo con la experiencia de la diferencia.

Es en *El Monolingüismo del otro* (1997) donde Derrida, francés de origen judío-argelino nacido en Argelia, relata su experiencia de la diferencia como colonizado. Según explica Derrida, como colonizado únicamente puede expresarse con la lengua del colonizador, es decir, una lengua cuyas categorías y significados no le contemplan en su diferencia específica. En esta tesitura, y sabiendo que no se puede tener más que una lengua materna, si Derrida quiere expresarse como colonizado con la lengua del colonizador, sólo puede realizar un “doble gesto”, “decir” y “no-reducirse-a-lo-dicho”, y con ello dejar un espacio en el que pudiera aparecer lo indecible en dicha lengua. Se trata en realidad de una reformulación del problema traductológico. La irreductibilidad de significado de una lengua a otra que sólo se percibe en el tránsito de una lengua a la otra es a lo que Derrida denomina *différance*. Cada lengua opera sobre unos efectos de sentido, pero el diferir de la una a la otra escapa a la construcción en cada una de ellas. De aquí que Derrida empleé el término *différance*, una alteración gráfica, pero homófona, del término francés correcto *différence*. Con esta figura Derrida trata de representar esa diferencia irreductible a la que quiere abrir espacio a través de la estrategia de lectura-escritura deconstructiva.

La bibliografía específica de esta fase se compone de las obras fundamentales del autor centradas en la deconstrucción y la *différance*: *La voz y el fenómeno* (1985), *Escritura y diferencia* (1989), *De la gramatología* (2003), *Márgenes de la filosofía* (2003) y *Espectros de Marx* (2012).

Puesto que el objetivo derridiano es replantear el hábito de lectura-escritura para atender a lo excluido, debe comenzar por la interpretación del signo, objeto central de *La voz y el fenómeno*. En este volumen Derrida analiza el concepto de signo tal como lo define Saussure, es decir, signo en tanto que compuesto jerarquizado de significante material y

significado ideal. La conclusión que extrae Derrida es que este concepto de signo depende de una Metafísica erigida sobre la pregunta óptica, lo que denomina la Metafísica de la Presencia.

Es bien sabido que la pregunta óptica, ¿qué es “equis”? determina las opciones de la respuesta. Por principio se debe responder “equis” es A o no-A; “equis” está vivo o está muerto; “equis” es sujeto o es objeto, “equis” está presente o ausente. Derrida plantea que tales opciones de respuesta o clasificaciones no son más que efectos de sentido resultantes de la polarización, abstracción y jerarquización de un acontecimiento de diferición en el cual A y no-A son metafísicamente indiscernibles. En consecuencia, si se trabaja únicamente sobre las polarizaciones es imposible atender a la diferición. Es necesario establecer una distancia respecto a las categorías de la presencia y la ausencia, para contemplar el dinamismo de su intercontaminación.

Aplicando este esquema al concepto de signo saussureano, se desvela que la definición de signo es un caso de polarización, abstracción y jerarquización exclusiva, pues el significante material está claramente subsumido al significado ideal, la escritura a la voz. En cambio, desde una metafísica sensible a la *différance*, queda de manifiesto que el signo no significa por referir a un significado originario, a una presencia plena verificable, sino que significa porque difiere, porque apunta a lo *por-venir*, a lo que siempre estará *por-venir* a la presencia porque es irreductible a la presencia.

Para atender a ese *por-venir* que escapa a la construcción pero que sí tiene un tiempo propio, Derrida define un concepto de tiempo al que adjetiva como “*out of joint*” (2012: 42), el tiempo “fuera de quicio” de la Metafísica de la Presencia. Es la *différance*, el devenir del tiempo otro, lo que posibilita que “lo mismo” signifique. El significado presente refiere y depende del significado irreductible a la presencia, del tiempo otro, en definitiva, de la “alteridad”. La condición de la idealidad del signo ya no es la repetición de un significado idéntico, sino la iterabilidad en alteridad, la *différance*.

La pregunta es ¿cómo se atiende a lo que escapa a la construcción de la Metafísica de la Presencia? La respuesta derridiana es con la estrategia deconstructiva y que ya hemos visto aplicar en el análisis del signo saussureano.

El hábito de lectura-escritura deconstructivo atiende a la heterogeneidad constitutiva de los conceptos; explicita la polaridad que opera en su base; cuestiona las estructuras y los efectos de sentido constrictivos; y prepara el espacio reflexivo para la emergencia de la diferición de tales efectos de sentido. Los efectos de sentido vigentes pierden su estatus jerárquico y excluyente, se *desedimentan*, y con ello se favorece la *in-venida* de lo excluido por ellos.

Este sentido de de-sedimentación, y no el de destrucción es el que Derrida recupera para la Deconstrucción. En la diseminación los efectos de sentido no desaparecen ni se eliminan, únicamente pierden su capacidad constrictiva, momento en que se abre una asimetría, un espacio para que “lo otro” al sentido de la presencia se dé en su forma propia, y se desencadenen efectos de sentido inesperados desde el sistema de la presencia. No se provoca que aparezca “lo otro” al sistema, lo excluido o lo nuevo. “Lo otro” es impensable desde el sistema, y por tanto también improvable. La deconstrucción favorece la desedimentación de los sentidos y posibilita que lo otro *in-vena* en su forma propia.

Nótese que no se emplea "llegada", "venida" o "invención", sino *in-venida*. Otro forzamiento del lenguaje con el que Derrida quiere subrayar que quien realiza la acción de venir es "lo otro", una acción que desborda la capacidad de previsión y de acogimiento del mismo.

Queda patente que Derrida no edifica una epistemología alternativa, ni diseña una técnica metafísica de invocación de la alteridad. Simplemente analiza una serie de conceptos en su mayoría lingüísticos y concluye que su modo de significar se fundamenta en lo que denomina la Metafísica de la Presencia. Si efectivamente tales conceptos operan sobre dicho mecanismo, se trata de diseñar una técnica de lectura-escritura que problematice tal metafísica, y pueda atender a lo que escapa a su modo de construcción, en este caso, a la *différance*. Sobre esta diferición es posible jerarquizar nuevos efectos de sentido antes excluidos, siempre y cuando no se reconstruya la identificación y se retome constantemente la tarea de sacar a la luz sentidos excluidos. La apuesta está en mantener el hábito deconstructivo en favor de valores humanísticos excluidos.

Dicho lo anterior, puede afirmarse que la Deconstrucción contribuyó a la crisis del estructural formalismo, que más tarde será barrido por los sociologismos. Sin embargo, una recepción cuestionable de la Deconstrucción ha dado cobertura a numerosas tendencias de pensamiento, más bien modas, que bajo la proclama de abrir espacio a lo otro, cuestionan efectos de sentido para después imponer una jerarquía exclusiva más férrea que la anterior. No obstante, es una contradicción en sus términos iniciar una lectura deconstructiva con el propósito explícito de sacar a la luz un sentido ya conocido. La *desedimentación* no provoca la emergencia de nada conocido o desconocido, sólo prepara el espacio reflexivo para el diferir espacio-temporal de los sentidos y con ello a la *in-venida* de lo excluido. La provocación de lo otro sería una lectura interesada que instaura una nueva jerarquía. De aquí la necesidad de depurar el concepto de Deconstrucción de las connotaciones que lo inutilizan y lo equiparan a una especie de ejercicio lingüístico neovanguardista dedicado a la inflación de significado.

Se inicia aquí la tercera fase de la investigación, cuyo objetivo es implementar la técnica deconstructiva como metodología humanística.

Tal fue mi propósito recientemente al analizar *La singularidad de la Literatura* de Derek Attridge (2011). Me refero a un análisis crítico que adoptó finalmente la forma de artículo y que vio la luz en la revista *Analecta Malacitana* (Zarzo, 2012). En la referida obra el autor afirma heredar los conceptos derridianos fundamentales para articular una definición de lo que denomina *La singularidad de la literatura*. Un título nada limitativo que, al estilo de un clásico moderno, parece ofrecer un nuevo estilo de recepción literaria de gran trascendencia ética. No obstante, y ya en una lectura superficial, el volumen se revela como una reflexión no teórica en torno a la noción de *in-venida* derridiana y ejemplificada sólo tangencialmente en la Literatura. Una reflexión teóricamente reduccionista que equipara la *in-venida* de la alteridad con la *invención* de "lo mismo"; y la *singularidad de la literatura* con la contingencia de la lectura idiocultural.

Es posible afirmar que Attridge utiliza los términos derridianos anulando su potencial diseminante. Mientras que la estrategia deconstructiva se ofrece como un método para atender a los significados excluidos mediante una técnica de lectura-escritura que opera

el “doble gesto” de “decir” y no “reducirse-a-lo-dicho” para abrir espacio a que “lo otro” *in-venga* en su forma propia; la lectura receptiva de Attridge simplemente habla de un testimonio sobre una cierta vivencia de la lectura que invita al amante de la lectura a seguir leyendo. Lo que convierte a la deconstrucción en un dispositivo generador de mismidad perfectamente asumible por el sistema categorial de la presencia.

Se plantean varias preguntas en este punto. ¿Por qué un libro cuyo contenido no vendría a alcanzar sino la dimensión de un artículo titulado, por ejemplo, “La contingencia de la recepción”, adopta el aspecto de un clásico moderno del pensamiento literario? ¿Por qué recurre Attridge a la deconstrucción derridiana para motivar algo tan consabido como es el hábito lector? ¿Por qué se reduce la alteridad a la mismidad? ¿Cuál es la dicotomía que opera en la base de estos efectos de sentido? ¿Qué deja excluido la presencia de esta obra?

La pista se encuentra en la introducción a la obra, donde Attridge agradece a L. Waters la sugerencia del título del libro. Vista la inadecuación entre título y contenido, ¿cuál puede ser la motivación de Waters?

La respuesta está en un ensayo de Waters titulado *Enemigos de la esperanza* (2006). En este ensayo Waters se define como un editor académico sin ánimo de lucro, cuya directriz es revitalizar los estudios literarios y preservar la dignidad del libro. Confiesa aquí también su preocupación por la frágil situación de las editoriales académicas ante la lógica de mercado capitalista. Una lógica en la cual prima la publicación masiva por encima de la calidad. El producto por encima de su recepción o su uso humano. Lo cual censura sutil pero profundamente a la erudición e innovación académicas. En este contexto, Waters exhorta a todos aquellos que valoran la Universidad como la sede de la investigación libre a preservar la independencia de sus actividades respecto del criterio de la razón económica; y plantea como posible medida activar a la ciudadanía a través del arte.

A nuestro juicio, sólo en este orden de cosas se puede entender que un texto sobre el placer de la lectura de obras literarias sea editado como una monografía clásica definitoria de un nuevo estilo de recepción literaria éticamente trascendental. No obstante, y pese a sus intenciones, el intento por devolver un lugar central a la recepción ha anulado el verdadero potencial de la deconstrucción, por la sencilla razón de que la herencia de “lo otro” no se da en cualquier lectura placentera de una obra literaria. Antes bien, exige un profundo trabajo de análisis cultural y temporal que, además, únicamente prepara el espacio reflexivo para la *in-venida* de “lo otro”, no lo provoca.

Se hace evidente que el volumen analizado es la prueba fehaciente de que el peligro advertido por Waters es una realidad incluso para él mismo. *La singularidad de la Literatura* se enmarca en ese grueso de obras sin fundamento teórico publicadas masivamente. Su mera presencia es un intento por ocultar la mercantilización creciente de la investigación.

Conocido el peligro al que se enfrenta la investigación en ciencias humanas y las estrategias de ocultamiento, nuestro propósito es apostar por una investigación metodológica y teóricamente bien fundamentada e intentar franquearle la visibilidad necesaria a fin de que realmente contribuya a un futuro humanístico común. Para ello, se hace indispensable articular una serie de regímenes teóricos y metodológicos que nos ayuden a llevarla a cabo con éxito.

La Deconstrucción en principio pudiera entenderse como ajena al ámbito más característico de las ciencias humanas; y de hecho entre la producción deconstructiva hay diversos materiales que se pueden tener como inflacionistas desde el punto de vista del lenguaje, y en este sentido anti-humanísticos e inservibles más allá de un criterio nihilista. No obstante, tomado el método deconstructivo en un determinado aspecto, y explicitada su *techné* tal como se ha hecho aquí, es posible articular un concepto de interpretación, una especificación hermenéutica no explicitada, o no así particularizada, en la tradición y susceptible de ser integrada en el trabajo humanístico. Con estas precauciones, la estrategia deconstructiva se hace patente como método nítidamente recuperable para la investigación en ciencias humanas.

BIBLIOGRAFÍA

- DERRIDA, J. (1997): *El monolingüismo del otro o la prótesis de origen*. Trad. H. Pons. Buenos Aires: Manantial.
- (2003): *De la gramatología*. Trad. O. del Barco y C. Ceretti. México: Siglo XXI.
 - (1989): *La escritura y la diferencia*. Trad. P. Peñalver. Barcelona: Anthropos.
 - (1985): *La voz y el fenómeno. Introducción al problema del signo en la fenomenología de Husserl*. Trad. P. Peñalver. Valencia: Pre-textos.
 - (2003): *Márgenes de la filosofía*. Trad. C. González Marín. Madrid: Cátedra.
 - (2005): *La verdad en pintura*. Trad. C. González y D. Scavino. Buenos Aires: Paidós.
 - (2012): *Espectros de Marx. El estado de la deuda, el trabajo del duelo y la nueva internacional*. Madrid: Trotta.
- MAN, P. de (1998): *La ideología estética*. Trad. M. Asensi y M. Richart. Madrid: Cátedra.
- WATERS, L. (2006): *Enemigos de la esperanza: publicar, perecer y el eclipse de la erudición*. Sao Paulo: Unesp.
- ATTRIDGE, D. (2011): *La singularidad de la literatura*. Trad. y ed. M^a J. López Sánchez-Vizcaíno. Madrid: Adaba Editores.
- ZARZO, E. (2012): Sobre la Singularidad de la literatura. *Analecta Malacitana*, XXXV, (1-2), 319-346.

LOS HÉROES GRIEGOS EN LA LITERATURA JUVENIL DEL S. XXI

Daniel Ortiz García
Doctorado de Filosofía y Letras
dog8@alu.ua.es

RESUMEN

Los héroes griegos clásicos (parte fundamental del mito griego) aún viven: desde la Antigua Grecia hasta la actualidad han sido recreados en diferentes composiciones literarias y artísticas. De este modo, en el último siglo, una de las literaturas que, de manera recurrente, ha recuperado a este tipo de personaje para la creación de nuevas obras es la Literatura Infantil y Juvenil.

En estas versiones, éstos sufren cambios con respecto a las características que ya poseían en sus obras originales. Según el nivel de reelaboración de sus rasgos y del contexto en los que éstos eran protagonistas, diferenciamos entre adaptaciones (menos nivel de reelaboración) y reescrituras (más nivel de reelaboración). Por tanto, veremos obras juveniles más fieles al héroe griego inicial y otras que se distancian más del mismo.

En el siguiente artículo solo realizaré una aproximación genérica y un resumen descriptivo del tema. Sin embargo, con ello fundo las bases que emplearé en futuras investigaciones para profundizar sobre la presencia de los héroes griegos en la LIJ.

Palabras Claves: Literatura Infantil y Juvenil, Adaptaciones, Reescrituras, Héroes griegos clásicos, Mito.

ABSTRACT

Classical Greek Heroes (a very important part of the myth) are still alive: they have been used from the Ancient Greek to this century in different types of literary and artistic compositions. In this way, on the last century, Children's and Young Literature has been the most important type of literature that have reused classical greek heroes to write new books.

In these new versions, these characters experience changes and have different characteristics from the greek models. In the Children's and Young Literature that reuse Classical Greek Heroes, there are two types of compositions: adaptations and rewrites. The difference is the number of changes that authors make in the characteristics of these classical greek characters. In other words, there are young compositions near the original text and other compositions away from the classical greek models.

In the next article, I'm going to do only a generic approach and a descriptive summary of this theme. However, it will be essential to develop, in future researchs, certain aspects about greek heroes in Children's and Young Literature.

Keywords: Children's and Young Literature, Adaptations, Rewrites, Classical Greek Heroes, Myth.

1. EL LUGAR DEL HÉROE GRIEGO CLÁSICO EN EL MITO

La Literatura Griega Clásica está compuesta por ininidad de elementos; sin embargo, de entre todos ellos, la presencia del mito es esencial. Son muchas las definiciones que, de este término, se han dado a lo largo de la historia y desde diferentes puntos de vista. Por ejemplo: "no hay una única definición del término «mito», sino que [...] los estudios lo definen cada uno a su conveniencia, según su enfoque [...], según sean sociólogos, psicólogos, historiadores, filólogos, etc." (Gual, 2007:10).

Sin embargo, de manera general, el mito se puede entender como un relato tradicional, ejemplar y hereditario (en el sentido de que pasa de generación en generación) que, en la mayoría de ocasiones, cuenta la historia de determinados héroes y dioses en una época remota.

En aras de no extenderme en exceso y por la miriada de definiciones ya existentes sobre este término, aquí sólo querría destacar el hecho de que uno de los elementos esenciales del mito es el papel protagonista de los héroes (objeto de estudio de este artículo).

A modo de ejemplo, en la siguiente definición podemos observar que uno de los elementos destacados del mito es la presencia de este tipo de personaje: "el mito es una narración o un relato [...] paradigmático, de la actuación de personajes extraordinarios (en el mundo griego, dioses y héroes) en un tiempo [...] lejano" (Gual, 2008:1).

También sabemos que en la mayoría de mitos griegos, de manera general, no sólo aparecen héroes, sino también dioses y otros personajes sobrenaturales. Sin embargo, la figura del héroe sigue siendo la protagonista. Es así de tal modo que, "aunque los mitos divinos son poderosos, son los mitos sobre los héroes los que constituyen la vertiente más variada y destacada de los cuentos griegos tradicionales" (Kirk, 2002:143).

Además, como relato ejemplar, el mito griego clásico propone los modelos de conducta y de práctica que se consideraban paradigmáticos en la antigüedad. Siendo así, el héroe griego, por tanto, al ser el protagonista de un mito entendido como relato ejemplar, representa los rasgos de comportamiento y personalidad ideal que un habitante de la Antigua Grecia debía tomar como ejemplo para su vida cotidiana. Como dice Kirk:

“La gente, en el siglo V, [...] continuaba tomando las reacciones de Agamenón, Diomedes, Aquiles, Héctor, Ulises [...] y otros [...] como una guía para el comportamiento personal en situaciones análogas” (Kirk, 2002:277).

En definitiva, la presencia de los héroes en los mitos griegos fue muy importante; en otras palabras, éstos ocupan una posición imprescindible dentro del mito. Es por ello que fueron retomados para la elaboración de nuevas obras o composiciones a lo largo del tiempo y del espacio hasta la actualidad.

Este proceso de reutilización del legado clásico y, con mayor concreción, del héroe griego, comenzó en la propia Grecia, sobre todo tras fijar la literatura en el soporte escrito. Este hecho empezaría con el propio Homero en *La Odisea* y en *La Ilíada*, al recoger toda una tradición oral por escrito, y continuaría con las diferentes manifestaciones literarias de la épica, la lírica y la tragedia griegas.

Con respecto a épocas más actuales, por ejemplo, en el siglo XX, ya podemos encontrar una gran cantidad de obras inspiradas en un héroe griego. Entre otras, podríamos destacar, a modo de ejemplo, *La Odisea* de James Joyce (basada en *La Odisea* de Homero), *La tejedora de sueños* de Buero Vallejo (también basada en *La Odisea*) o *Las Moscas* de Jean-Paul Sartre (basada en *La Orestíada* de Esquilo).

2. LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Una vez habiendo descrito a grandes rasgos la posición que ocupan los héroes en el mito griego, a continuación intentaré demostrar si, hoy día, este tipo de personaje aparece o no en la Literatura Infantil y Juvenil (desde ahora LIJ) española del S. XXI.

Dicho de otro modo, como hemos visto arriba, la figura del héroe griego ha sido retomada por diferentes autores como fuente de inspiración para la escritura de nuevas obras literarias; sin embargo, ¿están presentes los héroes griegos en la Literatura Infantil y Juvenil actual (S. XXI)?

2.1. Definición de Literatura Infantil y Juvenil (LIJ)

Antes de todo, es esencial saber qué entendemos por Literatura Infantil y Juvenil. Por LIJ entendemos aquella literatura especializada en un lector situado entre los 5 y los 18 años. Según Dolores Comas la LIJ es “literatura para los niños y [...] para los jóvenes. [...] Aquella adecuada a los púberes y adolescentes [...] que no hayan perdido el gusto por el viaje de descubrimiento” (Comas, 2005:49).

Además, muchas de estas obras son elaboradas con un fin didáctico, ya que están destinadas a los lectores de colegios e institutos públicos. Este aspecto formativo da lugar, en muchas ocasiones, a que estas composiciones infantiles o juveniles tengan unas características determinadas, utilicen unos temas específicos e incluyan personajes con rasgos muy concretos.

En resumen, es un tipo de literatura destinada, en la mayoría de ocasiones, a mejorar la competencia lectora de los jóvenes, a mejorar el caudal intertextual de los mismos y a

hacerlos madurar inculcando en ellos nuevas ideas y valores. Es decir, el objetivo principal de esta literatura juvenil es la formación de nuevos lectores.

2.2. Adaptaciones y reescrituras

A continuación, antes de mencionar los títulos que nos ayudarán a valorar si existe o no una presencia relevante de héroes griegos en la LIJ, es conveniente diferenciar dos tipos de obra dentro de esta vertiente literaria. Debemos diferenciar entre adaptaciones y reescrituras.

En primer lugar, las adaptaciones de la LIJ son aquellas composiciones en las que sus autores realizan los cambios necesarios en otra obra ya existente (normalmente, en una obra clásica) con el objetivo de hacerla accesible a un lector joven. La siguiente definición nos ayudará a entender mejor este término: “las adaptaciones son, a su vez, una forma de reescritura en la que se trata de acomodar un texto a un receptor específico, a un nuevo lenguaje o a un nuevo contexto” (Sotomayor, 2005:217).

Además, cabe destacar que las adaptaciones, en la actualidad, han supuesto un método muy útil para que los jóvenes accedan a obras clásicas de difícil lectura. Por ejemplo, encontramos adaptaciones de *Don Quijote de La Mancha*, de *La Celestina* o de *El Lazarillo de Tormes*. Sin embargo, al mismo tiempo, parte de los investigadores y docentes se opone al uso de este tipo de obra adaptada.

En segundo lugar, las reescrituras, dentro del campo específico de la LIJ, se pueden definir como la creación de una nueva obra, destinada a un público juvenil, a partir de un motivo (personaje, tema o idea) extraído de una composición ya existente.

A modo de ejemplo, hago referencia a una de las reescrituras que menciono más tarde; se trata de la saga de *Percy Jackson*, ya que, siguiendo la definición de reescritura propuesta, sería un conjunto de nuevas obras creadas a partir de un motivo (héroes griegos clásicos) extraído de una composición ya existente (obras griegas clásicas).

3. LA PRESENCIA DEL HÉROE GRIEGO EN LA LIJ

Una vez habiendo definido LIJ y tras haber establecido una tipología dentro de la misma, a continuación pretendo dar cuenta de las obras juveniles actuales en las que aparece un héroe griego clásico.

3.1. ¿Qué héroes griegos buscamos?

En este punto, por tanto, seleccionaremos a los héroes de la literatura griega clásica que aparecen en la LIJ actual. Para ello seguiremos dos criterios: escoger solo a los que sean protagonistas de una obra griega épica o trágica, ya que son los dos géneros donde este tipo de personaje tuvo más presencia, y elegir, teniendo en cuenta que el objetivo es descubrir si estos están presentes en la literatura para jóvenes, solo a aquellos que hayan dado lugar a nuevas obras de este tipo.

Tabla 1. (elaboración propia): Héroes de la Literatura Griega Clásica que aparecen en la LIJ.

Héroe	Obra	Autor	Género	¿Aparece en la LIJ?
Odiseo	<i>La Odisea</i>	Homero	Épica	Sí
Aquiles, Paris, etc.	<i>La Ilíada</i>	Homero	Épica	Sí
Jasón	<i>Argonauticas</i>	Apolonio de Rodas	Épica	Sí
Heracles (o Hércules)	<i>El escudo de Heracles</i>	Hesíodo	Épica	Sí
	<i>Heracles</i>	Eurípides	Tragedia	
Agamenón	<i>La Orestíada</i>	Esquilo	Tragedia	Sí
Edipo	<i>Edipo Rey</i>	Sófocles	Tragedia	Sí

Por otro lado, seleccionamos a heroínas y enemigos con los mismos criterios.

Tabla 2. (elaboración propia): Heroínas de la Literatura Griega Clásica que aparecen en la LIJ.

Heroína	Obra	Autor	Género	¿Aparece en la LIJ?
Penélope y Calipso	<i>La Odisea</i>	Homero	Épica	Sí
Helena	<i>La Ilíada</i>	Homero	Épica	Sí
Electra	<i>La Orestíada</i>	Esquilo	Tragedia	Sí
Antígona	<i>Antígona</i>	Sófocles	Tragedia	Sí

Tabla 3. (elaboración propia): Enemigos de la Literatura Griega Clásica que aparecen en la LIJ.

Enemigo	Obra	Autor	Género	¿Aparece en la LIJ?
Polifemo y Sirenas	<i>La Odisea</i>	Homero	Épica	Sí
Los Troyanos	<i>La Ilíada</i>	Homero	Épica	Sí

3.2. ¿En qué tipo de obras de la LIJ encontramos héroes griegos?

En general, encontramos héroes griegos tanto en adaptaciones como en reescrituras de la LIJ. Así, en primer lugar, las adaptaciones juveniles de obras clásicas en las que aparecen héroes griegos, siguiendo la definición propuesta en el punto 2.2, son composiciones escritas que realizan los cambios necesarios en una obra clásica griega (solo en aquellas en las que aparece un héroe como protagonista) para hacerla accesible a un lector joven. Encontramos en torno a 90 adaptaciones de este tipo. De manera aproximada, tenemos 17 adaptaciones sobre *La Odisea*, 14 sobre *La Ilíada*, 8 sobre *Edipo Rey*, 7 sobre Hércules, 3 sobre Jasón, 2 sobre Agamenón, etc.

Como podemos observar, son *La Odisea* y *La Ilíada* las dos obras griegas clásicas que han dado lugar a más adaptaciones. Por ello, a continuación, en aras de ejemplificar lo propuesto hasta ahora, doy un listado solo sobre las adaptaciones juveniles en español sobre estas dos obras clásicas.

Tabla 4 (elaboración propia): Adaptaciones sobre *La Odisea* (Orden Cronológico).

Nº	Título	Año	Editorial
1	<i>La Odisea</i>	2013	Cántaro
2	<i>Odisea</i>	2012	Anaya
3	<i>La Odisea</i>	2011	Almadraba
4	<i>Las aventuras de Ulises</i>	2011	Teide
5	<i>La tierra de los muertos</i>	2009	Norma
6	<i>El gigante de un solo ojo</i>	2008	Norma
7	<i>Las aventuras de Ulises</i>	2001	Alba
8	<i>Las aventuras de Ulises</i>	2007	Siruela
9	<i>La Odisea</i>	2006	Algar
10	<i>Las aventuras de Ulises. Historia de la Odisea</i>	2006	V. Vives
11	<i>El pequeño Borges imagina la Odisea</i>	2004	Sirpus
12	<i>Odisea</i>	2004	Castalia juvenil
13	<i>Cuentos y leyendas de la Odisea</i>	2002	Espasa
14	<i>El viaje de Ulises</i>	2002	Akal

Tabla 5 (elaboración propia): Adaptaciones sobre *La Ilíada* (Orden Cronológico).

Nº	Título	Año	Editorial
1	<i>Cuentos y leyendas de la Ilíada</i>	2011	Espasa Calpe
2	<i>El tesoro de Troya</i>	2010	Macmillan
3	<i>Naves negras ante Troya</i>	2009	V. Vives
4	<i>La fabulosa historia de Aquiles</i>	2009	Oniro
5	<i>Ilíada</i>	2008	Cántaro
6	<i>La historia de Troya</i>	2006	Siruela
7	<i>La cólera de Aquiles</i>	2006	Teide
8	<i>La Cólera de Aquiles</i>	2006	Teide
9	<i>Agamenón y la Guerra de Troya</i>	2006	Akal
10	<i>La Ilíada</i>	2003	Oniro
11	<i>Cuentos y leyendas de la Ilíada</i>	2001	Espasa
12	<i>Esto es Troya</i>	2000	Everest
13	<i>Mitos en Acción: La guerra de Troya</i>	2000	La estación

Tabla 6 (elaboración propia): Adaptaciones conjuntas de *La Odisea* y *La Ilíada* (Orden Cronológico).

Nº	Título	Año	Editorial
1	<i>La Odisea y La Ilíada</i>	2012	Algar
2	<i>Ilíon y Odiseo</i>	2005	Salamandra
3	<i>12 relatos de la Ilíada y la Odisea</i>	2005	Editex
4	<i>Ilíada y Odisea</i>	2003	Castalia juvenil

En segundo lugar, encontramos héroes griegos en reescrituras de la LIJ. Siguiendo con la definición propuesta más arriba, en este caso este tipo de reescritura consistiría en la creación de una nueva obra a partir de un motivo (un héroe griego) extraído de una obra griega clásica. De este modo podemos decir que existen en torno a 50 reescrituras creadas a partir de un héroe griego clásico.

Cabe destacar, en este punto, que encontramos dos niveles en este tipo de reescritura. Por un lado, citamos aquellas que se inspiran en un héroe griego concreto; en este nivel encontramos, por ejemplo, 11 reescrituras a partir de Odiseo, 7 a partir de personajes de *La Iliada* (Agamenón, Aquiles, Menelao, etc.), 5 a partir de Hércules, etc.

A modo de ejemplo, éstas son las reescrituras juveniles creadas a partir del personaje de Odiseo:

Tabla 7 (elaboración propia): Reescrituras juveniles a partir de Odiseo (Orden Cronológico).

Nº	Título	Año	Editorial
1	<i>Flora y Ulises</i>	2014	Océano
2	<i>Para una vez que me abrazan</i>	2012	Algar
3	<i>El rincón de Penélope</i> (en catalán)	2012	Cruilla
4	<i>Es tan difícil volver a Ítaca</i>	2010	SM
5	<i>Odessa y el mundo secreto de los libros</i>	2010	Siruela
6	<i>Ulyses Moore</i>	2004 - 2010	Montena
7	<i>El salvaje</i>	2009	SM
8	<i>El increíble viaje de Ulises</i>	2008	El naranjo
9	<i>Ulises 2300</i>	2006	Gran Angular
10	<i>Ulises el cuervo</i> (en catalán)	2005	Cruilla
11	<i>Días de reyes Magos</i>	2000	Anaya

Por otro lado, encontramos reescrituras que no se inspiran en un héroe griego determinado, sino en las características generales que la mayoría de estos personajes poseen. Dicho de otra forma, no se inspiran en un solo héroe (Odiseo, Hércules o Aquiles), sino en las características que comparten todos ellos.

En este segundo nivel, por ejemplo, encontramos una obra de gran difusión comercial hoy día, tanto en el ámbito literario como en el cinematográfico. Se trata de la saga de *Percy Jackson* de Rick Riordan; se encuadra dentro de este segundo nivel de reescritura puesto que el protagonista, así como otros personajes de la obra, hijos de dioses griegos, han sido creados a partir de las características comunes que poseen los héroes griegos clásicos más antiguos (Odiseo, Aquiles, Agamenón, etc.).

3.3. Otros ámbitos juveniles en los que aparecen héroes griegos

Una vez habiendo analizado la presencia de los héroes griegos en la LIJ del S. XXI, a continuación querría destacar que, en la actualidad, éstos también aparecen en otros ámbitos juveniles. Por ejemplo, han sido incluidos en películas, cómics y videojuegos, que nos permiten a todos, jóvenes y adultos, acercarnos al legado griego.

Por ejemplo, en el ámbito cinematográfico, una de las reescrituras mencionadas arriba, la saga de *Percy Jackson* de Rick Riordan, ha sido llevada al cine hasta en dos ocasiones: *Percy Jackson y el ladrón del rayo*, y *Percy Jackson y el mar de los monstruos*. Ello también demuestra la importancia de la LIJ inspirada en héroes griegos, pues incluso ha dado lugar a nuevas versiones en ámbitos diferentes al literario.

4. CONCLUSIONES

En conclusión, si la pregunta inicial era “¿están presentes los héroes griegos en la Literatura Infantil y Juvenil actual (S. XXI)?”, ahora, tras la exposición de los datos de los que disponemos, podemos decir que sí. Optamos, pues, por una respuesta afirmativa debido a los siguientes motivos.

En primer lugar, por el hecho de que haya una gran cantidad de obras juveniles (ya sean adaptaciones o reescrituras) creadas desde el 2000 al 2015 (S. XXI) a partir de un héroe propio de una obra griega clásica. Ello nos permitirá ver diferentes modos de caracterizar a un héroe griego en la LIJ y distintos métodos de acercar el legado cultural e intertextual griego a los jóvenes actuales.

En segundo lugar, la respuesta es afirmativa porque la creación de obras juveniles a partir de un héroe griego clásico no solo es un trabajo llevado a cabo por autores españoles, sino también por autores extranjeros que han visto traducidas sus obras al castellano. Además, el hecho de haberlas traducido demuestra que en España estamos interesados en qué este tipo de obra llegue a nuestros jóvenes.

En tercer lugar, la respuesta es afirmativa ya que el fenómeno propuesto ocurre tanto en editoriales juveniles de gran difusión (Anaya, Vicens Vives, Akal, Almadra, SM, etc.) como en editoriales de menor renombre (Teide, Algar, Cántaro, Oniro, etc.). Con ello solo quiero demostrar que son varias las entidades dedicadas a la literatura juvenil que están interesadas en incluir héroes griegos, con independencia de la cantidad de veces que lo hagan, en las obras que publican.

Por último, cabe recordar el carácter aproximativo del artículo, pues solo he pretendido ofrecer una panorámica general de la inclusión de los héroes clásicos griegos en la LIJ actual. No obstante, con ello creo las bases para investigar, en el futuro, aspectos más precisos, como ¿qué obras clásicas son adaptadas preferentemente?, ¿qué cambios experimentan?, ¿qué volumen editorial suponen estas adaptaciones en relación a la producción global?, ¿qué personajes se reescriben con más asiduidad y qué modulaciones sufren estos en la LIJ?, ¿a qué se debe esto último? y ¿qué objetivos (didácticos, creativos, artísticos o literarios) tienen las variaciones que se introducen?

5. BIBLIOGRAFÍA

- COMAS DE GUEMBE, Dolores (2005), "Literatura Juvenil: un viaje de descubrimiento" en *Revista de Literaturas Modernas*, N° 35, Cuyo, pp. 45-56.
- GARCÍA GUAL, Carlos (2007), "Los mitos griegos en la Literatura" en *Cuadernos de Literatura Griega y Latina VI: Proyección de la mitología greco-latina en las literaturas europeas* de Dulce Estefanía, Cecilia Criado y Carmen Riobó, Santiago de Compostela, Universidad Alcalá de Henares, pp. 9-25.
- (2008), "Mito y Literatura en el mundo griego" en *Amaltea: revista de autocrítica*, N°0, pp. 1-10.
- KIRK, G. S. (2002), *La Naturaleza de los Mitos*, Barcelona, Paidós.
- ROMERO TABARES, I. (2005), *Crear el hábito de leer: el relato heroico en la literatura juvenil*, Madrid, Narcea Ediciones.
- SOTOMAYOR S., M^a Victoria (2005), "Literatura, Sociedad, Educación: Las adaptaciones literarias" en *Revista de Educación*, núm. extraordinario 2005, Madrid, pp. 217-238.

GESTIÓN DEL PATRIMONIO INMATERIAL: LA PRESENCIA DE LA MÚSICA PARA BANDA EN LOS ESTUDIOS ACADÉMICOS ESPAÑOLES

Alberto Cipollone Fernández
Programa de doctorado en Filosofía y Letras
kochanie@hotmail.com

RESUMEN

La siguiente comunicación se propone analizar la bibliografía científica existente en torno a la música para banda, para demostrar que ese corpus musical no está lo suficientemente estudiado, y que la carencia de conocimiento de ese patrimonio inmaterial es responsable de una inadecuada gestión del mismo. Para ello, tras una introducción al tema, se analizan las diferentes fuentes bibliográficas agrupadas por temática. El estudio termina con unas conclusiones, en las que se puede ratificar la evidente ausencia de trabajos académicos que versen sobre la música para banda. Se concluye también, que resultan necesarios trabajos de recuperación de los repertorios que se conservan en los archivos, así como de su correcta catalogación y posterior estudio analítico. Es propósito firme que, desde las aportaciones hechas en el presente trabajo, se puedan desarrollar líneas futuras de investigación sobre ese rico patrimonio inmaterial, hoy todavía poco conocido y, por ello, mal gestionado.

Palabras clave: música, banda, bibliografía, patrimonio, musicología.

ABSTRACT

The following paper proposes to analyze the workshop bibliography concerning the band music, to show this musical corpus is not sufficiently studied, and that lack of knowledge of this intangible heritage is responsible for an inadequate management of the same one. Therefore, after an introduction to the topic, there are analyzed the different

bibliographical sources grouped by subject matter. The study ends with a few conclusions, in which it is possible to ratify the evident absence of workshops that turn on the music for band. One concludes also, that they turn out to be necessary recovery works of the scores that remain in the archives, as well as of his correct cataloguing and subsequent analytical study. It's firm intention, from the contributions made in this paper, to develop future research on this rich intangible heritage, today still little known and therefore poorly managed.

Keywords: music, band, bibliography, heritage, musicology.

1. INTRODUCCIÓN

A pesar de la tendencia en los últimos años hacia un especial interés musicológico por la música para banda, la situación actual refleja una carencia de estudios científicos sobre el tema en períodos anteriores. Desde esa carencia, se plantea la hipótesis de que la gestión de este patrimonio inmaterial es inadecuada o inexistente en la mayoría de los casos.

Como objetivo general de un futuro trabajo de investigación se propone averiguar si las causas de esa falta de preocupación científica pueden deberse al carácter popular al que ha estado unido la música para banda, la popularización de las obras más sencillas, la práctica *amateur*, la gestión pragmática, la dejadez administrativa o la desatención musicológica, disciplina que ha estado preocupada más en la perpetuación del canon germánico o en el desenterramiento de los restos del pasado. Un objetivo específico planteado es conocer y analizar cómo las diferentes disciplinas científicas han podido contribuir o no a la salvaguarda de este patrimonio, delegado tradicionalmente al folklore, a la musicología comparada y, de más reciente creación, a la etnomusicología, ramas del saber que buscan más la explicación del arte en relación al ser humano que en el objeto artístico en sí mismo. Por último, un objetivo muy concreto y de absoluta necesidad es el de realizar una análisis de la bibliografía existente al respecto, para ver si se confirma la hipótesis planteada. El presente estudio se propone una aproximación a este análisis bibliográfico.

Ha de subrayarse que con este estudio no se pretende de modo alguno realizar una crítica hacia ningún sector del mundo bandístico, ni a todos aquellos investigadores que de una forma u otra contribuyen con sus escritos al avance en el conocimiento de este patrimonio. Todo lo contrario, el presente análisis pretende justificar la pertinencia de proyectos de investigación que profundicen en la materia.

2. FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

Tal y como se ha expuesto en la introducción, hay una clara tendencia actual hacia el interés de la música para banda por parte de los jóvenes investigadores. Esta tendencia, que bien podría ser objeto de estudio en sí misma para averiguar las causas de este nuevo apogeo, se ve reflejada en la cantidad de artículos y trabajos de máster que se

están realizando en los últimos años por las universidades. Este resurgir científico dificulta en cierta medida plasmar de forma panorámica la situación actual en la bibliografía, siendo imposible recoger en una revisión toda la documentación al respecto, debido en gran parte a la descentralización de la información. No se incluyen aquí las fuentes específicas sobre la música para banda de Moros y Cristianos (música MMyCC), siendo la mayoría publicaciones locales de ámbito no científico, que ya han sido estudiadas por el autor (Cipollone Fernández, 2014). También está disponible una revisión del concepto *patrimonio musical*, así como de las instituciones españolas encargadas de su gestión y toda la normativa existente (Gembero Ustároz, 2005).

2.1. La música para banda en el mundo

Para entender la situación bandística en España, es necesario observar cómo está reflejada en los estudios a nivel internacional. A pesar de la presencia de esta música en la sociedad española, no se ha encontrado ninguna publicación en español hasta el momento que acometa una revisión de la bibliografía internacional en torno a las bandas. Si se repara en las fuentes escritas en castellano, es desolador el panorama. Hay que remitirse a trabajos generales en los que se incluyen con mayor o menor profundización aspectos sobre las bandas, no dejando de ser fuentes divulgativas (Adam, 1986; Pérez, 2002).

No es así en el caso de los trabajos en extranjero, que se pueden encontrar obras extensas de carácter enciclopédico. En todas ellas la presencia de la música para banda española es escasa o nula. (Cicconi, 2012; Miles, 2010; Odegard, 1955; Rehrig, 1991).

También hay confeccionadas relaciones bibliográficas internacionales sobre las bandas en el mundo (Anesa, 2012), con 777 referencias y (Allen, 2006), con 731 fuentes. Tres fuentes de obligada consulta proporcionan abundante información sobre el mundo bandístico internacional: la base de datos RILM (*Répertoire International de Littérature Musicale*), el *New Grove Dictionary of Music and Musicians* y el *Journal of Band Research*.

2.2. La música para banda en España

2.2.1. Fuentes de carácter folklorista

Es importante mencionar la consideración de folklore que algunos autores tienen sobre la música para banda. Este encasillamiento, debido más a la tradición que a unas bases fundamentadas, genera el tipo de enfoque que a veces se le imprime a esta música. Revisando diversas fuentes del folklore, se puede observar que no incluyen en la mayoría de las veces ninguna alusión al mundo de la banda, ni se recogen obras del repertorio común (Añón, 1977; Biblioteca Nacional de España, 1999; Hoyos Sáins y Hoyos Sancho, 1947; Instituto Alfonso el Magnánimo, [s. d]; Seguí, 1973). Otras fuentes son claros ejemplos de estudio de las bandas desde una perspectiva etnomusicológica (Aguilar, 1970; Galbis, 2001).

2.2.2. Fuentes monográficas sobre bandas

Si se puede afirmar que en España hay una carencia importante de estudios científicos, que de una forma general tratan la música para banda, no menos vacío se puede encontrar en el apartado de estudios individuales. Los estudios que desde tiempo atrás se han realizado a este respecto han tenido siempre un carácter local para ensalzar la banda objeto de estudio y dejando de lado las cuestiones de repertorio o estilísticas musicales. En la mayoría de las publicaciones de este tipo impera la exaltación de la banda o población y, en muchas ocasiones, los intereses políticos y económicos marcan las pautas de la publicación (Tato y Amat, 1929). En la tesis de (Ayala, 2013) se pueden localizar 165 fuentes de este tipo, con un estudio estadístico según los años de publicación. No obstante, se han realizado varias tesis monográficas sobre alguna banda de España o una sección dentro de otro tipo de tesis (Alcover, 2007; Pacheco, 2012; Sánchez, 2008; Sancho, 2003).

2.2.3. Origen militar de las bandas

Es pertinente revisar la bibliografía de corte militar, ya que en primer lugar, es uno de los elementos de génesis de las primitivas bandas, en segundo lugar, muchas bandas militares han suplido la carencia de las bandas civiles y, en tercer lugar, muchos compositores y directores de banda tuvieron un comienzo como músicos militares, especialmente aquellos que vivieron la Guerra Civil española (Fernández de Latorre, 2000, 2001a, 2001b; Fernández de Mata, 2004; Mena, 2013; Ossa, 2009; Prieto, 2001).

2.2.4. Sociedades musicales

Existe bibliografía cuyo planteamiento es plasmar una panorámica general de todas las bandas incidiendo en su gestión y organización, aunque su carácter es divulgativo y, por lo tanto, hay que observar los datos con precaución contrastándolos con otras fuentes (Asensi, 2013; Cohen, 1997; Cucó y Ariño, 1993; Galbis, 2006; Leal, 2015; Pérez, 2008; Ruiz, 1993). También es objeto de estudio el carácter pedagógico de las sociedades musicales (Brufal, 2008).

2.2.5. El repertorio bandístico

Hay varios trabajos realizados en España sobre el repertorio que interpretan las bandas, pero suelen englobarse los aspectos musicales en un campo más amplio de estudio sobre aspectos de gestión, de protagonismo y exaltación (Astruells, 2004; Capdepón, 2011; Clares, 2005).

2.2.6. Los compositores para banda

Por otra parte, atendiendo al autor de las obras, el compositor, la mayoría de los trabajos que centran su interés en las biografías y catalogaciones de compositores para

banda suelen ser de recopilación múltiple, a modo de diccionario o enciclopedia (Adam, 1992; Casares, 2006) Las incorrecciones y las ausencias delatan la falta de rigurosidad de estos trabajos, que suelen utilizar como bibliografía la información proveniente de fuentes secundarias.

Los estudios sobre la música de compositores para banda son menos numerosos, puesto que los que existen no suelen tratar la composición bandística (Ariza, 2013; Martínez, 1990; Rodríguez, 2004; Seguí, 1997). Por su parte, el diccionario *New Grove* recoge mucha información sobre bandas a nivel internacional, siendo escasas las aportaciones del mundo bandístico español. Si se busca en él personajes relevantes para la composición valenciana para banda, se puede encontrar recogido, por ejemplo, a Amando Blanquer (Cureses, 2000).

2.2.7. Los directores de banda

Recientemente se ha leído un tesis sobre el Cuerpo Técnico de Directores de Bandas de Música Civiles, creado en la primera mitad del siglo XX y ahora ya inexistente (Ayala, 2013). También se crearon los boletines, tanto de la Asociación nacional, como posteriormente el del Colegio Oficial de Directores de Bandas de Música Civiles (Asociación Nacional de Directores de Bandas de Música Civiles, 1935; Colegio Oficial de Directores de Bandas de Música Civiles, 1945). Además, existe algún estudio sobre la figura del compositor-director de banda de música (Bonastre, 1998; Groba, 2008). Más escasas son las investigaciones que en español existen sobre los aspectos de dirección (Diéguez, 2011).

2.2.8. Las comunidades científicas

En los últimos años han proliferado las comunicaciones científicas en las universidades, debido en parte a los nuevos planes de estudios de doctorado. Estas jornadas agrupan tanto a investigadores nacionales como internacionales.

Por citar algunos ejemplos, de las 87 comunicaciones que se presentan en las *VIII Jornadas de Jóvenes Musicólogos* por la Joven Asociación de Musicología (JAM), celebradas en Madrid en 2015, tan solo una comunicación hace referencia al mundo de las bandas de temática feminista (Calero, 2015); en las *VII Jornadas de Jóvenes Musicólogos* de la JAM, celebradas en Asturias en 2014, se presentaron 57 comunicaciones de las que ninguna era sobre las bandas; de las 82 comunicaciones presentadas en las *V Jornadas de Jóvenes Musicólogos y Estudiantes de Musicología*, celebradas por la Universidad Autónoma de Madrid en 2012, tan solo una era relacionada con la didáctica en las bandas portuguesas (Milheiro, 2012), cuya autora tiene realizado un trabajo fin de máster sobre la misma temática (Milheiro, 2013). De las 49 dadas en las *VI Jornades d'Estudiants de Musicologia i Joves Musicòlegs* de la JAM, celebradas en Cataluña en 2013, no hay ninguna; y en las *V Jornadas de Investigación* de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alicante en 2015, se pueden encontrar dos comunicaciones incluyendo la presente. El panorama es más desolador al revisar las anteriores ediciones de las diferentes jornadas.

La universidad más fructífera en este terreno viene siendo en los últimos años la Universidad de Granada, donde desde el Máster en Patrimonio Musical se están leyendo varios trabajos relacionados (Huertas, 2014; López, 2014; Martínez, 2013; Rodríguez, 2014).

3. CONCLUSIONES

Una vez analizadas las diferentes fuentes científicas que tratan el tema de la música para banda, se puede confirmar la hipótesis anunciada al comienzo de este texto, en la que se proponía que el corpus musical bandístico en España presenta una gestión inadecuada, debido a la carencia de conocimiento por no estar lo suficientemente estudiado a nivel científico.

Así, se ha podido comprobar cómo la bibliografía internacional no refleja apenas estudios sobre el vasto conjunto que constituye esta música española, ni siquiera existe una revisión en español de la música para banda internacional. Dentro de los estudios en la escala nacional, se observa cómo a pesar de encontrar investigaciones referidas a diferentes cuestiones, la información obtenida es aún escasa, de carácter divulgativo y en ocasiones errónea. Además, las jornadas de investigación propuestas por las universidades españolas presentan anualmente una mínima proporción de estudios sobre las bandas en comparación con la multitud de comunicaciones de diversa índole que afloran cada día.

La música para banda tiene una necesidad vital de estudiarse en profundidad, lejos de creencias y costumbres, de clichés y minusvaloraciones. Para tal fin, se deben desarrollar otros estadios de análisis alejados del prototipo alemán que ha inundado toda la cultura musical europea, impregnando así de unos filtros preconcebidos a cualquier estudioso que aborda las cuestiones musicológicas.

No se puede pasar por alto el hecho de que, una gestión de este patrimonio asumida la mayoría de las veces por personas no profesionales y sin formación científica que les marque unas pautas de trabajo correctas, está provocando la irremediable pérdida del mismo, como se ha podido comprobar en varios archivos. Por otro lado, la falta de protocolos adecuados para recabar toda la información que origina el propio movimiento del patrimonio en su actuación diaria, genera también malas prácticas de gestión y archivo. Desde las líneas de investigación iniciadas con este trabajo, se pretende, entre otros objetivos señalados, revertir la situación actual de falta de conocimiento sobre ese rico patrimonio inmaterial (BIC de la Comunidad Valenciana), así como proponer líneas de interés científico sobre su gestión y sobre el inventariado y catalogación del rico patrimonio generado al menos desde el s. XIX, al tiempo que se puedan proporcionar nuevos espacios todavía poco explorados para la ocupación profesional de los investigadores y gestores de este patrimonio en todas sus vertientes.

4. BIBLIOGRAFÍA

- ADAM FERRERO, B. (1986). *Las bandas de música en el mundo*. Madrid: Sol.
– (1992). *Músicos valencianos*. Valencia: Promotora Internacional de Publicaciones.

- AGUILAR GÓMEZ, J. de D. (1970). *Historia de la música en la provincia de Alicante*. Alicante: Instituto de Estudios Alicantinos, Diputación Provincial de Alicante.
- ALCOVER ALCODORI, F. (2007). *Las bandas de música de la ciudad de Liria*. Universidad de Valencia.
- ALLEN, M. (2006). *An index of wind band literature analyses from periodicals and university research*. Ohio State University, Columbus.
- ANESA, M. (2012). *Bibliografia bandística internazionale*. Gazzaniga. Recuperado a partir de <http://www.associazionemusicalegabrielli.it/bibliografia>. [Consulta: 1 de marzo de 2015]
- AÑÓN MARCO, V. (1977). *Valencia y sus canciones populares*. Valencia: Cadarso.
- ARIZA MOMBLANT, A. (2013). *Alfredo Martos, el maestro; apuntes biográficos y aproximación al catálogo compositivo*. Linares: Librería Entre Libros.
- ASENSI SILVESTRE, E. (2013). *Música, mestre! Les bandes valencianes en el tombant del segle XIX*. Valencia: Publicaciones de la Universidad de Valencia, PUV.
- ASOCIACION NACIONAL DE DIRECTORES DE BANDAS DE MÚSICA CIVILES (Ed.). (1935). *Boletín de la Asociación Nacional de Directores de Bandas de Música Civiles*.
- ASTRUELLS MORENO, S. (2004). *La banda municipal de valencia y su aportación a la historia de la música valenciana*. Universidad de Valencia, Valencia.
- AYALA HERRERA, I. M. (2013). *Música y municipio: marco normativo y administración de las bandas civiles en España (1931-1986). Estudio en la provincia de Jaén*. Universidad de Granada, Granada.
- BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA. (1999). Archivo de folklore de la Sección Femenina (1934-1974).
- BONASTRE BERTRAN, F. (1998). *Joan Lamote de Grignon (1872-1949), biografía crítica*. Barcelona: Departament de Cultura, Proa.
- BRUFAL ARRÁEZ, J. D. (2008). *Estudio de la trayectoria en educación musical de los componentes de sociedades musicales de Alicante: Vega Baja, Medio y Alto Vinalopó*. Universidad de Alicante, Alicante.
- CALERO, E. (2015). El papel de las mujeres en las bandas municipales de Madrid: estudio de un caso. En *VIII Jornadas de Jóvenes Musicólogos*. Madrid: Joven Asociación de Musicología de Madrid.
- CAPDEPÓN VERDÚ, P. (2011). La música municipal en Irún durante el siglo XIX: la creación de la Banda de Música. *Nasarre, revista aragonesa de musicología*, núm. 27, pp. 201-246.
- CASARES RODICIO, E. (Ed.). (2006). *Diccionario de la música valenciana*, 2 vols. Madrid: ICCMU, Institut Valencià de la Música, Generalita Valenciana, Iberautor Promociones Culturales.
- CICCONI, C. M. (2012). *Band Music, a handbook. A comprehensive catalog of band music written since 1995*. University of Miami, Florida.
- CIPOLLONE FERNÁNDEZ, A. (2014). Gestión del patrimonio musical festero: revisión de las fuentes bibliográficas. En L. Rubio Medina y G. Ponce Herrero (Eds.), *Escenarios*,

- imaginarios y gestión del patrimonio*, vol. II. Sant Vicent del Raspeig, Alicante: Publicacions de la Universitat d'Alacant, pp. 790-803.
- CLARES CLARES, M. E. (2005). Bandas y música en la calle: una visión a través de la prensa en las ciudades de Murcia y Cartagena (1800-1875). *Revista de Musicología*, XXVIII, núm. 1, pp. 543-562.
- COHEN, R. S. (1997). *The musical society community bands of Valencia, Spain: a global study of their administration, instrumentation, repertoire and performance activities*. Northwestern University.
- COLEGIO OFICIAL DE DIRECTORES DE BANDAS DE MÚSICA CIVILES (Ed.). (1945). *Boletín del Colegio Oficial de Directores de Bandas de Música Civiles*.
- CUCÓ GINER, J., y ARIÑO VILLARROYA, A. (Eds.). (1993). *Músicos y festeros valencianos*. Valencia: Área de música del Institut Valencià d'Arts Escèniques, Cinematografia i Música.
- CURESES, M. (2000). Blanquer, Amando. En (S. Sadie, Ed.) *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*. Londres: MacMillan Publishers Ltd.
- DIÉGUEZ BELTRÁN, C. (2011). *El oficio del director de banda*. España: Dos Acordes.
- FERNÁNDEZ DE LATORRE, R. (2000). *Historia de la música militar de España: ampliada con referencias a composiciones guerreras, marciales, reales, patrióticas, políticas, para-militares, procesionales y líricas de inspiración castrense, desde el siglo XI hasta nuestros días*. Madrid: Instituto de Historia y Cultura Militar, Ministerio de Defensa.
- (2001a). El emperador y la música de su tiempo. *Militaria, Revista de Cultura Militar*, núm. 15, pp. 139-142.
 - (2001b). Los himnos de España. *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, núm. 77, pp. 567-584.
- FERNÁNDEZ DE MATA, I. (2004). Un historia social de la música. Las bandas de la ciudad de Burgos. *Voces e imágenes en la etnomusicología actual. Actas del VII Congreso de la SibE. Sociedad de Etnomusicología*, pp. 55-78.
- GALBIS LÓPEZ, V. (2001). Les bandes en les terres valencianes. Història, activitats i projecció social. En J. Ayats (Ed.), *Historia de la música catalana, valenciana y balear. Vol. 6. música popular y tradicional*. Barcelona: Edicions 62. pp. 161-205.
- (2006). Bandas. En (E. Casares Rodicio, Ed.) *Diccionario de la música valenciana*. Madrid: ICCMU, Institut Valencià de la Música, Generalita Valenciana, Iberautor Promociones Culturales.
- GEMBERO USTÁRROZ, M. (2005). El patrimonio musical español y su gestión. *Revista de Musicología*, XXVIII, núm. 1, pp. 135-181.
- GROBA OTERO, R. (2008). *Rogelio Groba Groba: catálogo de obras (1952-2007)*. Pontevedra: Fundación Rogelio Groba, Alén Miño Edicions. Recuperado a partir de <http://www.fundacionrgroba.com>. [Consulta: 1 de marzo de 2015].
- HOYOS SÁINS, L. de, y HOYOS SANCHO, N. de. (1947). *Manual de folklore, la vida popular tradicional*. Madrid: Revista de Occidente.
- HUERTAS PORCEL, G. M. (2014). *Viaje musical en Purullena: Banda municipal de música, 30 años de historia*. Universidad de Granada, Granada.

- INSTITUTO ALFONSO EL MAGNÁNIMO (Ed.). (s. d). *Cuadernos de música folklórica valenciana*, varios vols. Valencia: Diputación Provincial de Valencia.
- LEAL, J. DE D. (Ed.). (2015). *Las bandas de música de la Comunidad Valenciana. Las sociedades musicales. Edición enciclopédica*. Valencia: Editorial Gules.
- LÓPEZ ARREGUI, C. (2014). *La banda municipal de música de Écija (1852-1976)*. Universidad de Granada, Granada.
- MARTÍNEZ DEL FRESNO, B. (1990). *El compositor Julio Gómez*. Universidad de Oviedo, Oviedo.
- MARTÍNEZ RODRIGO, R. (2013). *Catalogación del repertorio de la Semana Santa del archivo de la Banda Municipal de Música de Granada*. Universidad de Granada, Granada.
- MENA CALVO, A. (2013). Veintidós años difundiendo la música marcial. (L. Muñoz Sánchez, Ed.) *Militares*, núm. 100, pp. 45-49.
- MILES, R. (Ed.). (2010). *Teaching music through performance in band*. 10 vols. Chicago: GIA Publications.
- MILHEIRO, M. H. C. M. R. (2012). Enseñanza de música en las bandas: un estudio de caso. En *V Jornadas de Jóvenes Musicólogos y Estudiantes de Musicología*. Madrid: Facultad de Filosofía y Letras (UAM).
- MILHEIRO, M. H. C. M. R. (2013). *Um por todos, todos pela música nova: un estudio de caso*. Universidad de Aveiro, Aveiro.
- ODEGARD, E. A. (1955). *The current status of the symphony band: the mediuum and its music*. State university of Iowa, Iowa.
- OSSA MARTÍNEZ, M. A. de la. (2009). *La música en la Guerra Civil Española*. Universidad de Castilla-La Mancha, Cuenca.
- PACHECO DEL PINO, M. Á. (2012). *Bandas de música en los montes de Toledo: su aportación a la educación musical*. Universidad de Valladolid, Valladolid.
- PÉREZ-PERAZZO, J. I. (2002). *Histomúsica, hitos de nuestro sistema musical*, 3 vols. Venezuela: Ediciones Lemavos.
- (2008). *Las bandas: semblanza de una gran historia*. (C. Diéguez Beltrán, Ed.). España: Asociación Nacional de Directores de España.
- PRIETO GUIJARRO, L. (2001). Los músicos mayores del ejército en el primer tercio del s. XX. *Militaria, Revista de Cultura Militar*, núm. 15, pp. 149-164.
- REHRIG, W. H. (1991). *The Heritage Encyclopedia of Band Music*. (P. E. Bierley, Ed.) 3 vols. Westerville, Ohio: Integrity Press.
- RODRÍGUEZ PEINADO, J. M. (2014). *Entre la milicia y el arte: trayectoria del músico militar José López Calvo (1930-)*. Universidad de Granada, Granada.
- RODRÍGUEZ SUSO, C. (2004). El maestro Francisco Escudero, la vida musical en el País Vasco y el mecenazgo institucional en la música española del siglo XX. *Revista de Musicología*, 27, núm. 2, pp. 1065-1098.
- RUIZ MONRABAL, V. (1993). *Historia de las sociedades musicales de la Comunidad Valenciana: les bandes de música i la seua federació*, 2 vols. Valencia: Federación Sociedades Musicales de la Comunidad Valenciana.

- SÁNCHEZ HUEDO, O. (2008). *La banda municipal de música de Albacete: desde sus orígenes hasta la primera década del siglo XX*. Universidad de Salamanca, Salamanca.
- SANCHO GARCÍA, M. (2003). *El sinfonismo en Valencia durante la restauración*. Tesis doctoral. Valencia: Universidad de Valencia.
- SEGUÍ RUBINAT, S. (1973). *Cancionero musical de la provincia de Alicante*. Alicante: Editorial Piles.
- (1997). *Manuel Palau (1893-1967)*. Valencia: Generalitat Valenciana.
- TATO Y AMAT, M. (1929). *La Banda Municipal de Música. Monografía escrita con ocasión del Vigésimo Aniversario de la primera audición pública*. Madrid: Ayuntamiento de Madrid.

LA IMAGEN CREADA EN LA PRENSA ESPAÑOLA SOBRE LOS PROCESOS DE TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA EN LAS DICTADURAS DEL CONO SUR LATINOAMERICANO A FINALES DEL SIGLO XX

Diego Ortega Martínez

Programa de doctorado en Filosofía y Letras

Departamento de Humanidades Contemporáneas

Diegoom87@gmail.com

RESUMEN

Las dictaduras latinoamericanas de finales del siglo XX son un objeto de estudio bastante desarrollado en la historiografía actual contemporánea, al igual que sus procesos de transición, pero *¿Qué sabemos de la implicación de España en ellas?, ¿Qué imagen se ha creado en la opinión pública española de éstos procesos?, y ¿Qué se esconde tras esa imagen?* La tesis doctoral que comienza a desarrollarse intenta explicar la imagen que en los medios de comunicación españoles se crea de dichos procesos de transición y a su vez, intentar demostrar la influencia de las autoridades españolas a la hora de realizar los pasos para la normalización democrática en los países del Cono Sur.

Palabras clave: Transición, dictadura, imagen, medios de comunicación, Cono Sur.

ABSTRACT

Latin American dictatorships in the late twentieth century are being studied quite developed in the current contemporary historiography, as well as their processes of transition, but what do we know about the Spanish involvement in them?, What image has been created in the Spanish public opinion?, these processes and what lies behind this image? The dissertation being launched attempts to explain the image on the Spanish

media is created from these processes of transition and in turn, try to demonstrate the influence of the Spanish authorities to perform the steps for democratic normalization in Southern Cone countries.

Keywords: Transition to democracy, dictatorship, image, media, Southern Cone countries.

1. ANTECEDENTES Y ESTADO ACTUAL DEL TEMA

La historia de los procesos políticos de transición a la democracia, la normalización de los procesos electorales, los problemas surgidos en ellas como las violaciones sistemáticas de Derechos Humanos y la desapariciones forzosas, en las diversas dictaduras latinoamericanas existentes durante la segunda mitad del siglo XX, presenta una amplia y variada trayectoria bibliográfica que nos permite observar con gran sentido crítico cómo se han llevado a cabo los procesos de adopción, integración y asimilación de los valores democráticos en el Cono Sur latinoamericano a finales del pasado siglo XX desde diferentes campos de las ciencias sociales como lo son la Historia y la Ciencia Política. Esto ha quedado reflejado en publicaciones muy diversas y producidas desde diferentes actores políticos y sociales como lo son diversas universidades (GURRUTXAGA ABAD, A., REIN, R. y WAISMAN, C. (Comp.) *Transiciones de la dictadura a la democracia: los casos de España y América Latina*. S.E. Universidad del País Vasco, Bilbao. 2005), organismos internacionales, como es el caso de los informes publicados por Amnistía Internacional (Chile: *La transición en la encrucijada, Desapariciones, Informe 1990*), monográficos en diversas revistas nacionales e internacionales (Ayer N°70 *Política y culturas políticas en América Latina*, Ayer N°73 *Historia reciente de la Argentina 1975-2007*, Ayer N°79 *Procesos de construcción de la democracia en España y Chile*), estudios que van desde los procesos penales (GARCÍA ARÁN, M. y LÓPEZ GARRIDO, D. *Crimen internacional y jurisdicción universal: El caso Pinochet*. Ed. Tirant lo Blanch, Valencia. 2000), que han juzgado las desapariciones forzosas, los métodos represivos utilizados en los diferentes países, las relaciones exteriores de dichos países con otros de Europa occidental, etc.

Pero del caso que planteamos en la investigación, la implicación y posturas que de dichos procesos existe en la prensa española, así como en los medios de comunicación de forma más general en España, no existe todavía un trabajo específico sobre dicha cuestión.

2. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN

Este proyecto de investigación presenta varios objetivos, que intentan interconectar dos períodos claves de la historia española: la consolidación de la naciente democracia durante la década de los 80 por un lado, y latinoamericana, las transiciones de los regímenes dictatoriales a éstas nuevas democracias, por otro. Dicha pretensión se debe a las grandes relaciones político-económicas que existieron entre los diferentes regímenes que se dan en el Cono Sur y España durante todo el siglo XX, intentando analizar el tipo de relación, qué actores tienen la relación y con ello, las importancias que tienen para cada nación en particular.

Así pues, señalamos como objetivo principal conocer las repercusiones que se produjeron en los principales medios de comunicación en España (audiovisuales como prensa escrita) de los procesos de transición, y a su vez, analizar las diferentes posiciones y posturas políticas que en ella se toman acerca de los sucesos acontecidos en los países iberoamericanos de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay, tras el final de sus dictaduras militares a finales del siglo XX. Se pretenderá analizar y comparar las diversas posiciones de los medios ante las leyes de punto y final (y la jurisprudencia generada a partir de ellas), la existencia de procesos penales de enjuiciamiento a los diversos responsables de las dictaduras, si se produjeron o no reparaciones a las víctimas, si hay leyes para la Recuperación de la Memoria Histórica en éstos países y si existen paralelismos en los diferentes procesos de transición con el caso español.

Junto a esto, el siguiente objetivo que planteamos es observar si los medios de comunicación españoles cierran filas en torno al proceso de transición español, es decir, si existe una visión común en los principales medios de defensa del modelo transicional o hay discrepancias, si plantean que el modelo es exportable a otros países que salen de regímenes dictatoriales, si, en caso afirmativo de serlo, sólo sirve para un determinado régimen (la portada del diario ABC del 1 de Noviembre de 1983, dice textualmente “... Una vez más se ha demostrado que de las dictaduras de derecha se sale tarde o temprano, mientras que de los regímenes opresores de la izquierda, de los totalitarismos comunistas –¿para cuándo elecciones libres en Cuba?–, ningún pueblo ha podido escapar todavía...”) y no para otros, y si de esta experiencia sale o no reforzada la imagen de la propia transición española.

3. METODOLOGÍA E HIPÓTESIS DE PARTIDA

En cuanto a la metodología a seguir para la realización de la tesis, se hará en primer lugar una rastreo y consulta bibliográfica sobre los procesos que queremos investigar desde el mayor número de puntos de vista posible, para intentar conocer en profundidad los procesos de transición en Latinoamérica desde la interdisciplinariedad, utilizando principalmente las ciencias de Historia, Ciencia Política, Sociología, Ciencias de la Comunicación y el Derecho (tanto en las vertientes internacional como penal).

A continuación, se comenzará la búsqueda de información y documentación en hemerotecas y archivos de los principales diarios españoles, (ABC, El Mundo, El País, La Vanguardia...) así como en revistas de información política y social (El Temps, Foreign Policy edición española, Interviu, Diario 16 etc.) principalmente, además de otras de diversa índole como meramente informativas o en clave de humor. También serán objeto de estudio revistas científicas que presenten contenidos acerca del tema a desarrollar como por ejemplo las revistas Revista de Historia Actual, Ayer, Pasado y Memoria o Hispania Nova, entre otras. Junto a ella, también se rastreará documentación judicial acerca de procesos de extradición y enjuiciamiento de causas abiertas por la justicia española a los protagonistas de dichas dictaduras.

Otro aspecto importante a desarrollar será la búsqueda de colaboraciones y estancias en otras universidades que presenten departamentos o grupos de trabajo de historia

de América, como por ejemplo las universidades de Murcia o Valencia, las presencias y participaciones en congresos que traten temas referidos o similares a este proyecto, y por último la búsqueda de información directa en instituciones públicas o privadas con acceso a bibliotecas y archivos.

Por lo que respecta a la hipótesis de partida para desarrollar nuestro trabajo, se plantea que tras conocer las noticias que se reciben del continente acerca de los diferentes procesos transicionales, en la prensa escrita de tirada nacional se da una comunión especial entre las diversas publicaciones de distinto signo político, con el interés de asentar y reforzar la imagen que se tiene en los convulsos años 80 en España, de la aparentemente modélica transición española e intentando exportarla a otros países, defendiendo por un lado, los logros que está consiguiendo el Partido Socialista Obrero Español y por otro reforzar la idea de que lo mejor es el olvido y el entierro de “fantasmas del pasado” a través de la cordialidad y buena convivencia que representa la ley de Amnistía de 1977.

4. IMPACTO ESPERADO

La realización del presente proyecto, va a permitir conocer mejor la repercusión que han tenido los procesos de transición a la democracia de los países del Cono Sur en la prensa escrita, la implicación e influencia que existe en ellos del Estado español y de su proceso de transición, así como también la apertura de un debate interdisciplinar entre las diversas ciencias sociales de la idoneidad de intentar extrapolar un modelo político con unas bases y raíces históricas determinadas con otro que presenta unas bases y raíces históricas diferentes.

Los beneficiarios directos del desarrollo de este proyecto de investigación serán, además del conjunto social defensor de los valores democráticos y la transferencia de conocimientos, los historiadores y politólogos por el análisis de un determinado proceso político en diversos países casi simultáneamente y que presentan una herencia en común, como también expertos en otras ramas de las ciencias sociales, como pueden ser sociólogos o periodistas, puesto que podemos observar cómo han variado determinados diarios españoles su posición político-económica con respecto a temas cruciales para el desarrollo económico de una nación como puede ser la reestructuración de las deudas de un determinado Estado.

5. PRIMERAS IMPRESIONES

Durante el poco tiempo transcurrido desde el inicio del proyecto de tesis doctoral hasta la realización del presente artículo, sólo se ha podido iniciar el estudio del proceso de transición en las naciones de la República de Argentina y la República de Chile, siendo los diarios El País y ABC los únicos sondeados hasta la fecha y elegidos por ser ambos dos diarios de tirada nacional. Así pues nos encontramos, tras analizar los artículos publicados en dichos diarios durante los días 1, 2 y 3 de Noviembre del año 1983, y 6, 7 y 8 de Octubre del año 1988 coincidiendo con las primeras elecciones libres en Argentina y Chile después de las dictaduras militares de Videla y Pinochet, y la posterior publicación de los resultados,

con una breve batería de ideas que nos proyectan las primeras pinceladas de por dónde puede avanzar esa imagen que los medios de comunicación españoles crearán y tratarán de vender a la opinión pública española. Por lo tanto nos encontramos con:

Apoyo fuerte inicial de los diarios El País y ABC a los procesos de transición que se estaban produciendo en esos días. También un intento de suavizar los componentes ideológicos de las dictaduras anteriores, que va desde la propia dictadura franquista hasta las de Videla y Pinochet, y junto a esto, intentando justificar la llegada de los sistemas dictatoriales haciendo referencia, al igual que en España, a un proceso de guerra interior y no al de Golpe de Estado Militar, dando a entender que si se habla de Golpe de Estado intencionado, igual supone poner en riesgo el proceso transicional. Por otro lado también encontramos referencias a favor del modelo económico europeo de la Socialdemocracia, concretamente en el editorial del diario El País del 1 de Noviembre de 1983, en el cual se ensalza la figura y los conocimientos de quien en ese momento será el nuevo presidente de Argentina Raúl Alfonsín, y en contra del modelo económico neoliberal imperante en esas regiones de características similares al estadounidense. Además, y enlazando con el punto anterior, vemos un apoyo inicial del diario El País a la reestructuración de la deuda pública argentina, como único medio posible para superar las graves desigualdades socio-económicas que el modelo económico de la dictadura ha creado en el tejido social del país: ¹«[...]Respecto a la deuda externa, el radicalismo acepta que Argentina asuma sus compromisos internacionales, con la salvedad de que se determinen primero los componentes de la verdadera deuda (al menos, un tercio es mera evasión de capitales) y se pague después a un consorcio financiero internacional bajo condiciones sensatas que no arruinen las posibilidades de recuperación de la República[...]».

Y por último, y quizás algo llamativo vemos un apoyo moderado, a medidas que enjuicien a los altos cargos de las dictaduras por los delitos con violencia y las desapariciones, algo que en el caso español no ocurre, debido a la fuerte implantación de la Ley de Amnistía del año 1977.

6. BIBLIOGRAFÍA

- BARAHONA, A., AGUILAR, P. & GONZÁLEZ, C. (Eds.) Las políticas hacia el pasado. Juicios, depuraciones, perdón y olvido en las nuevas democracias. Ed. Istmo, Madrid. 2002.
- CENTRO DE ESTUDIOS CONSTITUCIONALES. Número monográfico sobre política en América Latina. Nº74 Octubre-Diciembre, Madrid. 1991.
- DEL ALCAZAR, J. y TABANERA, J. Estudios y materiales para la historia de América Latina, 1955-1990. Ed. Tirant lo Blanch, Valencia. 1998.
- DEL ALCAZAR, J. (Coord.) Història contemporània d'Amèrica. Publicacions de la Universitat de València, València. 2002.
- DORFMAN, D. Más allá del miedo: el largo adiós a Pinochet. Ed. Siglo XXI, Madrid. 2002.
- GALEANO, E. Las venas abiertas de América Latina. Ed. Siglo XXI, Madrid. 2013.

1 Editorial del diario El País publicado el 1-11-1983 (Consultado el 22-II-2015)

- GARCÍA ARÁN, M. y LÓPEZ GARRIDO, D. Crimen internacional y jurisdicción universal: El caso Pinochet. Ed. Tirant lo Blanch, Valencia. 2000.
- GURRUTXAGA ABAD, A., REIN, R. y WAISMAN, C. (Comp.) Transiciones de la dictadura a la democracia: los casos de España y América Latina. S.E. Universidad del País Vasco, Bilbao. 2005.
- INTERNACIONAL, A. Argentina: los militares ante la justicia. Ed. Amnistía Internacional, Madrid. 1987.
- INTERNACIONAL, A. Centroamérica y México 1981-1983. Ed. Fundamentos, Madrid. 1983.
- INTERNACIONAL, A. Chile: La transición en la encrucijada. Ed. Amnistía Internacional, Madrid. 1996.
- INTERNACIONAL, A. Desapariciones. Ed. Fundamentos, Madrid. 1983.
- INTERNACIONAL, A. Informe 1990. Ed. Amnistía Internacional, Madrid. 1990.
- JENSEN, S. La huida del horror no fue olvido: El exilio político argentino en Cataluña (1976-1983). Ed. M.J. Bosch, Barcelona. 1998.

ELITS, CENTRES DE PODER I TERRITORI TARDOANTIC ENTRE ELS RIUS SERPIS I SEGURA (SS. V-VIII)

Jesús Peidro Blanes
Programa de Doctorat: Antiquitat
jesuspeidro@gmail.com

RESUM

L'Antiguitat Tardana es caracteritza per la transformació del món urbà i rural respecte a l'època romana tenint com un dels eixos principals de canvi la difusió del cristianisme. A l'empar de la nova religió s'anà estenent la influència de l'Església en l'organització del territori. L'objectiu principal de la nostra recerca és analitzar l'existència d'elits locals i regionals vinculades al poder polític i religiós, així com el seu paper en el desenvolupament d'una nova xarxa de centres de poder que modificà el paisatge urbà i rural durant la fase post-romana. Per aquesta raó, pararem especial atenció a les emprems materials vinculades als grups dirigents, sense oblidar-nos de les fonts escrites contemporànies. Utilitzant ambdós recursos i amb l'ajut de Sistemes d'Informació Geogràfica (SIG) desenvoluparem un discurs històric que tracte l'evolució política, administrativa però també social de la regió, en un context de profunds canvis.

Paraules clau: Església, elits, Antiguitat tardana, centres de poder, sud-est peninsular.

RESUMEN

La Antigüedad Tardía se caracteriza por la transformación del mundo urbano y rural respecto a la época romana, teniendo como uno de sus ejes principales de cambio la difusión del Cristianismo. Al amparo de la nueva religión se extendió la influencia de la Iglesia en la organización del territorio. El objetivo principal de nuestra investigación es analizar la existencia de élites locales y regionales vinculadas al poder político y religioso, así como su papel en el desarrollo de una nueva red de centros de poder que modificó el paisaje urbano y rural durante la fase post-romana. Por esta razón, prestaremos especial

atención a las huellas materiales vinculadas a los grupos dirigentes, sin olvidarnos de las fuentes escritas contemporáneas. Utilizando ambos recursos y con la ayuda de Sistemas de Información Geográfica (SIG) desarrollaremos un discurso histórico que trate la evolución política, administrativa pero también social de la región, en un contexto de profundos cambios.

Palabras clave: Iglesia, élites, Antigüedad Tardía, centros de poder, sureste peninsular.

ABSTRACT

Late Antiquity is characterised by the transformation of the urban and rural world as compared to the Roman Age. One of the main axis of this change would be the spread of Christianity. Under the new religion the influence of the Church in the organisation of the territory was extended. The main focus of our research consists in analysing the existence of local and regional elites related to political and religious power, as well as their role in the development of a new network of power centres that modified the urban and rural landscape during the post-Roman phase. This is the reason why special attention will be paid to the tangible traces left by the leading groups, besides focusing on the contemporary written sources. By using these two resources and being assisted by Geographic Information Systems (GIS) we will be able to develop a historical discourse about political, administrative and social evolution of the Region within a context of significant changes.

Keywords: Church, elites, Late Antiquity, power centres, south-east of the Iberian Peninsula.

1. INTRODUCCIÓ

La recerca que volem dur a terme s'emmarca en l'anomenada Antiguitat Tardana (ss. V-VIII), en un marc geogràfic que podem situar entre les valls dels rius Serpis i Segura. Es correspon en bona part amb l'actual província d'Alacant, el sud de València i el nord de la Regió de Múrcia. Encara que es tracta d'una àrea geogràfica heterogènia, va compartir una evolució històrica similar al llarg del període estudiat, per la qual cosa, tant les conclusions com el model interpretatiu haurien de poder aplicar-se a tot el territori.

Entre els segles V i VIII es produïren diversos canvis polítics i administratius en la part sud-oriental de la Península Ibèrica. En primer lloc, l'Estat romà va decidir abandonar les províncies hispanes, exceptuant la Tarraconense. A mitjan segle VI, en el context de les lluites per la successió al tron de Toledo, les tropes bizantines van incorporar bona part del migdia peninsular a l'Imperi oriental. Tres-quarts de segle després, el regne toledà va assolir la conquesta definitiva d'aquells territoris. Novament enmig d'una guerra civil pel tron visigot, la irrupció dels exèrcits àrabs i la firma del Pacte de Tudmir el 713, canviaria de forma gradual però decisiva la configuració política i administrativa d'aquestes terres.

2. ELS ELEMENTS “CRISTIANS”

L'estudi del període que podríem anomenar “post-romà” ha estat objecte de diversos treballs en el nostre àmbit d'estudi. Els primers intents de sistematització de la informació partiren de l'anàlisi de la cristianització del territori i la societat, tenint per protagonistes les restes materials que presentaven iconografia cristiana, tot seguint el corrent imperant en les dècades dels seixanta i setanta del segle XX. En aquest sentit, destaquen els treballs de síntesi d'E. A. Llobregat per a terres valencianes (Llobregat, 1977, 1985), que obren pas a posteriors visions de conjunt que han actualitzat el registre material associat al cristianisme (Rodríguez, 1985; Márquez, 1996; Poveda i Ramos, 2003). La catalogació d'aquestes peces ha suscitat un debat al voltant de la identificació com a creients dels seus posseïdors, especialment en contextos funeraris (Ramos, 1991; González, 2001).

Al mateix temps, els edificis dedicats al culte cristià han despertat un gran interès¹ tot i que en el nostre àmbit d'estudi es coneixen pocs exemples, tant en l'àmbit urbà (Ramos 1991; Márquez i Poveda, 2000; Lorenzo 2006) com en aglomeracions secundàries (Poveda, 2003, Poveda, Márquez i Peidro, 2013), *uici* (Ronda, 2010) o *uillae* (Frías, 2010).

3. LES CIUTATS TARDANES

La informació que coneixem de les *ciuitates* durant l'Antiguitat Tardana és parca i desigual, sent escassos els estudis de síntesi que aborden la regió. Fou pioner el treball d'A. Ramos Folqués sobre la invasió de la Península Ibèrica a mans dels francs (Ramos Folqués, 1964-1965), presentant la informació arqueològica coneguda fins el moment. No obstant això, estudis posteriors han abordat la incidència de la crisi del segle III, abandonant la idea de les destruccions a mans dels invasors (Pérez Centeno, 1998-1999; Abad, 2008). Igualment, s'han elaborat diverses visions de conjunt a nivell regional que tracen un panorama en el qual s'accepta l'important paper administratiu i econòmic que mantingueren les ciutats durant el període tardoantic en el sud-est (Rodríguez, 1985; Gutiérrez, 1996; Poveda i Ramos, 2003; Ribera i Rosselló, 2003; Ribera, 2004; Olcina i Ximénez, 2014). En aquest sentit, ha despertat un gran interès la interrelació entre els nuclis urbans i la creació de centres de poder vinculats als bisbats, associant les restes materials documentades amb la informació que contenen els concilis eclesiaístics celebrats entre els segles VI i VII (Gutiérrez, 2000).

A més, s'han identificat els principals canvis que es produïren en les ciutats tardanes: la fortificació i reducció del perímetre urbà; l'abandó i canvi funcional dels edificis públics; l'ocupació del carrer per part de cases privades o de tallers artesanals;

1 En els últims anys s'ha abordat l'elaboració de catàlegs d'edificis religiosos, amb l'objectiu de crear una eina comparativa tant a nivell regional com mediterrani. En aquest sentit destaquem el *Projecte CARE (Corpus Architecturae Religiosae Europaeae)*, del que s'han publicat els primers resultats en diverses monografies (Jurković i Ripoll, 2007; Jurković, 2012). En el cas del *Projecte CARE Hispania* la recerca s'ha ocupat del nord-est peninsular i les Illes Balears, contemplant-se més endavant l'ampliació a altres regions (Ripoll, 2012).

l'absència de manteniment i obliteració de la xarxa de clavegueram; la formació d'espais buits o de zones dedicades a l'horticultura; i, finalment, l'aparició de necròpolis intramurs (Diarte, 2012).

A banda d'aquestes visions generals, trobem treballs monogràfics sobre diferents ciutats tardanes entre les que destaca *Ilici*, per ser la que més bibliografia ha generat. Recentment s'ha encetat una línia més crítica amb la visió tradicional de la ciutat, així com la re-interpretació d'alguns espais, especialment del fòrum i l'església cristiana (Ramos, 1991; Gutiérrez, 2004; Lorenzo, 2006; Abad, 2008).

4. EL MÓN RURAL

En els darrers anys els paisatges, el camp i tot tipus de poblament agrupat situat fora de l'àmbit estrictament urbà, estan sent objecte d'una especial atenció tant en la Península Ibèrica com en altres àmbits europeus.

A nivell general, a les *uillae* en la zona llewantina es produïren transformacions des de finals del segle III i especialment en el segle IV. A partir de ben entrada la centúria següent, d'una banda es percep el manteniment de funcions habitacionals amb noves estructures més rudimentàries; de l'altra es documenta l'aparició de nous usos, com el funerari, àrees d'emmagatzematge o d'ús industrial (Chavarría, 2006). Aquestes modificacions s'han vinculat tradicionalment amb l'abandon de les *uillae* per part de les elits. Per contra, s'han plantejat alternatives considerant que els canvis foren, en certa manera, similars als que trobem en el món urbà, responent més a causes socio-econòmiques o polítiques, deixant de banda la interpretació que centrava l'anàlisi en un eventual despoblament (Lewit, 2001). Bona part de les *uillae* que estaven en ple funcionament en el segle IV s'abandonaren en el segle V, tendència que continuà al llarg dels segles VI i VII (Frías, 2010).

Al mateix temps, l'ocupació d'assentaments en altura des d'almenys la segona meitat del segle IV, sembla configurar un canvi important en els patrons d'ocupació del món rural. S'ha proposat que podria explicar-se per la inestabilitat general de la zona provocada per les invasions del segle V (Reynolds, 1993). No obstant això, la documentació d'activitat en alguns assentaments durant la segona meitat del segle IV, permet un altre tipus d'interpretacions menys catastrofistes, en línia amb el que ve plantejant-se també en altres àmbits geogràfics, peninsulars i europeus (López i Benito, 2008: 305). Així, el dinamisme d'aquests centres s'explicaria per la voluntat dels camperols per escapar del control fiscal de les *ciuitates*, en un moment en què l'autoritat de l'Imperi es trobaria en un declivi irresoluble (Gutiérrez, 1996); podria tractar-se de centres de poder vinculats a les aristocràcies o, finalment, que foren elements administratius de l'Estat (Martín, 2012: 42).

5. OBJECTIUS DE LA INVESTIGACIÓ I METODOLOGIA

L'objectiu principal de la recerca és l'anàlisi de l'organització espacial en la regió compresa entre els rius Serpis i Segura entre els segles V i VIII dC, des de la perspectiva

de la gestació d'un nou escenari que va tenir per protagonistes la transformació de les ciutats i les *uillae*, el sorgiment de centres de poder situats en assentaments fortificats i la implantació de l'Església en el territori².

En primer lloc, es tractarà la qüestió de la desestructuració del sistema urbà, realitzant una anàlisi de la situació en què quedaren les *ciuitates* a partir del segle V. La informació que es deriva d'alguns assentaments urbans és escassa, dificultat que tractarem de suplir amb un estudi del territori que devien administrar cadascuna d'elles. Per la seua banda, el món rural s'abordarà des d'una perspectiva espacial, utilitzant dades a nivell regional que permetran obtenir un model interpretatiu que aplicar en la totalitat o en part de l'àrea estudiada.

Seguint aquesta línia, a finals del segle VI i començaments del segle VII, en el context de l'enfrontament militar entre bizantins i visigots, es produí un canvi en l'evolució de la ciutat en el sud-est peninsular, documentant-se un cert renaixement urbà que podria haver-se suportat en l'espenta de centres ubicats en la perifèria, front al declivi progressiu d'altres zones. Caldria aprofundir en l'estudi del paper que jugaren els centres menors en aquest procés d'enfortiment de l'àmbit urbà. Estudiarem si es tracta del reflex de la vitalitat d'aristocràcies locals que, encara que no comptaren amb una ciutat que els permetera afirmar-se en el seu poder, ho feien en altres entitats menors (*castra*, *uillae*, etc).

Ens ocuparem igualment de les aristocràcies que sostenien el poder a nivell local i regional i de les seues relacions amb els estats romà, bizantí i visigot, així com amb l'Església. Analitzarem l'evolució d'aquests grups i la seua perpetuació en el poder des d'un punt de vista material, parant atenció a les estructures associades als poders locals. Aquesta tasca, implica l'estudi de l'arquitectura religiosa, poliòrcètica i civil, tant en àmbits urbans com rurals. Seria interessant identificar els centres que funcionaren organitzant i vertebrant el territori, posant-los en relació, precisament, amb les zones que quedaven sota la seua influència. En aqueixa línia, considerem molt convenient l'ús de SIG (Sistemes d'Informació Geogràfica), que permeten obtenir una sèrie de dades sobre la interrelació entre els centres de poder locals i altres assentaments de menor entitat.

D'altra banda, hauríem de tractar el lloc ocupat per les aristocràcies locals en el fenomen episcopal. Abordarem la presència de l'Església en territoris de frontera, vinculant aquest punt a la creació de la xarxa diocesana que generalment s'associa a l'existència d'una frontera entre entitats estatals diverses, com eren l'Imperi bizantí i el regne de Toledo. Serà igualment objecte del nostre interès la consolidació del sistema diocesà sota domini visigot i la seua posterior desaparició, ja en època islàmica. En aquest sentit, haurem de submergir-nos tant en els concilis visigots del segle VII com en les fonts d'època emiral i califal.

2 Aquest tipus de treballs està portant-se endavant en altres territoris peninsulars des de diverses perspectives, que fan més suggestives les conclusions a què s'està arribant. Al nord-oest peninsular els treballs realitzats permeten considerar que la construcció d'esglésies durant l'Antiguitat Tardana podria haver estat en l'origen del sistema parroquial medieval. A Catalunya, per altra banda, s'està documentant una important profusió d'esglésies pre-romàniques per tot el territori, en una densitat molt major que en el sud-est peninsular (Sales, 2012; López, 2013).

A continuació, ens ocuparem de la relació entre l'Estat visigot i els grups dirigents locals i regionals, especialment entre mitjans segle VII i del VIII, centrant-nos en la relació de la noblesa respecte a Teodimir i la firma del posterior tractat amb els àrabs. Finalitzarem amb el procés d'islamització que s'inicià entre els grups dirigents, difonent-se posteriorment a la resta de la societat hispano-goda.

Bona part del treball es basarà en una recopilació de la informació publicada fins al moment, ja que no es preveu l'estudi de materials ceràmics, més enllà d'aquells que ens permeten datar estructures o jaciments que resulten importants dins del discurs general de la nostra recerca. Es consultarà la base de dades de jaciments arqueològics de la Direcció General de Patrimoni Cultural Valencià³, centrant-nos en aquells que presenten elements de les fases tardoantiga i emiral islàmica. Amb la informació gràfica i la documentació consultada ens servirem dels Sistemes d'Informació Geogràfica (SIG)⁴ per tal de generar mapes de visibilitat i de zones d'influència vinculades a centres de poder, sistematitzant un model interpretatiu aplicable a l'àrea i període d'estudi.

Amb l'ús dels Sistemes d'Informació Geogràfica (SIG) hom pretén estudiar la densitat de l'ocupació del territori, posant en relació tant els nuclis urbans com els rurals, així com establint i reconeixent els assentaments que serviren com a centres de poder, independentment de la seua condició urbana; tenint molt en compte no només les grans vies de comunicació, sinó també els camins, veredes, etc. Les conclusions sobre la densitat de l'ocupació del territori, no obstant això, estaran sempre mediatitzades per l'estat de la investigació en cada zona, en el sentit que algunes han estat objecte de recerques més intensives que no altres.

A pesar que en les últims quinze anys s'han multiplicat les intervencions arqueològiques, especialment les vinculades als estudis d'impacte ambiental (Matamoros i Simón, 2014, 21), els resultats en el nostre àmbit d'estudi han estat més limitats que en altres zones peninsulars. D'alguna manera, es percep un cert estancament general de novetats arqueològiques referides al període, que dificulta l'anàlisi i l'aplicació de nous paradigmes interpretatius.

6. PERSPECTIVES FUTURES DEL TREBALL

L'estudi que estem desenvolupant ens permetrà valorar amb més dades la diversitat de centres de poder en època tardana: ciutats, aglomeracions secundàries o *uillae* amb edificis religiosos associats. A partir del que hem analitzat fins el moment es pot afirmar que el procés d'implantació de l'Església com a institució va anar necessàriament lligat al dinamisme de les elits, tant urbanes com rurals. A més, les ciutats ubicades en el nostre

3 L'aplicació en línia de Patrimoni Cultural suposa no només la revisió de les coordenades dels jaciments, en convertir-les en UTM, sinó a més una actualització bibliogràfica i eliminació de referències duplicades, que dificultaven el treball administratiu i d'investigació (Matamoros i Simón, 2014).

4 En els últims anys els estudis relacionats amb el territori en època tardana han assolit una importància cada vegada major, ja que les fonts escrites són ben escasses o inexistents i la materialitat dels assentaments és diferent de la que trobàvem en fases precedents. L'estudi de territori més recent i de referència obligada és el de C. Frías sobre els assentaments rurals de producció en l'actual província d'Alacant.

àmbit d'estudi semblen seguir una evolució similar a les d'altres regions de la Península Ibèrica. D'altra banda, els assentaments en altura són, a dia de hui, uns grans desconeguts per a la investigació, ja que la majoria només es coneix a partir de prospeccions. Per tant, es fan molt necessàries noves intervencions arqueològiques que permeten obtenir més dades amb les que conèixer millor tant els centres urbans com els rurals.

BIBLIOGRAFIA

- ABAD CASAL, L. (2008): La Alcudia de Elche (Alicante). Ayer y hoy de un yacimiento emblemático". En RODERO, A., BARRIL, M. (Coords.): *Viejos yacimientos: nuevas aportaciones, Ciclo de conferencias, 10-11 diciembre de 2008*, 173-210.
- CHAVARRÍA ARNAU, A. (2006): Villas en Hispania durante la Antigüedad Tardía. En CHAVARRÍA, A., ARCE, J., BROGIOLLO, G. P. (Eds.): *Villas Tardoantiguas en el Mediterráneo Occidental, Anejos Archivo Español de Arqueología, XXXIX*, 17-35.
- DIARTE BLASCO, P. (2012): La configuración urbana de la Hispania tardoantigua. Transformaciones y pervivencias de los espacios públicos romanos (s. III-VI d. C.). Oxford, *BAR International Series 2429*.
- FRÍAS CASTILLEJO, C. (2010): *Poblamiento rural de Dianium, Lucentum, Ilici y la ciudad romana de La Vila Joiosa (siglos II a. C.-VII d. C.). Bases para su estudio*. Alacant, Servei de Publicacions de la Universitat d'Alacant.
- GONZÁLEZ VILLAESCUSA, R. (2001): *El mundo funerario romano en el País Valenciano. Monumentos funerarios y sepulturas entre los siglos I a. de C. - VII d. de C.* Madrid-Alacant, Casa de Velázquez-Instituto Alicantino de Cultura "Juan Gil-Albert".
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (1996): *La Cora de Tudmir de la Antigüedad Tardía al mundo islámico. Poblamiento y cultura material*, Madrid-Alacant, Casa de Velázquez-Instituto Alicantino de Cultura "Juan Gil-Albert".
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2000): La identificación de Madinat Iyih y su relación con la sede episcopal Elotana. Nuevas perspectivas sobre viejos problemas. En OLCINA, M. H., SOLER, J. A. (Coords.): *Scripta in Honorem Enrique A. Llobregat Conesa*, Alacant, 481-501.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2004): Ilici en la Antigüedad Tardía. La ciudad evanescente. En AA. VV.: *Iberia, Hispania, Spania. Una mirada desde Ilici*, Alacant, 95-110.
- JURKOVIĆ, M., RIPOLL, G. (Eds.): Elites and Architecture in Late Antiquity and the Middle Ages, *Hortus Artium Medievalium*, vol. 13.1 i 13.2, Zagreb, 2007.
- JURKOVIC, M. (2012): Corpus Architecturae Religiosae Europaeae, saec. IV-X, *Hortus Artium Medievalium*, 18.1, 2012, 7-187.
- LEWIT, T. (2003): 'Vanishing villas': what happened to elite rural habitation in the West in the 5th-6th c.?, *Journal of Roman Archaeology*, 16, 260-274.
- LLOBREGAT CONESA, E. A. (1977): *La primitiva cristiandat valenciana*. València, L'Estel.
- LLOBREGAT CONESA, E. A. (1985): Las épocas paleocristiana y visigoda. *Arqueología del País Valenciano: panorama y perspectivas. Anejos de la revista Lucentum*, 383-414.

- LÓPEZ QUIROGA, J. (2013): Obispo y territorio en Hispania. La vertebración eclesiástica del territorio en el Occidente de Hispania a partir de la imagen ofrecida del Parroquial Suevo. En BRANDT, O., CRESCI, S., LÓPEZ QUIROGA, J., PAPPALARDO, C. (Eds.): *Episcopus, ciuitas, territorium (Acta XV Congressvs Internationalis Archaeologicae Christianae, Toledo, 8-12.9.2008 (Studi di Antichità Cristiana LXV), Ciutat del Vaticà, 463-482.*
- LÓPEZ, J., BENITO, L. (2008): Entre la villa y la aldea. Arqueología del hábitat rural en Hispania (siglos V-VI). En MORÍN, J., LÓPEZ, J., MARTÍNEZ, A. (Eds.): *El tiempo de los "bárbaros". Pervivencia y transformación en Galia e Hispania (ss. V-VI d. C.), Zona Arqueológica, 11, 272-309.*
- LORENZO DE SAN ROMÁN, R. (2006): *L'Alcúdia d'Elx a l'antiguitat tardana. Anàlisi historiogràfica i arqueològica de l'Illici dels segles V-VIII*, Alacant, Servei de Publicacions de la Universitat d'Alacant.
- MÁRQUEZ VILLORA, J. C. (1996): La cristianización preislámica de las comarcas alicantinas. Balance y estado de la cuestión. En POVEDA, A. M., MÁRQUEZ, J. C. (Coords.): *Actas de las Jornadas "La Sede de Elo 1400 años de su fundación. El espacio religioso y profano en los territorios urbanos de occidente (siglo V-VII), Elda, 22-24 de abril de 1991, 375-395.*
- MÁRQUEZ, J. C., POVEDA, A. M. (2000): Espacio religioso y cultura material en Ilici (ss. IV-VII dC). En GURT, J. M., TENA, N. (Eds.): *V Reunió d'Arqueologia Cristiana Hispànica, Cartagena (1998)*, Barcelona, 185-198.
- MARTÍN VISO, I. (2012): Un mundo en transformación: los espacios rurales en la Hispania post-romana (siglos V-VII). En CABALLERO, L., MATEOS, P., CORDERO, T. (Eds.): *Visigodos y Omeyas. El territorio, Anejos de Archivo Español de Arqueología, LXI, 31-63.*
- OLCINA, M. H., XIMÉNEZ DE EMBÚN, T. (2014): Arqueología romana y mundo tardo antiguo. En OLCINA, M. H., SOLER, J. A. (Eds.): *Arqueología en Alicante en la primera década del siglo XXI, MARQ, Arqueología y Museos, Extra-01, Alacant, 109-127.*
- POVEDA NAVARRO, A. M. (2003): La iglesia paleocristiana de "El Monastil" (Elda, Alicante) en la Provincia Carthaginense (Hispania). *Hortus Artium Medievalium. Journal of the International Research Center for Late Antiquity and Middle Ages*, vol. 9, 113-125.
- POVEDA, A. M., MÁRQUEZ, J. C., PEIDRO, J. (2013): La iglesia paleocristiana de El Monastil (Elda, Alicante) y su contexto arqueológico (siglos V-VIII d. C.). En BRANDT, O., CRESCI, S., LÓPEZ QUIROGA, J., PAPPALARDO, C. (Eds.): *Episcopus, ciuitas, territorium (Acta XV Congressvs Internationalis Archaeologicae Christianae, Toledo, 8-12.9.2008 (Studi di Antichità Cristiana LXV), Ciutat del Vaticà, 1153-1162.*
- POVEDA, A. M., Ramos, R. (2003): Los orígenes del cristianismo en el sur de la Comunidad Valenciana. En AA.VV.: *La Luz de las Imágenes. Orihuela Marzo/Diciembre 2003, 17-35.*
- RAMOS FERNÁNDEZ, A. (1991): *El yacimiento arqueológico de La Alcudia de Elche*, Serie Minor, 1, Consell Valencià de Cultura, València.
- RIBERA i LACOMBA, A. V Spania. En AA. VV.: *Iberia, Hispania, Spania. Una mirada desde Illici*, Alacant, 2004, 57-68.

- RIBERA, A. V., ROSSELLÓ, M.: El final del món romà i el període visigot (segles IV-VIII). En BONET, H., ALBIACH, R., GOZALBES, M., (Coords.): *Romans i visigots en terres valencianes*, 2003, 108.
- RODRÍGUEZ COLMENERO, A. (1985): La Romanidad Tardía. En AA.VV.: *Historia de la provincia de Alicante*, II, Murcia, 394-436.
- SALES CARBONELL, J. (2012): *Las construcciones cristianas de la Tarraconensis durante la Antigüedad Tardía: topografía, arqueología e historia*, Barcelona, Servei de Publicacions de la Universitat de Barcelona.

ALBERT SÁNCHEZ PIÑOL I LA NOVA NARRATIVA FANTÀSTICA

Maria Martínez Pérez
Doctorat en Filosofia i Lletres
 mmp105@alu.ua.es

RESUM

La irrupció de l'escriptor Albert Sánchez Piñol en la literatura catalana actual hi planteja una nova visió de la narrativa fantàstica definida per tres teòrics fonamentals en l'estudi del gènere: David Roas, Luis Martínez de Mingo i Víctor Martínez Gil. Així, segons Roas (2001), el gènere fantàstic és l'únic que no pot funcionar sense la presència del sobrenatural, entenent per sobrenatural tot allò que transgredeix les lleis que regeixen el món real. Martínez de Mingo (2004), per la seua banda, defineix quin és l'últim estadi evolutiu del que tradicionalment s'ha anomenat subgènere del terror; i, finalment, Martínez Gil (2004) analitza els principals problemes de la narrativa fantàstica en català. En l'obra de Sánchez Piñol podem comprovar totes aquestes premisses, ja que hi podem trobar el fenomen sobrenatural, representa l'últim estadi evolutiu de la narrativa de terror i ofereix una possible solució als principals problemes de la narrativa fantàstica en català.

Paraules clau: Albert Sánchez Piñol; narrativa fantàstica; literatura catalana actual.

ABSTRACT

Albert Sánchez Piñol and the new fantastic narrative. The emergence of the writer Albert Sánchez Piñol in Catalan literature arises a new vision of fantastic narrative defined by three fundamental theorists in the study of the genre: David Roas, Luis Martínez de Mingo and Víctor Martínez Gil. Thus, according to Roas (2001), the fantasy can not function without the presence of the supernatural, that is, everything that transgresses the laws that govern the real world. Martínez Mingo (2004) defines what is the latest evolutionary stage of what has traditionally been called the genre of horror; and, finally, Martínez Gil

(2004) analyzes the main problems of the fantastic narrative in Catalan. In the work of Sánchez Piñol we find those three premises: the supernatural phenomenon, the latest evolutionary stage of the narrative of terror and a possible solution to the main problems of the fantastic Catalan narrative.

Keywords: Albert Sánchez Piñol; fantastic narrative; Catalan literature.

Albert Sánchez Piñol (1965-) és un escriptor català, antropòleg de formació i amant de l'Àfrica que ha estat comparat amb Edgar Allan Poe, Franz Kafka, Albert Camus, Joseph Conrad, Jules Verne, Robert Louis Stevenson, Rudyard Kipling, H. G. Wells, H. Rider Haggard, Howard Phillips Lovecraft i G. K. Chesterton, entre d'altres. Les seues obres han sigut traduïdes a gairebé una quarantena de llengües i el seu èxit internacional només és comparable amb el de Mercè Rodoreda.

La irrupció d'aquest escriptor en el panorama de la literatura catalana actual resulta fonamental per introduir en aquesta literatura una nova visió de la narrativa fantàstica definida en el plànol teòric per tres importants autors en l'estudi d'aquest gènere: David Roas, Luis Martínez de Mingo i Victor Martínez-Gil.

1. UNA ESCLETXA AL MÓN REAL

En bona part de la seua obra, el teòric literari David Roas assenyalava la impossibilitat, en l'actualitat, de parcel·lar la literatura en compartiments estancs, tal com ens demostren, per exemple, els nombrosos textos literaris i cinematogràfics contemporanis que pertanyen alhora a diversos gèneres literaris. Un fenomen que ens obliga a definir allò fantàstic no com un concepte circumscrit als límits i convencions d'un gènere sinó com una categoria estètica que permet oferir una definició de caràcter multidisciplinar, vàlida tant per a la literatura i el cinema com per al teatre, el còmic, els videojocs o qualsevol altra forma artística que reflectisca el conflicte entre allò real i allò impossible caracteritzador d'allò fantàstic (Roas, 2011: 10).

Des d'aquest punt de vista, la literatura fantàstica esdevindria l'únic gènere literari que no pot funcionar sense la presència del sobrenatural. O, dit en altres paraules, sense la presència d'allò que transgredeix les lleis que organitzen el món real, allò que no existeix segons aquestes lleis. Per això el relat fantàstic posa el lector enfront del sobrenatural, però no com evasió, sinó per interrogar-lo i fer-li perdre la seguretat en el món real (Roas, 2001: 8).

En aquesta concepció d'allò fantàstic formulada per David Roas, intervenen, doncs, quatre conceptes fonamentals. En primer lloc, la realitat, en tant que ha d'haver una necessària relació d'allò fantàstic amb allò real. En segon lloc, allò impossible, tot tenint en compte que la literatura fantàstica té com a límits essencials la literatura meravellosa (aquella literatura on no es produeix un conflicte entre la realitat i allò sobrenatural, sinó que la primera és mostrada com natural en un context diferent al context on s'ubica el lector), el realisme màgic o realisme meravellós (literatura que planteja la coexistència no conflictiva d'allò real i allò sobrenatural en un món similar al del lector. Els fets són presentats en aquest

tipus de literatura com quelcom ordinari per un narrador que empra un to familiar i en cap moment mostra astorament per allò que narra), allò meravellós cristià (narracions literàries, normalment en forma de llegenda, en què allò sobrenatural té una explicació religiosa (per la intervenció de Deu, la Verge, els àngels o entitats semblants). Així doncs, allò sobrenatural, en pertànyer a un ordre ja codificat (el religiós), deixa de ser percebut com fantàstic pel lector, en tant que té un referent pragmàtic que coincideix amb el referent literari). I, finalment, allò pseudofantàstic i les seues variants ("allò fantàstic explicat" (Roas, 2011: 64), obres amb una forma semblant al conte fantàstic com a pretext per a proposar una al·legoria de caràcter moral i els contes grotescs), "(...) textos que o bien terminan racionalizando los supuestos fenómenos sobrenaturales, o bien la presencia de estos no es más que una excusa para ofrecer un relato satírico, grotesco o alegórico" (Roas, 2011: 62).

Un altre element fonamental per entendre la concepció d'allò fantàstic formulat per David Roas és, en tercer lloc, la por i els seus efectes emocionals i psicològics sobre el receptor. Per explicar la relació entre la por i allò fantàstic cal establir una diferenciació entre la por física o emocional (por relacionada amb l'amenaça física, la mort i allò materialment esgarrifós que esdevé un efecte habitual en allò fantàstic, tot i que no en totes les seues manifestacions) i la por metafísica o intel·lectual (por que té com objectiu primordial abolir la nostra concepció d'allò real i amb això inquietar el receptor i que esdevé una impressió pròpia i exclusiva d'allò fantàstic en totes les seues variants). Així, tal com assenyala David Roas (tot oposant-se als autors Tzevetan Todorov i Jaime Alazraki), si la por física o emocional és absent en una quantitat considerable d'obres fantàstiques contemporànies, la por metafísica o intel·lectual hi és sempre present, en tant que aquestes cerquen sempre generar una impressió inquietant sobre el receptor. Aquest darrer tipus de por, a més, no només està present als relats fantàstics contemporanis, sinó també als relats fantàstics del segle XIX, sempre amb el mateix objectiu, abolir la nostra concepció d'allò real per inquietar al receptor (Roas, 2011: 103-105).

Finalment, en la concepció d'allò fantàstic formulada per David Roas, intervé també el llenguatge. Tot tenint en compte per analitzar aquest element la transgressió que suposa per a ell la voluntat d'expressar allò que per definició és inexpressable, en tant que està més enllà del nostre pensament. Aquest element resulta imprescindible per bastir una món realista i versemblant que faça que el receptor no rebutge la possibilitat d'allò impossible característica de tota història fantàstica.

Aquesta concepció de la literatura fantàstica es reflectida a l'obra d'Albert Sánchez Piñol en bastir l'autor uns textos que pertanyen alhora a gèneres diferents, com ara *La pell freda* (2002), novel·la que pot encabir-se tant en el gènere fantàstic, com en el gènere d'aventures i el gènere epistolar. I que molts classifiquen també com un estudi antropològic. O l'obra *Tretze tristos tràngols* (2008), recull de contes en el qual trobem històries com "La nau dels bojós", relat indiscutiblement pertanyent al gènere de por i terror, juntament amb altres relats pertanyents, per exemple, al gènere de ciència ficció ("Quan queien homes de la Lluna"), el gènere didàctic (com ara la faula "Tot el que li cal saber a una zebra per sobreviure en la sabana") o la novel·la sentimental (al relat "Només digues si encara m'estimes"). Tot filtrat, a més, per una visió irònica de l'autor que aporta a aquests gèneres noves funcionalitats i significacions adreçades a mostrar, en última instància, allò que és,

com ja hem dit, el principal objectiu de la literatura fantàstica d'acord amb David Roas, mostrar el conflicte entre allò real i allò impossible (allò sobrenatural); tot tenint en compte per a fer-ho els quatre elements fonamentals que defineixen allò fantàstic: la realitat, allò impossible, la por i el llenguatge.

D'aquesta manera, a *La pell freda* (2002) podem veure reflectit el conflicte entre allò real (constituït, per una banda, pel món interior de l'oficial atmosfèric protagonista de la història del qual parla aquest en descriure els seus records i vivències. I, per altra banda, pel món de l'illa deserta a la qual arriba aquest oficial atmosfèric per realitzar les tasques pròpies del seu ofici. Un espai hostil, però relativament semblant al nostre) i allò impossible (el món dels citauca o granotots, criatures teratològiques que viuen a les profunditats de l'oceà que envolta la illa esmentada i amenacen l'existència del protagonista).

Un conflicte representat sense transgredir els límits de la literatura fantàstica, límits marcats, com ja hem assenyalat, per la literatura meravellosa, el realisme màgic, el meravellós cristià i allò pseudofantàstic i les seues variants. Així, el conflicte no transgredeix, en primer lloc, els límits de la literatura meravellosa, en tant que allò impossible, el món dels citauca, no és mostrat com natural en un espai diferent del lloc on viu el lector. No transgredeix, en segon lloc, els límits del realisme màgic, en tant que, com acabem d'assenyalar, la novel·la de Piñol no planteja una coexistència no problemàtica d'allò real i d'allò impossible o sobrenatural en un món semblant al nostre. I, finalment, no transgredeix els límits d'allò meravellós cristià i d'allò pseudofantàstic i les seues variants, en tant que, d'una banda, allò sobrenatural no té una explicació religiosa protagonitzada per la intervenció de Déu, la Verge, els àngels o entitats semblants; i, d'altra banda, no es racionalitza en cap moment el fenomen sobrenatural, ni s'utilitza la presència d'aquest com a pretext per a oferir un relat satíric, grotesc o al·legòric.

D'altra banda, la irrupció a l'obra dels citauca, l'amenaça del món civilitzat enfront del món feréstec i desconegut que representen aquestes criatures monstruoses exemplifica a l'obra de Piñol la transgressió que provoca allò fantàstic, en la mesura que suposa un perill per a l'estabilitat del nostre món. I això genera una impressió de por tant en els personatges com en el lector. Una sensació de por que és veu reforçada a l'obra pel fet que tant l'autor com els lectors posseeixen una informació molt exigua sobre els citauca, en tant que aquests es comuniquen mitjançant un llenguatge incompreensible pel personatge protagonista. Una circumstància que impedeix a aquest conèixer i transmetre informacions sobre les criatures teratològiques, fet que produeix un sentiment continu d'inquietud envers aquestes criatures, no sols del protagonista, sinó també del lector. D'aquesta manera, l'autor, paradoxalment, venç el fet de no poder representar mitjançant el llenguatge allò que no existeix tot dificultant considerablement la comunicació entre humans i monstres en parlar aquests llenguatges diferents.

2. LA POR MÉS ENLLÀ DELS FANTASMES

A l'igual que David Roas, l'escriptor Luis Martínez de Mingo defensa la impossibilitat, en l'actualitat, de parcel·lar la literatura que conté elements fantàstics en gèneres estancs,

però ofereix una “definició instrumental” dels que per ell són els principals gèneres constitutius d'aquest tipus de literatura (la literatura fantàstica, la literatura meravellosa, la literatura policíaca, la literatura de ciència ficció i la literatura de por i terror) per facilitar la seua comprensió. I, en caracteritzar la literatura de por i terror afirma que aquest gènere presenta cinc possibles temàtiques. En primer lloc, la mort, en tant que “el hombre es el único animal que anticipa su propia muerte y que, por tanto, este es su núcleo primordial: el más allá, el demonio, el vampiro, etc.” (Martínez de Mingo, 2004: 20). En segon lloc, un tema relacionat amb la mort però amb entitat pròpia, els fantasmes. En tercer lloc, l'altre, la por a l'estranger que sempre ha existit però que en el món contemporani pren forma a partir de 1789. Una obra essencial per entendre aquest tema es *La peur en Occident* de Jean Delumeau. I, finalment, la por al primitiu que tots portem dins.

Pel que fa a la literatura catalana, les dues primeres temàtiques poden veure's representades no sols a les obres dels escriptors del període de Postguerra (període que inclou aquells que fins ara eren els autors més representatius de la narrativa fantàstica en català, Pere Calders, Manuel de Pedrolo i Joan Perucho), sinó també a les obres dels escriptors de qualsevol període d'aquesta literatura. Tanmateix, les tres últimes temàtiques (la por a l'altre, la por al primitiu que tots portem dins i la por a la descomposició del jo), tractades de forma residual per alguns dels esmentats autors de Postguerra són escames a la nostra narrativa de forma significativa i sistemàtica amb l'obra d'Albert Sánchez Piñol. D'aquesta manera, a la novel·la *La pell freda* o al conte “Quan queien homes de la Lluna” del recull *Tretze tristos tràngols* trobem magistralment representada la por a l'altre, en aquest cas els citaucà i els homes de la Lluna respectivament, criatures misterioses que, suposadament, amenacen l'existència humana. I, igualment, *La pell freda* pot constituir un document de molta utilitat en l'estudi de la por al primitiu que tots portem dins, en oferir-nos, a través del personatge protagonista de l'obra una personificació acurada d'aquest tipus por. I, *Pandora al Congo*, finalment, basteix un retrat fascinant de la por a la descomposició del jo també a través del seu personatge protagonista, en aquest cas l'escriptor Tommy Thomson.

I, en introduir aquestes tres temàtiques, l'autor dota la narrativa de por i terror en la nostra llengua d'un valor antropològic i sociològic que, en última instància, pot evitar un fenomen assenyalat per l'investigador Rafael Llopis, la tendència a desaparèixer que dissortadament experimenta la narrativa de por (2014: 46-47) en una societat cada cop més afectada per un escepticisme que amenaça amb fer desaparèixer unes històries de monstres que constitueixen una part tan important del nostre patrimoni cultural en fer-nos entendre les nostres pors i ajudar-nos, doncs, a vèncer-les.

3. LA NARRATIVA PINYOLIANA, LA CLAU QUE OBRI TOTS ELS PANYS

L'obra de Sánchez Piñol, finalment, pot donar solució als problemes de la narrativa fantàstica en català assenyalats per Víctor Martínez-Gil a la introducció de l'obra *Els altres mons de la literatura catalana*. Així, aquest autor destaca, com a primer problema d'aquest tipus de narrativa, el fet que la literatura fantàstica en català “no ha acabat de crear [...] un corpus clarament recognoscible com a autònom” (Martínez-Gil, 2005: 16); fet que dificulta

la constitució d'un gènere o categoria estètica, en tant que "difícilment es pot parlar de l'existència d'un gènere o d'unes formes literàries si no van acompanyats d'un creu conscient per part dels autors, els quals s'han de sentir dipositaris d'una tradició, i d'una recepció constant de la banda dels lectors" (Martínez-Gil, 2005: 20). Un problema que l'obra de Sánchez Piñol venç en crear allò que pot ser l'inici d'un corpus autònom per a la literatura fantàstica en català, tot utilitzant gèneres fantàstics tradicionals recoberts d'un peculiar sentit irònic per suscitar en el lector reflexions antropològiques i sociològiques. I bastint alhora una obra on hi són clares les influències d'autors de la narrativa fantàstica de tots els temps, tant catalans (com ara Pere Calders i Joan Perucho) com d'altres cultures (com ara Edgar Allan Poe, Franz Kafka o Howard Phillips Lovecraft entre molts altres). Un obra en recepció constant per part del lector com demostra, per exemple, el fet que *La pell freda* haja venut més de 220.000 exemplars, haja estat traduïda a 37 llengües i se n'haja elaborat una versió cinematogràfica.

Igualment, Martínez-Gil assenyala que "durant molt de temps els estudiosos de la literatura catalana han identificat la modernitat amb el realisme. Aquest punt de vista s'explica per la por al costumisme i a l'anecdòtic [...] [i] ha arrossegat cap al descàndid o cap a la minimització els gèneres literaris del fantàstic" (Martínez-Gil, 2005: 19). Tanmateix, les obres de Sánchez Piñol resolen aquest problema en demostrar que és possible tractar des de la narrativa fantàstica temes contemporanis i ben allunyats del costumisme i d'allò anecdòtic, tot utilitzant per bastir aquests temes referents universals de la història i la literatura com ara la por, la mort, la feblesa o la corrupció del poder, entre altres. Així, els seus escrits ens fan reflexionar sobre temes com la por a l'altre (a *La pell freda*), la supervivència basada en el sacrifici dels més febles (al conte "Tot el que li cal saber a una zebra per sobreviure en la sabana"), la perversió de molts dels nostres sistemes de poder (a *Pandora al Congo*), etc.

Una altra qüestió problemàtica assenyalada per Martínez-Gil és el fet que

les grans editorials en català no han apostat mai per aquests gèneres literaris, com un reflex, potser, d'una planificació cultural que, quan ha pensat en productes populars, se'ls ha imaginat bàsicament en sentit tradicionalista [...] La poca articulació [...] d'aquest mercat editorial [...] [que] ha anat arrossegant la literatura fantàstica catalana fins al gueto de la literatura juvenil. (Martínez-Gil, 2005: 22)

Sánchez Piñol, tanmateix, eludeix aquest problema en crear textos que, per la seua complexitat temàtica i, en alguns casos estructural, així com per l'absència en aquests d'introduccions crítiques, propostes didàctiques o altres recursos pedagògics; esdevenen més aviat obres per adults.

I, finalment, Martínez-Gil assenyala com una qüestió conflictiva de la narrativa fantàstica en català el fet que "en la literatura catalana el nivell més comercial gairebé no es dona en els gèneres fantàstics, ja que ens movem en el terreny de l'alta literatura (amb noms com Joan Perucho o Pere Calders), la literatura de gènere (com ara Manuel de Pedrolo o Antoni Ribera) i la literatura juvenil" (Martínez-Gil, 2005: 24). Una qüestió que

Sánchez Piñol desmenteix en demostrar que és possible assolir el nivell més comercial (tal com demostren, per exemple, les xifres de vendes de *La pell freda* -més de 220.000 exemplars només de l'edició en català- i *Pandora al Congo* -més de 100.000 exemplars), tot movent-se alhora en el terreny de l'alta literatura (terreny en què molts crítics han situat sobretot *La pell freda* i on caldria situar també, en la nostra opinió, obres com *Pandora al Congo* i els reculls de contes *Tretze tristos tràngols* i *Les edats d'or*).

4. CONCLUSIONES

Amb tot, podem concloure que la definició de la literatura fantàstica que planteja David Roas sintetitza l'evolució natural d'aquest tipus de literatura en un món postmodern. Aquesta definició implica l'existència ineludible en la narrativa fantàstica d'una transgressió de les lleis que organitzen el món real. Un fenomen que, tal com explica Luís Martínez de Mingo, pot dur-se a terme fonamentalment a través de cinc procediments diferents. En primer lloc, tot plantejant a les narracions fantàstiques temes que giren al voltant de la mort (com ara el més enllà, el dimoni, el vampir, etc.). En segon lloc, tot introduint en aquestes narracions la figura del fantasma. En tercer i quart lloc, a través de relats que reflecteixen l'aversion humana a l'altre, a l'estranger, i el temor al salvatge que tots portem dins malgrat els intents per negar-ho. I, finalment, mitjançant el retrat de la por a la pèrdua de la identitat pròpia, la por a la descomposició del jo (tradicionalment representada al relat fantàstic amb la figura del doble malèfic que amenaça l'existència del personatge protagonista). La narrativa fantàstica en català ha conreat a bastament, com ja hem comentat, els dos primers procediments, però hi ha oblidat o conreat d'una forma molt residual els tres últims. A la narrativa d'Albert Sánchez Piñol, tanmateix, hi trobem una consolidació d'aquestes tres darreres formes de transgredir el món real (amb un estil propi molt característic, bastit pel mestratge dels autors de Postguerra, però sobretot per la seua formació com antropòleg) que, d'una banda, soluciona, tal com hem vist en parlar de Víctor Martínez-Gil, els principals problemes de la narrativa fantàstica en català actual, tot situant aquesta narrativa en la seua plenitud o maduresa. I, d'altra banda, presenta la fórmula més idònia no sols per acostar l'impacte d'aquest tipus de narrativa en català a l'impacte que té en altres cultures (com ara l'anglòfona amb autors com Edgar Allan Poe, Howard Phillips Lovecraft o Stephen King), sinó també per incrementar l'extensió geogràfica del coneixement i potser de l'ús de la llengua i literatura catalanes.

BIBLIOGRAFIA

- LLOPIS, Rafael (2014): «Los Mitos de Cthulhu», en H. P. Lovecraft et al., *Los Mitos de Cthulhu. Narraciones de horror cósmico*. Madrid: Alianza editorial.
- MARTÍNEZ DE MINGO, L. (2004): *Miedo y literatura*. Madrid: Edaf.
- MARTÍNEZ-GIL, V. (ed.) (2004): *Els altres mons de la literatura catalana. Antologia de la narrativa fantàstica i especulativa*. Barcelona: Galàxia Gutemberg.

ROAS, D. (coord.) (2001): *Teorías de lo fantástico*. Madrid: Arco/Libros.

ROAS, D. (2011): *Tras los límites de lo real*. Madrid: Páginas de Espuma.

ROMERO, A. (2004): Aquesta illa on viu l'home. *Caràcters*, 26, 11.

CARACTERIZANDO EL POSTALAYÓTICO BALEAR (550 – 123 a.C.): ARQUITECTURA DOMÉSTICA Y SOCIEDAD BAJO ÓRBITA PÚNICA

Octavio Torres Gomariz

Máster en Arqueología Profesional y Gestión Integral del Patrimonio

otg2@alu.ua.es

RESUMEN

Este trabajo tiene por objetivo realizar una aproximación al estudio de la arquitectura doméstica protohistórica en las islas Baleares durante el período conocido como Postalayótico (550 – 123 a.C.), atendiendo especialmente al impacto que supuso la llegada de agentes fenicio-púnicos a este territorio y su contacto con las gentes que habitaban las islas. Por tanto, se abordará la interacción e hibridación cultural de los factores coloniales exógenos con la población autóctona mediante el estudio arqueo-arquitectónico de las estructuras domésticas insulares inscritas en el citado periodo cronocultural. Dicho estudio permitirá la comprensión de la sociedad talayótica y postalayótica, y especialmente de los complejos fenómenos culturales que conllevaron su contacto y asimilación con las comunidades mediterráneas coetáneas.

Palabras clave: Arquitectura doméstica; Postalayótico; Púnico; Grupos domésticos; Islas Baleares.

ABSTRACT

This work aims to study the domestic architecture in the Balearic Islands during the period known as Postalayotic (550 – 123 BC), with special attention to the impact caused by the arrival of phoenician-punic agents to this territory and its contact with the people who inhabited the islands. Therefore, interaction and cultural hybridity of colonial factors with the local population will be addressed through the archaeo-architectural study of island domestic structures chronocultural registered in that

period. This study will allow the understanding of postalayotic and talayotic society, and especially of complex cultural phenomena that led his contact and assimilation with coeval Mediterranean communities.

Keywords: Domestic architecture; Postalayotic; Punic; Household; Balearic Islands.

1. INTRODUCCIÓN

En torno a la segunda mitad del I Milenio a.C. se detectan en el registro arqueológico una serie de importantes transformaciones sociales, económicas e ideológicas en el seno de las comunidades talayóticas que habitaban las islas Baleares. Todas ellas conforman el arranque de un período conocido historiográficamente como Postalayótico, una etapa histórica de complejo encuadre cronológico que daría comienzo a mediados del siglo VI a.C. y continuaría hasta la conquista romana de las islas en el 123 a.C. En este trabajo, correspondiente a una incipiente investigación predoctoral, nos centraremos en el estudio de la arquitectura doméstica como medio de aproximación a la realidad social del Postalayótico, entendiendo que los ambientes domésticos son los escenarios principales de la vida cotidiana de las comunidades humanas. Reflejan conductas y hábitos que nos acercan a los grupos domésticos que las habitaron, ilustrando a su vez procesos de socialización y cambio. De forma paralela, revisaremos el papel del factor exógeno púnico en este proceso histórico, evaluando su incidencia como motor vertebrador del mismo.

2. ARQUITECTURA DOMÉSTICA Y LECTURA SOCIAL DEL ESPACIO

La historiografía ha tendido al estudio de la arquitectura, tanto de la morfología urbana como doméstica, desde una perspectiva marcadamente descriptiva y funcional. Su objetivo ha sido generalmente el de caracterizar las formas arquitectónicas de las diversas culturas que poblaron el planeta en diferentes tiempos y espacios. Desde hace unos años, la renovación teórica y conceptual por la que atraviesa la disciplina arqueológica ha conllevado la génesis de una nueva forma de entender dichos espacios construidos, especialmente aquellos donde se desarrolla la vida cotidiana de los grupos domésticos (explicados, por ejemplo, en Mañana *et al.*, 2002).

En esta nueva concepción, las estructuras de habitación, las casas a la sazón, se entienden como un pequeño universo en el que se materializan las conductas y hábitos de los grupos domésticos que integran cada cultura, entendiendo dichos grupos como la unidad mínima que conforma una sociedad o cultura, es decir, como unidades básicas de producción y reproducción social (Wilk y Rahtje, 1982: 618). De esta forma, las viviendas ilustran en un amplio sentido procesos de socialización y usos de los espacios en los que reside, analizados tanto en el espectro funcional como en el simbólico. Estos procesos incluyen relaciones familiares y actividades puramente humanas, como son el nacimiento o muerte de las personas. Sin embargo, también abarcan aquellas acciones relacionadas con la esfera económica, pues la arqueología permite identificar espacios destinados a diversos tipos de trabajo (Wilk y Rahtje, 1982: 622) o tareas ejecutadas en el interior

de las estructuras domésticas. Esta nueva visión permite, por ende, profundizar en la diversificación de las labores cotidianas o en la propia articulación de las relaciones de género (por ejemplo, Delgado, 2010).

Partimos por tanto de una lectura social del espacio doméstico, en sus planos formales y organizativos, que requiere un análisis complejo de su configuración, articulación interna, emplazamiento, visibilidad y visibilización (Gutiérrez, 2012: 139). No obstante, también trasciende estos factores, puramente constitutivos, para tratar aquellas actividades desarrolladas en su interior, aunando para ello continente y contenido, es decir, arquitectura doméstica y cultura material mueble.

3. CONTEXTO HISTÓRICO: EL POSTALAYÓTICO BALEAR (550 – 123 A.C.)

La historiografía que ha abordado el Postalayótico ha resuelto en las últimas décadas iniciar de forma convencional este periodo a mediados del siglo VI a.C. (550) y prolongarlo hasta la conquista romana del archipiélago por Quinto Cecilio Metelo en el 123 a.C., pese al reconocimiento generalizado de que esta última fecha no refleja realmente cambios sustanciales en el devenir insular (Palomar, 2005, entre otros) hasta tiempos posteriores.

Uno de los factores detectados que marcan un punto de inflexión respecto a la etapa anterior es el fin de la construcción de talayots en las islas. Estos recintos, característicos de la fase anterior insular (denominada Talayótica) dejan de erigirse, e incluso se empiezan a amortizar, en torno al 700 – 650 a.C. (Micó, 2005). Teniendo en cuenta el papel central que ejercían en la configuración de los poblados, principalmente en la articulación del territorio y su control estratégico; y la importancia social que tenían estas construcciones para las comunidades que las erigieron (Guerrero *et al.*, 2006: 21-22), este hecho refleja cuanto menos un profundo cambio político e ideológico en el seno de las sociedades baleáricas.

Al mismo tiempo que cesa la construcción de los célebres talayots, los poblados inician un lento proceso de amurallamiento. Durante el Postalayótico inicial, diversos asentamientos como Son Fornés o Trepucó alzan sus murallas delimitando sus respectivos núcleos habitacionales (Hernández-Gasch y Aramburu-Zabala, 2005). De forma paralela, se detectan numerosos casos de ampliación de dichos núcleos, ya existentes, o la erección de nuevas barriadas así como de pequeños asentamientos costeros (Calvo, 2009: 64). Este fenómeno ha sido interpretado historiográficamente como una nueva concepción del dominio del espacio, que en estos momentos se percibe mediante procesos ideológicos que no requieren el uso de la semantización arquitectónica y visual del territorio mediante turriformes (Calvo, 2009: 66), sino que emplea la propia antropización del territorio, u otras formas de significación, como la fortificación de los poblados.

Por otra parte, en el plano funerario y religioso, se observa la perduración de ritos propiamente talayóticos, como los enterramientos colectivos en cal, al tiempo que empieza a consolidarse cierta tendencia a la individualización mediante los contenedores mortuorios. Ello muestra la voluntad social de diferenciarse socialmente a través de la muerte, hecho no detectado hasta esta época (Palomar, 2005: 39). A nivel religioso, encontramos otro de los grandes cambios de esta fase postalayótica: la aparición de los

santuarios mallorquines y menorquines (Guerrero *et al.*, 2006). Estos recintos denotan, *a priori*, el cambio en el plano simbólico e ideológico de estas comunidades, que antes celebraban eventos de este carácter en los turriformes.

De forma paralela a todos estos fenómenos, se observa una intensificación sustancial de los intercambios con el ámbito púnico, canalizados especialmente a través de la colonia púnica de *Ebusus*. Esta relación más estrecha entre los agentes púnicos y las comunidades insulares queda muy bien reflejada, en un primer momento, en el Puig de Sa Morisca. El aumento de los intercambios comerciales con *Ebusus* entronca con la expansión del estado colonial cartaginés a lo largo y ancho del Mediterráneo, especialmente central y occidental, como se aprecia en las vecinas islas de Cerdeña y Sicilia, donde se detectan procesos de contacto paralelos (recogidos, por ejemplo, en Delgado y Ferrer, 2007). Será entre los siglos V – IV a.C. cuando se alcance la estandarización comercial entre ambos agentes, que conllevó un importante auge en la llegada de productos ebusitanos a las Gimnesias.

Siguiendo los postulados de V. Guerrero Ayuso (1996, entre otros), ese contacto queda reflejado, especialmente en la órbita púnica, en la prestación de servicio de armas en las filas de los ejércitos cartagineses, citada por Diodoro o Polibio, destacando particularmente el papel de los honderos baleáricos en las tropas (Dominguez Monedero, 2005); la fundación de colonias en las Baleares, como Na Guardis, factoría costera púnico-ebusitana erigida en un islote al sur de Mallorca; y la documentación de la explotación de recursos naturales baleáricos por parte de agentes púnicos, como las salinas mediante la articulación de pequeños asentamientos de índole productiva (Guerrero *et al.*, 2006).

Este incremento cuantitativo y cualitativo de los contactos púnicos con las sociedades autóctonas influirá de manera determinante en la estructura de dichas comunidades, configurando lo que hoy conocemos como sociedad postalayótica. Este fenómeno no es aislado ni particular de las poblaciones insulares baleáricas, sino que se produce generalmente con el contacto entre culturas indígenas y el ámbito fenicio-púnico (como se observa en los citados casos insulares de Cerdeña y Sicilia, o también en la península Ibérica). En este caso, la llegada de dichos agentes y su interacción con las comunidades autóctonas supone una serie de cambios y alteraciones, diferentes en tiempos y lugares, pero que afectan de forma transversal a ambas sociedades, generando culturas mestizas o híbridas (Prados *et al.*, 2015).

4. ARQUITECTURA DOMÉSTICA EN EL POSTALAYÓTICO BALEAR: HETEROGENEIDAD Y TRANSFORMACIONES

En el ámbito doméstico postalayótico se observa una notoria heterogeneidad morfológica, encontrando plantas de diversas tendencias entre las que destacan las semicirculares, de tradición talayótica; y las rectangulares, absidales o circulares (Puig Morter de Son Ferragut, Ses Païsses, Torre d'en Galmés, etc.) (Salvà y Hernández-Gasch, 2009: 307-314). Esta última modalidad, iniciada y generalizada en el periodo que nos ocupa, presenta además cierta voluntad arquitectónica de adosarse entre sí para constituir una determinada lógica urbana, como se observa en Ses Talaies de Ca n'Alzina (Navarro, 2004) o Trepucó (Plantamor, 1991).

Otras características generales que arrancan en los momentos iniciales y se consolidarán *a posteriori* son la fragmentación de las dependencias en el seno de los espacios domésticos, generando estancias de reducidas dimensiones; así como la incipiente generalización de patios interiores de morfología rectangular o circular, caracterizados por su delimitación mediante pilares, columnas y pilastras (Hernández-Gasch, 2011: 45-54). Más adelante, se documenta la aparición de estructuras de adobe y arcilla, que constituirán bancos corridos, pilas o receptáculos de diversa índole, así como de morteros de cal para pavimentos en algunos yacimientos. Estos últimos son elementos que destacan especialmente, dada su ausencia en el registro arquitectónico talayótico anterior.

De forma específica, en el marco de este heterogéneo contexto, en torno al 500 a.C. se configura un tipo regularizado de vivienda, exclusiva de una isla, Menorca, que ilustra bien el proceso de cambio que atraviesan las comunidades baleáricas. Conocidas como casas circulares de patio central, *cercles*, estas viviendas se caracterizan por sus grandes dimensiones, su planta tendente al círculo o al cuadrado de esquinas redondeadas, sus paramentos monumentales con una primera hilada de grandes lajas y ortostatos, y el uso de columnas y pilastras en su interior (Serra, 1965; Plantalamor, 1991; entre otros). El patio central, al que se accede directamente desde la entrada, es el espacio vertebrador de la casa. En él se realizan diversas actividades productivas, dada la recurrente documentación de molinos, morteros, fusayolas, bancos y superficies de trabajo en su interior (Hernández-Gasch, 2011: 44). También pueden encontrarse cisternas y pozos para la recogida de agua, y un hogar que generalmente configura un ámbito diferenciado destinado a labores de preparación y cocción de alimentos. El resto de estancias son bastante regulares en cuanto a uso y distribución espacial: en la parte posterior de la casa se localiza el ámbito más grande, interpretado generalmente como de uso social familiar; mientras que las estancias laterales, de reducidas dimensiones se identifican como almacenes, dormitorios o superficies dedicadas a actividades productivas concretas (Salvà y Hernández-Gasch, 2009: 309). Finalmente, fuera del perímetro de la casa, pueden encontrarse espacios anexos como salas hipóstilas, hipogeos o corredores cubiertos. Este tipo de viviendas presentan en su mayoría niveles de abandono datados en las postrimerías del siglo III a.C., coincidiendo con la II Guerra Púnica, como es el caso de Trepucó o Talatí de Dalt. Sin embargo, algunas se reaprovecharán, con reformas ya de época romana, y perdurarán hasta el siglo I d.C.

5. CONCLUSIONES: LEYENDO LOS ESPACIOS DOMÉSTICOS POSTALAYÓTICOS BAJO ÓRBITA PÚNICA

Las características observadas en los ámbitos domésticos postalayóticos, tanto a nivel general como particular en el caso menorquín, reflejan cambios y transformaciones importantes acaecidos en el seno de las comunidades baleáricas a mediados del I Milenio a.C. Los nuevos patrones constructivos y conceptuales de las viviendas manifiestan una ruptura con el paradigma social anterior, caracterizado por estrategias de marcado carácter comunal de gestión de los recursos, así como de las actividades artesanales, que se desarrollaban en espacios sociales comunes (turriiformes). La nueva arquitectura residencial se caracteriza ahora por la segmentación y segregación de espacios, personas

y actividades, y nos lleva a reflexionar sobre la transformación de los grupos domésticos residentes, artífices de estas nuevas viviendas, en el Postalayótico.

Como ejemplo paradigmático, en las casas menorquinas, el patio se convierte en el eje de la vida doméstica, articulando todas las estancias que componen la vivienda. El paso entre una estancia y otra se produce inexorablemente a través de él, ejerciendo un control de las actividades llevadas a cabo en el propio patio así como en las distintas dependencias. Sin embargo, la casa en sí misma queda aislada del exterior, aumentando notoriamente la privacidad del grupo doméstico, sobre todo si se compara con periodos anteriores. Incluso los espacios exteriores de estas casas menorquinas, las salas hipóstilas por ejemplo, pueden explicarse como espacios segregados que apuntan determinada voluntad de separar actividades o individuos del grupo doméstico habitante (Hernández-Gasch, 2011: 52-53). De forma no tan clara, pero con el mismo resultado, puede observarse en el registro arquitectónico doméstico de Mallorca: espacios reducidos, estancias privadas, patios distribuidores, etc.

De forma paralela, la cultura material hallada en contextos domésticos refleja un claro acceso diferencial a los recursos, detectándose en un mismo asentamiento unos espacios con determinada acumulación de recipientes cerámicos que llega hasta cuadruplicar la media del resto (Calvo y Guerrero, 2011: 135). Conviene recordar a tal efecto que a partir de finales del siglo VI a.C., de forma progresiva y constante, materiales ebusitanos (anfóricos generalmente, pero también los repertorios de cocina y servicio de mesa común) inundarán los poblados postalayóticos de forma hegemónica, con una expansión considerable entre los siglos IV – II a.C., concluyendo con el desenlace de la II Guerra Púnica, cuando irrumpirán con fuerza en el archipiélago los materiales itálicos (Castrillo, 2005). Todos estos productos son canalizados y gestionados de forma conjunta por el agente púnico y las comunidades postalayóticas. El primero garantizará su llegada, mientras que los segundos pugnarán por acceder a ellos, favoreciendo la aparición de procesos de segregación y segmentación social de las comunidades y grupos domésticos.

Por tanto, todo ello nos lleva a considerar dos factores como especialmente relevantes para entender qué sucede en el Postalayótico balear y cuál es la importancia de los espacios domésticos en esta problemática. Por una parte, es preciso incidir en el papel de los agentes púnicos (especialmente de la colonia de *Ebusus*) en este proceso. Su relación con las comunidades autóctonas exigía la articulación de determinados mecanismos sociales que asegurasen dicha interacción (Calvo y Guerrero, 2011: 134-135). El comercio colonial, la incidencia del factor púnico en definitiva, se convierte, por ende, en motor del cambio histórico, que conlleva la adaptación de las sociedades autóctonas a este nuevo modelo mediterráneo. No hablamos de aculturación, sino de una progresiva adaptación al mercado hegemónico púnico por parte de las comunidades postalayóticas que, con diferente intensidad en función de los grupos domésticos que lo integran, aprovecharon y utilizaron de diferente forma. Todo esto desencadenó un proceso progresivo de segmentación social, con la aparición de grupos más preeminentes que otros, cuya base socioeconómica radicó en el acceso diferencial a los recursos (Calvo y Guerrero, 2011: 136) que facilitaba la órbita púnica.

Todo este proceso se refleja en la materialidad del registro, más allá del ámbito de la cultura material mueble y del espectro económico, pues la estrecha relación entre ambos factores tiene también su expresión en las viviendas postalayóticas, que manifiestan todos

estos mecanismos producidos ante el nuevo panorama socioeconómico. La segmentación social se cristaliza en la división y fragmentación de los espacios domésticos, así como en la erección de patios centrales e interiores, ocultos y restringidos a los grupos domésticos que habitan las casas (Hernández-Gasch, 2011: 52), convertidos en núcleos de producción manufacturera y artesanal con la intención de participar activamente en esa nueva dinámica comercial marcada por el ámbito púnico.

Este vínculo afecta también a la forma de construir, pues en las casas postalayóticas se observa la aparición de nuevos elementos que caracterizarán este periodo, como la arquitectura en tierra o la recurrencia a soluciones arquitectónicas de tradición fenicio-púnica. Ello se observa, por ejemplo, en las cisternas revestidas o el empleo de morteros de cal, así como de técnicas que adaptan la tradición talayótica de grandes bloques y ortostatos a los influjos púnicos, manifestados en aparejos más pequeños o con funcionalidad específica (*opus africanum*, tirantes estructurales, etc.). Incluso las casas circulares menorquinas remiten perfectamente al modelo arquetípico de la casa mediterránea de tradición semita, ausente durante etapas anteriores en las islas, y ahora extendida y generalizada por toda la isla.

Todo ello confirma la importancia de la arquitectura doméstica, entendida desde una nueva perspectiva que permita su lectura social para comprender en profundidad, en este caso, el Postalayótico balear. Por otra parte, creo que ha quedado de manifiesto la necesaria revalorización del papel del agente púnico en las transformaciones socio-económicas acaecidas en el archipiélago. Es preciso entenderlo como un motor de cambio, en el marco de su hegemonía comercial y cultural mediterránea, que provocó y desencadenó la fragmentación del colectivo social insular. Esta hipótesis cobra sentido si atendemos a las dinámicas observadas en los grupos postalayóticos, caracterizados ahora por ciertas fricciones de índole social observables en la materialidad del registro arqueológico, como sus propias viviendas manifiestan.

6. BIBLIOGRAFÍA

- CALVO TRIAS, M. (2009): Reflexiones en torno a los esquemas de racionalidad espacial reflejados en el paisaje durante la Prehistoria de Mallorca. *PYRENAE*, 40 (2), 37–78.
- CALVO, M.; GUERRERO, V. (2011): La cultura Postalayótica (650/550-123 aC). En CALVO TRÍAS (Ed.): *Calvià. Patrimoni cultural*. Calvià: Ayuntamiento de Calvià, 113–146 pp.
- CASTRILLO VILLA, M. (2005): Fenicis i púnics a Menorca: vint-i-cinc anys d'investigació i noves dades aportades per les àmfores feniciopúniques a l'illa. *Fonaments*, 12, 149–168.
- DELGADO HERVÁS, A. (2010). De las cocinas coloniales y otras historias silenciadas: domesticidad, subalternidad e hibridación en las colonias fenicias occidentales. *Saguntum*, Extra-9, 27–42.
- DELGADO HERVÁS, A.; FERRER MARTÍN, M. (2007). Alimentos para los muertos: mujeres, rituales funerarios e identidades coloniales. En P. GONZÁLEZ; C. MASDIVAL; S. MONTÓN, M. PICAZO (Eds.): *Interpreting household practices (Barcelona, 21-24 november 2007)*, Barcelona: Centre d'Estudis del Patrimoni Arqueològic de la Prehistòria, 29–68 pp.

- DOMÍNGUEZ MONEDERO, A. (2005): Los mercenarios baleáricos. En COSTA, B.; FERNÁNDEZ, J. H. (Ed.): *Guerra y Ejército en el Mundo Fenicio-Púnico. XIX Jornadas de Arqueología fenicio-púnica (Eivissa, 2004)*. Ibiza: Treballs del Museu Arqueològic d'Eivissa i Formentera, 163–189 pp.
- GUERRERO AYUSO, V. M.; CALVO TRIÁS, M.; GORNÉS HACHERO, S. (2006): *Historia de las Islas Baleares. Mallorca y Menorca en la Edad del Hierro. La cultura Talayótica y Postalayótica*. Palma de Mallorca, El Mundo-El Día de Baleares.
- GUTIÉRREZ LLORET, S. (2012): Gramática de la casa. Perspectivas de análisis arqueológico de los espacios domésticos medievales en la península Ibérica (siglos VII - XIII). *Arqueología de la Arquitectura*, 9, 139–164.
- HERNÁNDEZ-GASCH, J. (2011): Privatització i diversificació de l'espai domèstic en la societat balear de l'Edat del Ferro. En CERDÓ J. G. (Ed.), *III Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears (Maó, 3 i 4 d'octubre, 2008)*, 43–62 pp.
- HERNÁNDEZ-GASCH, J.; ARAMBURU-ZABALA HIGUERA, J. (2005): Murallas de la Edad del Hierro en la Cultura Talayótica. El recinto fortificado del poblado de Ses Païses (Artà, Mallorca). *Trabajos de Prehistoria*, 62 (2), 125–149.
- MAÑANA, Patricia; BLANCO, Rebeca; AYÁN, Xurxo (2002). *Arqueotectura 1: Bases teórico-Metodológicas para una Arqueología de la Arquitectura*. Santiago de Compostela: CSIC. Trabajos en Arqueología del Paisaje.
- MICÓ PÉREZ, R. (2005): *Cronología absoluta y periodización de las islas Baleares*. Oxford: British Archaeological Reports.
- NAVARRO CHUECA, F. J. (2004): *Excavaciones arqueológicas en el yacimiento de "Ses Talaies de n'Alzina". Poblado talayótico afectado por las obras de la ronda Norte (Ciutadella)*. Mahón: Consell Insular de Menorca.
- PALOMAR PUEBLA, B. (2005): *La ceràmica posttalaiòtica de Mallorca. Significació econòmica i social dels canvis en el procés productiu entre c. 450 - 250 cal ANE. El cas de Son Fornés, Montuiri*. Barcelona: Universidad Autónoma de Barcelona.
- PLANTALAMOR MASSANET, L. (1991). *Arquitectura prehistòrica i protohistòrica de Menorca i el seu marc cultural*. Mahón: Treballs del Museu de Menorca.
- PRADOS MARTÍNEZ, F.; DE NICOLÁS I MASCARÓ, J.C.; JIMÉNEZ VIALÁS, H.; MARTÍNEZ GARCÍA, J.J.; TORRES GOMARIZ, O. (2015): Culturas arquitectónicas púnicas. Menorca como laboratorio de análisis. En G. GRAZIANI, A. MARTÍNEZ, J. ESCANDELL (Eds.). *VI Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears (Formentera, 26 - 28 setembre)*, Formentera: Consell Insular de Formentera, 143–150 pp.
- SERRA BELABRE, M. L. (1965): Arquitectura ciclòpea menorquina. En *Arquitectura megalítica y ciclòpea catalano-balear*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- WILK, W.; RATHJE, R. (1982): Household archaeology. *The American Behavioral Scientist*, 25 (6), 617–639.

PERIODISMO EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XIX: EL ROMANTICISMO EN *EL ARTISTA*

Nadia Rebeca Vaíllo Garri

Programa de doctorado en Filosofía y Letras

Filología Española, Ling.General y T. de la Literatura

nadia.vaillo@ua.es

RESUMEN

El Artista, revista literaria del primer tercio del siglo XIX, se alza como una de las publicaciones fundamentales de la época. A su belleza tipográfica y a la calidad de sus escritos, se suma su contribución a la difusión y defensa del Romanticismo en España. Dicho propósito, que constituye el eje fundamental de este proyecto periodístico y literario, se da de modo evidente en los artículos de crítica literaria. Las reseñas que abordan el teatro no solo analizan y valoran las propias representaciones, sino que además, reflexionan sobre los principios y polémicas del nuevo movimiento. El objeto principal del presente artículo es, por tanto, el estudio de este corpus teatral que permite desentrañar las preocupaciones y preferencias artísticas que conlleva el incipiente movimiento romántico.

Palabras clave: *El Artista*, Romanticismo, crítica teatral.

ABSTRACT

El Artista, literary magazine of the first third of the 19th century, stands as one of the main publications of the time. In addition to its typographic beauty and the quality of its writings, it also contributes to the promotion and defence of Romanticism in Spain. That purpose, which is the central theme of this journalistic and literary project, clearly appears in the literary criticism articles. The reviews that deal with theatre not only analyze and assess the performances themselves, but also reflect on the principles and controversies

of the new movement. The main purpose of this article is, therefore, the study of this theatre corpus that allows to decipher the concerns and artistic preferences involved in the incipient romantic movement.

Keywords: *El Artista*, Romanticism, theatre criticism.

Prevista su primera entrega para el 6 de julio de 1834 –así consta en un aviso de la *Gaceta de Madrid*–, *El Artista* apareció finalmente el domingo 4 de enero de 1835. La causa de su retraso son las deficientes y escasas comunicaciones que sufrió el país como consecuencia de una epidemia de cólera. A pesar de este primer contratiempo que demora su publicación, la revista no sufrió ninguna otra interrupción hasta su desaparición definitiva en 1836, momento en el que cuenta con sesenta y cinco entregas. Cada uno de sus números consta de 12 páginas, a excepción del último que excede la paginación habitual hasta alcanzar las 16.

Los artículos publicados en estos números versan principalmente sobre dos temáticas: el arte y la literatura; dos asuntos que, sin duda, son reflejo de la personalidad y carácter de sus editores. Eugenio de Ochoa, principal impulsor de la revista, consagró sus esfuerzos a la elaboración de cuentos y poesías de marcado carácter romántico, así como a la defensa de la nueva escuela literaria a través de artículos doctrinarios o polémicos. Federico de Madrazo, guiado por su interés hacia las Bellas Artes, se dedicó principalmente a la realización de escritos sobre arte y a la elaboración de litografías. Las láminas, de gran calidad y belleza, aparecían en todos los números para acompañar y complementar los artículos. Esta diferencia de gustos e inclinaciones parece, no obstante, no ser la única diferencia que existe entre los editores. En efecto, una lectura atenta de los 65 ejemplares de *El Artista* muestra una sutil pero significativa diferencia en la actitud de ambos. Eugenio de Ochoa, apasionado defensor del movimiento romántico, aprovecha gran parte de sus artículos para promover una reforma literaria que se imponga a las antiguas ideas de carácter clásico y que combata y elimine la rutina en la que se encuentra inmersa la literatura del momento; Federico de Madrazo, menos inclinado a participar en la polémica que enfrentó a románticos y “clasiquistas”, huye de la explícita militancia que caracterizó a su amigo y cuñado Ochoa y opta por tratar cuestiones formales o temáticas, más vinculadas a lo puramente artístico.

La militancia romántica que destilan las páginas de *El Artista* lo han convertido en un objeto de estudio muy apreciado por investigadores y críticos literarios¹, que han sabido ver en esta revista ilustrada información relevante para comprender los orígenes del movimiento romántico, así como su programa ideológico. Es preciso destacar que este proyecto literario no fue propiamente la primera publicación española en difundir las teorías de la nueva escuela. *El Europeo* (1823), el *Discurso* (1828) de Durán o el prólogo de Alcalá Galiano a *El moro expósito* (1834) iniciaron el camino que, con posterioridad, seguiría la revista madrileña. Así, algunas de las ideas en las que se basaba su programa ideológico, tales como el acercamiento al teatro del Siglo de Oro o el rechazo a la imitación

1 Entre estos críticos, cabe destacar a Allison Peers, Romero Tobar, Alonso Seoane y Cecilio Alonso.

de los clásicos, ya habían sido enunciadas en estos textos. Si bien existían algunas publicaciones que simpatizaban con las nuevas tendencias, *El Artista* es en esta época la única revista de Madrid que propiamente puede llamarse romántica. Sus editores convirtieron a esta efímera publicación en un órgano capaz no solo de divulgar y transmitir la nueva sensibilidad, sino de defenderla a ultranza en cada uno de sus números.

Esta defensa a favor de la nueva escuela romántica se puede barruntar, aunque de modo sutil, en el editorial con el que se inicia el primer número de *El Artista*. No obstante, será en la tercera entrega donde Eugenio de Ochoa formule de modo concreto y específico lo que en el editorial era tan solo un esbozo. En "Un romántico" (I, 36) el editor inicia una de las batallas clave de *El Artista*: su lucha contra la obsoleta escuela neoclásica; y dibuja el perfil del autor romántico. Este es concebido necesariamente como un escritor joven; un rasgo que *El Artista* cumplió escrupulosamente, como se observa en los propios editores, que apenas rozaban los 20 años; o en la nómina de escritores que participaron de forma asidua en la revista.

Este artículo traza el dibujo de un escritor marcado por el "genio"; característica que se contrapone claramente a los autores de la escuela anterior, cuya imitación desmedida de los clásicos les impedía desarrollar esta cualidad. Asimismo, también se hace referencia a la imagen de inmoral y "hereje" que algunos detractores del Romanticismo extendieron. Para luchar contra esta imagen y convencer de la honorabilidad de la nueva escuela, Eugenio de Ochoa acentúa la identidad cristiana del Romanticismo. De hecho, el editor intercala con frecuencia referencias a las "santas creencias". Esta lectura cristiana del movimiento romántico ponía fin al "paganismo" que implicaban los autores clásicos. El escritor romántico que se dibuja en este texto también se caracteriza por el gusto hacia lo medieval. Este rasgo, prototípico del denominado Romanticismo histórico, apenas tiene desarrollo teórico si se compara con otros rasgos contemplados constantemente en la revista. Solo esporádicamente aparece en algún artículo. Este es el caso de "A la aristocracia española", (I, 25-27) donde el Conde de Campo Alange elogia las grandes obras de la Edad Media. La afición por este período histórico parece tener más cabida en los textos de creación; algunos de los cuales recrean un ambiente medieval. Ejemplo de ello es el relato "El castillo del espectro" (I, 16-19) de Eugenio de Ochoa.

La difusión y defensa del romanticismo fue, como ya se ha explicado, uno de los objetivos principales de la publicación madrileña. Los editores expresaron la esencia de este movimiento en distintos artículos de carácter polémico e introdujeron composiciones poéticas y narrativas de marcado gusto romántico. Pero si algún género asumió de forma especial la defensa de la nueva escuela, este fue el teatral. Por ello, existen numerosos artículos que atañen al teatro del siglo XIX.² Por un lado, se hallan los artículos puramente teóricos que reflexionan sobre los controvertidos temas que giran en torno al teatro o que participan en las polémicas del momento. En segundo lugar, aparecen pequeños textos que

2 La abundancia de textos sobre esta temática contrasta fuertemente con la escasez de artículos sobre narrativa o poesía. Estos géneros apenas son tratados desde un punto de vista teórico. De hecho, la revista romántica no alberga en ninguno de sus números un solo escrito que se dedique exclusivamente a analizar sus rasgos o que anuncie las innovaciones que la nueva escuela aplicará en ellos. Por el contrario, sí existen unos pocos textos de crítica literaria que examinan obras concretas de narrativa y poesía.

generalmente se sitúan bajo el epígrafe de “Variedades” y cuya función es aportar alguna noticia sobre los actores o los próximos estrenos teatrales. Finalmente, se encuentran las reseñas literarias que analizan una obra o representación concreta. Estas últimas, sin embargo, abandonan con frecuencia el examen de la pieza teatral para inmiscuirse en las polémicas o debates de actualidad.

Lógicamente al tratarse de una revista romántica, *El Artista* incluye numerosos artículos sobre obras de su gusto. El teatro del Siglo de Oro y, especialmente, los nuevos dramas románticos ocupan gran parte de sus páginas. Así aparecen críticas sobre dramas franceses como *Lucrecia Borgia* o *Angelo*, ambos de Víctor Hugo; o sobre *Teresa* de Alejandro Dumas. También se recogen los estrenos de los nuevos dramas españoles, tales como *Don Álvaro o la fuerza del sino* del duque de Rivas; *Alfredo* de Joaquín Pacheco; o *Incertidumbre y amor* de Eugenio de Ochoa. La tendencia romántica de la revista no es obstáculo para la inclusión de piezas teatrales pertenecientes a otras escuelas o tendencias: *Blanca de Borbón* de Gil y Zárate es ejemplo de ello.

Por lo que respecta a los críticos teatrales, destacan fundamentalmente Eugenio de Ochoa y el conde de Campo Alange, escritores prolíficos en todos los ámbitos de la revista. Además, hay que señalar la participación de Ventura de la Vega, de José Bemúdez de Castro o de José de Espronceda que firma tres reseñas.

Varios son los temas que, a modo de preocupación, se repiten incansablemente en estos artículos sobre dramaturgia. El primero de ellos radica en el descontento que provocaba la propia escena teatral. Desde sus páginas, *El Artista* denunció de forma constante el desastroso estado en el que se encontraba el teatro español; preocupación que no solo afectó a los redactores de la revista, sino que fue común para todas las escuelas y tendencias. Quizá, y así se refleja en el estudio previo que precede a la publicación madrileña, los románticos otorgaron mayor gravedad a la decadencia del teatro porque lo consideraban el género propicio para combatir, como ya había ocurrido en Francia, a los defensores del clasicismo.

El exceso de traducciones, causa indudable de la crisis teatral, se convirtió en el principal objeto de crítica; muchos autores atacaron lo que consideraban el mayor obstáculo para el florecimiento de un teatro nacional que por entonces, se mostraba demasiado apegado a las piezas extranjeras. En efecto, las creaciones propias y originales eran un bien que escaseaba en el panorama teatral decimonónico; una ojeada a la cartelera madrileña refleja que, entre 1830 y 1850, las obras extranjeras —la mayoría de origen francés— que habían sido representadas en los dos teatros de la capital suponían un 60% de la producción total. Ante este dato tan alarmante, es lógico pensar que los dramaturgos, críticos teatrales y demás individuos ligados a este género, intentaran reducir el exceso de traducciones que, como si de una plaga se tratara, se había extendido por el mundo del teatro.

Muchos de estos artículos, ya sean reseñas teatrales o textos dirigidos a otros asuntos artísticos o literarios, se empapan también de la batalla que enfrentó a los románticos con la escuela anterior. Una de las prioridades básicas que perseguía *El Artista* era la eliminación de la rutina, un mal que asolaba la sociedad del momento y, de forma específica, el terreno de las artes y las letras. Para combatirla, los jóvenes románticos atacaron lo que consideraban el pilar básico de esta dolencia: el clasicismo. Según Eugenio

de Ochoa, para estos admiradores de la vieja escuela literaria, las reglas del buen gusto sobre las que se debe asentar cualquier obra de calidad ya están fijadas por Aristóteles, Horacio, Boileau, Mengs y Palomino; por lo que cualquier cambio que se aleje de dichos preceptos es innecesario y perjudicial. Este desdén por las innovaciones –reflejo de una desconfianza en la capacidad artística del siglo XIX –sumerge en la rutina a la literatura, que debe repetir de modo ineludible las pautas creadas por los clásicos. Los románticos, por el contrario, rechazan esta visión inmovilista del arte y creen en su continua evolución. Para ellos, la literatura debe ser fruto y expresión de su tiempo.

Consecuentemente, la libertad artística es uno de los principios que con más ahínco defenderán los románticos y, por tanto, los editores y colaboradores de *El Artista*. Bajo su criterio, el escritor ha de desarrollar libremente la imaginación sin trabas o referencias normativas que lo esclavicen. En el caso del teatro, el debate acerca de las unidades clásicas fue un punto crucial. Como era de esperar, los románticos se opusieron a un seguimiento estricto de estas reglas, a las que consideraban un yugo. Las razones aportadas para justificar esta decisión se encuentran en numerosos artículos de *El Artista*. Si bien, el uso de estas pautas proporciona una obra correcta, elimina al mismo tiempo cualquier nota de talento o brillo. Por tanto, el producto artístico que surge del cumplimiento riguroso de las unidades es adecuado pero insulso.

El tercer y último tema que acogió *El Artista* es la defensa del nuevo drama romántico. Los editores de *El Artista*, movidos por su deseo de difundir esta tendencia teatral, le dedicaron diversos artículos de carácter teórico y práctico. Aunque poco inclinados a la traducción de obras extranjeras, los redactores recibieron con agrado las obras francesas de Víctor Hugo y Dumas; piezas teatrales que el panorama literario precisaba con rapidez. Sin embargo, en el intento por implantar nuevos conceptos teatrales para renovar la cartelera, Eugenio de Ochoa y sus compañeros encontraron diversos obstáculos que dificultaron su empresa literaria. Y es que los espectadores, sorprendidos ante el rumbo que adoptaba el teatro, no lograron apreciar la belleza de estas obras; intuyeron en ella innovaciones y virtudes, pero no alcanzaron a comprenderla y, menos aún, a disfrutarla.

Problema mayor es el que produce el carácter inmoral que achacan diversos críticos a estos dramas románticos, tachados de indecentes por la gran cantidad de elementos horrorosos y crímenes que se desarrollan en su argumento. Ciertamente, Eugenio de Ochoa y otros jóvenes románticos veían en estas obras una renovación que únicamente afectaba a la expresión de sentimientos y emociones. Para ellos, Dumas, George Sand o Hugo eran los profetas de una nueva escuela que apostaba por el desahogo de la imaginación y la pasión. Solo años más tarde, comprobaron el alcance revolucionario de estas ideas, momento en el que algunos escritores, entre ellos Eugenio de Ochoa, renegaron de estas obras que durante su juventud apasionada defendieron con ahínco.

BIBLIOGRAFÍA

ALONSO SEOANE, M. (2002): La defensa del presente en *El Artista* y el nuevo canon romántico. En DÍAZ LARIOS, L. (Ed.): *La elaboración del canon en la literatura española del siglo XIX*. Barcelona: Universidad, 11-26 pp.

- AYALA ARACIL, M. (2002): La defensa de lo romántico en la revista literaria *El Artista*. En *Los románticos teorizan sobre sí mismos*. Bolonia: Il capitello del Sole, 35-46 pp.
- FERRI COLL, J. (2011): Las ilustraciones de *El Artista* y la idea de lo romántico en la década de 1830. En RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ, B. (Ed.): *Literatura ilustrada decimonónica. 57 perspectivas*. Santander: Universidad de Cantabria, 243-248 pp.
- FERRI COLL, J. (2011): *El Artista* y la ideación romántica de los géneros literarios. *Arbor; ciencia, pensamiento y cultura*, nº 712, CSIC, 959-964 pp.
- RANDOLPH, D. (1966): *Eugenio de Ochoa y el Romanticismo español*. Berkeley y Los Angeles: University of California Press.

IGLESIA, ESPIRITUALIDAD Y MATERIALIDAD EN EL MEDIODÍA DEL REINO DE VALENCIA (SIGLO XIV E INICIOS DEL SIGLO XVI)

Ana Isabel Castro Carbonell

Programa de doctorado en Filosofía y Letras

Dpto. de Historia Medieval, Historia Moderna y Ciencias y Técnicas Historiográficas

anabel.castro.carbonell@gmail.com

RESUMEN

El miedo a desaparecer del mundo súbitamente fue una de las ansiedades que más presentes debieron estar en la vida cotidiana de los hombres y mujeres del medioevo hispano. En el sur Reino de Valencia entre los siglos XIV y XV, como en otros escenarios peninsulares, el temor ante la no existencia se resuelve parcialmente en la resolución de los conflictos inmediatos y en la emisión de testamento y de otros documentos anejos (codicilos e inventarios postmortem), una práctica heredera del derecho romano y que ha llegado hasta nuestros días. Este tipo de documentación es de gran interés porque contribuye a comprender mejor a los individuos medievales. Permite valorar, entre muchos otros aspectos, rasgos identitarios, ideológicos y, especialmente, materiales, que nos acercan a las realidades cotidianas concretas de las sociedades medievales cristianas en un espacio psicológico y geopolítico establecido por *la frontera* entre reinos.

Palabras clave: Frontera, identidad, Reino de Valencia, religiosidad, testamentos.

ABSTRACT

The afraid to die suddenly was one of the most important anxieties in the daily lives of the men and women of the Hispanic Middle Age. In the south of the Kingdom of Valencia between the fourteenth and fifteenth centuries, as in other places of Spain, the fear of non-existence is partially resolved in the resolution of the immediate conflicts and the making of a will and other relevant documents (codicils and inventories postmortem), a

practice started by Romans that has survived to this day. This type of documents are very interesting because they help to a better understanding of medieval people. It contributes to value, among other aspects, identity, ideological and especially material features that bring us to the everyday realities of medieval Christian society in a psychological and geopolitical space established by the border between realms.

Keywords: Border, identity, Kingdom of Valencia, religion, wills.

A pesar de la omnipresencia de las investigaciones vinculadas a la historia de corte religioso, bélico o político y de las extensas monografías sobre personajes que, sin duda, supusieron un hito en la constitución de la trayectoria del medievalismo y del modernismo hispano, el análisis de la muerte y de todos los procesos relacionados con el cese de la vida constituye un tema cada más recurrente en los estudios actuales de ambos ámbitos. En efecto, la llegada del fin biológico ha preocupado al ser humano a lo largo de todas las etapas de su desarrollo y ha sido, a todas luces, el episodio vital que más interés y literatura ha generado. Se trata, pues, un tema abordado desde la multidisciplinariedad (Historia, Derecho, Arte, Sociología...) y que muy difícilmente podría haber pasado inadvertido al medievalismo hispano, siendo buen ejemplo de ese interés creciente la ingente cantidad de bibliografía existente así como su aumento exponencial en el último tercio del siglo XX al calor de la herencia de la Revista *Annales* (1929), la *Historia de las Mentalidades* o de la *Historia Social*; escuelas enriquecidas –y, a veces, superadas– por recientes y novedosos enfoques procedentes del panorama anglosajón, entre otros.

1. TRAYECTORIA HISTORIOGRÁFICA Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

La verdadera eclosión de los trabajos sobre el óbito en el terreno histórico surgió al calor de la *tercera generación de la Escuela de los Annales*, especialmente de la mano de la denominada "*Historia de las Mentalidades*". Los historiadores que la impulsaron atribuyeron un gran peso en sus análisis a algunos factores de carácter mental y subjetivo (acciones y reacciones ante lo personal, familiar, afectivo, religioso...) y, sobre todo, a la tradición cultural (Rodrigo Estevan, 2010). Exploraron las potencialidades de testamentos y codicilos como elementos transmisores de ideología y los encumbraron tras descubrir y asumir que éstos reflejaban actitudes a menudo interiorizadas y arraigadas (manifestaciones aisladas del dolor, religiosidad popular...) como incorporadas paulatinamente (*ars moriendi*). Pero esta visión pronto empezó a ser cuestionada por teóricos que percibían en ese submundo de lo individual una desconexión con el contexto social mayor. Como respuesta, los renovadores Vauchez, J. Le Goff, Ginzburg, Vovelle, Saugnieux, etc, principalmente de las escuelas francesas e italianas, acuñaron y reivindicaron la categoría histórica la sociabilidad como un sistema relacional más amplio que trascendía el espacio inmediato y a veces aislado del sujetos. En España, el choque entre ambos bloques historiográficos llegó con cierto retraso, aunque pronto abrió un espacio de debate destacable en el que figuras como la de Emilio Mitre, emulada por Margarita Cantera, Salvador Claramunt, Carmen Carlé, Emelindo

Portela o Ana Arranz, entre otros, contribuyeron a asentar hasta hoy en día el conocimiento sobre *la muerte ibérica* cuando las perspectivas con un cariz excesivamente materialista decayeron (Azpeitia, 2008: 114).

En la actualidad, en lo referido al sur del Reino de Valencia entre los siglos XIII e inicios del siglo XVI han surgido trabajos interesantes, en ocasiones muy volcados en la información de los protocolos notariales (Piqueras Juan, Álvarez Fortes, Pons Alós, Martín Cea, etc.) o en la idea de la *muerte igualadora*¹ tan bien retratada en la iconografía. Sin embargo, muchos de estos estudios siguen siendo excesivamente inflexibles con todas las sensibilidades recogidas en la documentación notarial a pesar de suponer un avance incuestionable por plantear, por primera vez, la cuestión mortuoria en realidades poblacionales concretas de frontera y por exhumar una documentación inédita hasta el momento.

2. EL TESTAMENTO BAJOMEDIEVAL VALENCIANO

De todos los documentos que contribuyen al mejor conocimiento de la sociedad bajomedieval valenciana, el testamento y sus anexos (codicilos e inventarios post-mortem) es, quizás, uno de los recursos más valiosos por su carácter absoluto y polivalente así como por ser un mecanismo regulador de las angustias existenciales del alma humana. En su propia configuración alberga aspectos ideológicos (religiosidad, costumbres funerarias...), de naturaleza jurídica –fuertemente definidos por la propia práctica notarial- y de carácter vital (relaciones socioprofesionales, familiares...) por lo que permite conocer el ritual funerario, la dimensión espiritual y religiosa de las últimas voluntades, la memoria funeraria o las mandas pías y peticiones antemortem (Baldó *et alii.*, 2005, 155-226). Además, supone un fiel reflejo tanto del mundo ideológico-espiritual como del espacio físico y sensible en el que habita el individuo medieval.

La trayectoria en la que se inscribe el nuevo modelo testamentario no es uniforme. Desde el siglo XIII se retoma la costumbre de hacer testamento a modo de *memoria de la vida de los muertos* limitada a las categorías sociales más pudientes (clero, nobleza y ciudadanos). En el caso de la Corona de Aragón, por centrarnos en el observatorio propio, Jaime I estableció y consolidó tras la conquista feudal el marco jurídico de *el Costum*, normas relacionadas con el sistema de reproducción social² que organizaban y estructuraban las sucesiones entre generaciones así como las sucesiones tras la muerte. Para los siglos posteriores, la emisión de las últimas voluntades ya era una realidad consolidada y la presencia de inventarios postmortem o de codicilos (modificaciones testamentarias) era ya una costumbre notablemente arraigada y socialmente reconocida.

1 Independientemente del campo de estudio, partimos de un argumento de base: la muerte iguala a todas las personas. Desde las danzas de la muerte que atemorizaban a la sociedad medieval a la muerte-esqueleto, tan difundida posteriormente en el arte de la Contrarreforma, el concepto es el mismo, evolucionando formalmente en el tiempo tal y como señalan Álvarez Fortes (1997) y Martínez Falero (2011) en sus respectivos estudios.

2 Todo este entramado legal se plasmó en los libros V y VI de los *Furs* promulgados en 1261 y se extendió a otros grupos y perfiles sociales gracias a una tradición notarial cada vez más eficiente (Piqueras, 2013: 132).

3. PLANTEAMIENTO Y OBJETIVOS

Nuestra hipótesis fundamental no es otra que la de afirmar la existencia de todo un sistema implícito y explícito de factores de carácter material y prioritario –y la relación entre éstos– que tienen un papel decisivo en la configuración identitaria de los individuos y colectivos bajomedievales del entorno descrito. Apostamos por reconocer el umbral económico-social a nivel macro y micro y, por primera vez, visibilizarlo en conexión con la supervivencia y con el pensamiento religioso hegemónico.

Para llevar a cabo tan amplio proyecto, consideramos imprescindible definir los objetivos. Ante todo, perseguimos una idea: la reconstrucción de la trascendencia del fenómeno mortuorio en una sociedad medieval de frontera en el sur del Reino de Valencia entre los siglos XIV e inicios del XVI. Nos interesa especialmente el universo de los vivos, es decir, *la vida y sus modos* (Barrios, 2011: 2) por encima de la muerte como un fenómeno vital y cultural aislado. Ahora bien, ¿cómo convertir esta motivación en un discurso histórico-científico?

En primer lugar, los objetivos de la investigación parten de la necesidad de conocer, definir y ahondar la trascendencia del fenómeno mortuorio en una sociedad medieval de frontera, concretamente en ciertas entidades poblacionales menores o villas rurales (Xixona, Biar, Callosa d'en Sarriá, Castalla...) y en otros espacios periurbanos del sur del Reino, así como en las urbes de Alicante y Orihuela. En torno a ese deseo, existen una serie de subobjetivos que entroncan con la potencialidad de la información presente en la documentación tanto editada como inédita. Conscientes del volumen de datos que atesoran los protocolos notariales y que podrían extraerse, hemos establecido tres pilares básicos o grandes bloques que necesariamente se interrelacionan entre sí y que dotan a la investigación de un carácter novedoso: 1) Pervivencias y transmisiones en el arte de morir ("ars moriendi"), es decir, la muerte más allá del concepto de lo colectivo e individual, en el protocolo mortuorio escriturado y en la preparación de óbito que relatan las fuentes; 2) Procesos de diferenciación y jerarquización social en toda su complejidad (construcción de la identidad social, diferencias por género y edad, acceso a los recursos claves para la subsistencia y manutención, cuestiones familiares, el mundo del trabajo, categoría socio-profesional, capacidad de promoción, presencia en redes interpersonales mayores en realidades poblacionales dispares, marginalidad, etc.); 3. Materialidad/ pautas de riqueza/pobreza/ "modus vivendi" y económico; tema directamente relacionado con el anterior pero mucho más centrado en el rico debate del acceso a la propiedad, la naturaleza y transmisión de la misma, es decir, con la tonalidad de la vida material (qué se lega, bajo qué circunstancias, qué valor tiene, etc.).

Se trata de cuestiones, todas ellas, que se imbrican en un discurso único en el que Iglesia, materialidad y espiritualidad operan como agentes reguladores pero sin llegar a ser los únicos protagonistas (como contrapunto al peso excesivo que tradicionalmente se le ha otorgado, por un lado, a lo mental y subjetivo sobre lo tangible y, por otro, a una historia parcial y vertical centrada en el estudio de las élites, las instituciones político-religiosas o de las autoridades regias).

4. METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO

La dinámica a seguir para conciliar todos los aspectos citados no es rígida y sigue una metodología que se apoya en el trabajo por fases que puedan llevarse a cabo de forma coherente y simultánea; etapas sólidas que en ningún momento se expongan a perder de vista los tres parámetros esenciales en un trabajo de estas características: espacio, tiempo y forma.

Hasta la fecha se ha hecho acopio de las fuentes necesarias y se han sistematizado los trabajos científicos de las autoridades en la materia. También se han consultado las obras más recientes que nos han permitido conocer estado actual de la cuestión mediante una búsqueda intensiva de bibliografía general y específica (en varios idiomas). Al tiempo se ha realizado una búsqueda intensiva de bibliografía procedente de seminarios, congresos, reuniones alojada en distintas instituciones, bibliotecas y repositorios on-line.

Paralelamente, se ha venido realizando -aún de forma discreta y parcial- un acercamiento a una fase más avanzada del proyecto: el vaciado y regesta del material documental escriturado en las villas rurales (Xixona, Biar, Callosa d'en Sarrià, Castalla...) y urbanas del sur del Reino, así como en las urbes de Alicante y Orihuela. De las primeras hemos obtenido información de naturaleza cualitativa y cuantitativa altamente satisfactoria³ para la investigación.

Debido a la disparidad de elementos de los que se compone la cuestión y a la dedicación minuciosa que exige el tratamiento de las fuentes primarias, la confección de la tesis no se circunscribe a una metodología tradicional cerrada, sino que apuesta por un seguimiento episódico en el que las fases de trabajo -principalmente vaciado y regesta- se desarrollan de forma coherente y simultánea sin obstaculizar la redacción. Dado que el volumen de información es abrumador, se han ordenado las indagaciones mediante la aplicación de diversas herramientas. Disponemos de bases de datos temáticas (fichas) o, para el caso del material documental exhumado en protocolos notariales y archivos parroquiales, de tablas. Éstas son especialmente útiles porque recogen en apenas unos ítems puntos clave útiles a la hora de comparar y contrastar perfiles de individuos (procedencia del testador, año, misas, sepulturas, designación de herederos, cuestiones económicas...) y realidades poblacionales aparentemente dispares.

La suma de estos procesos previos debe facilitar, deseablemente, la comparación y caracterización de observatorios para hallar lógicas internas que puedan coincidir, o no, con las estudiadas en otros espacios peninsulares bien documentados como lo son el ámbito catalán, el navarro o el aragonés. Todo ello con el respaldo y asesoramiento del director quien contribuirá, desde su experiencia, a encarar la fase decisiva de la investigación y antesala a la redacción formal. Ésta etapa se iniciará en los próximos meses y durante el segundo año de la tesis y nos conducirá, deseablemente, hasta un punto clave: la síntesis y compactación de los datos.

3 Datos en su mayoría desconocidos tales como el valor de los bienes perecederos en las transmisiones hereditarias y que aportan a lo ya sabido sobre entidades poblacionales de mayor tamaño bien tratadas como Elche.

El carácter instrumental de las fuentes, compartido por otros investigadores de referencia y limitado, en ocasiones, por el peso formal de las mismas o al ámbito de lo mental, cultural o psicológico, se verá contrastado con un análisis reciente y de carácter económico, más profuso y estructural que ya venimos aplicando y que ha sido altamente positivo para los casos de Villajoyosa, Xixona, Callosa d'en Sarrià o Biar. Pautaremos la vida de los sujetos del medievo y realizaremos un recorrido a la inversa en el que desde el fin se estudiarán todos los procesos de la vida poniendo especial atención en algunos episodios aparentemente desconocidos como lo son la usura, el préstamo, el valor de la propiedad privada, la permeabilidad social; en definitiva, la esfera de lo material subyacente en una horquilla temporal que se extiende desde los inicios del siglo XIV hasta el comienzo de los tiempos modernos.

5. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ALVAREZ FORTES, A. M^a. (1997): *El sentit de la mort en l'Elx medieval. Un llibre de clàusules testamentàries de l'esglèsia de Santa Maria (1294-1444)*. Alicante: Institut de Cultura Juan Gil-Albert.
- ARIÈS, P. (1982): *La muerte en Occidente*. Barcelona: Argos Vergara.
- BALOUPE, D. (2003-2004): La muerte y la penitencia en la predicación de las indulgencias en Castilla a finales de la Edad Media, *Edad Media. Revista de Historia*, 6, 61-89.
- BALDÓ ALCOZ, J., GARCÍA DE LA BORBOLLA, A. y PAVÓN BENITO, J. (2005): Registrar la muerte (1381-1512). Unos análisis de testamentos y mandas pías contenidos en los protocolos notariales navarros". *Hispania*, LXV/1, 219, 155-226.
- BARRIOS SOTOS, J.L. (2011): Vida, Iglesia y Cultura en la Edad Media. Testamentos en torno al cabildo toledano del siglo XIV, *Anuario de la Historia de la Iglesia*, 21, Universidad de Alcalá.
- CHAUNU, P. (1978): *La mort à Paris, XVIe, XVIIe, XVIIIe siècles*. Paris: Fayard.
- GARCÍA DE LA BORBOLLA, Á. (2005): El recurso a la intercesión celestial en la hora de la muerte. Un estudio de los testamentos navarros. *Acta histórica et archeologica mediaevalia*, 26, Universitat de Barcelona, 151-168.
- GONZÁLEZ HERNÁNDEZ, M. Á., (2007): La religiosidad popular: la actitud de los alicantinos ante la muerte en los siglos bajomedievales. *Alicante Medieval. Dossier Monográfico de la revista Canelobre*, 157.
- HINOJOSA MONTALVO, J. (2003): El universo de las creencias. La religiosidad medieval en el mediodía alicantino, *La Luz de las Imágenes*, Orihuela, Valencia, Generalitat Valenciana, 37-64.
- LE GOFF, J. (1981): *El nacimiento del purgatorio*. Madrid: Taurus.
- MARTÍN CEA, J.C. (2003-2004): El modelo testamentario bajomedieval castellano y su reflejo en los diferentes grupos sociales, *Edad Media. Revista de Historia*, 6, 103-156.
- MARTÍNEZ FALERO L. (2011): El tema de la muerte en la literatura popular europea: las danzas de la muerte y sus implicaciones doctrinales. *Revista Cálamo FASPE*, 1136-9493, 59-65.

- PIQUERAS JUAN, J., (2012): Disposiciones espirituales y modelo familiar en los testamentos medievales valencianos: una aproximación económica, 1381-1450. *HID*, 39, 241-258.
- RODRIGO ESTEVAN, M^a L. (2010): Muerte y sociabilidad en Aragón (siglos XIV-XV), *Convivir en la Edad Media*. Juan Carlos Martín Cea coord. Burgos, *Dossoles*, 289.
- (2002), *Testamentos medievales aragoneses. Ritos y actitudes ante la muerte (siglo XV)*. Zaragoza: Ediciones 94.
- VOVELLE, M. (1985): *Ideologías y mentalidades*. Barcelona: Ariel.

VIOLENCIA, NEGOCIO E IDENTIDAD EN UNA SOCIEDAD DE FRONTERA. ORIHUELA, FINES S. XIV-FINES S. XV

José Carlos López García
Programa de Doctorado en Filosofía y Letras
jclg4@alu.ua.es

RESUMEN

El trabajo conducente a la obtención del título de Doctor tratará sobre las problemáticas sociales propias de un espacio de frontera como el sur del Reino de Valencia entre finales del siglo XIV y finales del siglo XV. El análisis de las relaciones de diverso carácter tejidas por comunidades de distinta soberanía política o de distinta religión con el fin de mantener los intercambios económicos y la seguridad en el territorio, a partir de las más recientes aportaciones historiográficas, nos lleva a plantear nuevas interpretaciones sobre la violencia y las relaciones interregionales entre la Corona de Aragón, la Corona de Castilla y el Reino Nazarí de Granada.

Palabras clave: Orihuela, frontera, violencia, paz, cautivos.

ABSTRACT

The thesis leading to obtaining of title of Doctor will discuss social problems in a border like southern border of the Kingdom of Valencia from the late fourteenth century and the late fifteenth century. The analysis of the relations of different character by communities of different political sovereignty or of different religions in order to maintain economic exchanges and security in the territory, from the most recent historiographical contributions, leads us to propose new interpretations about the violence and international relationships between the Crown of Aragón, the Crown of Castile and the Kingdom of Granada.

Keywords: Orihuela, border, peace, violence, captives.

1. INTRODUCCIÓN

La elección de las sociedades de los espacios de frontera como campo de estudio para mi recién iniciada carrera pre-doctoral no es casual, sino la continuación de una línea de estudio que despertó mi interés en mis años de licenciatura y cuyos primeros resultados se materializaron en un TFM que, a partir de las relaciones sociales fronterizas, abarcó la problemática de la violencia en el sur del Reino de Valencia entre 1390 y 1420, y que se insertan en las líneas de investigación de los proyectos y grupos de investigación del área de Historia Medieval y del área de Filología Latina.

De este modo, el bagaje adquirido en estos años me han animado a continuar esta línea y a tratar de estudiar las implicaciones económicas, sociales y mentales o identitarias de las distintas formas de violencia que condicionaron las relaciones sociales y económicas de los habitantes del sur del reino de Valencia a lo largo del siglo XV, sin perder de vista el antecedente trecentista por tres motivos. En primer lugar, porque la conquista y anexión por parte de Jaime II del espacio comprendido entre el río Segura y Biar tras los acuerdos de Torrellas-Elche (1304-1305), supuso que los límites de Castilla, Granada y Aragón coincidieran en un estrecho espacio en el sudeste peninsular, dando lugar a un incierto y vivo espacio de frontera en el cual se iniciarían las relaciones o problemáticas sociales y económicas objeto de nuestro estudio. En segundo lugar, porque tras la ampliación hacia el sur del Reino de Valencia se producirían en paralelo distintos procesos de configuración de instituciones, élites e identidades para dicho espacio. Y por último, porque historiográficamente para el siglo XIV contamos con una extensa bibliografía que debe ser tenida en cuenta tanto como base para nuestro estudio, como para revisarla.

Aunque nuestro observatorio sea la Gobernación de Orihuela, hay que señalar que nuestras miras irán más allá, pues prestaremos atención al Adelantamiento de Murcia y a las comarcas orientales del Reino de Granada con el fin de profundizar en las intensas relaciones interregionales que tuvieron lugar y establecer comparativas entre espacios rayanos de distinta soberanía política o, incluso, religiosa para el caso nazarí.

2. OBJETIVO

Con el fin de ver cumplidos nuestros objetivos, el objeto de análisis partirá de la visión política conformada a partir de las élites políticas y de las instituciones para analizar la realidad social que afectaba a los habitantes de un espacio de frontera. Dicho marco será complementado con diversos marcos de análisis, como las construcciones mentales o identitarias propias de un espacio de frontera y la problemática de la violencia.

Nuestros objetivos girarían en torno a los siguientes ejes:

- Por un lado, pretendemos aportar nuevas visiones de la realidad social de los habitantes de la frontera, cuyas relaciones sociales y económicas superarían los marcos jurisdiccionales, fomentando incluso actividades de contrabando por los

altos beneficios económicos que aportaba el comercio con las comarcas rayanas de los reinos vecinos. Ello nos llevaría a revisar la visión política de las problemáticas sociales y económicas propias de los espacios rayanos.

- Por otro lado, el análisis de la violencia desde distintas perspectivas nos permitiría presentar una visión global de dicha problemática que trataría de dar respuesta de los niveles que alcanzó, estudiar las formas en las cuales se desarrollaba y los actores sociales que la propiciaron, además de analizar qué repercusión tuvo sobre las relaciones sociales y económicas de la frontera. El cautiverio será la principal problemática que estudiaremos en nuestra tesis por la incidencia social, económica y mental que tuvo sobre los habitantes de la frontera, ya que los cautivos se convirtieron en un preciado botín con el cual obtener altas ganancias mediante la exigencia de un rescate.

Además, en un espacio en el cual coincidían dos esferas religiosas enfrentadas, la Cristiandad y el Islam, la existencia de correligionarios en manos del enemigo religioso suponía un gran impacto mental que, por un lado, dio lugar a una serie de instituciones de socorro y prácticas solidarias entre la sociedad, y que, por otro lado, fue un aliciente a la hora de entablar conversaciones diplomáticas. Por ello atenderemos también a la retórica política en los discursos institucionales sobre los enemigos (visión cristiana y latina para con los musulmanes).

- En relación con todas las formas de violencia y con las relaciones interregionales, examinaremos los contactos comunitarios, pactos e instituciones entre comunidades de diferente soberanía política con el fin de fomentar la buena vecindad y la quietud en la frontera, así como controlar la violencia y reprimir a sus autores.

3. METODOLOGÍA

Los métodos que aplicaremos en nuestra investigación se podrían resumir en los siguientes:

- En primer lugar, continuar con la exhaustiva búsqueda y lectura bibliográfica, recopilación de datos e informaciones publicadas. Sin dejar de atender a los referentes de los estudios de frontera, como Ferrer i Mallol o Torres Fontes, seguiremos con lupa las recientes y novedosas aportaciones a la investigación de una amplia lista de historiadores catalanes, alicantinos y murcianos que mantienen en liza los estudios de frontera.
- En paralelo, seguiremos analizando documentación diversa procedente de diversos archivos, como el Archivo de la Corona de Aragón (registros de cancillería), Archivo del Reino de Valencia (registros de cancillería y bailía) y archivos locales como Elche, Orihuela o Murcia (actas municipales y correspondencia municipal) y editaríamos un corpus de documentación latina derivado de la selección de tipos documentales de la temática investigada.

- Una vez realizada exhaustivamente las dos labores anteriores crearemos una serie de bases de datos que permitan ordenar los indicios que nos ayuden a comprender las redes sociales propias de la violencia fronteriza, en especial la problemática del cautiverio. Por ejemplo, con los datos¹ recogidos en el siguiente tipo de tabla podríamos establecer la periodicidad en el tiempo de los asaltos, el origen de las víctimas potenciales y de sus verdugos, así como sus bases para lanzar la acción, esconder al cautivo o darle salida en el mercado (en el caso de vender a los cautivos en el mercado esclavista), y analizar los factores que inciden sobre las cifras de los rescates.

Lugar y fecha	Datos de la víctima	Lugar del cautiverio	Duración del cautiverio	Resolución
Finales 1413	Marco Ferrés		11 meses	Rescatado por 80 doblas
Inicios 1414, término de Orihuela	Berenguer Pastor	Bogia	2 años y 7 meses	Licencia para pedir limosna (240 florines)
Medidos de 1414, término de Orihuela	Pero Sánchez	Vélez	3 años	Licencia para pedir limosna (100 florines)
13 agosto 1414, término de Alicante	Pasqual Corcoles, habitador de Nompot	Granada	5 meses aprox.	Intercambiado por dos granadinos cautivos en Orihuela
Inicios 1415	Domingo del Castellar y su hijo	Granada	15 meses	Rescatados por 150 florines

4. HIPÓTESIS

Para concluir, queremos plantear la hipótesis de partida de nuestro trabajo y que pretende contribuir a las nuevas teorías que se están desarrollando sobre las sociedades y los espacios de frontera. Tradicionalmente la frontera ha sido presentada como un espacio violento y en guerra continua, pero un mejor conocimiento de las relaciones sociales y económicas tejidas por sus habitantes invita a plantear una nueva interpretación sobre la realidad geopolítica de los espacios de frontera a partir dichas relaciones y de la diplomacia

¹ Datos recopilados en nuestro TFM "Violencia y frontera en la Gobernación de Orihuela (s. XV), procedentes de las actas municipales del Archivo Municipal de Orihuela y del Archivo Municipal de Elche.

de índole local establecida entre villas fronterizas de distinta soberanía política, la cual no estuvo sujeta al estado de las relaciones que las altas esferas del poder real mantuvieran con otros reinos².

5. BIBLIOGRAFÍA

- BARRIO BARRIO, J. A. (1995). *Gobierno municipal en Orihuela durante el reinado de Alfonso V: 1416-1458*. Alicante: Universidad de Alicante.
- BARRIO BARRIO, J. A. (2011). "Per servey de la Corona d'Aragó". Identidad urbana y discurso político en la frontera meridional del Reino de Valencia: Orihuela en la Corona de Aragón, ss. XIII-XV. *HISPANIA. Revista Española de Historia*, vol. LXXI, 238, 437-466.
- BARRIO BARRIO, J. A. (2007). La construcción de modelos de identidad urbana en las villas y ciudades de la Gobernación de Orihuela, ss. XIII-XV. *Canelobre. Revista del Instituto Alicantino de Cultura "Juan Gil-Albert"*, 52, 240-253.
- BARRIO BARRIO, J. A. (1998). Una oligarquía fronteriza en el mediodía valenciano. El patriciado de Orihuela. Siglos XIII-XV. *Revista d'Història Medieval*, 9, 105-126.
- BARRIO BARRIO, J. A. (1996-1997). Jaume II i l'organització institucional de les viles reials incorporades a la Corona d'Aragó el 1296: Alacant, Elx, Guardamar i Oriola. *Quaderns de Migjorn. Revista d'estudis del sud del País Valencià* (Associació Cívica per la normalització del valencià), 3, 35-42.
- BARRIO BARRIO, J. A.; Cabezuelo Pliego, J. V. (1999). Rentas y derechos señoriales de las morerías del valle de Elda a finales del siglo XV. *Actas del VII Simposio Internacional de Mudejarismo*, 43-53.
- BAZZANA, A. (1997). El concepto de frontera en el Mediterráneo Occidental en la Edad Media. In: Segura Artero, P. (coord.). *Actas del Congreso La frontera oriental nazarí como sujeto histórico (s. XIII-XVI): Lorca-Vera, 22 a 24 de noviembre de 1994*. (pp. 25-46). Almería: Instituto de Estudios Almerienses.
- CABEZUELO PLIEGO, J. V. (2007). Guerra y violencia en un espacio fronterero. *Canelobre. Revista del Instituto Alicantino de Cultura "Juan Gil-Albert"*, 52, 42-56.
- CABEZUELO PLIEGO, J. V. (1997-1998). El negocio del rapto en la frontera de Orihuela a principios del siglo XIV. *Miscelánea Medieval Murciana*, vol. XXI-XXII, 43-58.
- CABEZUELO PLIEGO, J. V. (2010). La proyección del tratado de Torrellas. Entre el revisionismo político y la negación mental. *Medievalismo*, 10, 203-237.
- CABEZUELO PLIEGO, J. V. (1991). *La Guerra de los dos Pedros en las tierras alicantinas*. Alicante: Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

2 Parte de los primeros resultados de mi investigación se podrán consultar en "El gobierno municipal de una villa de frontera: dominio y defensa del territorio y relaciones exteriores. Orihuela (s. XV)", trabajo que presenté en el III Congreso Internacional de Jóvenes Medievalistas Ciudad de Cáceres (Cáceres, 13 y 14 de noviembre de 2014), y cuyas actas serán publicadas en el volumen 4, número 1-1 (2015/1-1) de "Roda da Fortuna. Revista electrónica sobre Antigüidade e Medieval" (ISSN-e: 2014-7430) en el año 2015.

- CABEZUELO PLIEGO, J.V.; SOLER MILLA, J. L. (2006). Por aquella tierra que está en medio: frontera y negocio en la frontera meridional valenciana durante el primer tercio del siglo XIV. In: *VI Estudios de Frontera: población y poblamiento: homenaje a Don Manuel González Jiménez*. (pp. 133-150). Jaén: Diputación Provincial de Jaén.
- DÍAZ BORRAS, A. (2001). *El miedo al Mediterráneo: la caridad popular valenciana y la redención de cautivos bajo poder musulmán, 1323- 1539*. Barcelona: Institución Milà i Fontanals.
- DUFOURCQ, CH. E. (1980). Chrétien et musulmans durant les derniers siècles du Moyen Âge. *Anuario de Estudios Medievales*, 10, 207-225.
- FERRER I MALLOL, M^a T. (1990). *Organització i defensa d'un territori fronterer: la governació d'Oriola en el segle XIV*. Barcelona: Institució Milà i Fontanals.
- FERRER I MALLOL, M^a T. (1988). *La frontera amb l'Islam en el segle XIV. Cristians i sarraïns al País Valencià*. Barcelona: Consell Superior d'Investigacions Científiques.
- FERRER I MALLOL, M^a T. (2005). *Entre la paz y la guerra: la Corona catalano-aragonesa y Castilla en la Baja Edad Media*. Barcelona: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- FERRER I MALLOL, M^a T. (1985). La redempció de captius a la Corona catalano-aragonesa (segle XIV). *Anuario de Estudios Medievales*, 15, 237-298.
- FERRER I MALLOL, M^a T. (1994). Les pastures i la ramaderia a la Governació de Oriola en el segle XIV. *Miscel·lània de Textos Medievals*.
- JIMÉNEZ ALCÁZAR, J. F. (2010). Relaciones interterritoriales en el sureste de la Península Ibérica durante la Baja Edad Media: Cartas, mensajeros y ciudades en la frontera de Granada. *Anuario de Estudios Medievales*, 40/2, 565-602.
- JIMÉNEZ ALCÁZAR, J. F. (2013). Gobernar fronteras: Poderes locales, dominio territorial y control central en la Castilla meridional (ss. XIII-XVI). *Edad Media: Revista de Historia*, 14, 129-148.
- MARTÍNEZ CARRILLO, M^a (1980). *Revolución urbana y autoridad monárquica en Murcia durante la Baja Edad Media (1395-1420)*. Murcia: Universidad de Murcia.
- MENJOT, D. (2003). Urbanización fronteriza y control del espacio en la Corona de Castilla en la Baja Edad Media. In: Menjot, D. *Dominar y controlar en Castilla en la Edad Media*. (pp. 116-135). Málaga: Diputación de Málaga.
- MOSÉN PEDRO, B. (2001). *Anales de Orihuela* (vol. 1). Murcia: Real Academia Alfonso X el Sabio e Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.
- NARBONA VIZCAÍNO, R. (2013). Cultura política y comunidad urbana: Valencia, siglos XIV-XV. *Edad Media: Revista de Historia*, 14, 171-211.
- NIETO FERNÁNDEZ, A. (1980). Hermandad entre las aljamas de moros y las villas de la Gobernación de Orihuela en el siglo XV. In: *I Congreso de Historia del País Valenciano*, v. 2 (pp. 749-760). Valencia: Universidad de Valencia.

- ORTUÑO MOLINA, J. (2011). Definiciones identitarias y conflictividad en la Edad Media. Las relaciones de frontera entre los reinos cristianos de Murcia y Valencia en los siglos XIII-XVI. *Anuarios de Estudios Medievales*, 41/1, 73-97.
- ORTUÑO MOLINA, J.; SOLER MILLA, J. L. (2009). Espacio jurisdiccional y espacio económico en el Sureste Peninsular en la Baja Edad Media. *Journal of Medieval Iberian Studies*, 6/1, 69-85.
- PARRA VILLAESCUSA, M. (2014). Violencia, guerra y destrucción en el medio rural: Paisajes de frontera en el sur de la Corona de Aragón (ss. XIV-XV). *Roda da Fortuna*, 1-1, 359-392.
- SALICRÚ I LLUCH, R. (1998). *El Sultanat de Granada i la Corona d'Aragó, 1410-1458*. Barcelona: Institució Milà i Fontanals.
- SALICRÚ I LLUCH, R. (2007). *El Sultanato nazarí de Granada, Génova y la Corona de Aragón en el siglo XV*. Granada: Universidad de Granada.
- TORRES FONTES, J. (1997). Dualidad fronteriza: Guerra y Paz. In: Segura Artero, P. (coord.). *Actas del Congreso La frontera oriental nazarí como sujeto histórico (s. XIII-XVI): Lorca-Vera, 22 a 24 de noviembre de 1994*. (pp. 63-77). Almería: Instituto de Estudios Almerienses.
- TORRES FONTES, J. (1981). La Hermandad de moros y cristianos para el rescate de cautivos, In: *Actas del I Simposio Internacional de Mudejarismo*. (500-508). Teruel: Instituto de Estudios Turolenses.

ISBN 978-84-944757-8-8



9 788494 475788



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

UA

UNIVERSITAT D'ALACANT
UNIVERSIDAD DE ALICANTE
Facultat de filosofia i Lletres
Facultad de Filosofía y Letras